



Jomepø Testamento

Francisco León Zoque New Testament

Contents

San Mateo	1
San Marcos	50
San Lucas	80
San Juan	131
Hechos	171
Romanos	217
1 Corintios	237
2 Corintios	257
Gálatas	270
Efesios	278
Filipenses	286
Colosenses	291
1 Tesalonicenses	296
2 Tesalonicenses	301
1 Timoteo	304
2 Timoteo	310
Tito	314
Filemón	317
Hebreos	319
Santiago	334
1 Pedro	339
2 Pedro	346
1 Juan	350
2 Juan	355
3 Juan	356
Judas	357
Apocalipsis	359

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

ISBN 978-1-5313-0751-6

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016

eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit www.DBS.org (USA), www.BibleLeague.ca (Canada), and www.OpenDoors.org (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *“filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.”* (Habakkuk 2:14)

San Mateo Vøjppø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaaquis 'yune Jacob, y oy Jacobbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí, ⁶ y Isaí'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uziasis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanyajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'ñ ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eli-aqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacobbis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y Maria Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que ñomanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'ñ pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'ñ myama Maria'is cyompromiso Joseji'ñ para que va'cø cyø'tøjcayajø. Pero antes quena'ñ va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjppø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'ñ; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'ñ nø qui'psu, Jose'is cyønasyi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹ Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'ñaju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'ñaju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'ñ como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbo 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngønø'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'ñomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtzingø'm it más jitu'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'mañvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejajaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero ju-jchøc quejtzo'tz matza. ⁸ Entonces Herodesis cyø'vejayaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti. ¹¹ Cuando nømna'n cya'ndjøcyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. ¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'ñom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'ñomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. ¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'mañvajcopyapø qui'psocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo ¹⁶veja'yø ø ¹⁷Une va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'ñomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. ¹⁷ Jetse vityu'naju jachø'yuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo,

vo'yajpa y vejajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñichu'ñu y ñøman je une myamaji'ñ Israejlis ñasomda'm. ²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyl'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'üneji'n y myamaji'ñ. ²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'ñaju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømø

¹Jic tiempo'omo min Juan nøyø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømø Judea nasomo. ²Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³Tza'mañvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnømi ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøcatyamba tun møjaj'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'ñ aju y cyu'tpana'ñ yumi tzinu. ⁵Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶Cuando chamyajpana'ñ cyoja, Jua'nis ñø'yøyaju Jordán nø'omo.

⁷Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtu'pø'is y saduceo va'ñjajmocuy ñø'ijtu'pø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸”Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam; ⁹y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm.

Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abrah'a'mis 'yune'ajyajø. ¹⁰Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyønbo'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpo' tiyø. ¹¹Øtz viyønse mi nøyøndya'mbøjtzi nøyi'ñ porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpo' ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpo' como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'ñombø pøngøtoya syunba más vøjpo' pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nøyøndyam Masanbo Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ. ¹²Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpo' pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyønbo'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø manba pyønbo'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³Entonces Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis. ¹⁴Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjaj ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nøyø'y mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nøyø'yøø.

¹⁵Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøcø Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶Cuando Jesús nøyøyu, put je nøyø'mø, y tumø hora añvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu nøyø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷Entonces mandøju nøyvejmo'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

Yatzi'ajcuy'is o chøjquis Jesús

¹Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømø para que va'cø chøjquis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

²Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'ñ jamaji'ñ, y jøsi'cam osu. ³Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjquis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosis mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴Pero Jesusis 'yandzøn:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcui'ñdi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ jamacøtyajpa”.

⁵Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møj masandøj copajcomo. ⁶Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø,

manba mi ñøman cyø'ji'ñ

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷Jesusis 'yandzøn:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'ñupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy. ⁹Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi nguyjnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'njam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzønnyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹²Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtø, man Galilea nasomo. ¹³Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtø, Zabuløn y Neftalí nasomo. ¹⁴Jetse viyu'naju lo que jyachø'yuse tza'manvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵Jic Zabuløn nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majranvinpø tu'nombø; Jordán nø'cøtu'møn,

Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ncøpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷Entonces Jesusis cha'manvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am manba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸Jesús nømna'ñ cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. ¹⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'na ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse manba mi yac yostame.

²⁰Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

²¹Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj jyataji'ñ nømna'ñ vyøjtzcøcyaj 'yataraya. ²²Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'ñ manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

Jesusis nømna'ñ isindzi'yaj vøtipøn

²³ Jesús nis nómna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nómna'n cha'mindzi'yaj vøjppø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzocopya, y ñømiñayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømiñayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesús yac tzocyaju mumu. ²⁵ Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'manda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

¹ Cuando Jesús isyaj vøti pøñ, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is. ² Y Jesús 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³ —Contento ityajpa cyønøctøyyajpa'is que ja it vøjppø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴ "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

⁵ "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdz'i'yajupø.

⁶ "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjppø tiyø.

⁷ "Contento ityajpa lo que tyoya'nø'yajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba ty-oya'nø'yajque'te.

⁸ "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is choco'y, porque je'is ma isyaj Dios.

⁹ "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcu'y, porque jet manba ñøjayaj Diosis: øjchøn mi unenda'm.

¹⁰ "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

¹¹ "Contento mi ijta'mba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiunnda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø, ¹² casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngvoyøjtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'manvajcøyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijta'mba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

¹³ "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

¹⁴ "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtu donde quiera quejpa.

¹⁵ Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøø'noy ityajuse tøjcomo. ¹⁶ También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtu.

Jesús cha'manvac angui'mocuy

¹⁷ "U mi ngui'pøstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajaj Diosis 'yangui'mocuy, o va'cø yajaj tza'manvajcøyajpapø pø'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajayø, sino va'cø "yaj coputa. ¹⁸ Porque viyønse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tuçpa tiyø chamba. ¹⁹ Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'ñombø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'ño'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø. ²⁰ Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo

anma'yocuy ño'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcø y tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesús cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹ "Mi ñichajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nõmyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø". ²² Pero mi nõjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'n, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi nõgoraje nõjapya mi ndøvø: "Njyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nõjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³ "Jetcøtoya o'ca nõ mi nõminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarçø'mø para Diosçøtoya, y jen mi "nyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nõmdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñoman mi ndøvø vøjø, ²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarçø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarçø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñuctam atanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcu. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cø y atanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶ Viyunse mi nõjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcø y ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nõ'it eyapø. ²⁸ Pero øtz mi nõjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøju'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocuyomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocøy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰ Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø cø'tøjcajanvacø

³¹ "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que cø'tøjcajanvacø'am". ³² Pero mi nõjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nõmu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "Tambièn mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui mi ñomba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero mi nõjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nõ mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyø'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møj'a'nombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷ Pero tum nacti nõmø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nõmu Jesús que va'cø jana ndø nõndu'mbajcøjø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis changø'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa changø'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'hcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapy tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi nõjandya'mbøjtzi: U mi nõ tu'mbajcøjtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nõjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcaj mi ngamisa, nõjayø: O'ca más nõ mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y

nøjayø: Mati mi nōma'nøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴²O'ca mi ⁿvya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

⁴³"También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". ⁴⁴Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi ⁿyacsutzøcpa. ⁴⁵Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøj, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. ⁴⁸Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesús chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

¹"Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi ⁿvyøngøtzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi ⁿvyøngøtzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñichi' ni ti coyoja. ²Cuando mi ngøtzønba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñichi' mi ngoyoja.

Jesús chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵"Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjçøy mi nguarto'omo y angøjøy mi ⁿvin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngyoyoje.

⁷"Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi ⁿva'cpa ti sunba mi ⁿva'ngø. ⁹Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdam:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰Minø mi angui'moya.

Yac tuçø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøs yac tuçø.

¹¹Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

¹²Tø yaj cotocotyam ø ngoja, jujche øtz ⁿyaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mandam jeni, sino tø yaj cotzøctam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz 'yaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatztizoco'yajcuy, entonces manba mi 'yaj cotocotyangu'e't ndø Janda'is. ¹⁵ Pero o'ca ji'n mi 'yaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatztizoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi 'yaj cotocotyam mi yandztizoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

¹⁶ "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njamocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyaj-pase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoya ji'n ma chi' Diosis.

¹⁷ Pero mitz cuando jana cu'ti 'ijtu, jas mi 'vay y vinche'a, ¹⁸ va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi 'ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi 'ispa. Y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vy'i nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

¹⁹ "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. ²⁰ Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

²¹ Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi manba itque't mi ndzocoy.

²² "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'nba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø. ²³ Pero o'ca ji'n syø'n ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

²⁴ "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi manba ndø suni, y tum ji'n manba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

²⁵ "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti manba mi ngu'jtame ti manba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche manba mi nducu'øtyam mi 'vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi 'vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. ²⁶ A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøjaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. ²⁷ ¿Será que it mijtzomda'm muspapø ye'nangøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

²⁸ "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti manba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosaje ni ji'n pi'tyaje. ²⁹ Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møja'n angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtu y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøcomo, está seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm uspyøtite mi va'njamongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø uctame, ti manba ndø mestame?"

³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nømda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis manba mi ñchi'a'nøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche manba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit manba it otro eyapø ti va'cø mi ngømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

¹U mi nõmu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nõmi que it mi ne'. ²Porque jujchepø castigo tø nõmba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø manba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta manba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nõmba va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. ³Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi nõmbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴¿Ti'ajcuy mi nõjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'nba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it møjya cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵Yach qui'psocuy mi nõ'ijtu'is: nõputø mi vindø'momo ijtu'pø møjya cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjya va'cø mus nõput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nõput vi'na yatztzocø'yajcuy mi ndzocø'yomo ijtu'pø como møjya cusyø, y entonces muspa mi ndza'mañvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶U mi ndza'mañvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nõcquetzquetzvyøyase, jetse manba mi nchøctame. Va'cø ndø patzø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nanðøjqui, ji'n chøjcyay cuenda que vøjpø tiyø y manvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'mañvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcyay cuenda, y sijcusyø nõmanba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

⁷"Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yanvajcatyandøjpa. ⁸Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchoñba ti nõ vya'cu; y mye'tzapø'is pya'tpa ti nõ mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonjaytøjpa.

⁹O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰O'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

¹²Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mgyø Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'mañva'cyajpana'n tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñambamø, y jin mango'nømba tinðin. ¹⁴Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nõmyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø. ¹⁷Así es que vøjpø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm. ¹⁹O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y pønbo'tøjpa. ²⁰Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹"Vøtita'mbø'is nõjapøyjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nõjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²²Sone pø'nis manba nõjavyøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nõyngøsi tza'mañvajcatya'møjtzi, y mi nõyngøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nõyngøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³Entonces ma'nbo "nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzø'cø' mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴ "Jetçatoya i'is cyøma'nøjaypa lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocu'yøypø pønse tza'cøs oyui's ño'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tæc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjaypa lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyui's chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tæc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamneycuy, ñømaya'jayajpana'ñ pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy. ²⁹ Porque 'yanmayajpana'ñ como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'ñ.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

¹ Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'ñ. ² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øypø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ñvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyay pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjçay Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø tyeztova. ⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'ñbø mave va'cø ñyac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'ñ va'cø mi ndøjçø ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ñtzi. Pero como mitz ñmyøja'ñ angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø ñyocuy, por eso ji'n mus mi ñyac tøjçø ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'ñ muspa mi ndø yac tzojçay ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: "Mavø", y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'ñ.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejneycuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtøctzi va'ñjajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'ñjajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y manba tøjçøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'ñ y Isaacji'ñ y Jacobji'n. ¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que manbana'ñ tøjçøyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpcucy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'ñjambase, jetse manba ndzøc mitzçøtoya. Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojçay Pedro'is myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu. ¹⁵ Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'ñchu'ñu y minu cyu'tchøjçayaje.

Jesusis yac tzoçyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶ Cuando tzu'i'ajñomu, ñomijnayajpana'ñ Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzø-cyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. ¹⁷ Jetse tujcu va'cø viyu'ñajø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: "Je'is pyøjcøcho'ñaytam ø ndoya y yac tzøjca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'ñ ñøtu'ñajyaj Jesús

¹⁸ Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaju, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. ¹⁹ Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjaju:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñyju.

²⁰ Y Jesusis ñøjaju:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møjì vityajpapø paloma'is ityajpa ñø'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹ Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjaj Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²² Jesusis ñøjaju:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

²³ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pømiðø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús øñuna'ñ. ²⁵ Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø succsa'tame!

²⁶ Je'is ñøjajaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y nø', y vønbo'u, vø'ajco'nømu. ²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøjajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'ñ ityaju'c, miñaj metzøpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju nijpoñømbamø. Yatzi'mna'ñete, ni i'sna'ñ ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. ²⁹ Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjajaj Jesús. ³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøyam jic yoya'omo.

³² Y Jesusis ñøjajaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjcyøy vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetzø'omo y tzipo'jtøjcyøy nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. ³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis mañ chønyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjaju nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'ñjamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø 'une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

³ Y ityajuna'ñ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nõmyaju: “Yõñ pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diøse, y pønøte”. ⁴ Pero Jesusis cyønøctø'yajay ti nõ qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nõmø: “Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'ñ”, o va'cø tø nõmø: “Te'nchu'ñø y ca'ñbø'ø”? ⁶ Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyønø, øtz nõ'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'ñø, piñ mi ngajtzay chøqui y mañ mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'ñu y mañ tyøcmø. ⁸ Isyay vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'ñ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'ñ jeni Jesús man vitpø'i. Nømnna'ñ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcøpapø ñøyipø'is Mateo. Jiñna'ñ po'cs coyøjoñømbamø. Jesusis ñøjayaju:

—Mi tø nõtu'ñajø.

Y Mateo te'nchu'ñu y mañ pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcøyapapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nõmnna'ñ pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'nda'm. ¹¹ Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nõ pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'ñ, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcøyapapøji'ñ y cojapa'tyajupøji'ñ?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzønø:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyo-japa'tyajøpø pø'nis ji'ñ nõ suñaj yaj cøtøco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtøco'opyapø. ¹³ Pero mandamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'ñ o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndøya'ñøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø "vejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nõ'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønø'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'ñajmøcucyøtoya; pero mi nõndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzønø:

—Como tu'myajupø co'tøjajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjajce jendi ijtu, jetse ø nõndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

¹⁶ "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucujji'ñ pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tz-itvøjtøtzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomøpø uva'is ñø' peca naca cojtøcu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtøcuy tzitzpa y uva nõ' titpø'pa y yajpa cojtøcuy. Sino jomøpø uva nõ' ndø tijtøpya jomøpø cojtøcu'yomo y jetze mye'hcøyi ji'n tocøyaje. Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomøpø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nõmnna'ñ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçønø'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

¹⁹ Entonces Jesús te'nchu'ñu y mañ pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is mañ pya'tyajque'te.

²⁰ Mientras nõ tyuñajaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nõ toya'isupø ca'cu'is, nõmnna'ñ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyøya'ñøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹ Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzøcpøjtzi”. ²² Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayaju:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'ñajmu, mi ñøchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

²³Entonces tøjçø Jesus covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'ñ cyøvo'yaj nømna'ñ cyøve'yaj ca'upø. ²⁴Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu añbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. ²⁵Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçø Jesus tøjcomo y cho'ñbøjçay une'is cyø', y yom'une te'nchu'ñu. ²⁶Y chamgøpø'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

²⁷Después tzu'ñ Jesús jeni, manü. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'ñ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—iDavijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

²⁸Y cuando Jesús tøjçøyumna'ñ tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yàngøva'cyaju:

—iMi va'ñjamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'ñan'vajçatya mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'ñjamdambati'tzi.

²⁹Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'ñjamdambase, jetse manba tyuqui.

³⁰Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjaju va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³²Mientras nømna'ñ chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. ³³Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømnyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴Pero fariseo pøn nømnyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'ñøyu sone pøn

³⁵Entonces Jesusis ñøc vijtyøyu møjja cumguy y che' cumguy. Nømna'ñ 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'man'vajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'ñ Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

³⁶Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nyaju porque maya'yajpana'ñ y ni ti ji'nann mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoquañajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscuyçøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjçay apostoles

¹Entonces macvøstøjçay ñøtundøvø vyejjaj Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

²Yønømete macvøstøjçapya apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo

ñøyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oy'u'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesús cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁵ Jesús cyø'vejyaj yøn macvøstøjca'yaj pøn y yøcse 'yangu'i'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose. ⁷ Mandamø y tza'mañvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangu'i'm tzajpombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi ⁹ vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbølsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz manba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo ni ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbøte, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchondame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyø'yoji'ñ como ñeña que yatzi'tambøte. ¹⁵ Viyønøsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'ñ, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchondamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesús ñøtundøvø

¹⁶ "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstøchøctandøji Israel pø'nis tu'mgyu tøjcomo. ¹⁸ Y manba mi ñømandandøji angui'mayja'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam u manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'notyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyønø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame. ²³ O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyønø.

²⁴ "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyøna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchønø maestro y øjchønø comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatziø, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam manba'is mi ²⁶yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø ançvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi ²⁷vejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espiritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatzøjcyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espiritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi ³⁰vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tzamu. Porque Diosis vyi'nañdøjqui más mi ³¹vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'ñjamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nañdøjqui o'ca mi ndø va'ñjamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nañdøjqui que mi ndø va'ñjamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nañdøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame; entonces øtz manbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nañdøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame.

Manba naqui'sayajtøji Jesuscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ançø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'ñjamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'ñjame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi ³⁷une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ançø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁹ Cyoquenba'is vyiin, manba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyiin øtzcøtoya, jet manba quene.

Mumu manba cøyojtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøja tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjppø pøn porque vøjppø pønete, vøjppø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyuñse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ançø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesús jetse nømna'ñ 'yangui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj auma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'ñ 'yanma'yoyu y cha'manvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'ñ ijtø. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús, ³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca mijtzameta Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba 'jo'ctam eyapø.

⁴ Jesús 'yandzønø ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyiitøm nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø

chajmatyøj vøjpø ote. ⁶Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'ñjamba; o'ca ji'n mi myejtzan gui'psi.

⁷Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjajaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu. ⁸¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucujij'ñ mescøvojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø. ¹⁰Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjaj ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpojtzí nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi ndun vyøjtøzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø s va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

¹¹Nøjajajque't Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nøyø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹²Desde que Juan nøyø'yopyapø nøyø'yochø'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'ñ yatzi'tambø pø'nis sunba 'yocayajajø.

¹³Porque mumu tza'mañvajocoyajpapø pø'nis cha'mañvacayajpana'ñ Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'ñ hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴Y o'ca sunba mi va'ñjajmø, manba mi ndzajmaye que como tzajmatyøjju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Elías pø. ¹⁵O'ca it mi ngoji, cøma'nøyø ti chøn ni ndzajmapyøjtzi.

¹⁶Manba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nøy myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyønø'is ñøjajajpa: ¹⁷“Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'ñ, y ja mi 'vyo'ndamø”. ¹⁸Como une ji'n sun myøjtzyøjaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzøyaj como ca'nø muse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'ñ tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ñdam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøyu. ¹⁹Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyønø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpejtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti 'ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcøyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumguyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacayaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹—¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso manba mi ndyoya'istame. O'ca isya-juna'ñ Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'ñ cujya'momo va'cø queja o'ca nøy ñømaya'yaj cyoja. ²²Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'ñ, menos manba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más manba mi ngyastigatzøc-tame. ²³Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'ñ isyaj Sodoma

cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos mañba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más mañba mi ñgyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵Jic jama'omo Jesusis 'yo'nø y Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctø yø yaj che" unese ji'n myosoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocu'yø yupø y musopyapø ja mi "yaj cønøctø yø yajø. ²⁶Vø j setse, Jatay, porque mi ñømu que vø j setse.

Jetse 'yo'nø y jyata Jesusis. ²⁷Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸Mindam øtzø'mø nø mi me'tztamu'is cotzøjucy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame. ²⁹Mindam øtzø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰Porque øtzji'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ²Pero cuando fariseo va'ñajamocuy ñø'ijtu'pø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n. ⁴Mi ndu'ndambati jujche tøjçø yaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nø yu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje. ⁶Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷It jachø yupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nø yø más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctø yø pya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjçø yøna'n ja itø'is cyoja. ⁸Porque øjtzi mumu Pø'nis chønø Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjucy jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo. ¹⁰Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtø mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi "jyundonbutø, y jetse mañba mi "yose aunque sea sapøjucy jama. ¹²Pero pøn masti cøyoja'ø yu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøcø vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'manbø cyø'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y man emøc. Y vøti pø'nis man pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'manvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi manba ngøjtay ø Espiritu,

y manba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yagnaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet manba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepyapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet manba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis manba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yac-sutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya. ²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzønba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mgyu. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumgyu. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto manbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mgyu. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzønbanan'tzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzonyajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyø porque mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mgyu.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øypø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'pya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nø'pya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocoyajpa. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'pya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Nðø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Nðø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti nðø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa. ³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdam vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque nðø tzoco'yomo nðø qui'pspa tiyete, entonces nðø aynaca'is chamba. ³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nandøjqui

ticatoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotyambø'is sunba isyay milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo anma'yocuy nõ'ityajupø'is. Je'is nõjayaj Jesus:

—Maestro, sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis nõjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyay milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n. ⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyajtu o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaj. ⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'naje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn'is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtøzøcpa yatzi'ajcuy

⁴³ Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nõmba yatzi'ajcuy: “Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø”. Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, øpejtupø, y vøjtøzøcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcøyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nõmna'n vyevejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis nõjay Jesús:

—Jeni nõ tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesusis 'yandzønø chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nõmu:

—Jic øjtø mama, jic øjtø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcøpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jic øjtø mungui, øjtø mama.

13

Vyicpa'is tømhu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man po'cse majranvini. ² Pero como cyønuc'o'ñaj vøti pø'nis, tøjcøy Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majranvini. ³ Y Jesusis vøti anma'yocuy cha'manvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nõmu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø man vijcøy tømhu nastajecøsi. ⁴ Cuando nõmna'n vyijcu tømhu, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cøsi ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzyu porque ja tøjcøy jøjmo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu,

tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam mi ngoji, jcøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesusis 'yandzonu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijitupø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijitupø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyajje, ni ji'n cyønøtøyyø. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyyøtyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi 'istamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjppø tiyø,

y ji'n cyøma'nøyajje cyøji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'ñ ji'n jetse, isyajpatina'ñ vvitø'mis;

myañajpana'ñ cyøji'is, y nøctøyyøjpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'ñ øjtøcø'mø, y øtz 'yaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶ Pero mijtzi contentoco'ni me ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myndamba mi ngoji'is. ¹⁷ Porque viyønse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañvajcøyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'ñ isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'ñ myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbo anma'yocyuy

¹⁸ "Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbo anma'yocu'is.

¹⁹ Como tømbo quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyyøyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'ñapya chococøspø ote lo que nu'c chococøsi como tømbo quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbo quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcochoqu'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa. ²¹ Pero como tømbo'is 'yune ja chocha, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'ñjamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'ñjamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'ñjajme. ²² Y como vene tømbo quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja chocha, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'ñ chøjcay cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbo quecyaj vøjppø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigo'ji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjppø tømbo, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy.

²⁵ Porque ñajsom ñip vøjppø tømbo. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manu. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøyyø, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønucyay vø'nipi y ñøjayaju: "Señor, como vøjppø tømbo mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?" ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøcayuy". Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?" ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi 'vispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'ñø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'ñbø 'nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na visputtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø pondam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo".

Mostaza tōmbu anma'yocuy

³¹ Jesús chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nōmu:

—Como mostaza tōmbuse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. ³² Viyunse mostaza tōmbu más chøtøtya'mbø que eyapø tōmbu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesús chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nōmu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesús jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesús vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañima'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nōmu:

Ma'ñbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'ñba ndza'mañva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy. Jetse øtz ma'ñbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesús tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesús ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundønø'is cyøn'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tōmbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyønø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tōmbu, vya'ñjamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'ñø, vya'ñjamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsetemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyønbo'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø, øtz ma'ñbø ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyønø y mumu chøcyajpapø'is yatzitico'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'ñandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jin manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Iftu mi ñgojita'm jçøma'nøtyamø!

Nipcønø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ Como tumin nipcønø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angønø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyønø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtipø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha anma'yocuy

⁴⁵ Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspaa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis

cuando yajpa nasasacopac. Mañba vitputyaj angeles va'cø piñandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø mañba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jijnø mañba vejyaje vo'yaje, mañba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesús:

—¿Nømdija mi ngønøctøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyamu.

⁵² Y Jesús ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'mañej Jesús jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'nu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jijn anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nønyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesús ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngøtzøcyajpa tum tza'mañvajcopypø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngøtzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesús vøti milagro'ajcuy jijnø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesús. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodías jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjaypana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'nyaj Herodesis cyumpli'años, Herodíasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que mañba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcaj Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n pø'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtø'csu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesús

¹³ Cuando Jesús myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømo mañu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put

Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzoçyaju.

¹⁵ Cuando tza'i'ajno mu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y manbam tzu'i'ajno mi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyø-masa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjçay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nøyvingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjçøyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nøy'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjçøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajno mu, Jesús tyumdi tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que barco nøy'mna'n myan marcucmø, nøy'mna'n yac tze'nmin tze'nman barco nøy'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco. ²⁵ Cuando manba'ctøc søy'nøni cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nøy'vingøsi'n nøy vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nøy'vingøsi nøy vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nøymyaju:

—Anima nøy vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtze, angui'mø jetseti nøy'vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c minø.

Y møy'n Pedro barco'omo y nøy'vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nøy pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nøy'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tøy yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjçø cyø'cøsi Jesusis; ñøjayaju:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'najmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjçøyaj barco'om, poya'njej sava. ³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutçøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtze Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pøy'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tøy yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

Ti'is yatzi'ajpa pøy'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nayaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

²—¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'njajmocucyøtoya.

³Pero Jesusis 'yandzøn'yaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi nõgo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi nõgostumbreta'm? ⁴Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatzicotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi nõgotzova porque lo que manbapøna'n mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi nõgostumbreta'm. ⁷Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyøn chamu tza'manvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸Yøn pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'njamyaje choco'yomo.

⁹Como que va'njamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'njamyaje, porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'n como si fuera ø ne'ji'n.

¹⁰Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi nõgønøctøtyøtyamø. ¹¹Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjçopyapø ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø annanga'stit ma chame.

¹²Entonces cyønucyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamusè?

¹³Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijtu'pø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tõvø, manba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

¹⁵Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'manvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶Jesús nõmu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi nõgønøctøtyøtyangue'te? ¹⁷Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçopya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. ¹⁹Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjcøpyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcpø yomo'is

²¹Entonces tzu'n jen Jesús, man emøc man cyo'anjajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is.

²²Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Mínu, vyejay Jesús, ñøjayaju:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñø'yø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³Pero ja 'yandzøn Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac man jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴Entonces Jesús nõmu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø nõgotzøn san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵Pero yomo'is cyønuc tome Jesús y cyutçøne'cay y ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶Y Jesusis 'yandzønuc:

—Ji'nø mus mi nõgotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø nõgotzøn ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc one cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyũnbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzon Jesús:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñjajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesús vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'ñu y cøt Galilea majrañvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yü. ³⁰ Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'ñbø; y cyojtayaju Jesús cyosocø'mø, y Jesús yac tzocyaju. ³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonayajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesús macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pønda'm ndoya'nøjajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpapø øtzji'ñ yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'ñomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero çjut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesús 'yocva'cyaju:

—çJujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'ñ cho'ñu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajaju vøti pø'nomo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después pinyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹ Entonces Jesús yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo aña'm'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo aña'm'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'ñ 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcyaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tazjpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesús 'yandzonayaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajñømi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi "vin pero ji'ndyet "vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tazjpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesús, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesús ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan.

⁶ Entonces Jesús ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchonødamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñõtundovø'is nòmna'ñ qui'psyaju y na ñøjajajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay ndø nòmindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjajaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi "vyejevñendyamba que ja mi nòmindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'ñøjtzi mosay pan mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbindame. ¹⁰ Y cuando venve'ñøjtzi cu'yay pan macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbindame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyame que ji'ndyet pan nø ndzamu cuando mi "nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønøctøtyaju ñõtundovø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojñayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nomu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñõtundovø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjajaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjajaju:

—¿Lujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chøn øjtzi?

¹⁶ Y 'yandzøn Simón Pedro'is ñøjaju:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjaju:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis ni yac nøctøtyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø. ¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøš ño'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ mañbø yac nøctøtzø'tz añma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹ Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomø. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñõtundovø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'mañvactzø'tzayaju ñõtundovø que tiene que va' myañ Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjaju:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nøy Pedro y ñøjaju:

—Tzu'ñ øtzcø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjajaj ñõtundovø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzco'toya, entonces tocopya, y o'ca ca'pa øtzco'toya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocopya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'ñbø mini ø Janda Diosis myøja'ño'majcu'yomo ñe 'yangelesji'ñda'm. Y jicsye'c ma'ñbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'ñbø

ndzi' vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'n̄bø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'n.
²⁸ Viyuñsye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijtjomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyo mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse. ³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøjø tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'n̄bø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'n̄bapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø ⁶Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcøncyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mgyu que Elías tiene que va'vi'na minø?

¹¹ Yandzønyaj Jesusis:

—Viyuñsye Elías manba vi'na mini y manba vyøjøtzøc mumu tiyø. ¹² Pero mi ndzajmatyangue'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcyaju ti syuñaj-pase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyyøtyaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøpyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvøji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyø'møý Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui. ¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶ Y nømiñna'yøjtzi ø "une mi nøndundøvøji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'n̄hajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'n̄bati mijtzi va'cø mi nømanjandjam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøýaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nøbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'n̄hajmotyam vøjø. Porque viyuñse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'n̄hajmocuy que møjaja'ajpa como mostaza tømbo møjaja'ajpase, y mi nøjandiyamba yøn cotzøc: "Tzu'n̄ yø'qui y man emøc"; y cotzøc manba man emøc. Y ja it

ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøcø mumu tiyø. ²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesús chamvøjtøjcu que mañba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesús ñøjayaju: —Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi mañba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. ²³ Y pø'nis mañba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji. Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyojtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyapapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵ Y 'yandzøn Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojapøtite.

Entonces cuando tøjçø Pedro tøjcomo, Jesús 'yo'nø y vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ Yandzøn Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø. ²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y aqvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesús chajmay iyø más myøja'ñombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y 'yocva'cyaj:

—¿Ipø pøneta más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesús vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. ³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngøtzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Dios angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵ Y pyøjcøchønba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyiñgøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'ñjambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatztzocø'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatztzocø'yajcuy mañba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømo va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que mañbase castigatzøctøji. ⁷ "¡Vøti mañba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero ¡vøti mañba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ndyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n coññapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'ñjambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une

mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹² ¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jĩndi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocoye, jet ji'ñ cyøcajsøy más. Pero lo que oyupø tocoye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocy ndø tøvø cyøjaji'ñ

¹⁵ O'ca mi ndøvø'is mi ¹⁵ yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'ñ. ¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzangue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu. ¹⁷ Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'ñajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'ñjam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸ Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cy'e'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomø jana ya'inductøjøpø.

¹⁹ Mi ndzamvøjtzøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'ñda'mbø metzpzø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Diosøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpzøn mi ¹⁹ va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi ¹⁹ va'ctamuse.

²⁰ Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'ñ manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹ Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø ²¹ yaj cøtocy minbapø'is vya'c yaj cøtocy? ¿Yaj cøtocy pyøjtzi siete veces?

²² Jesús ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yaj nac usycø'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi ²² yaj cøtocy mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocy tyøvø

²³ Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj yja'tzi coyosajpapø pøn, jetsetique't tzajpombø angui'mgyu. ²⁴ Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzppapø'is vøti millones peso. ²⁵ Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomøji'ñ y 'yuneji'ñ y mumu lo que ñø'ijtpø va'cø cyoyoj jya'tze.

²⁶ Entonces yospa pø'nis cyutøne'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: “Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'i”. ²⁷ Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocyaj jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸ Pero jic coyospapø tzu'ñu y pya't coyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcyø cyønøcø'mø mana'ñ myø'jca'e, ñøjayu: “¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!”

²⁹ Entonces jya'tzppapø'is cyutøne'cay coyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: “Tø toya'nøyø y manba mi ngoyojpø'jaye”. ³⁰ Pero ja tyoya'nøyø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. ³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømayajayu y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: “¡Mi yandzitzocopyøte mi ngoyospapø'is! Øtz mi ³² yaj cøtocyaj mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. ³³ Jetse sunba va'cø mi ³³ yaj cøtocy'e'tøn'a'ñ mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi ³³ yaj cøtocyuse”. ³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaste.

³⁵ Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijtupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi ³⁵ yaj cøtocyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijumø. ²Y mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesusis yac tzocoyaj ca'eta'mbø.

³Entonces va'cø chøjqisuyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

⁴Y Jesusis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”. ⁵Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'ñ y metzcuy tumø'ajyajpa”. ⁶Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse. ⁹Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'ñ, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'ñ, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'ñ, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchønyajø. ¹²Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyajju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchøva.

Jesisis cyømasa'høyaj une

¹³Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnyaju ñønu'cyaju'is 'yune. ¹⁴Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzø'cø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'ñ jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

¹⁶Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷Pero Jesusis ñøjaju:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸Y mbøñga'e'is ñøjaju:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjaju:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsujtø'yoyu; ¹⁹cøna'tzøz mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

²⁰Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøcøjtzi?

²¹Jesusis ñøjaju:

—O'ca sunba mi ndzoc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøyo mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzi'yaj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomø. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbønga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'nete.

²³ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjçøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. ²⁴ Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu'aj ji'n man tøjçøy angui'mbamø Dios.

²⁵ Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajçøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

²⁸ Y Jesusis ñøjaju:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møj'a'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjçay Israe'jis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzçøtøya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzçøtøya tzu'nba, manba pyøjçøchøn mosis nac más y manba quen mumu jamacøtøya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajpø'is yøti, jet manba covi'najø'ajyaje.

20

Yosyajpapø

¹ "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosan. Namdzuti tzu'nu man mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'møyajju va'cø cyoyøjyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø man yosyaje uva nipi'omo. ³ Y a las nueve's'nomø mangue'tuti vø' yosan plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: "Man yostangue'ta ø 'uva nipi'omo. Manba mi ngoyøjtam coyojo'ñømbase". Y manyaju man yosyaje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'nomø; jetseti chøjque't las tressye'nomø. ⁶ Entonces cyomi'is man vyøco'a'mvøjtøzøcyajque't plaza'omo las cincosye'nomø. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?" ⁷ Y 'yandzønyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscu". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun man mi yostam ø 'uva nipi'omo? Manba mi ngoyøjtam coyojo'ñømbase". ⁸ Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyojyajø vi'na jøsi'cam yostøjçøyajupø, y øltimo coyojyaj vi'na yostøjçøyajupø". ⁹ Entonces miñaju las cincose'nomø yostøjçøyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin. ¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjçøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoyøja'nyøjtøji. Pero jetseti coyojyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. ¹¹ Cuando pyøjçøchønyaju, oñaju; cyø'o'nyaj vø'yosan. ¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pøndøj jama'is, y parejo coyojtandøj usyan hora yosyajupøji'n". ¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzøn, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. ¹⁴ Pøc mi ngoyøja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyøjyaj mitzi'n tza'i yostøjçøyajupøji'n". ¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". ¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷Nømna'ñ myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømnyaj macvøstøj-cay ñøtundøvø y ñøvevejneyaju mientras tu'ñajyaju, ñøjyaju:

¹⁸—Tzi'tam cuenta que nømdi mañdam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y aña'ma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. ¹⁹Y ma'ñbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'ñbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'ñ y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. ²¹Y Jesús ñøjyaju:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjy Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyay yøn metzcuy ø 'une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi aña'yomo.

²²Entonces Jesús 'yandzønñ ñøjyaju jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi 'va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møjaj'ñ toya como øtz ma'ñbase nøngøti como san toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzønnyaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³Y Jesús ñøjyaju:

—Yivu'ñete mitz manba mi nøngøjtam møjaj'ñ doya como øtz mañbase nøngøt toya como san completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøzøjcu jic po'csucy.

²⁴Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy. ²⁵Pero Jesús vyejmiñaju y ñøjyaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'nomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac mañajpa tyøvø. ²⁶Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'nomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy.

²⁸Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'ñøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'ñøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø 'vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹Cuando nømna'ñ chu'nyaj Jericø cumgu'yomo, vøtipøn nømna'ñ vyityaj Jesuji'ñ. ³⁰Y po'cspana'ñ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—¿øjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

³¹Y vøti pø'nis 'yoinyaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømnyaju:

—¿øjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

³²Entonces Jesús cyøte'ndzøyaju y vyejyaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³Y 'yandzønnyaju:

—øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴Entonces Jesús tyoya'ñoyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y mya-jcøtøjcyaj Jesús.

¹ Entonces tomemna'n nò ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzoc. Jijn metzcuy ñotundovø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjayaju:

—Mañdam jijn jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jijn mañba mi mba'ltam jø'mdøju burro 'lyuneji'ñbø. Pu'pøtam nòmindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nò syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac mañyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møj'a'n Anqui'mba jicø nò minumø.

Pasenciapøte y burro nò pyo'csu, burro'is 'lyune nò pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'csocuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis. ⁷ Ñòmijnayaj Jesús burro 'lyuneji'ñbø, y cyøto'cøyaj tyucuji'n y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tun cyøto'cøyaj tyucuji'n, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'ñomo.

⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nò minajupø vejangøtpa nò myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nò minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjcøy Jerusale'ñomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøn yønø?

¹¹ Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yønømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjcøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pøti'csocuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³ Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjcøjatyam yøn masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis. ¹⁵ Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'ñomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'n vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'n nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y ¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy

san vøjø va'cø mi ⁿvøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jijn øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n mañ tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nøma'n vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'n 'yosu. ¹⁹ Y is higo cuy jijn tu'ñanvi'ni tome ijtupø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ijtø. Pero ja pya'tay tyøm, san 'yayti ijtø. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰ Y ñotundovø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajjmondyamba y ji'n mi mejtzandzocoyajtame, ji'n na's cuy mañba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøn cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjcøy majromo”, y tzu'ñba. ²² O'ca mi ⁿva'ñjamdamba, aunque ti mi ⁿva'ctamba Dioscøsi, mi ñichi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjcy Jesús masandøjomo va'cø 'yanma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Øtz mañba mi 'ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzøndamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi 'vya'ñjamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'ñjamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcøya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ Pero a ver ti mi ñgui'pstamba. Ijtuna'ñ tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyøman atzipø y ñøjmayu: “Ø 'une; mañ yos yøti uva nipi'omo”. ²⁹ Une'is 'yandzønu y nømu: “ji'nø sun mañ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayaju va'cø mañ yosa. 'Yandzøñ je'is ñøjaju: “Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi”, y ja myavø.

³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcyaj jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzøjcoyajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtzmøda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi 'vya'ñjamdamø. Pero cobratzøjcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ñgui'psvitu'tamø, ni ja mi 'vya'ñjamdamø.

Coyosajpapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'ñ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ñø'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ñø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

“Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i mañu eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche mañbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.”

³⁷ “Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: “Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø 'une”. ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: “Yø'nis mañba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø”. ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.”

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti mañba chøjcyaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Mañba yaj ca'yaje, y uva nipi mañba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø mañba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tœc tzœcyajpapœ'is ja syuñajœ.

Pero jœsacam eyapœ'is cyœpiñ mismo jic tza' va'cœ cyota esquina'omo porque mäs vœjppœ tza.

Jetse chœc ndœ Comi'is

y ndœ ispa que chœcpa maya'anbœ tiyœ.

⁴³ Jetœtoya mi nœjandya'mbœjtzi: Mitz manba mi yac tzactantœj angui'mguy mitz mi nœ'ijtatyamupœ Diosis cuenta'nomo, y manba tzi'tœj angui'mguy eyapœ manba'is chœc vœjœ como cyove'ndujcupœ'is cosecha Diosis cuentacœsi. ⁴⁴ Aunque iyœ quecpapœ jicœ tza'cœsi, pyajcœquitpa vyin, pero icœs quecpa je tza', nama pu'ngœvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najœ'is y fariseo'is cyœma'nœyaju jetsepœ anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipœ cove'nducyajupœ'is jujche chœcyajuse, Jesusis sunba nœmœ que jetseti nœ chœcyajque't jiquista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'n nœ'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vœti pœn, porque vœti pœnis vya'njamyaju que Jesús tza'manvajcopyapœte Diosis cyœ'vejupœ.

22

Jujche chœcyajpa cuando it co'tœjcajcyu

¹ Entonces Jesusis cha'manvajque't jujche tucnœmbase Dios angui'mbamœ. Nœjyaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chœc sœndzœjcyu cuando co'tœjcaj 'yune, jetseti chœjque'tpa Diosis. ³ Angui'mba'is cyœ'vej nœ'cscuy va'cœ chajmayaj vejyajtœjupœ va'cœ nœ'cyaj sœ'najcu'yomo, pero ja syun miñajœ. ⁴ Entonces cyœ'vejvœjtœzœcyajque't eyapœ nu'cscuy va'cœ vœœcœ vejvœjtœzœcyajque'ta, nœjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtœjupœ que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am œ vangas y eyapœ copœn tzangata'mbœ. Mumu tiyœ listo'am ijtu va'cœ nœ'cyaja'am va'cœ 'ya'mayaj co'tœjcajcyu”. ⁵ Pero vejyajtœjupœ'is ja chœjcayaj cuenda, ja nœ'cyaja'm. Tum man yose tza'momo, tum man ma'a cote. ⁶ Eyata'mbœ'is nœcyaju angui'mba'is nœ'cscuy, yacsutzœcyaju, yaj ca'yaju. ⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comœnu angui'mba y cyœ'vejyaj syoldado va'cœ yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is nœ'cscuy y va'cœ pyœnbœjay cyumguy. ⁸ Jicsye'c angui'mba'is nœjayaj eyapœ nœ'cscuy: “Listo'am mumu tiyœ co'tœjcajcyœtoya. Pero vejyajtœjupœ jindyet vyœjta'mbœ, por eso ja miñajœ. ⁹ Vœti mandam ijnœmumœ callemaye y i mi mba'tyajpa, vejyajœ va'cœ min a'myaj co'tœjcajcyu”. ¹⁰ Y manyaj vijnœmbamœ callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cœ 'ya'myaj co'tœjcajcyu; aunque yatzipœ, aunque vœjppœ; y jetse ijnœmuna'n vœti co'tœjcajcu'yomo.

¹¹ Y cuando angui'mba tœjcœyu va'cœ 'ya'myaj tu'myajupœ, is tum pœn que ja myescœy-œjapœ co'tœjcajcyœtoya. ¹² Y angui'mba'is nœjaju: “Achœ, ŷticœtoya ja myescœyœjapœ co'tœjcajcyœtoya mi min yœ'qui?” Y pœn ja 'yandzo'nœya. ¹³ Entonces angui'mba'is nœjayaj chœsi: “Mo'csatyam cyœ' y cyoso y jetse nœmavœ. Y a'ngom pajtzœy pi'tzœ'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyœ's tyœtz maya'cu'is”. ¹⁴ Porque vœti pœn vejyajtœjpa, pero usyi cœpiyajtœjpa.

Jesusis chamu o'ca vœj va'cœ ndœ cœcœyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscœpo'yaju jujche muspa 'yangœma'cœyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondœcœya va'cœ mus cyœtza'mœyajœ. ¹⁶ Por eso Jesuscœ'mœ yœ'nis cyœ'vejyaj nœtundœvœ mœja'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is nœjayaj Jesús:

—Maestrœ, musta'mbœjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbœ tiyœ. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cœ ndœ tzœcœ. Y ji'n mi ndzœjcaj cuenda ti qui'psyajpa pœ'nis, ni jujchepœ pœn ji'n mi ndzœjcaj cuenda, ni che'pœ ni mœjapœ. ¹⁷ Entonces por eso tœ tzajmayœ ti mi ngui'pspa: o'ca vœjœ va'cœ ndœ cœcœyoja Roma cumgu'yombœ angui'mbacœsi, o ji'n vyœjœ.

¹⁸ Pero Jesusis myusu que ji'n vyœjppœ pœ'najcupit nœ 'yocva'cyaju y nœjayaju:

—ŷTicœtoya sunba mi ndœ angœma'cœtyamœ? Yatzipœ mi ngui'psocutya'm aunque vœjse mi ndœ o'nœmbya. ¹⁹ Tœ yac istam tumin ndœ cœcœyojtampapœji'n.

Y yac isyaj tumin. ²⁰ Y Jesusis nœjayaju:

—ŷI'is cyene, i'is nœyi ij tumingœsi?

²¹ Yandzœnyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

²² Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'ñ nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, man'yaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

²³ Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús, ²⁴ ñøjayaju:

—Maestro, Moisés jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. ²⁵ Pues ijuna'ñ øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo.

²⁶ Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷ Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹ Pero 'yandzøn Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyø'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. ³¹ Pero ma'ñbø ndza'manvajca'ñøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'ñ Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: ³² “Øjchøn Dios, va'ñjamyajpøjtzi Abrahá'mis, y Isaajquis y Jacøjbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'ñjamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'yajaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'ñombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijuna'ñ tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'ñ, je'is chøjquis a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayaju:

³⁶ —Maestro, entre ijutse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'ñ: y mi ndumø quipsocuji'ñ”. ³⁸ Yøñømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi 'vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømðøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ñgui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

¹Entonces Jesusis ñøjajay vøti pøn ñøtundøvøji'ñ:

²—Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacayaj Moisesis 'yangui'mguy. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete. ⁶ Cuando it søndzøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'ñombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'ñombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjaj aunque i'is que maestrotamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrotam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹ Y ni i'ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ñgovi'najø, porque tumdi mi Ñgovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'ñombø pøn mijtjomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzçøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møja'ño'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyøya'istame. Ji'n mi yac tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tøjçøcyaju, mitz ji'n mi yac tøjcyaje.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'ñ y entonces mi ndzøctamba pøjiipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyøya'istame. Mi ocvijtamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'ñajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyøya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'ñbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'ñba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøytøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcø chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'ñbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøytøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcuy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcuy. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtø altajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'csuy y chambøjque'tpati pyo'csuyom po'cspapø.

²³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyøya'istame. Mi nducpacse'ñomo yerbabuena,

y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacösi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijitupø vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacösi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy. ²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'n ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

²⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. ²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøsetsetique't.

²⁷ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba; ²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyān mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatzitcø'yajcuy.

²⁹ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngøtzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcøyajpapø". ³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. ³² ¡Entonces juiche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

³³ "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'nba mi ngø'vejatyam cha'mañvacajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocuyøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstøchøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso mañba mi yaj coja'ajandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, mañba mi "yaj coja'ajandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'nomø.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'veyajupø! ¡Pero como juiche caysi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojquipø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c mañba mi ndø istangue'te.

24

Nòm Jesús que manba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'n Jesús masandøc como y nòmna'n myaṇu. Y cyönu'cyaj Jesús ñotundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nòmaya'ndamba yøn masandøc, pero viyünse mi nõjandya'mbøjtzi ni tum tza'ji'n ma chø'y ne'csca'mupø työvøcøsi, mumu manba ju'mbø'yaje.

Chamba que manba it seña cuando yajnømba

³ Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyönu'cyaj Jesús ñotundøvø'is va'cø ñu'm o'ñøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc manba tuc jetse mi ndzambase. Cuando manba mi mini, y cuando manba yajnømi, ¿a ver tiyø seña manba iti?

⁴ Y 'yandzøn Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nõyingøc manba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, manba nõmyaje: “Øjchøn Cristo”. Y manba 'yangøma'cø'yaj vøti pøn. ⁶ Manba mi mustame que nõ quipnømu, y manba chamyaje que it quipcyu emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁷ Porque gobierno'is manba ñøquipyaj emøcpø gobierno'ij; y angui'mba'is manba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'n. Manba it mõja'n yu', manba it yatzica'cuy, manba it nasamicscø aunque juti. ⁸ Jetse manba toya'ischo'tznømi.

⁹ “Entonces manba mi ñuctandøji, manba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøc-tandøji, y manba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba ancø, por eso jetse manba mi ngui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone manba nõmyaje: “Mejor ji'n ma va'njame”. Y manba na chi'ocu'yajyajtøji y manba na qui'sayajtøji. ¹¹ Manba ityaj vøti cha'manvacayajpapø'is sutzcuy y vøti pøn manba 'yangøma'cø'yaje. ¹² Y como vøti manba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, manba mi ngyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø manba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c manba yajnømi.

¹⁵ “Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it na'nchanbø ma's yac tocøyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nõ tye'nu —mi ndu'nbpø'is yønø, ay que va'cø mi nõctø'yø y ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø. ¹⁷ Tøjcøcopajcøsi ijtipø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcø'y tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtipø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzppapø. ²⁰ Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac aṇsø'ñomo o sapøjcyu jama'omo. ²¹ Porque jic jama manba it myøja'ñombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i'ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ “Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi nõjandyamba: “Mi a'mø, yø'c it Cristo”; u mi va'njamdamu. O'ca mi nõjandyamba: “Jendi ijtu”; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nõmyaj je pønda'm: “Øjchønø tza'manvajcopyapø”. Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'yaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cø'yajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi nõjandyandøjpa: “Jendi it Cristo jya'ijnømmø”; aunque jetse mi nõjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi nõjandyamba: “Jendi ijtu tøjcomo”, u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷ Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ñoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pucyøsi, jetse ma

mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸ Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

²⁹ "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øypø tiyø manba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c manba quej tzajpomø cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møjja'n sø'nbapø. ³¹ Ma'nbø ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyajucse'nom tzap.

³² "Pero ay que va'cø mi ngønøctøytamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que manba tøjçøy ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵ Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

³⁶ "Pero jujhøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyajuc; nømna'n 'yucyaju; ijtuna'n co'tøjçajcuy; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjçajyajø, hasta je jama cuando tøjçøy Noé møjapø barco'omo. ³⁹ Y ji'na'n myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰ Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. ⁴¹ Manba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

⁴² "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønø'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecøsis ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ "Jujche ijtu coyosapø vøjpø y qui'psocuyøypø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømndi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyosapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyosapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'jtu'pø. ⁴⁸ Pero o'ca je coyosapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzø'chajpa coyosajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyosapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyosapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jin manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

¹ "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mgyu. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myay co'tøjcajcu. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzoñyaj pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñomanyaj quinque, pero ja ñomanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñomanyaj gas quinqueji'n. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn manbapø cotøjcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtøzcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a". ⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te manu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". ¹⁰ Entonces mientras man juyay gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myay andyun. ¹¹ Después usyan oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: "¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!" ¹² Pero 'yandzønba je'is ñøjayya: "Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi".

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø 'jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'ñbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvo.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'ñøyu, nømu:

¹⁴—Como tum pøn oyu paschøc ya'ieyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myay coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøoyosyajø.

¹⁵ "Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. ¹⁶ Y pyøcøchon'u'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷ Y pyøcøchon'u'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macycuy mil. ¹⁸ Pero pyøcøchon'u'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

¹⁹ "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min coyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucyay tumin. ²⁰ Entonces nu'cu pyøcøchon'u'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". ²¹ Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "ñøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". ²² Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune". ²³ Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "ñøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". ²⁴ Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan.

²⁵ Por eso ñona'tzøjtzi y nipcøvø'nejtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use". ²⁶ Entonces cyomi'is ñøjayju: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. ²⁷ Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'ñbøti'am". ²⁸ Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. ²⁹ Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'ñøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'is; ³⁰ y ji'n vyøjpø coyospapø patzpzø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tzøjpa

³¹ "Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvo, ma'ñbø møjaj'ñ angui'mi, manba miñaj øtzi'ñ masanbø angeles, y ma'ñbø po'cs møjaj'ñ angui'mba'is pyø'cscu'yomo. ³² Y ma'ñbø

vejtu'myay mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myay ø vi'nandøjqui. Y ma'ñbø mbi'nandø'p vøjpø. Ne'ti ma'ñbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. ³³ Cyotpa borrego chø'na'ñomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'ñbø ñgøpiñ pøn. ³⁴ Como øjchøn møj'a'ñ angui'mbapø, ma'ñbø "nøjayaj ø ndzøna'ñom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac. ³⁵ Porque nømna'ñø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'ñø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'ñø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶ Ja itøna'ñ ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ñtzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ñtzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamø". ³⁷ Entonces vøjt'a'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø". ³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijitupø ji'n mi ñgomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'ñ mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. ³⁹ Ni nunca ja mi istam ñgya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". ⁴⁰ Entonces øjchøn møj'a'ñ angui'mbapø ma'ñbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mgyu, es como øjtzi mi ndø ndoya'ñøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'ñbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ñdam øtzø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diabloçøtoya y je'is 'yangelescøtoya. ⁴² Porque nømna'ñø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'ñø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³ Nømna'ñø vit ji'n ø ñgomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'ñ ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ñtzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ñtzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴ Entonces 'yanna'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijitupø ji'n mi ñgomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijitu'c, ni ja mi istam ñgya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'ñ nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'ñøtyamuna'ñtzi". ⁴⁵ Entonces øtz ma'ñbø 'yandzønyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'ñøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mgyu; jetse ndøvø ja mi ndø toya'ñøtyangue'ta". ⁴⁶ Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpoyaju va'cø ñucyay Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

² —Mi mustambati que metza jamacøø manba sø'ñajyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'ñombø pane covi'najø'is 'yangui'mgyu tøjcomo; más myøja'ñombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás. ⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyay Jesús va'cø yaj ca'yajø. ⁵ Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtijtøjay Jesús perfumeji'ñ

⁶ Entonces cuando ijuna'ñ Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simø'nis tyøjcomo. Simøn yachputzi'øyuna'ñ vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijtu, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyøjapø. Y mientras que Jesús po'csuna'ñ mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'ñ. ⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcyay Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticōtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesús miyusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticōtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzi'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm. ¹² Porque cuando øtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjtøc ø ngonña va'cø niptøjø. ¹³ Viyønse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyajje pane covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyajju va'cø cyoyøjay Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcøn bajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyønønøpø pan, ñøtundøvø'is cyønucyay Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesús ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø ñhøra. Mi ndøcmø ma'nba ñvi'ctam pascua søn gutcuy ø nøndundøvøji'n”.

¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesús, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'ajnømu, jendina'n po'csyay Jesús mesacø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvøji'n. ²¹ Mientras nømna'n vi'cøn bacyaju, ñøjayaj Jesús:

—Viyønse mi ndzajmatya'mbøjtzi, mijtzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz manba mi ndzi'ocuyaje?

²³ Y 'yandzønay Jesús ñøjayaju:

—Tumø ñønøpø'is pan øtzi'n tumbø pulatu'omo, je'is ma'nba ø tzi'ocuyaje.

²⁴ Viyønse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'nbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje porque manba is toya. Mastina'n vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najønana'n.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'nbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesús 'yandzøn ñøjayu:

—Jø'ø, mijtzete.

²⁶ Mientras que nømna'n cyu'tyaju, Jesús pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøn øjchøn sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'n ve'ndam mumu pøn parejo. ²⁸ Porque yøn vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocoyajtøj cyoja. ²⁹ Mi nøjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'nbø ndø'ñvøjtøzqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesús que Pedro ma nømi que ji'n ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi. ³¹ Y jeni Jesús ñøjayaju:

—Yøn mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'nba ñyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego manba

poytocoyaje”. ³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesús:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøn tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'n tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjay Jesús:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is. ³⁸ Y ñøjay Jesús:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøn toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøn mijtzi. ⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyunsye mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴ Y chacyaju, jindi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'n. ⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øñdyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtø øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nøm min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetøc nø nømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. ⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønucyay Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. ⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'n 'va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi. ⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyēt chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti. ⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'naj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm. ⁵⁸ Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyøyu y po'cs coyosyajpapøji'n. Mañ a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsujtzyajø Jesús. Sunbana'n cyøjacøtzøjcøyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsujtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsujtzyajupø'is. ⁶¹ Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'ñu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzø'noye? ¿Jujche mi andzø'ñopya que jujche mi ñ-gyøtza'møyaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøyicøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyuñsye miltzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzønø:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam mañba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y mañba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyiin. ¿Ticøtoya mañba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. ⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzønøyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'ñøyaju. ⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca miltzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanø.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønuc Pedro tum coyomo'is y ñøjaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'ñjam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pønji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyañ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyuñsye mitz jicji'ñbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Ñomanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Y sò'ñbò'nòmu'cam, mumu pane covi'najò'is y Israel pò'nomda'mbò tzambò'nis qui'pscòpo'yaju jujche va'cò yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñomanyaju va'cò chi'ocuyaj Poncio Pilatocòsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupò'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyòmanyaj pane covi'najò y tzambònda'm va'cò man chacvitu'i treinta platapò tumin. ⁴ Nøjayaju:

—Cøjapa'tòjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyøjapa'tòpò pøn va'cò cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcòspòti.

⁵ Y Judasis pyatzcøjpu'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandò'pyaj tumin pane covi'najò'is, y nòmnyaju:

—It ley va'cò jana ndò tumòcot yøn tumin masandòc tuminji'n porque pò'nise ñò'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscòpoyaju va'cò jyuuyajaj nas ñøyi'ajupò'is tzica tzòcpapò'is ñas; jin va'cò ñipyaj emòc tzu'ñbapò viti. ⁸ Jetcòtoya cyòjtayaj ñøyi jeni Nò'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yòti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcòpyapò Jeremiasis cuando nòmu: “Y pyòcyaj treinta platapò tumin, porque vyø'møyaj Israel pò'nis va'cò cyoyoyajø je'nche'nòmo va'cò cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'n jyuuyajaj tzica tzòcpapò'is ñas, porque jetse tzajma'yòjtzi ndò Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangòva'cu:

—¿Mijtzòmate Israel pò'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzòu:

—Øjchønò nòmdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najò'is y tzambò'nis cyòtza'møyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamò. ¹³ Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyòtza'møyajpa mumu ticòsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzò'noya. Jetcòtoya ñòmaya'comò'nu gobernadojris ticòtoya ja 'yandzova.

Cyò'angui'møyaju Jesús va'cò yaj ca'yajø

¹⁵ Pero tumdum pascua sò'nomo syombò'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipò syuñajpana'n vòti pò'nis va'cò syombò'tøjø. ¹⁶ Jicsye'c ijtuna'n tum pøn preso'omo ñøyipò'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷ Y cuando jendina'n ityaj tumò'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipò sunba mijtzi va' ø sombò'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapò Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pò'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyò'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayaju: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itò'is cyòja, porque tzu'yi vòti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yòjtzi”.

²⁰ Pero pane covi'najò'is y tzambò'nis ñøjayaj vòti pøn va'cò vya'cyajø va'cò syombò'tøj Barrabás y va'cò yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vòti pò'nis jetse va'cò vya'cyajø. ²¹ Y entonces gobernadojris ñøjayaj vòti pøn:

—Yøn metzcuy pønø, ¿jutipò sundamba mijtzi va'cò sombò'ø?

Y nòmnyaju:

—Sombò' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapò Cristo, ti nòndzòcpa yønø?

Y 'yandzɔnyaj mumu ñɔjayaju:

—¡Yac ma'mɔtyɔj cruzcɔsi!

²³ Y gobernadojris ñɔjayaju:

—¿Pero tiyɔ coja chɔjcu?

Pero pɔnda'm más vejangɔtyaju, nɔmyaju:

—¡Yac ma'mɔtyɔj cruzcɔsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vɔti pɔ'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nɔ' va'cɔ ñɔmijnatyɔjɔ, y cɔ'che'u vɔti pɔ'nis vyi'nandɔjqui como seña que ja it cyoja, y nɔmu:

—Ja it ɔ ñgoja o'ca mi yaj ca'tamba yɔñ vɔjɔ pɔn. Jen a'mdam mi ne'ñgɔ ti mi ndzɔtamba.

²⁵ 'Yandzɔnyaj vɔti pɔn y nɔmyaju:

—¡ɔtz yaj castigatzɔctɔjɔ ɔ uneji'ñducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶ Entonces Pilato'is syombɔ'u Barrabás y yac nacstochɔctɔj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cɔ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

²⁷ Entonces gobernadojris syoldado'is ñɔmanyaj Jesús angui'mguy tɔjcomo. Jen vye-jtu'myay mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús. ²⁸ Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. ²⁹ Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chɔ'nambɔ cyɔ'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandɔjqui, cyɔsijcɔyaju va'cɔ qui'tzcu'ajyajɔ. Ñɔjayajpana'ñ:

—¡Viva Israel pɔ'nis 'yangui'mba!

³⁰ Y cyɔtzujɔyajpana'ñ, y pyɔcayaj cyɔ'ombɔ cuy y jetji'ñ jyo'tznacsnacsvɔyajpana'ñ cyopajcɔsi. ³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñɔmanyaju va'cɔ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

Mya'mɔyaj cruzcɔsi Jesús

³² Cuando nɔmna'ñ myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombɔ pɔn ñɔyipɔ'is Simón. Jet pyena tzɔcyaju va'cɔ ñɔmajnyaj Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñɔyayajpana'ñ Gólgota, que sunba ñɔmɔ: Cyo'cɔpacmɔ. ³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupɔ tzuchniviji'ñ va'cɔ tyo'ña. Y tyo'ñisu'cti, ja syun tyo'ña.

³⁵ Entonces soldado'is mya'mɔyaj Jesús cruzcɔsi, y después cyɔsijayaj tyucu va'cɔ vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'manjvcɔpyapɔ'is chamuse, nɔmu: “Vye'nbɔ'jayaj ɔ nducu ñe'comda'm, cyɔsijayaj ɔ nducu”. ³⁶ Entonces jen anɔbɔcyaju, va'cɔ cyoqueñajɔ. ³⁷ Y mya'mɔyaj tabla cruzcɔsi Jesusis cyopajcomo, tablacɔsi it jachɔ'yupɔ ti cyoja. Yɔ'cse nɔmu: “Yɔñete Jesús, Israel pɔ'nis myɔja'ñ Angui'mbata'm”.

³⁸ Entonces mya'mɔyajque't eyata'mbɔ cruzcɔsi metcuy nu'mbapɔ; tum Jesusis chɔ'na'ñomo, y tum 'yanña'yomo. ³⁹ Y cɔtyajpapɔ'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰ Nɔmyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbɔ masandɔc y tu'cay jamacɔsi muspa mi ndzɔcvɔjɔtzɔcɔ, y mi 'vin ji'n mus mi 'yay cotzoca. O'ca mijtzete Diosis mi 'Yune, entonces mɔ'n cruzcɔsi.

⁴¹ Jetseti 'yonguitzcu'ayajque't pane covi'najɔ'is y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapɔ'is y farise'ista'm y tzambɔ'nista'm. Nɔmyajpana'ñ:

⁴² —Eyapɔ yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicɔ ndɔ Angui'mbata'm tɔ ɔtz Israel pɔnda'm chɔñɔ, ¿ti'ajcuy ji'ñ myɔ'n cruzcɔsi yɔti? O'ca mɔ'nbana'ñ cruzcɔsi, ndɔ va'ñjamdambana'ñ. ⁴³ Nɔmu que Diosis 'yayudatzɔcpa, pero o'ca de veras syunbapɔte Diosis, ¿ticɔtoya ji'n mini va'cɔ yaj cotzoca? Porque nɔmu: “ɔtz Diosis chɔ 'Yune”.

⁴⁴ Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapɔ'is jetji'ñ ityajupɔ ma'mɔyajtɔj cruzcɔsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵ Entonces panguc jamase'ñomo pi'tzɔ'ajñomu mumu nasindumɔ y hasta las tres de la tarde min sɔ'ñbɔ'nɔngue'te. ⁴⁶ Y como a las tres de la tarde pɔmi vej Jesús, nɔmu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndɔ onde'omo va'cɔ tɔ nɔmɔ, tɔ nɔmba: ɔjtzɔ mi Dios, ɔjtzɔ mi Dios, ¿ticɔtoya mi ndɔ patzɔ'utzajcu?

⁴⁷ Y vene'anɔbɔ'nis jinɔ te'ñajupɔ'is myañaju ti cham Jesusis y nɔmyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

⁴⁸ Jicsye'c pochun tumbøn man mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjaju capeji'n Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø. ⁴⁹ Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

⁵⁰ Pero Jesús pømi vejevøtøzøjcu y yac man 'yespiritu, ca'u. ⁵¹ Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. ⁵² Y anvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'ñjajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje. ⁵³ Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'ñna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

⁵⁵ Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'ñu Galilea nasomo y o cyotzønnyaj Jesús. ⁵⁶ Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'l'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombønana'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundønøque't. ⁵⁸ Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña. ⁵⁹ Y Jose'is man pyøc je cyønna y myoynayu popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹ Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoqueñnyaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcyuy jamacøtoya, tu'myay pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato. ⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'cøpaya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”. ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoqueñøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundønø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tu'cpa que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myay mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcyuy jama, cuando manba'cam sø'ñbønømi semana tzo'tzcyuy jama, man 'ya'myay tzatøc María Magdalena'is y eyapø Marfaji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'ñupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jaju angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'ñ angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y sätøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzo'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porqe muspøjtzi que nø mi me'tzjam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi.

⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cøjtøju ndø Comi. ⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundønø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø mañ chajmayaj ñøtundøvø. ⁹Mientras nømna'ñ myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿"Vyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzøpcayaj cyoso. ¹⁰Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹Pero mientras nømna'ñ myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, mañ chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹²Entonces tu'myay pane covi'najø tzambønji'ñda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: "Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyonña, øñdamu'cse'ñomdi'tzi". ¹⁴Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵Y jetse soldado'is pyøjcchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzocø'yajyaju. Vya'ñjamyajto'pa, jana vya'ñjamyajto'a. ¹⁸Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nøyøtyamø ndø Janda'is ñøyicøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyingøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi. ²⁰Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ñdam mumu jama hasta que yajnømba. øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjppø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'mañvac Diosis 'yote

¹Ma'ñbø ndzam vøjppø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ²Ijtu jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ñgø'vejppøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøç va'cø mi mbyøjcøchønñajø.

³Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tuñ cuando mañba min møjaj'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctañgue't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”. ⁴Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis. ⁵Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gungu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu. ⁷Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam mañba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscuy jicø møjaj'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjppø pøn que ji'n øjtzi. ⁸Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'ñ, pero manbapø mini, je'is mañba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nø'yøy Jesús

⁹Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anñajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán.

¹⁰Cuando nømna'ñ pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anñajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøç nu'cu. ¹¹Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi "Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹²Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømø. ¹³Y jiñ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y anñelesi cyotzønñaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man chajmayaj vøjppø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios. ¹⁵Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero mañba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'ñjamdamø vøjppø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

¹⁶Jesús nømna'ñ vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'ñ. Nømna'ñ cyoque nucyaju, porque jeteme yoscu. ¹⁷Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'h ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzøcø. Porque øtz jetse mañba mi "yac yostame.

¹⁸Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

¹⁹Usya'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaju nømna'ñ pya'jna'cyaju 'yataraya.

²⁰Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedéo, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'ñ.

Pøn ñac'ijtoyupø yatzipø espiritu 'is

²¹Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjçøy Jesús cyonoc-syajpamø y anma'yocho'tzu. ²²Tu'myajupø pø'nis ñomaya'jayaju 'yanma'yocuy porque anma'yopyana'ñ como que ñø'ijytuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c anma'yoyajpase. ²³Cyonocsyajpamø ijytuna'ñ tum pøn ñø'ijytupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjaju Jesús:

²⁴—Tø ttractam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

²⁵Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjaju:

—¡Vøñbø'ø; tzac je pøn!

²⁶Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. ²⁷Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøñ yønø? ¿Tiyø anma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nojajajpa 'yangui'mocuy!

²⁸Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojçay Pedro'is myo'ot mama

²⁹Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu. ³⁰Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'ñ, nømna'ñ ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. ³¹Y Jesusis cyøman tome, ñujçay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'ñ tzu'ñu man chøctzo'tz yocuy.

Jesusis yac tzoc sone ca'eta'mbø

³²Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtoyajupø yatzi'ajcu'is. ³³Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. ³⁴Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

³⁵Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y manñu jya'ijnømø, manñ 'yo'nøy Dios. ³⁶Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ manñ mye'chaj Jesús jut manñ. ³⁷Cuando pya'tyaju, ñøjajaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. ³⁸Y Jesusis ñøjajaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetçøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ambø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰Jesús tyo'møy yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjaju:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹Y Jesusis tyoya'nøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjaju:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñichoca. Yøti mi 'nyac tzocpøjtzi.

⁴²Cuando jetse ñøjaju, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjaju:

⁴⁴—Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi 'nvin que mi ñichøjcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchøjcu'am. Jetse manba myusyaje que mitz ñichøjcu'am.

⁴⁵Pero pø'nis manñ chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetçøtoya Jesús ja musam tyøjçøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'ñ syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømø. Minbana'ñ 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'mañvac vøjpø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'ñete. Macsyangbønbo'is cyapnønucyaju. ⁴ Pero como vøtina'ñ ityaj pøn, ja mus ñønucyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yañvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yañvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'ñ. ⁵ Cuando Jesusis is jujche nø vya'ñjamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ñojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'ñ jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷ “¿Ticøtøya jacsque't je pøn jetse ñø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i'su'ñ mus yaj cøtøcojaj coja sino que único Diosis myuspa”. ⁸ Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹ ¿A ver ti más omba nømo; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ñojaji'ñ”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y ca'ñbø'ø”? ¹⁰ Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø 'yaj cøtøcojaj aunque jutipø'is cyoja nascøsi. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy y mañ mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjcøy 'yønguy y tzu'ñu, mañu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majrañvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yañmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'ñ cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'ñ po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Leví te'nchu'ñu, mañ pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'ñ Leví'is tyøjcomo y nømna'ñ vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajyajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'ñ y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Iutzpøn yøñø que mi Maestrotø'm cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'ñ y eyata'mbø cojapønji'ñ?

¹⁷ Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø 'ñvejajajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø 'ñvejajajø cojapøndzøquita'm. (Ujche doctojsis yac tzu'ñapya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'ñapya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'ñajmocucyøtøya

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'ñajmocucyøtøya'tm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yañmayajpapø y fariseo'is 'yañmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityaj jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcajcu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'ñ ijtum. ²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'ñatyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'ñ, ji'n mus ityaj jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ñdøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzi-jtzañji'ñ. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuyomo. O'ca jetse

ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuj'i'n. Sino jomepø nacapø cojtocuy'omo ndø cojtapya nõmdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

²³ Tum sapøjcuy jama'omo nõmna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nõmna'n tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjayaj trigo'is tyøm. ²⁴Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nõ yosyaj mi nõndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

²⁵ Y Jesús ñøjyaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nõyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy y nõmna'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesús ñøjyajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it 'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjcyø't conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'n cyøtza'møyaje. ³ Y Jesús ñøjyaju tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesús 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjyaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vønøpiti tzø'yaju. ⁵ Jesús 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøøyajø. Entonces Jesús ñøjyaju ca'epø:

—Yø'cte'n mi ñgø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y man pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesús, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nõ'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Man cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. ⁹ Y Jesús ñøjyaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcyø Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nõ'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascø ityajupø. ¹⁰ Porque Jesús yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa.

¹¹ Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, cujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesús 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosis 'Yune.

Jesús cyøpinyaj doce apóstoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesús cyøpinyaj macvøstøjcyø pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcyajø. ¹⁵ Jesús chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø

yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu. ¹⁶ Yøn'da'mete macvøstøjcay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'ñøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjcøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'ñ. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'ñ mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu a'ncø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømānyaj Jesús emøc. Nømyajpana'ñ que jyovi'ajuna'ñ.

²² Y a'ñma'yoyajpapø a'ngui'mguji'ñ tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzønū Jesús. Satanás nøjmaya-jque'patina'ñ Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'mānvacø; ñøjayaju:

—Jutznom mānba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøñ quipyajpa ne'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'ñ ñu'cscuy, ji'na'ñ mus it'i'na, yajpana'ñ 'yangui'mgyu.

²⁷ O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyunsy me nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n māñ cyøtocy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtøya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ñgomo, y cyøvejayaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'ñ Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ñgomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzønū, ñøjayaju:

—Mānba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jeita'mete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jeita'mete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbyj

¹ Entonces a'ñma'yochø'tzque'tu Jesús mar acapøya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju a'ncø, tøjcøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapøya. ² Y Jesusis cham historiaji'ñ vøti co'ma a'ngui'mocuy ñøjayaju:

³ —Mādam yønø. Ijtuna'ñ tum pøn mānu'is vyic tømbyj nas tajcøpucsi'omo. ⁴ Y cuando nømna'ñ vyijcu, tum nivøya quec tu'ñomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivøya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'ñ tiñdñ. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjcøy vyatzi jojmo. ⁷ Y tum nivøya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸ Pero tum nivøya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nõ'ijtamui's mi nõgoji va'cø mi manø, cøma'nøyø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyungø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjcay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nõ chamu. ¹¹Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'ñjamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mguy. ¹²Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctø'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocøjajajtøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbu anma'yocuy

¹³Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n mi nõgønøctø'yøtyam yøn anma'yocuy, jujche manba mi nõgønøctø'yøtyam mumu eyata'mbø anma'yocuy? ¹⁴Jujche pø'nis pyunba tømbu, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵Como vene tømbu quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶Y como vene tømbu quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. ¹⁷Y como tømbu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸Y como vene tømbu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riqueza'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰Pero como eyapø tømbu quec vøjpø nasomo y tø'maju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete nõ'asepø

²¹Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nõmindam nõ'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino nõ'a manba ndø nõmindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi. ²²Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji. ²³O'ca it mi nõgoji, cøma'nøtyamø.

²⁴Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuando mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcaypa cuenda ti nõ chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøyi qui'psocuy. ²⁵O'ca mitz nõ'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nõ'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nõ'ijtupø.

Jujche napya tømbu y ye'nba

²⁶Y Jesús nõmu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømbu nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. ²⁷Cuando despuès nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tømbu napya y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa. ²⁸Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam pø'pa, y jøsi'jcam møjaj'ajyajpa tyøm. ²⁹Y cuando cønba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø man tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰Y Jesús nõmu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mguy. Jetse ma'nbø mi ndzajmatyame. ³¹Como mostaza tømbu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mguy. Mostaza tømbu masti nama que ji'n aunque jutipø

tõmbu ndø nijpapø nascøsi. ³² Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas mõja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa mõjapø 'yanman. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'nomo cyønøctyø'yajø pø'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'mgusyø. Pero ne'ti ñõtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n mumu va'cø cyønøctyø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis ñøjajaj ñõtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶ Y ñõtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñømanyaj Jesús barco'om ijtupø'omma'n. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min poycho'tz pø mipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco. ³⁸ Jesús onuna'n tøngøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque manba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'vojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu. ⁴⁰ Jesusis ñøjmayaj ñõtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi 'vya'ñajmondoyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtøypø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møn. ² Put Jesús barco'omo, y jicsye'c cyønuc tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøypø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myoc cadenaji'n. ⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø.

⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønuc pø'nis y cyutøne'cayø. ⁷ Y pømi veju, ñøjaju:

—¿Ti mi sunba øtzi'n, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjaju porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¿Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjaju:

—¿Lujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzønø, ñøjaju:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyaj eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjajaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetzacøsi nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsyø'nomo.

¹⁴ Entonces cyøqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje. ¹⁵ Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøypøna'n yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. ¹⁶ Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn ñøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. ¹⁷ Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe' ñasomda'm.

¹⁸ Cuando nòmna'n tøjcy Jesús barco'omo, min pøn nœl'ijtøjajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

¹⁹ Pero Jesusis ja syun ñø mavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'nøy Diosis.

²⁰ Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

²¹ Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²² Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø. ²³ Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴ Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús.

²⁵ Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjcay amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. ²⁶ Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojsis, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷ Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu.

²⁸ Porque nòmna'n qui'ps choco'yomo: “O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi”. ²⁹ Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰ Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

³² Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutcøne'c Jesusis vyi'nandøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴ Y Jesusis ñøjaju:

—Øjtø mi une, porque mi ndø va'ñajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'n 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjaju:

—Ca'u'am mi unene. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¿Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nòmna'n cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjcyøyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino ønupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que ønupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nòmna'n miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjaju ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjaju: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'nø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'nu, y ijtupømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yangui'myaj viyunsye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

¹Y Jesús tzu'ñ jeni, man ñe' cyumgu'yomo y ñotundøvø'is man pya'tyaje. ²Cuando nu'c sapøjcuy jama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'ñ cyøma'nøyajupø'is nømna'ñ qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—Jut anmatyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjja'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'manvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñotundøvø

⁷Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcyaj ñotundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñømnyaj san cutacusti, va'cø jana ñømman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñømman eyapø tyucu.

¹⁰Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojecuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni. ¹¹Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchondame, mi ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjttam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹²Entonces ñotundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatztzocø'yajcuy. ¹³Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'ñ va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴Møjjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøco-visa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵Eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'manvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'manvajcopapøte jujche itpasena'ñ ya'møc.

¹⁶Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz ¹⁷yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷Porque ñe' Herodesis oyuna'ñ yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijttuna'ñ Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'ñ. ¹⁸Entonces Jua'nis ñøjyaju Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'ñ.

¹⁹Por eso yomo Herodías qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'ñ yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. ²⁰Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan pøn ganas, aunque ja cyønøctøcyøpø' ti nø chamupø. ²¹Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'ñaju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. ²²Cuando mumu ityajuna'ñ tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'üne tøjcyø y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'ñ pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjyaj papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³Nømu que de veras manba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjyaju:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi ²⁴'va'cpa, aunque sea cuc vene ø ²⁵'itcuy; ispa Diosis.

²⁴Y papiñomo pujtu y ñøjyaj myama:

—¿Ti ⁿva'c'pøjtzi?

Y myama'is ñøjaju:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵ Y pronto tøjcøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjaju:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶ Entonces angui'mbapø maya'ua, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjaj papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø.

²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømjnay cyopac. Soldado tzu'nu, man preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. ²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesusis pyø'nøymosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'veyajupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. ³¹ Y Jesusis ñøjajaju:

—Tø mandya'i emøc ja ijnømmø va'cø tø sapøtam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. ³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myañaj ja ijnømmø. ³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myañajumø Jesús.

³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'nøyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocøyajpa, jetse tocøyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n. ³⁵ Cuando tza'i'ajnmø'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnmø'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjajaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjajaju:

—¿Jujche pan mi ⁿnø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjajaju:

—Mosay pan ijt, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyø'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaj tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbo'pø'vøyaj sone pø'ñomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbo'yaj sone pø'ñomo. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo. ⁴³ Nøtundøvø'is piñdasyaju macvøstøjay vaca pan y coque anchø'yupø. ⁴⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaj, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyønðøjcøyø

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyuzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøyuz Dios. ⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajnmø, barco cummajromna'n ijt, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvø'omø. Nømna'n vyit nø'vingøsi, y manbana'n cyøjtayaje. ⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø'vingøsi nø vyijtu'pø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. ⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmayaju:

—¡øjchømmø, uy ña'tztame!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø. ⁵² Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyyøyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'ñ vya'ñjajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco. ⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesuete. ⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. ⁵⁶ Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyay aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatzitzoco'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'ñ Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'ñjajmocuy ñøman'yajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzønü:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jøjmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømü:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit,

pero choco'yomo ji'n ø va'ñjamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi,

porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'ñ y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcøcøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre.

¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcyaj Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngøtzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nøjandyamba Corbán.

¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyøt pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocøjatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi ñune, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøctøyyøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatz'i'aje; ji'ndyøt ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøyame que lo que tøjcøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi?¹⁹ Porque ji'n tøjcøy ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰ Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø mætzi ñø'it yomo, va'cø cyøtøjcø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøcø yatzitzoco'yajcuy, va'cø cojajej'i'ñ is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nøytøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcøy tum tøjcomo y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyøpø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nanðøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøn yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøn), ²⁷ por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nøytøvø ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'ñ va'cø ndø pø'nøytøvø tuyi. Jetse ji'n mus mi ngøtzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yandzøn:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzøn usyta'm como mesacø'mø tuyi'is piñyajpa cømu'tañ lo que une'is tiqipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojacye't ø une aunque emøcpø yomo chønø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø andzøn. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espíritu pujtu'am mi 'une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espíritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'ñque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesusis ñømañu pøn ne'ti jya'itømo ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoiji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡ñvacø!

³⁵ Jicse'cti añvacyaj cyoiji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nøytø macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ñ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndøya'ñøjajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtu tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³ Y o'ca 'yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n mañ tyoñaj øjse, porque vene tzu'ñyaju ya'i.

⁴ Nøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøytøvø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesusis 'yangui'myaju wõtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ñ. ⁹ Y ityaj como macscuy milsye'ñomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjcøy barco'omo ñøtundøvøji'ñ y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo añma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiipyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø. ¹² Jesús møja je'pyøjcu y nõmu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yõtita'mbø pø'nis? Viyuñsye mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'ñ sone pø'nomo y tøjcøcye't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ñ it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nõmyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nõ chamyaj ñe'comda'm y nõjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøytøyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it wøjpø mi nguijsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøytøyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nõ ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapøya. Jesusis cyøtzujøy vvitømgøsi y cyøjt cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am. ²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyøtvøjtøzc cyø' je'is vvitømgøsi, y pø'nis chøjqquisu o'ca ispa'am y sø'ñ vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nõmu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'ñ y manyaju Cesarea Filipino cumgu'is cyøjajmbamø, y nõ tyu'nyaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nõmyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nõmyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nõmyajpa que miltzimete Elías; eyapø nõmyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y miltzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngjø'vejupø.

³⁰Perø Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nõmu que manba yaj ca'yaje

³¹Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcø-chonyaj tzambø'nis y anguiyajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'ñ 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje. Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³²Sa'sa yaj cøñøctøyyaj Jesusis jetse que mañba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømañu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin. ³³Perø Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'ñ ø "vi'nomo miltzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'ñ, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'ñøyy vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, mañba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa. ³⁶¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin? ³⁷¿Jujchecøspø pues muspa 'ñyuyvitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! ³⁸Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz mañba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angesjji'ñ.

9

¹Y ñøjayajque'tu:

—Viyuñsyø mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui miltzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'ñ.

Ocsø'ñ Jesús

²Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jijnna'ñ ityaj myascucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm. ³Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'ajjetse. 'Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'ñ. ⁴Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø jitam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moisescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶Jetse nõmu porque ji'na'ñ myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. ⁷Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcø'yaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nõ ñømupø:

—Yønete ø "Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'ñ it Jesús ñe'cji'ñ.

⁹Cuando nõmna'ñ myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacque't chamba que mañba visa'e. ¹¹Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y despuès minba Cristo?

¹²Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjtøzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunsye jyayaju tza'manvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcochonyaje. ¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Jesús yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

¹⁴ Y entonces Jesús y vityajupøji'ñ vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'ñ angui'mguy myusyaj-papø'is que ñø'onguiipyaju Jesús ñøtundøvø. ¹⁵ Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønucyaj Jesús y yuschi'yaju. ¹⁶ Entonces Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'ñ?

¹⁷ Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømiñay øjtzi ø 'ñaya une lo que nøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa. ¹⁸ Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y añ'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesús ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi 'vya'ñajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ñdam y naji'ndi mi ngøñøctøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønucyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y añ'uputeju. ²¹ Entonces Jesús 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtø que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. ²² Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcyø, tø toya'ñøtyamø y tø cotzondamø.

²³ Y Jesús ñøjayu:

—Mitz ndø ñøjyapa: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøø? Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjcay bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzønø va'cø mi 'va'ñjam más.

²⁵ Jicsye'c is Jesús que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespíritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espíritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesús ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'ñu.

²⁸ Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ñdam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesús:

—Yøcsepø yatzipø espíritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesús chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesús ji'na'ñ syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'ñ ijtø. ³¹ Porque nømna'ñ chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'ñbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøpyaj jujchepø tiyø nø cham Jesús, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzucpit.

Jesús cham iyete mas myøja'ñombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'oc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñotundøvø:

—¿Tina'ñ nø mi ndzamdám tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yañdzonyajø, porque tu'ñomo nømna'ñ 'yongui'pajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcaj ñotundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot kujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcyø une y ñøjay ñotundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchønba tum une yø'csepø ø nøyngøsi, mi ndø mbøjcøchøngue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchønba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchøve, sino mi mbøjcøchøngue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzi'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'ñupø'is yatzipø espíritu mi nøyngøsi, y "ya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: "Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'ñ yatzipø espíritu". Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzi'ñda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. ⁴¹ Viyuñsye mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñichi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'ñda'm, viyuñsye mañba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'ñjamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'ñajmocuy, entonces jic pøn más mañba castigatzøtøji que menos toya o'ca patztøjcø-tyøjuna'ñ nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcyø ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcyø mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcyø ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcyø Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzyøj metzån vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn mañba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'ñ, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Diosøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'ñda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

¹ Entonces Jesús tzu'ñu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo aña'myocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'ñ chøjquisyayøj jujche muspa yac tocøyaj Jesús. Nøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisisis?

⁴ Y añdzonyaju:

—Moisisis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcøis it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi ⁷nyajyay jetsepø angui'mguy Moisés porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ijto'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ “Por eso pøn tzu'ñba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'ñ. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyaja. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”. ⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹ Jesús is ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcpøya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcpøya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesús cyømasa'ñøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesús, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. ¹⁴ Jesús isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjnay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojnayase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesús jyotzpcøyaju tumdumø une, cyøt cyø' tumdumbø unecøsi y cyø-masa'ñøyajaju.

Ricupø pø'nis 'yo'ñøj Jesús

¹⁷ Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesús viyi'nomo y ñøjayaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjpø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesús is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø ñøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjpø. ¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcpø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøj mi janda y mi mama”.

²⁰ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

²¹ Jicsye'c Jesús is ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtipø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²² Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøn'a'ñete.

²³ Entonces Jesús que'ñajvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjcyøyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴ Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesús is ñøjayajque'tu: —Tøvøtya'm, peñavini tøjcyøyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'ñ vyø'om mase putyaje. ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acysya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? ²⁷ Jesús is 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocoyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocoyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹ Jesús is 'yandzønø:

—Viyunsye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzcøtoya, y vøjpø otecøtoya, ³⁰ je'is mañba pyøjcøchønøyaj mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Mañba pyøjcøchønøyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹ Pero sone

yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, manba tzo'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mgyu ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c manba covi'najø'ajyaje.

Jesús chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³² Nømnna'ñ tyu'nayaj tu'ñomo, nømnna'ñ qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'ñaju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Nøtundøvø'is manbana'ñ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesús ñømanvøjtøcyaj macvøstøjay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche manba yacsutzøctøj ñe'c Jesús. ³³ Nøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mgyuji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis manba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y manba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm. ³⁴ Je'tis manba cøsjicayaje, y manba nacstochøcyaje, y ma'ñbø cøchujchujvøyaje chujvinji'ñ, y ma'ñbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Nøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzøtoya lo que manbapø 'va'ctame.

³⁶ Jesús ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzøctoyata'm?

³⁷ Nøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'ñomo y tum mi anna'yomo va'cø angui'mdam mitzø'mø cuando mi myøja'ñ angui'mba.

³⁸ Jesús ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi 'va'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngø't toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹ Nøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesús ñøjayaju:

—Viyunse manba mi nøngøjtam toya como øtz ma'ñbase nøngøti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i manba po'cs ø ndzø'ña'ñomo y ni ø anna'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet manba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mgyu. ⁴² Pero Jesús vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. ⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'cscøcy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'ñøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'cscøcy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø 'vin va'cø yaj ca'tøj va'cø 'jumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericø cumgu'yomo y Jesús nømnna'ñ pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'ñ, y vøti pønji'ñ. Tu'ñanvinina'ñ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømnna'ñ tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøñ nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nyø.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nyø øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi ⁿ vyejaju Jesusis.

⁵⁰To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús. ⁵¹Entonces Jesusis ñøjaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjaju:

—Maestro, su'ñbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵²Jesusis ñøjaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'ñ vyitøm, y man pyat Jesús tu'nomo.

11

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumgu, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejjaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy.

²Ñøjajaju:

—Mandam che'pø cumgu'yomo tome'cam ittumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømandam burro, ñøjajø: “Porque sunba ndø Comi'is, manba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴Manyaj y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju.

⁵Y jindambø pø'nis ñøjajaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjajajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro. ⁷Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu. ⁸Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'nomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anman cyotyaj tu'nomo.

⁹Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzo'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi.

¹⁰Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic manbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte mõjipø Dios.

¹¹Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'ñ, tzu'ñu; man Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñøtundøvøji'ñ.

Yachcø'o'nyøu Jesusis higo cuy

¹²Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'ñ 'yosu. ¹³Is ya'i higo cuy a'yøyu. Manu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'nomo va'cø tyø'majø. ¹⁴Entonces jicsye'c Jesusis ñøjaj higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajñøm masandøjcomo

¹⁵Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús man masandøjcomo myacputputvøyajyu ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'yajaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ayajpapø'is paloma. ¹⁶Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc manba ñøjajaje tøc juti 'yo'nyøajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtyøtyamu masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'ñ 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

¹⁹Pero cuando tza'i'ajñømu, Jesús tzu'ñu cumgu'yomo.

²⁰Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'ñ hasta vyatz'i'omsye'nomo.

²¹Entonces Pedro'is iyajmu chøjcu ñøjaj Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²² Jesusis ñøjayaju:

—Va'ñjamdam Dios. ²³ Viyunse mi nõjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'ñ jeni y tøjcøy majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse mañba tyuqui. ²⁴ Por eso mi nõjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchondamu'am lo que mi ²⁵ va'ctamupø, entonces Diosis mañba mi ñchi'tame. ²⁵ Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is. ²⁶ Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

²⁷ Entonces nu'cvøjtøzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nõmna'ñ vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'ñ anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸ 'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Lujchepø angui'mguyji'ñ mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbø mi ²⁹ ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nõ'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nõmyaju:

—O'ca tø nõmdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is mañba tø nõjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdam Juan?” ³² En cambio ji'n mus ndø andzøndamo que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'ñ tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut mañbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nõ cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'ñupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi mañ ya'i. ² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejay chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche mañbase pyøc vø'ne'is. ³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejayupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'ñmacyaj tza'ji'ñ jic menajcø minupø. Pyu'ngøveñaj cyøpajcøsi, tyopa'o'nøyaj, y myacnøpoyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjtøzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejayque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ “Ja itøna'ñ más chøsi, pero ijtuna'ñ 'yune syungø'nbaø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nõmu: “Mañba cyøna'tzøyaj ø 'une”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yønete mapø'is pyøjcøchon uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mañdya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi mañba ndø nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹Jesús jetse chamu, y entonces ñójacye'tu:

—¿Pero ti manba chójcayaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰”Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is, Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹Nðø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesús.

¹²Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctøyyaju que Jesús cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

¹³Covi'najø'is cyø'vejay Jesúsø'mø metzcuy tu'cay fariseo angma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyevejnecucyøsi. ¹⁴Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵Pero Jesús myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjquistamba? Nðø nømijnatyam tum popo tumin va'cø 'isø.

¹⁶Nømijnayaju y Jesús isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lpø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿l'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷Entonces Jesús ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'ñajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹—Maestro, Moisés jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisés. ²⁰Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønby o co'tøjcaje y ca'u ja chac une. ²¹Entonces metzcuyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²²Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴Entonces Jesús ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctøyyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctøyyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyø'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'manvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisés jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que

Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'ñjambøjtzi Abraha'mis y Isaaquis y Jacoibis”.
²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'ñjamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ngui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'ñ jeni tum angui'mguji'ñ aña'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'noy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønða'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'ñ”. Jic angui'mocuy mas møjapøte. ³¹ It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndønø jujche mi sunbase mi ^ñvin”. Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces angui'mguyji'n aña'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzonu, Maestro, viyün mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite.

³³ Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'ñ, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø ^ñvin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjçøy Diosis cuenta'no mo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'ñøjay Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

³⁵ Jesús nømna'ñ 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguji'ñ aña'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

³⁶ Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ño mo, ø møjaj'ñajcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁷ Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøjay Jesús y casøjaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n aña'yoyajpapø pø'nis

³⁸ Jesús aña'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'ñ 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yusch'i'yajtøjø como myøja'nombø pønse plaza'omo. ³⁹ Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møjaj'ñomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møjaj'ñombø pøn pyo'csyajpamø. ⁴⁰ Yac tzu'ñayajpa yanbac yomo'is tyøç; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'ñajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. ⁴² Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. ⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundønø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtu'pø, tipi'jna'ñ manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

Masandøc maṇba yaj

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu maṇba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, maṇba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que maṇba yajñomi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn ijtuna'ñ. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc maṇba tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is maṇba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque maṇba miñaj sone pøn por cuenta øtzi y maṇba nømyaje: “Øjchømøn Cristo”. Jetse maṇba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ Pero cuando mi maṇba quipcuy y maṇba que it quipcuy emøc, uy jujchese ni ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajñomi. ⁸ Porque cumguy pø'nis maṇba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobiernø'is maṇba ñøquipyaj eyapø gobiernø. Maṇba it nasamicscø, maṇba it yu' aunque juti. Maṇba so'natejyaj pønda'm. Jetse maṇba ischo'chaj toya, pero jøsicam más maṇba isyaj toya.

⁹ Pero cuendatzøctam mi "vin porque maṇba mi ñuctandøji, maṇba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y maṇba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y maṇba mi ñømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjañ angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'ñjamdamu aṇcø. Jetse maṇba mi mus ndzandam ti mi va'ñjajmongutya'm. ¹⁰ Y antes que maṇba yajñomi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumgu'yomo. ¹¹ Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñichi'ocuyajtandøj angui'mbapø'cømø, u maṇ mi maya'ndamu ti maṇba mi ndzandame. U maṇ mi ngui'pstamu ni tiyø; porque misma hora maṇba mi ñichi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzø'notyamø. Y jetse tzamdame jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdampungø, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'tamuse qui'psocuy. ¹² Y ji'n vya'ñjamepø pø'nis maṇba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is maṇba chi'ocuyaj 'lyune, y une'sta'm maṇba qui'sayaj mismo jyata y myama, y maṇba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. ¹³ Y mumu pø'nis maṇba mi ñqui'satyame porque mi ndø va'ñjamdamba aṇcø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøngøjtamba toya, maṇba mi ngyotzøctame.

¹⁴ Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que maṇba it møyaynbø tiyø. Je'is maṇba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyøy ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myañyajø. ¹⁵ O'ca tøjcøcopajcomo ijtø, cuando mænba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶ Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷ Pero jic jama vøti maṇba toya'isyaj yomo maṇbapø'is isyaj 'lyune y yac tzu'tzpapø'is 'lyune. ¹⁸ Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac aṇsø'ñomo va'cø jana mi mbyotyam pacac aṇsø'ñomo. ¹⁹ Porque jic jama'cøsi maṇba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'ñomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncatøtoya. ²⁰ O'ca ji'na'ñ yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'ñ mumu pøn. Pero Diosis maṇba yaj toya'iscuy porque tyoya'ñøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹ Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: “A'mø: yø'c it Cristo”, o o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtø”, Uy mi va'ñjamdamu. ²² Porque maṇba miñaj

angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'ñjamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøø

²⁴ "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møjaj'ñ doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ñi. ²⁵ Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. ²⁶ Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'ñbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møjaj'ñ sø'ñbapø. ²⁷ Entonces øtz ma'ñbø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸ A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'ñajnømi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyønse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹ Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³² "Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'ñbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø mus, namas ndø Janda'is myuspa.

³³ "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øn dame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora. ³⁴ Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'ñba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yøscuy manba chøcyaj tum dumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyøn cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'm que't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyøn ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ljcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'ñbø'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam øñupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'ñ metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'ñ pan ja pyønønapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'ñ jujche va'cø 'yangøma'cøcyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ² Pero nømyajpana'ñ:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'ñ

³ Jesús ijuna'ñ Betania cumgu'yomo. Jena'ñ it tum pøn yachputzi'øyupøna'ñ ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'ñ pyo'csu mesa'omo. Cyønuc'u tum yomo'is ñø'ijtu'pø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijunan aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyøjapø. Yomo'is vyen cyøjtocuy y cyøtijøjay Jesús cyopac aceite perfumepøji'ñ. ⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø? ⁵ Porque muspapøna'ñ mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yøjnyajaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesús ñøjayaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzcøtoya.

⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ñdam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'ñ ma it mumu jama mitzji'ñda'm. ⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'ñomo. Jajsa'yø ø ngønna vi'na va'cø vøjtøtzøcø va'cø niptøjø. ⁹ Viyønse

mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjþø ote, maṅba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipscøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹² Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyonønarpø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba miltzi va'cø maṅ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyø'vejay metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Maṅdyam cumgu'yomo. Jeni maṅba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn. ¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto maṅbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'ñ?” ¹⁵ Vø'tøjquis maṅba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjtøzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

¹⁶ Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjtøzøcyaju pascua søngu'tcuy.

¹⁷ Cuando tzu'i'ajñømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjçay ñøtundøvøji'ñ. ¹⁸ Y cuando nømna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que maṅba put tum pøn miltzomda'm nø cyu'tupø øtzji'ñ maṅbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹ Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu. ²⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjçay pø'nomo tum maṅba puti cu'tpapø øtzji'ñ tumbø tzima'omo, je'is maṅbø tzi'ocu'yaje. ²¹ Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyønø ma'ñbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo maṅba toya'is jic pøn maṅbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najønna'ñ.

²² Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchøn sis.

²³ Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'ñve'ñaju. ²⁴ Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nø'mbin. Maṅba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'ñque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'ñba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'ñbø ndo'ñe jomepø.

Jesús nømu que Pedro maṅba nømi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶ Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjçøsi. ²⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø: —Mumu mitzta'm maṅba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'ñbø 'yaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego maṅba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz maṅba mi mbyotyocotyangue'te. ²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'ñbø vi'na maṅ Galilea nasomo. Y mitz maṅba myandam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøjambøjtzi: yøn mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, maṅba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'ñ, nunca ji'n ma nōmi que ji'n ø mi ngomusi.
Jetseti nōmyajque't mumu ñōtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñōjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñōjayaj ñōtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñōmanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñōcøtzot'zua va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñōjayaj tu'capyø ñōtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús manañoyu usy y mucsqec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñōcøt toya lo que manbana'ñ ñōcøt jic ora. ³⁶ Ñōjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñōtun ønyajupø y ñōjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønø? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsy mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'ñ jujche 'yo'nøyuse vi'na.

⁴⁰ Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñōtundøvø, porque nømna'ñ 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'ñ myusyaje jujche va'cø 'yandzønyajø. ⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñōjayaju:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ñdamø, tø mandya'i. Jicø nø min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'ñ cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñōtundøvø tucyaj macvøstøj-cay Judasji'n. Judasji'ñ miñajque't vøti pøn espadaji'ñ y cuji'ñ cyø'vejyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'ñ ñōjayaje:

—Jutipø ma'ñbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya. Jetse ñōjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønuc'u tome Jesús y ñōjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñōmanyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñōjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuyji'ñ va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tum dum jama itpana'ñ øtz mitzji'ñda'm, nømna'ñ ø anma'yoy masandøj-camo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamø va'cø viyunaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu ñōtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nømna'ñ pya't Jesús. Tum sabanaji'ñ vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø pø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñōmanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

⁵³ Entonces ñōmanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyji'ñ tu'myaju. ⁵⁴ Pedro'is man pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjcø Pedro pane covi'najø'is tøjøcø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'ñ nømna'ñ syamayaj juctyøjcaqvini.

⁵⁵ Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsy que it Jesusis cyoja. Sunbana'ñ chøjcayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tyajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyøsujtzøyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj

parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷Jicsye'c te'nchunyaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsujtzyøjaje Jesús, nømyaju:

⁵⁸—Manda'møjtzi yøn pøn nø ñomupø: “Ma'ñbø "yaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajepø”.

⁵⁹Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

⁶⁰Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Lujche mi 'yandzo'noyja que jujche mi ñ-gyøtza'møjaju?

⁶¹Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca miltzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

⁶²Y Jesusis ñøjaju:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyønø Pømi'øyupø'is chø'na'ñomo pø'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møjajpapø'is? ⁶⁴Mitza'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøjaj Jesús chujvinji'ñ y vyin-moñaju y chanyaju, entonces ñøjajaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøjaju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶Pedro cø'yi ijtu tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø. ⁶⁷Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjaju:

—Mitz también tu'mbac mi "vyitpana'ñ jic Jesús Nazaret cumgupyønji'ñ.

⁶⁸Pero Pedro'is ja vya'ñjajmø, ñøjaju:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ñgøñøtøyøyi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹Y coyomo'is isque'tu y ñøjajaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundønøque't.

⁷⁰Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjajajque't Pedro:

—Viyunete miltzi jic pø'nis ñøtundønøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ñgomus jic pøn nø mi ndzam-damupø; ispa Diosis.

⁷²Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'ñ ñøjaje: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjaj Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

¹Cuando sø'ñbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønøda'm y angui'mgyuji'ñ anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myajaju y qui'psøpø'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myøcsyaj Jesús y ñømanyajaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui. ²Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Miltzømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzoñu ñøjaju:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. ⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjtøzøjque'tu Jesús, ñøjaju:

—¿Ji'n mi 'yandzo'ñoj ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'ñoj ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøj

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. ⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñøyipø'is Barrabás. ⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjajaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'ñojmo.

⁹ Y Pilato'is ñøjajaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñøjajaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'natejaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹² Y Pilato'is ñøjajajque'tu:

—¿Entonces ti ma'ñbø ndzøjcaj pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejajque'tu, ñøjajaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjajaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejajaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is suñbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapasø tuçu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ 'Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjajaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejajaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaj. ²⁰ Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapasø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

²¹ Nømnna'n cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømnna'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

²² Nømanyaj Jesús nøjajajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. ²³ Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'ña, pero ja tyo'ña.

²⁴ Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcajaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyajaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpo tuçu.

²⁵ A las nueve de la mañana na'ñete cuando mya'møyaj cruzcøsi. ²⁶ Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nøbana'n: "Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". ²⁷ Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'ñojmo y tum 'yanña'yomo. ²⁸ Y jetse viyu'naju masanbø totojaje jut cham-bamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatcita'mbø pønji'n".

²⁹ Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jajaj Jesús, ñøjajaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa, ³⁰ entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

³¹ Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsjcayaque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. ³² O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'ñjamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

³³ Panguc jamasye'ñomo oy pi'tzø'ajñøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'ñnøngue'te. ³⁴ Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpu'u tzajcu?

Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nøyaju:

—Mandamø, yø'nis nøyvejay Elías.

³⁶ Y pochunø tum pøn manø yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møyi va'cø cyojtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møyi hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunøsyø yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. ⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nyajaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcu y jamacøtoya porque jyo'pit sapajcu y jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajñømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtu'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønø'u'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyønña.

⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vvejaj soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunø ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyønña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjppø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcu y jam, manø jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Manø jyuyaj perfume va'cø manø jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcan'vini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is manba tø pititzu'natyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcyø yaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'cøpø chø'na'ñomo. Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøyaj yomo:

—Uy ñattzame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. ⁷ Manøyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrota'm que Jesús manba vi'na manø Galilea nasomo. Jeni manba mi istam Jesús jujche mi ncha'manøvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochunø yaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. María'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nyaj cu'yay yatzipø espíritu. ¹⁰ María'is man chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. ¹¹ Cuando María'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamayajø.

Jesús yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesús eyase cyejnayaju vyin metzpon nø myanyajupø tu'nomo. ¹³ Metzpon vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamayajque'tati.

Jesús cyø'vejyaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesús yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesús 'yojnayaju porque ja vya'njamayajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamayajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesús:

—Manðam nasvindumø, y ocoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø.

¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njamajme, tocopya. ¹⁷ Y yøcseta'mbø seña manba chøcyaj va'njamajpa'stzi: ø nøyicøsi manba yac tzu'nyaj yatzi'pø espíritu pø'nis choco'yomda'm; manba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸ Manba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además manba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y manba tzocoyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesús y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'nomo, mas myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzonyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyunsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi ² jayyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ³ Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ⁴ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi ⁵ jayyayø. ⁶ Su'nbo mi ⁷ jayyayø va'cø mi ngønøctøtyøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzø'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁸ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacaríasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñø-jayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyayø. Itque'tuna'n Zacaríasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabetjis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁹ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ¹⁰ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'nete mye'chcø'i. ¹¹ Entonces nu'c jama cuando Zacaríasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n. ¹² Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjqisuyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. ¹³ Jetsemete cuando nu'c hora, Zacaríasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonøcyajupø. ¹⁴ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpmø pomo. ¹⁵ Cuando Zacaríasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹⁶ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjayuse. Por eso mi yomo Elisabetjis manba is une, y manba mi ¹⁷ yac nøyi'aj Juan. ¹⁸ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñchi'nbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi ¹⁹ une. ²⁰ Porque ndø Comi manba nømi que mi ²¹ une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi ²² une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje. ²³ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi ²⁴ une'is. ²⁵ Antes que manba min ndø Comi, mi ²⁶ une manba yose Elias qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityajajmecøsc cumgupyøn va'cø pyøjcøchonyaj ndø Comi.

²⁷ Y Zacaríasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'ñbø mus øjtzi o'ca manba it ø ²⁸ une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø ²⁹ yomo tzamyomo'am.

³⁰ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ³¹ Pero yøti porque ja mi ndø va'ñajmay ø onde, por eso manba mi ³² yuma'aje, y ji'n mus ma mi ³³ yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzabase. Jicsye'c manba mi ³⁴ yongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi ³⁵ nøyayuse. ³⁶ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo. ³⁷ Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøtyøyaj que Zacaríasis isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacaríasis chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø. ³⁸ Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías man tyøcmø. ³⁹ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu:

⁴⁰ “Cotzo'ñøjtzi yøti yocse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø mañ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸ Tøjçøy angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

— Nø mi ngvotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ñbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjyause. Nømna'ñ jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'ñ nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?” ³⁰ Y ñøjay angelesis:

— Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø. ³¹ Manba mi unemba'te, y manba mi is jaya'une, y manba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une manba myøja'ño'maje; y manba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis manba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'ñ angui'mguy. ³³ Y manba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n mañ cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces María'is ñøjmay angeles:

— ¿Jutznom ma'ñbø is yø'cse? Porque ja it ø 'jaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

— Manba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy manba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une manbapø pø'naje masanbø unete, y manba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'ñ nunca ji'n 'yune'øyipø.

³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay María'is:

— Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'ñ angeles ñe'jcø'mø.

María'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'ñ María y poyemañ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjçøy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabertis myan María'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabertis pømi ñøjayu María:

— Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une manbapøtcøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n miltzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi "yuschi'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi "ijtu miltzi va'ñjamba'is ndø Comi'is chambase. Porque manba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñombøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn manba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

⁴⁹ Porque chøc øtzçøtoya vøcomø'ni pø'ni tiyø Pømi'øypø'is; y masanbøte je Pømi'øypø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'ñøjajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'ño'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'ñomgotzøcyajpa'is vyin.

⁵² Yac tzu'ñapya más myøja'ñombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'ño'majpa.

⁵³ Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'ñ;

yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

⁵⁴ Diosis cyotzønyaj chøsi Israeljis vøti'ajyajupø 'yune;

ja jyajimbø'yajø, mumu jama tyoya'ñøjajpa.

⁵⁵ Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que manba tyoya'ñøjaje mumu jamacøtoya.

⁵⁶ Elisabetji'n tzo'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyocmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabetjis o is jaya une. ⁵⁸ Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyovø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø tø'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n.

⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyotubresena'n. Mañbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. ⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino mañba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø. ⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsyay: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajø. ⁶⁴ Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. ⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. ⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti mañba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzøn je une.

Zacarias vyanuse

⁶⁷ Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcøya; nømu:

⁶⁸ Ndø vøngotzoc'ta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzøndame y tø yaj cotzøctame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'øypø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcøyajpapø tiyø ote va' chamyajø, y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que mañba tø yaj cotzøque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que mañba tyøya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyũsyø mañba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que mañba tø yaj cotzøctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø 'yosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø 'yosatyam ñe'c vyi'nañdøjqui mumu jama tø quendamba'csye'nomø, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi nga'e, mañba nømnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase, porque mañba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Mañba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzøctamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø mañba mini tø Yajcotzøctambapø'is. Møjji mañbapø tzu'ni.

⁷⁹ Mañba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse mañbana'n tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'n'bana'n y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n, y o it jya'ijnømømø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomø.

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcaya-jtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'ñ Siria nasomo. ³ Mumuna'ñ nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y man̄ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ cyumguy ya'møc. Por eso man̄ jin̄ porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Man̄ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ñ trato que man̄bam co'tøjcajyaje; y María ji'namna'ñe tyumbø. ⁶ Así es que mientras jeita'm jena'ñ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'ñ, y cyu'ñø y cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøn'a'ñ lugar para jetcøtoyata'm jeicyu tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'ñ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøšø'ñøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'ñ. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am man̄ba'is mi 'nyaj cotzøctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Man̄ba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'ñ vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomø,

y nascøs vyøjom man̄ba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomø. Entonces cyoqueñajpa'is byorrego na ñøjmayajtøju:

—Tø man̄dy'a'i yøti Belen gungu'yomo va'cø man̄ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'ñ; y yac øñuna'ñ 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'ñ Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'ñ jutzønø jetse nø tyujcu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'ñ; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalem gungu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comico'mø.

²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comico'toya”. ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'ñajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'ñ Jerusalén gungu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøn'a'tzøpyana'ñ Dios, y jyo'cpana'ñ cyotzon̄bapø'is Israel pøn'da'm, y Masanbø Espiritu Santoji'ñbøna'ñete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que man̄ba is Cristo ndø Comi Diosis man̄bapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñømān̄ Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque "isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'handøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyubø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, y mañba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopy-apø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n myaya'yaju jujche nø chamu. ³⁴ Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María:

—Cøma'nøyø; yøn une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis mañba cyø'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya mañba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpare. Mumu yøcse mañba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame. ³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzøcparø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche mañbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y María'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesusis nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocuyøyu, y vøti nømna'n cyotzøn Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcay Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu. ⁴⁴ Como nømna'n cyomo'yaju que jendina'n nø myinuse vøtipø'omo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, mañ nye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n po'csu anma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesusis nømna'n cyøma'nøyaju, y nømna'n 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nøyaju'is nømna'n ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzø'nocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nø mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctøyyajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis

tyovø Felipe angui'ngue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisania angui'mbana'n Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najona'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtu. ³ Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocojayaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nømba:

“Como ndø vøjtøzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møjaj'n angui'mbapø, jetse vøjtøzøctanque't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis manbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngvastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatamø Dios. ⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngvi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzon Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobiernø'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myaratzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøj-tamu.

¹⁴ Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsujtzyam ni iyø va'cø mi ngøn'u'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngvyoyøjtandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo. ¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nøyøndyamba nøy'ji'n, pero manba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbo Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsuøj trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyønbo'japya, jetse je'is manba yac tu'myay vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyønbo'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejiñ Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote. ¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyovø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo

que chøjcupø. ²⁰ Pero Herodesis chøjcanø y más yatziþø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøj Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøjaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'ñ 'yo'nø y Dios, aṅvac tzap. ²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'ñ myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'ñ que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'ñete, ²⁴ Elí Matajtis 'yunena'ñete, Matat Levi'is 'yunena'ñete, Leví Melqui'is 'yunena'ñete. Melqui Jana'is 'yunena'ñete, Jana Jose'is 'yunena'ñete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'ñete, Matatias Amosis 'yunena'ñete, Amós Nahu'mis 'yunena'ñete, Nahum Esli'is 'yunena'ñete, Esli Nagai'is 'yunena'ñete, ²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'ñete, Maat Matatiasis 'yunena'ñete, Matatias Semei'is 'yunena'ñete, Semei Jose'is 'yunena'ñete, José Juda'is 'yunena'ñete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'ñete, Joana Resa'is 'yunena'ñete, Resa Zorobabejlis 'yunena'ñete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'ñete, Salatiel Neri'is 'yunena'ñete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'ñete, Melqui Adi'is 'yunena'ñete, Adi Cosa'mis 'yunena'ñete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'ñete, Elmodam Ejris 'yunena'ñete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'ñete, Josué Eliezejris 'yunena'ñete, Eliezer Jori'mis 'yunena'ñete, Jorim Matajtis 'yunena'ñete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'ñete, Leví Simeo'nis 'yunena'ñete, Simeón Juda'is 'yunena'ñete, Judá Jose'is 'yunena'ñete, José Jona'nis 'yunena'ñete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'ñete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'ñete, Melea Maina'nis 'yunena'ñete, Mainán Matata'is 'yunena'ñete, Matata Nata'nis 'yunena'ñete, ³² Natán Davijdis 'yunena'ñete, David Isai'is 'yunena'ñete, Isaí Obejdis 'yunena'ñete, Obed Boozis 'yunena'ñete, Booz Salmo'nis 'yunena'ñete, Salmón Naaso'nis 'yunena'ñete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'ñete, Aminadab Ara'mis 'yunena'ñete, Aram Esro'mis 'yunena'ñete, Esrom Faresis 'yunena'ñete, Fares Juda'is 'yunena'ñete, ³⁴ Judá Jacøjbis 'yunena'ñete, Jacob Isajquis 'yunena'ñete, Isaac Abraha'mis 'yunena'ñete, Abraham Tare'is 'yunena'ñete, Taré Nacojgis 'yunena'ñete, ³⁵ Nacor Serujquis 'yunena'ñete, Serug Ragau'is 'yunena'ñete, Ragau Pelejquis 'yunena'ñete, Peleg Hebejris 'yunena'ñete, Heber Sala'is 'yunena'ñete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'ñete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'ñete, Arfaxad Se'mis 'yunena'ñete, Sem Noe'is 'yunena'ñete, Noé Lamejquis 'yunena'ñete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'ñete, Matusalén Enojquis 'yunena'ñete, Enoc Jarejdis 'yunena'ñete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'ñete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'ñete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'ñete, Enós Sejtis 'yunena'ñete, Set Ada'nis 'yunena'ñete, Adán Diosis 'yunena'ñete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'ñ Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'ñ syun chøjquis a ver jujchena'ñ muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'ñ 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca miltzete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'ñ ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'ñupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Mañbø mi yac møjaj'nomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø cunjnejaypa y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzco'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi “yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møjji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtze Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. ¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo mañba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca mañba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajjame'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'ñ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ñ chojcumø, y sa'pøjcuy jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcyø conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yañvajcu y pya'tu jujna'ñ it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzi'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'ñbøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que mañba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que mañba isoyaje;

va'cø mañ ngotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'ñøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzøñbapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'ñ 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesús is ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'ñ vyøpøpøngotzøcyaj Jesús, y nømna'ñ ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'ñ Jesusis. Nømyajpana'ñ:

—Yøn Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyø mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y mañba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngumgu'yomo”.

²⁴ Y ñøjajajque't Jesusis:

—Viyuñsye mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo. ²⁵ Viyuñsye mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'ñ yañbac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'ñ, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjja'ñ yu' tumø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yañbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yañbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo.

²⁷ Vøtina'ñ itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando

tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸Jicsye'c mumu ityajupø'is conocsucy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jet-seta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyaju). ²⁹Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyay Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetz'a'omo, porque cyumguy lomacøs ijtuna'n. ³⁰Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y mañu.

Pøn ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is

³¹Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajame'omo, y añma'yopyana'n sapøjcu y jama'omda'm. ³²Y ñømaya'yajpana'n jujche añma'yopya Jesús, porque cham-bana'n como más ñø'ijtipø'se angui'mguy.

³³Ijtuna'n tum pøn conocsucy tøjcomo ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴—Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyø. ¿Mi minu va' mi ndø 'yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶Mumuti maya'yaju y na ñøjajajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcu y va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcu. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myø'ot mama

³⁸Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocsucy tøjcomo, y tøjcyø Simo'nis tyøjcomo. Jijna'n ijtu Pedro'is myø'ot mama, y na'mañna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcu y va'cø yac tzoca. ³⁹Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj cøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchun ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰Jamyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtipø'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n. ⁴¹Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcu y vejajpana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcu y, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajame'omo

⁴²Entonces jyo'pit sø'ñbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømo. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc. ⁴³Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpo ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

⁴⁴Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocsucy tøjcomda'm Galilea nas co'anajame'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque mlagrovinipit

¹Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nojajaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. ²Jesusis is metzcuy barco tome nø'anñvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³Tøjcyø Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønømø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøs ityajupø. ⁴Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønømø y pajtøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵Yañdzøn Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbya-jtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsy'e'ñomo 'yataraya. ⁷ Chøjcayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyot-zonyajø. Y miñaju y pindasyaj mye'chcøy barco, hasta que cøvønøyajto'pacse'ñomda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'ñ øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'c'ji'ñna'ñ ityajupø nømna'ñ ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nømna'ñ ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'lyune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ñgacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ñgyoquenuqui, mañba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'jttupø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtø'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'jttupø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyø, y ñøjaju:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca suñba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'ñbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjaju va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu: —Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'ñ más tzajmayajtøju lo que nømna'ñ chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'ñ vøti pø'nis va'cø cyøma'ñøyajø y cya'cuy va' yac tzojcyajø. ¹⁶ Pero Jesús opyana'ñ jya'ijnømømø va'cø 'yo'ñøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'ñ 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'ñ veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ po'csyaju, y ityajuna'ñ aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'ñ ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'ñ va' ñøtøjcøyaj tøjcomo va' cyøjtayaj Jesusis vyi'nomo. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjcøsi y piñbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesusis que nømna'ñ vya'ñjamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ñgojaji'ñ.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'no'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ñgui'pstamba que øtz nø topo'onu? ²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø ñomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ñgojaji'ñ”, o va'cø tø ñomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijttøjtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmamyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'ñ mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'ñ, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'ñ na'chaj vøti, nømnyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesús vyejay Leví

²⁷ Jisy'e'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesús:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'ñu, y mañ pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjçay møjason Jesúsçøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcopyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yøjnayaj Jesús ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi 'nyuctu'mdamba cobratzøjcopyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesús ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesús cyostumbre va'jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsétique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesús ñøjmayaju:

—Como nø cyø'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsétique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzi'n ityajju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsétique't øtze't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesús 'yanmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocøpya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'n. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuy'omo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tztzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocøpya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuy'omo ndø cotpa, y ji'n tocuy ni jutipø. ³⁹ Después que tyo'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'ñ jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesús ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjçuy jama'omo

¹ Tum sapøjçuy jama'omo Jesús nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'n tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyuj. ² Pero veneta'mbø fariseo va'ñajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesús ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjçuy jama'omo? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjçuy jama'omo.

³ Entonces Jesús 'yandzønnyaju fariseo va'ñajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n 'yosyaj ñøtundøvøji'n? ⁴ Porque David oy tøjçøy Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøypø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesús ñøjayajque'tu:

—øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjçuy jama'omo.

Jesús yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjçuy jamacøsi Jesús tøjçøy conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesús sapøjçuy jama'omo,

Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'ñu y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcyu jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøjay mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ñgø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzø'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcyaj Jesús.

Jesusis cyøpiñ macvøstøjcyay apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpiñyay macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles. ¹⁴ Tum cyøpiñyayupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpiñyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpiñyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'ñomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anñajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøjay Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyay Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuviniipit.

Iyø mañba contento'ajyaje, y iyø mañba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøjay ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ñgyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque mañba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyo'ndambapø'is, porque mañba mi syictame. ²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ñgui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzi'tamba pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicøtzøctamba porque mi ndø va'ñjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más mañba mi ñchi'tam vøti mi ñgyojoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajoyajpapø.

²⁴ Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchøndamu'am mi alegre'ajcuy; pero mañba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ñgyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'ñomda'm, porque jøsi'jcam mañba mi 'yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque mañba mi vyø'ndame, mañba mi 'vyejtame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngøtzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'n sutzøcyu cha'mañvacyajpapø'is y vyøpøpøngøtzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ñgui'satyambapø'is. ²⁸ Vøjcotzøctam mi yandzicøtzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønnyaj mi ñgyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi 'vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'ñatyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. ³⁰ Auñqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa

mijtzene, uyam mi "va'cvitu'u. ³¹Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³²"Na's jejtí va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ζticøtoya mañba mi ñgyoyojtandøjí? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøjí'ñ. ³³Y na's jejtí va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ζticøtoya mañba mi ñgyoyojtandøjí? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien. ³⁴O'ca mi nu'cschi'tamba na's mañbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ζticøtoya mañba mi ñgyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis mañba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'ñøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'ñøyaju. ³⁶To'ya'ñø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'ñø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷"U mi ñgøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ñgyøme'tzque't Diosis mi ñgojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti mañba mi "yaj ñgotocoyatyangue't Diosis mi ñgoja. ³⁸Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tangue't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tønø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ñomo; jetse Diosis mañba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse mañba mi ñchi'vitu'tøjí.

³⁹Jetse cham Jesusis, y entonces historiai'ñ 'yanma'yañøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tønø, porque mye'chcø'i mañba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ñomo anma'yopyapø'is, jenje'ñomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹"¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ñgoja? Como si fuera ijtuna'ñ mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcyøu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'ñ møjacuy; jetse mi ñgoja vøti ijtú y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtú. ⁴²Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tønøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcyø mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ñgoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'ñøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³"Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴O'ca vøj tyøm ndø cøcye'ñøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'ñøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococycøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococycøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococycøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'ñøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶"¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtø mi Ngomi, øjtø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷Mañba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jøjmo y tza'cøs ñøtzø'tzu. Y jicsye'cam min jøjmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y ømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'ñu. ⁴⁹Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn

chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesús yac tzoc capita'nis myuchacho

¹Jetse Jesús 'yo'ñoyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuando 'yo'nø'yandzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo. ²Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'nete, y cya'cuvinina'n ijtu. Capita'nis syungomø'nbanana'n myuchacho. ³Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyaj Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'ñoyaj Jesús va' min cho'yøjyay myuchacho. ⁴Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'ñoyaj Jesús va' myavø, y ñøjyaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjyay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete. ⁵Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶Y Jesús mañ tzambønji'nda'm. Nømma'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'y amigo Jesuscø'mø va'cø ñøjyaju:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzcøc; porque mitz "vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo. ⁷También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjyaya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹Y myanu'øcti Jesús yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjyaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyunsyø mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'ñajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'ñajmopyase.

¹⁰Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejyajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesús yac visa' yanbajquis 'yune

¹¹Y tujcu que jicsye'c Jesús nømma'n myañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømma'n myango'ñaj Jesuji'n ñøtundøvø y vøtipøn. ¹²Cuando nømma'n tyome isayaj cumgu'is tyøjceñømbamø, nømma'n ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nømma'n myango'ñaj myamaji'n vøti cyumguy tyøvø. ¹³Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjyaju y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴Nðø Comi'is cyønuc tome y cyot cyø' tapesucycyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesús ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtze mi nøjambya, te'ñichu'ñø.

¹⁵Jicsye'cti po'cschu'ñu y ondzo'tz une ca'upøna'n, y chi' myama Jesús. ¹⁶Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios, y nømyaju:

—Myøja'nombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzcø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømma'n chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesús. Entonces Jua'nis vyejyaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹va'cø myañ Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjyaju:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø "jo'ctambapø? Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejyajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejyaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesuete Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyøt

jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtyajapø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm. ²² Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mandyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajapø tzø'yajpa tzocyajapø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajapø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. ²³ Vøjti mi ijtamu o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

²⁴ Manyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nøc yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'nyondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o man mi a'mdame? ¿Será que mi 'nyoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møjaj'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. ²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis: øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtzyøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'ñajapø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcopyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. ³⁰ Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹ Y ndø Comi nømu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa vøti ityajapø pø'nista'm. ³² Supongamos que une nø myøjtzyøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuyñdyovø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'nyetzamø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi 'vyo'ndamø”. ³³ Como une ji'n sun myøjtzyøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzyøyaj como ca'nømuse; jette mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. ³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yønø pøn cu'tco'nba y tyø'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajapø”. ³⁵ Pero mumu qui'psocuyø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocuyø'is.

Jesús tøjçay fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjçay fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtua fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyøyu. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnn'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumej'i'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayapø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapøna'nete, ispøcpana'n yønø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupø”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpaø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n̄ mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n̄ cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n̄ je'tista'm tiji'n̄ va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyojoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más manba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpaø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'n̄øyu, je'tis más manba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nøy yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n̄, y cyømoc vyayji'n. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n̄, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n. ⁴⁷ Por eso mi nøjmamyøjtzi, vøtina'n̄ it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'n̄øyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz 'yaj cøtocojaju'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n̄ mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'n̄hajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n̄.

8

Yomo'is cyotzønyaj Jesús

¹Jicsye'c tujcu que nømna'n̄ tu'n̄haj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n̄ vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n̄ pya'tyaj Jesús. ²Nømna'n̄ man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yoyaje cuando ñøc'ijtyajupøna'n̄ yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n̄. Ijtuna'n̄ tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n̄ Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n̄ Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbyaj historia va'cø 'yanma'yoya

⁴Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vycpø' tømby pujtu va' man vycø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'n̄omo y myanga'jayajtøj tømby, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n̄ choco nas. ⁷Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n̄; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjajaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctyøyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'manvacpa historia: Como tõmbu victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'manva'ctøjpa. ¹² Como vene tõmbu quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'ñapya choco'yombø 'yote va' jyana vya'ñjamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbo'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchoñjayajpa. Pero como tõmbu'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'ñjamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ "Y como vene tõmbu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje. ¹⁵ Pero como vene tõmbu quec vøjpø nasomo y tø'maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyũnbø y vøjrpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjca'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is manba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu manba mustøj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtipø'is vøti, Diosis manba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis manba yac tzu'naye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'ñ mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. ²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo ityaju y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesusis ñøjaju:

—Cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøjayajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungui.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'ñ, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nømna'ñ tyu'ñajyaj majromo, øñuna'ñ Jesús. Entonces pocho'tz põmipø sava, y nømna'ñ tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'ñ ityaju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, manba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yøjnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vøñbønømu. ²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ñjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿I'pø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøjayajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtipø

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtipø. ²⁷ Ji'n put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtipø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtøyajuna'ñ yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'ñ tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'ñ ijtu. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis vi'nañdøjqui y põmi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesusis nømna'ñ yøjnay yatzi'ajcuy, ñøjaju va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominantzøcpaña'ñ pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpaña'ñ pøn vyaj-tayupø cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero jyacpaña'ñ cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømømo. ³⁰ Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I' mi nøyi?

Y nōmu:

—Legión ø nōyi.

Jetse nōmu porque vōtina'n tōjcōyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jvana cyø'vejyaj jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'n jin vōti yoya nōmna'n cyu'tyaj quetzacopajcōsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscōsi va' tyøjcōyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tōjcōyaj. ³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tōjcōyaj yoya'omda'm y vōti yoya poye mō'ñaj quetza'omo. Pyatztøjcōyaj nø'cø'm vyin, y succsa'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nōmuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijjtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñø'c'ijtyajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tōjcøy barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man 'yo'nøy Jesús va'cø man pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse manu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcøchonyaj cajsøpya vōti pø'nis, porque mumuna'n nø jyo'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijjtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nōmna'n myan macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvinina'n ijt. Mientras nōmna'n myan Jesús, vōti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vōti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'n doctøjromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøn nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanje' ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nōmu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vōti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vōti pø'nis nø mi ngyøte'tzøyaj.

⁴⁶ Jesús nōmu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz an'ajmøjtzi que put ø musocuy ø 'vinomo va'cø yac tzojcøya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'man'vajcay vōti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'n'ajjmu ancø, mi ñøhojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'n'jamøti y manba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjcøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjcøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

⁵³ Eyapø'is syjcyajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjaju:

—Cya'e, te'nchu'nø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'n une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nõmyaju: "¿Jutznom yø'nis jetse yac visa'u?" Pero Jesusis ñøjayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'csucy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatcita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

² Y Jesusis cyø'vejyaj je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nõ'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'n mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y man' yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'n vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'n aunque juti.

Ca' nõ'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nõmna'n chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'n Herodesis porque veneta'mbø nõmyajpana'n que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nõmyajpana'n que Elías queju, y eyapø nõmyajpana'n que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodes nõmu:

—Øtz yaj copac cøjectøj Juan ¿lyøñ yøñ nõ chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nõ manu? Y Herodesis sunbana'n va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin' vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajjme'omo ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, man' mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchønyaju, y 'yo'nyøjpana'n jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nõmna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøj. ¹² Pero cuando tza'i'ajñømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' man' juijyayaj cu'tcuy mumu yøñ pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nyøj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'tan' y coque cømu'tan' ançhø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nõmna'n 'yo'nyø Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nõ chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yanðzønyaj Jesús:

—Vene nõmyajpa que mijtzimete nõ'yo'opyapø Juan; y eyapø nõmyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nõmyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yañdzøn Simón Pedro'is:

—Mijtsete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøcøchønayaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y añma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzocpa. ²⁵ O'ca mi nghanatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocopya mi 'vin y mi ndyocopya, ¿ti mi nghanatzøcpø? Ni ti ji'n mi nghanatzøqui.

²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Viyunsyø mi ñøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'ñbana'ñ Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nõ 'yo'nøy Dios, eya quenena'ñ chøc vyinaca, y tyucu popo sø'nu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nõ chamdzamneyaj Jesusji'ñ, y yønða'mna'ñete Moisés y Elías. ³¹ Sø'ñbapø quejyaju, y nõmna'ñ chamyaju jujche manba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'ñ nascøsi. ³² Nømna'ñ 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isayaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'ñ te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Elías nõmna'ñ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nõ chamu. ³⁴ Y mientras que nõmna'ñ chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nõmbapø:

—Yønø øjchøn "Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtupe

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chønayaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nõmu:

—Maestro, nõ'mø sungo'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac añ'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø. ⁴⁰ Y "o'najo'yajøjndzi mi nõndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcu, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'ñajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngyi'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nõmanjandyam pasencia hasta que mi ngyi'psvitu'tamba? Nømin mi "une yø'qui.

⁴² Cuando une nòmna'n tyome'aju'oc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chœc myøja'nombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que manba ca'e

Mientras nòmna'n ñòmaya'yaj pø'nis mumu tina'n chœc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴—Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nøbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctø'yøyaj ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacyajønana'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nòmna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'no'maje. ⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'nøbøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzcøtoyata'mbøte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzi'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nòmna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵² Entonces Jesusis cyø'vejyaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajme'omo; jen manbana'n ñu'csyay jecuy Jesuscøtoya. ⁵³ Pero ja pyøjcøchonayaj Jesús, porque nòmna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonayaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø py-ønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctø'yøtyame juchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. ⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pøn chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chœcø

⁵⁷ Como nòmna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møjti vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; però øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti juchø 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøj-comda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejyaj setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejyaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na man'yajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. ² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya. ³ Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijumø na'tzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. ⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi 'nyuschi'tam aunque iyø. ⁵ Yempe jutipø tømcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: “Vøj ijtam yønø tøjcomo”. ⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi. ⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsyø'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtjø. Uy mi ngyøjtam tømcmø. ⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpapø. ⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzøctamø, y nøjmatyamø: “Ya mero manba angui'm Dios mijtzmøda'm”. ¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøjji, puijtam calle'omo, y nømdamø: ¹¹ “Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'ñ angui'm Dios mijtzmøda'm”. ¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis manba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama manba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonyajøpø'is más manba ñøcøtyaj toya.

¹³ ¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzmøda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cuyamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos manba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis manba cyømø'chaj mumu pøn cyøjaji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomø'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo manba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyømø'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyngøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¹⁹ Isøjtzi Satanás quejcupø tzajpomø jujchem tum rayu quecpase. ¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. ²⁰ Pero uy mi

ngyocajstoyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajstoyamø o'ca mi nõyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nõmu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyyaj musoyajpapø'is y cyønøctøyyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi "yaj cønøctøyyaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngømuspøjtzi. Solamente i su'nbø "yaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y je'ti ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi. ²⁴ Porque mi nõjandya'mbøjtzi; vøti tza'manvajcoyajpapø'is y møjaj'ñ angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nõ mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nõmna'ñ sun myañajø mitz nõ mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjø Samaria cumgupyø'nis

²⁵ Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'ñu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nõ'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yandzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi "vin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzø'noyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹ Pero pø'nis nõmna'ñ sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'ñ Jerusalén gumgu'yomo y nõmna'ñ myan tu'homo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y man'yaju, tzand'u'yupø chacyaju. ³¹ De repente nõmna'ñ myø'n tum Israel pane jicø tu'homo, y jen pya't tzand'u'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo. ³³ Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'ñ nõ vyitque'tu mismo tu'homo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'ñ y vinuji'ñ, y yac pø'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nõmna'ñ chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tumin nõyajajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: "Tø cuidatzøjcyay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngøyojyøjtzi". ³⁶ Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyay nu'mba pø'nis?

³⁷ Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'ñøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjçøy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nõmna'ñ vyityaj Jesús, tøjçøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjçøy Jesús. ³⁹ Y jena'ñ itque'tu Marta'is tyøvø

ñøypipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—Ji'nde nø mi ndzøjcayupø cuando que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi ñijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va'ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø aņmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi ñijtu'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Mínø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyanque'tpati'tzi ti tzøj-catyambøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cøjapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzondamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijtu'is 'yandzønba y nømba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyøn angøju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzi'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'n va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi ñorvatzøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchun tøjcom ijtu'pø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzøndandøjpa.

¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyøn, andzønyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi ñune vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi ñva'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

¹⁴ Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøypipø'is Beelzebú, je'is cyotzønba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocøpya 'yangui'mgyu, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa

vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nõjandya'mbõtzi porque mitz nõmdamba que Beelzebu'is nõycõsi nõ'mõ nõmbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca õtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuj'i'n, ¿será que jetji'n mi nõdõvõ'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi nõdõ queyan nõgõtza'mõyõ, porque mismo mi nõndundõvõ'is jetseti chõcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyõ'ji'n nõmbutyajpa õtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando põmi'õyupõ y tõ'ngu'yõyupõ põ'nis cuidatzõcpa tyõc, vøj nõ'itpa ti nõ'ijtu.

²² Pero cuando minba más põmi'õyupõ põn que ji'n nõ'cõ, minbapõ'is cyõnu'capya võ'tõc y yac tzu'nãpya mumu tõ'nguy manbapõpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbõ'japya ti pya'tay tyõjcom.

²³ "Aunque jujchepõ põn o'ca ji'ndyetzõtzji'nõbõ, qui'sapyõjtzi. Y ji'n yosepõ õtzji'n va'cõ yac tu'myaj põn õtzcõ'mõ, je'is yõ'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa põ'nomo y jõi'jcam tõjõcye'tpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa põ'nomo, vitpa tõtzõ nasomo, mye'tzpa jut ma sapõqui, y o'ca ji'n pya'te, nõmba: "Manba vitu' mismo põ'nomo ju'tõ pujtumõ como si fuera õ nõjõcomo". ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tõc cõpejtupõ y vøjõtõjõcpõ. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapõ cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbõ que ji'n nõ'cõ y ityajpa mismo je põ'nomdique't; y jetse je põn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nõmna'n cham yõcseta'mbõ tiyõ, vej tum yomo võti põ'nomo, nõmu:

—¡Contento mi "yac põ'najupõ'is y mi nõchi'upõ'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis nõjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapõ'is Diosis 'yote y cyõjamyajpapõ'is ti nõ chamu!

Põ'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomõ'nãj võti põn, y Jesusis nõmdzõ'tzayaju:

—Yõti ityajupõ põn yatzi'õ'nita'm; vya'cyajpa seña va'cõ isyajõ. Pero ji'n ma yac isyajtõji ni jutipõ seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapõ Jonás tujcuse, jet señamete.

³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy põngõtõyata'm. Jetsetique't õjtzi mumu Põ'nis chõn Tyõvõ, õtz ma'nõbõ sena'aje yõti ityajupõ põngõtõya.

³¹ Jic jama cuando Diosis manba cyõme'chaj mumu põn cyõjapit, jic angui'mbapõ yomo minupõ sujromo va'cõ tyu'n ya'mõcpõ angui'mba Salomõn, je yomo manba te'nãj yõti ityajupõ põnj'i'n Diosis vyi'nandõjqui, y je yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyõja yõti ityajupõ põ'nis nõ' que menos je'is nõ'. Porque je yomo más ya'ipõ nasom tzu'nu y minu va'cõ cyõma'nõjay Salomo'nis qui'psocuy; y yõ'c it õjtzi más qui'psocuyõyupõ que menos Salomõn, y ji'n õ cõma'nõyajõjtzi. ³² Y jetsetique't jic cõme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbõ põn manba te'nãj yõti ityajupõ põnj'i'n Diosis vyi'nandõjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbõ'is manba yaj quejyaje que más ityaj yõti ityajupõ põ'nis cyõja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbõ'is nõ'. Porque Nínive cumguyõ'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yõ'c it õjtzi más myõja'nõmbõ tza'mañvajcopyapõ chõnõ que ji'n Jonás; y yõti ityajupõ põ'nis ji'nõ cõma'nõyajõjtzi.

Nõ vindõm sõ'nba como no'ase

³³ "Nõ'a va'cõ nõdõ ja'mbõyi, ji'n nõdõ cõvõ'ni, ni jin nõdõ cõmucsõy tzicapit; sino nõdõ cotpa candederõ'omo va'cõ syõ'nõ, va'cõ isyaj sõ'ngõ tõjõcyajpapõ'is. ³⁴ Nõdõ vindõm por cuenta nõdõ cõnã'is nõ'a. Cuando mi vindõm sõ'nba vøjõ, muspa mi vindõ, pero cuando ji'n syõ'nõ mi vindõm, tambiõn mi nõnã pi'tzõ'om ijtu. ³⁵ Tzõjcyay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nõ'it vøjpõ qui'psocuy jujchem sõ'ngõ'om tõ ijture, que va' jyana mi it pi'tzõ'ajcu'yomse. ³⁶ Y jetsetemete o'ca mumu mi nõnã sõ'ngõ'omo ijtu, ji'n it pi'tzõ'ajcu'yomo, mumu sõ'nba jujche tum no'ase suñi mi syõ'nãpya.

Jesusis cyõtza'mõyaj fariseota'm y anã'yoyajpapõ angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'ñjamocuyçotøya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy. ⁴⁰ ¡Mi ñjovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmo. ⁴¹ Pero sajtz'i'tam pobre vene mi nø'ijtu'cse'nomo, y jetse mumu tiyø manba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; manba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtu'pø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtu'pø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ ¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñichi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ ¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzøn tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi 'yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdabase.

⁴⁷ ¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'manvajcøyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. ⁴⁸ Viyønysye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'manvajcøyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

⁴⁹ Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: “Ngø'veyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apostoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje”. ⁵⁰ Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'manvajcøyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹ Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'nomo je'is ñø'pin.

⁵² ¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'n! Manba mi istam toya. Porque muspana'n mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³ Cuando tzu'n Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'n y fariseo'sta'm pømina'n ñø'onguipzø'chaj Jesús, y nømna'n 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø. ⁵⁴ Velta mye'chajpana'n a ver jujche muspa yac ondøcøyajø 'yoteji'n va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo'is ji'n queje o'ca yatzita'm

¹ Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'nom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñønbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. ² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji.

Lo que mi nu'mgø'o'nøypup cyojicø'mø tøjcomo, manba vejpøtøj tøjçøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isye'ñomo.

Jesús chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø coñña; y tøj yaj ca'tøjucam, ni ti más ji'n mus tøj tøjcatyamø. ⁵ Pero ma'ñbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ñgyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ñgopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'ñbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'ñbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø anđui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ñgyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzø'notyame o ti manba mi ndzamdame. ¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tøj ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴ Y Jesús 'yandzønø:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ñgui'mgyu va'cø ve'ñbø' jetsepø mijtzo.

¹⁵ Y Jesús nøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tøjcatyam cuenda jana mi anšundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'ñ, nømu:

—Ijtuna'ñ tum ricupø pøn, y tungo ame más vøti tøjmaju yosan. ¹⁷ Y pø'nis qui'psana'ñ choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ñgosecha".

¹⁸ Entonces nømu: "Yøcse ma'ñbø ndzøqui. Ma'ñbø yaj ø ndroja y ma'ñbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'ñbø ñgøjtañne'c mumu ø ñgosecha y mumu lo que nøjitupø øjtzi.

¹⁹ Yøcse ma'ñba ñgui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anñe'cupø para vøti amecøtoya. Ma'ñbø sapøqui, ma'ñbø cu'ti, ma'ñbø uqui, ma'ñbø casøyi". ²⁰ Pero nøjyay Diosis: "ñjyovi mijtzi. Yøn tzu'cøsi manba mi "yajandyøj mi nguenguy, y mi anñe'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya manba tzø'y". ²¹ Jetse tucpa pøn anñe'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'ñjambapø'is

²² Y Jesús nøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti manba mi ñgu'jtame, jujche manba mi ijtame; ni u mi nømaya'tam jujche manba mi nducu'øtyam mi "vin. ²³ Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø coñña mas valetzøcpa que ndø tucu.

²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanñe'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵ ¿Será que it mijtzo'mda'm muspapø ye'nanøy medio metro maya'pa anñcø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ "Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nõjandya'mbøjtzi que ni møjja'n angui'mba Salomón vøjppø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ²⁸Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtu y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mescøyøjtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm. ²⁹Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø 'uctame? U mi ungui'ajtamujetse. ³⁰Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nõmdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis manba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngøquendamø. ³³Por eso ma'ajtam mi nõ'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse manba mi nõ'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, manba mi nõ'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myanba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶Ijtam mijtzi como jujche muchacho nõ jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y manba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyũ cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa. ³⁷Contento manba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nõ jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nõ jyo'cyajupø. Viyunsye mi nõjambya que mismo vø'tøjquis manba chøc cu'tcuy y manba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y manba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nõ jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho. ³⁹Yøñø mustamø: o'ca myuspana'n vøtøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcøy tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomø'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'ñbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyønø.

Ji'n vyøjppø chøsi

⁴¹Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nõ mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoy-ata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴²Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjppø y jutipøt qui'psocuyøyupø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jya-macøtuy cuando nu'cpa hora. ⁴³Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nõ chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴Viyunsye mi nõjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtupø. ⁴⁵Pero supongamos jicø chøsi nõmba choco'yomo: "Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini", y chandzo'chajpa coyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶Pero je jama ji'n nõ ni'anajjumu'oc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nõ myusu'oc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjppø chøsjin'da'm.

⁴⁷"Y o'ca chøsi'is myusu jujche nõ syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunue, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nõ syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nõ syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ "Øtz mi'nøjtzi va'cø nõndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc nõdø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nõ sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nõcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø nõdzo'cøyo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vønneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz mañba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, mañba quipiyaje. Tu'capyø'is mañba ñøquipyaj metzcuy, y metzcuyø'is mañba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is mañba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is mañba ñøquipyaj jyata. Myama'is mañba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is mañba ñøquipyaj myama. Saque mama'is mañba ñøquipyaj syaque, y syaque'is mañba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo mañba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nõ pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Mañba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nõ cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nõ tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ “¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi “vyøjatzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñømañ angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nõjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngøyojopø' último centavo.

13

Tiene que va' nõdø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nõmna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'ñajmocuycøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nõ'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más jytuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nõja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nõjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nõmu:

—Tum pø'nis ñø'jytuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs nõ'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønbo'ø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?” ⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzøn: “Øjtzø mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ngøjtay tin, a ver o'ca tø'majpa eyapø ame. ⁹ Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndønbo'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Jytuna'n jeni tum yomo nõmna'n myan dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espirtu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesusis, vyejaju, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi ⁿyac tzoçpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøçpana'ñ Dios. ¹⁴Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yøø sa'pøjcyuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscyuy jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøø. U mi yac tzo'yøtyandøø sapøjcyuy jamacøsi.

¹⁵Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzønu ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø mijtzmøda'm mi mbucspø'tamba mi vängas mi mburro jø'mdøjupø va'cø ⁿyac to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcyuy jama'omo. ¹⁶Entonces çti'ajcyuy mi ñømdamba que ji'n vyøø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcyuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'ñ itpa.

¹⁷Cuando Jesusis nømna'ñ chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'ñ mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanømbø tiyø nømna'ñ chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'ñ mañba mi añañdyame. ¹⁹Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøçay pyuy tum pø'nis y ñip yoscyuy nasomo. Y ye'nu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰Y nømvøjøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangu'e't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy. ²¹Tum yomo'is pyøc yac poñonbapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenø. Jujche levadura'is yac tenenba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

²²Jesús cøtpana'ñ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y aña'm'yopyana'ñ mientras que nømana'ñ tyu'ñaj Jerusalén cumgu'yomo. ²³Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, çviyunete usyco'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzønu:

²⁴—Pena tzi' mi ⁿvin va mi ñdyøçyø Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøçpase ndø vin va' tø tøjçyø cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nømba que vøti mañba tøjçyøajto'e, y ji'n ma mus tøjçyøaje. ²⁵Después que vø'tøc te'ñichu'ñba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: “Øjtzø mi Ngomi, tø aña'vajcatyandøvø yøn andyun”. Y je'tis ma mi 'yandzøndame: “Ji'n mi ispøctam ⁿjyujta'mbøt mijtzi”. ²⁶Jicsye'çcam mijta'm mañba ñømdzo'tztame: “Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø añañdyam ø ngalle'omda'm”. ²⁷Pero je'tis ma ñøjmañdyame: “Ji'ndø mi ispøctam ⁿjyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctampapø'is yatzi'ta'mbø tiyø”. ²⁸Jiñø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandø a'ngomo. ²⁹Y tu'møn du'møn y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. ³⁰Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'n yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³²Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. ³³Pero tiene que va' tyu'naj yøti, y jomi, y vøstøcmø, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴"Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'vejjajupø Diosis mitzcøtoya! Vøtinac øtz sunbana'n mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casy mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzø'mø. ³⁵Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngøtzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesusis yac tzoc nø syinupø

¹Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjcyø Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nõmna'n cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús. ²Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtipø'is. ³Y Jesusis ñøjmayaj aña'mayajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

⁴Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu. ⁵Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtzo'ma, o'ca quecpa mi mburro o mi vängas tum nø' chatøj-como, ¿será ji'n ma mi nõmbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

⁶Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'noyaj Jesusis chamuse.

Vejjajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷Y chi' cuenta Jesusis vejjajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyø'csyajø. Y Jesús aña'mayoyu yøn historijaji'n, nõmu:

⁸—Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi. ⁹Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: "Tø tzajcay yøn po'cscuy". Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjyaje: "Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø". Entonces mañba mi vyøngøtzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹Porque aunque jutipø møj'a'ngøtzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møj'a'no'majtøji.

¹²Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'najcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyøja. ¹³Pero jujchøc mi ndzøcpa sønngu'tcuy, vejjaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyøja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

¹⁶Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møj'a sønngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejajajupø: "Mindamø'am,

porque listom it mumu tiyø". ¹⁸Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'n lugar va' myanyaj sø'ñomo. Vi'napø nõmu: "ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nõmanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar". ¹⁹Eyapø'is ñøjmayu: "ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'ñbø ndzøjquisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nõmanjay pasencia porque ji'n mus minø". ²⁰Eyapø'is ñøjmayu: "Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø". ²¹Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsetete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: "Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nõmin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø". ²²Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: "Øjtzø mi ñgomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar". ²³Y ñøjmay cyomi'is chøsi: "Mañ mye'tz tu'ñomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjçøyajø, va'cø tas ø ndøc. ²⁴Porque nõ'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy".

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

²⁵Nømna'n myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvituu y ñøjmayaju:

²⁶—O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nõndu'ñajø. ²⁷O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ñgap cruz, y va' ca' cruzøsi, entonces ji'n mus ø nõndu'ñajø. ²⁸Supongamos que tum pøn miltzomda'm sunba chøc nõ'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nøy gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? ²⁹Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nõ isyajupø'is mañba syijca'yaje. ³⁰Y mañba nõmyaje: "Yøñ pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø". ³¹Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tønø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. ³²O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, mañba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø. ³³Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nõ'ijutpø, ji'n mus mi ndø nõndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴"Cana vøjppø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaje.

³⁵Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ñgoji va' mi manø, cøma'nøyø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

¹To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

²Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nõmna'n na ñøjajajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nõmu:

⁴—Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocøpya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevøpø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocøyupø hasta que pya'tpa. ⁵Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjçøpya ñøminba cajsøpya. ⁶Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyønø y tøjcañbo'csa ñøjmayajpa: "Cajsøtyam øtzi'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocoj'ye". ⁷Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøya-jpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoy y jicsye'cti queju

⁸Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. ⁹Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbø'csata'm y ñøjmayajpa: “Ñøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”. ¹⁰Mi ñøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'ñ metzcuy 'yune. ¹²Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. ¹³Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Man sønvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. ¹⁴Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan'yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. ¹⁵Y man coyos tumø jic cumgupyøñji'ñ. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'ñø yoya. ¹⁶Je une oscø'ñbana'ñ, sungø'ñbana'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. ¹⁸Ma'ñbø tzu'ñi, ma'ñbø man ø jandacø'mø, ma'ñbø'ññajay: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. ¹⁹Como øtz ji'ñ chøn vøjpø pøn, ji'ñ mus mi ndø nøjay: ø mi 'ñune. Pero tø pøjcøchon'ndøvø como tum coyospa pønse”. ²⁰Jetse tzu'ñu je une, man jyatacø'mø.

“Pero cuando ya'itøcna'ñ ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'ñøyu, y popya cyønuc'u, y jyotzcøtøjcyø, y syu'cu. ²¹Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'ñ chøn vøjpø pøn, ji'ñ mus mi ndø nøjay: ø mi 'ñune”. ²²Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: “Nøpuyatayam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anøne'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyosø'omo. ²³Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴Porque yøn ø 'ñune como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøzøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'ñ nø vyanømu y nø 'yetznoømu. ²⁶Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”. ²⁸Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcyø tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcyø. ²⁹Pero je'tis 'yandzønø ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjçøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'ñajcuy ø amigoji'ñ. ³⁰Pero yøn mi 'ñune minu oyupø'is mi 'yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi 'yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”. ³¹Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama øtzji'ñ mi 'ñijtu, y mumu ti nø ijtojtzi, mijtze ne'. ³²Vøjø va'cø tø sønðzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am”.

16

Ji'ñ vyøjpø encargado

¹Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'ñ tum pøn ricupø y ñø'ijtuna'ñ encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijtu'pø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijtu'pø cyomi'is. ²Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'ñaj ø 'yosucuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yosucuy”. ³Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø 'yosucuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø 'vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. ⁴Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchon'yajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø 'yosucuy”. ⁵Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzapapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzapapø'is:

“¿Jujche mi ja'ndzapyá ø ñgomi?” ⁶Y cyøja'tzpaø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpaø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jayjay cincuenta lata”. ⁷Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpaø'is: “Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapyá?” y cyøja'tzpaø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpaø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yøychenta”. ⁸Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpaø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

⁹Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcuji'n, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyøt vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹O'ca nascøspø tumini'ñ ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyungbø ricu'ajcuy. ¹²O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñichi'tam mi ne'nda'm.

¹³Ni jutipø coyospaø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapyá vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

¹⁴Y cyøma'nøyajpana'ñ mumu yocseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'ñ tyumin, syijcayajpana'ñ Jesús. ¹⁵Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse ni ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nanðøjqui, Pero Diosis mi ñygomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøctøzcøcyajpaø, Diosis yatziøctøzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

¹⁶“Ijtuna'ñ Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'ñ tza'mañvajcøyajpaø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nøyø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁷“Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

¹⁸“O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcaypa eyapøji'ñ, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocyet'pa.

Ricupø pøn y Lázaro

¹⁹“Ijtuna'ñ tum pøn ricupø. Myespana'ñ vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpaña'ñ søñ, cyu'tcøpñbana'ñ cu'tcuy syunbase. ²⁰Itque'tutina'ñ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. ²¹Sunbana'ñ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'ñ cømu'tañis. Y miñajque'tpana'ñ tuyi y cyøcajtayajpana'ñ pyutzi. ²²Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³Nømma'ñ toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'ñ isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'ñ. ²⁴Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: “Ø mi janda Abraham, tø toya'ñøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nøyji'ñ y cyot usy nøy ø ndotzøsi va'cø syujcøy ø ndotz. Porque nøy'mø toya'is vøti yjtumø juctyøjcomo”. ²⁵Y 'yandzøn Abraha'mis: “Yune, jajmutzøc cuando mi ñguenba'c mi nøyijtuna'ñ vøti riquesa'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nøy cyasøyu, y mitz nøy mi ñdyoya'is jeni. ²⁶Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui”. ²⁷Ricu'is ñøjmayu: “Jatay, mi nøyngø'napyøjtzi que va' mi ñngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø. ²⁸Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejta'm yø'qui yønø toya'iscu'yomo”. ²⁹Pero Abraha'mis ñøjmayu: “Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøc jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø

totocösi. Sunba va' yaj cöma'nöyay jejtam'. ³⁰ Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñöjayu: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyöma'nöyay jejtam', pero o'ca tum opø ca'le vitu'que'tpana'ñ jinø ø ndövø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ". ³¹ Pero Abrahamis ñöjmayu: "O'ca ji'n cyöma'nöyay Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyapapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'ñjayajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'le".

17

Cuidado jana mi nõndocoy mi nõdvø

¹Jesús ñöjmay nõndövø:

—Seguro que mañba it i'is yac tocoyajpa pyøndövø; pero vøti mañba toya'is nõtocopyapø'is pyøndövø. ²Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyönøcø'mø y va' pyatzøjcytyøj nõ'cømo va'cø syucsa' jeni antes que va'cø jyana nõtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³Tzøjcatyam cuenda mi 'vin; o'ca mi nõdvø cojapa'tpa mitzcøsi, nõjayø: "Ji'n vøj nõ mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñöjmambya: "Ñgui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ñgui'saye.

Lo que muspapø nõdvø o'ca nõdvø va'ñjamdamba Jesús

⁵Apostolesis ñöjmayaj nõdvø Comi:

—Tø tzi'tam nõdvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'ñajmotyamø. ⁶Y nõdvø Comi'is ñöjmayaju:

—O'ca mi vya'ñajmondymbana'ñ viyunsye, aunquena'ñ como mostaza tõmbuse che'pøte, jetsetina'ñ mi va'ñajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'ñ mi ñöjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi 'vin, y ma nip mi 'vin majromo". Y jic cuy mi ñgyøma'ñpyana'ñ y mañuna'ñ te'n majromo.

Jesús chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'jtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nõmi: "Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse. ⁸Cyomi'is mañba ñöjmay vi'na: "Tø tzøjcy ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi 'vin va'cø mi nõdvø yosayø mientras øtz nõ cu'tu'csye'ñomo, nõ ujcu'csye'ñomo. Cu'tañjejuca'mtzi, muspa mi ñgyu't miltzi muspa mi 'nyuc miltzi". ⁹¿Será que ñöjmapya coyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñöjmay jetse. ¹⁰Jetse también miltjam; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nõmdamø: "Ø ñgomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesús yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹Y tujcu que Jesús nõmna'ñ myañ Jerusalén gumgu'yomo, y nõmna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹²Nõmna'ñ tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonjaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. ¹³Vyejayaju y ñöjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'ñøtyam nõdvø øtzta'm!

¹⁴Y Jesús isyaju y ñöjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi 'vin Israel pane.

Y mientras nõmna'ñ myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. ¹⁵Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. ¹⁶Y japçøne'c hasta nascøsi Jesús cyosocø'mø, y ñöjmayu:

—Yøscøtoya mi nõdvø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷Entonces Jesús ñöjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønø juti tzø'yaju?

¹⁸¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyungø'y?

¹⁹Y Jesús ñöjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ miltzi, porque mi vya'ñjamombya mi ñgyotzøjcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰ Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yand-zonyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹Ji'n mus tø nømø: “Yønna'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtzmøda'm.

²²Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba ansundam va' mi ndø isatyam ø "itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø. ²⁴Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'noctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶Jujche oyuse tuqui Noesna'ñ ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷Noesna'ñ ijtu'øc, cutyajpana'ñ, ucyajpana'ñ co'tøjcajyajpana'ñ, chi'ocu'yajpana'ñ 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møjja'ñ jø'tø; y jen susca'pø'yaju. ²⁸Y cuando Lot ijtu'cna'ñ, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'ñ, ucyajpana'ñ, ju'yoyajpana'ñ, ma'ayajpana'ñ, nipyajpana'ñ, tøctzøcyajpana'ñ. ²⁹Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y pønbo'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰Jetseti mañba tujque't jic jama cuando øtz mañba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtu'pø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtu'pø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³²Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, mañba quen i'ni.

³⁴“Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i mañba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁵Metzcuy yomo mañba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁶Metzcuy mañba ityaj tza'momo. Tumø mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

³⁷Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ²Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'ñ tum juez. Ni ji'na'ñ cyøna'tzø y Dios, ni ji'na'ñ cyøna'tzø pyøndøvø. ³Itque'tutina'ñ mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'ñ juez va'cø ñøjmayø: “Tø tøjcaj justicia. It qui'isapyapø'stzi”. ⁴Pero ijtuna'ñ jyama juesis ji'na'ñ syun chøjcaj syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzø y Dios y ji'nø ngøna'tzø ø mbøndøvø, ⁵nada más ma ndzøjcaj justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷Oca yatzipø juesis chøjcaj justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis mañba chøjcajaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'ñ jamaji'ñ. Aunque ya'pa va'cø cyotzon'yajø, pero mañba cyotzon'yaje. ⁸øtz nø'mbøjtzi que Diosis mañba chøjcajaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'ñjamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpon 'yo'nøyajpana'ñ Dios masandøjcomo

⁹Jesús chajmay historia va'cø 'yañma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomø'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøj-copyapø. ¹¹Jen te'nupø 'yo'nøyaj Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse. ¹²Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'ñajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³Pero cobtratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y ¹⁴nø'mbøjtzi que yøn cobtratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyoajpit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møj'a'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møj'a'no'majtøji.

Jesús cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøes Jesús. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶Pero Jesús vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jeteçø'mø y nøjajaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁷Viyuñsye mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mgyu como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcøy je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—“Vyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹Y Jesús ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “Vyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Dioso vøjpø. ²⁰Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mgyu: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy man mi ngøsuju'zø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mgyu yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²²Cuando myan Jesús yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse manba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo. ²³Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricocø'nina'ñete.

²⁴Cuando is Jesús que nø myaya'comø'nu, nømu:

—¡Penapit tøjcøyajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø! ²⁵Más fácil va'cø cyøt tum camello acusa'is cyøji'omo que tum ricu ji'n man tøjcøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷Jesús ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø man mi mbajtame.

²⁹Y Jesús ñøjmayu:

—Viyuñsye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰pues je'is manba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete manbapø iti itcu'yomo, manba pyøjcøchon ji'n yajepø quenguy.

Jesús chamvøjtøjcøy que manba ca'e

³¹Y Jesús ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbo' momu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzçøsi; øtz momu Pø'nis chøn Tyøvø. ³² Porque øtz mañba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbo sijcatyøji, y ma'nbo topa'o'nøtyøji y ma'nbo cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'nbo nacstøji, y ma'nbo yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajona'n qui'psocuy va'cø cyønøctøyyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nānvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumin. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejaj Jesus to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøyy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yøjmayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøyy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzçøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbojtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'nay mi vindøm! Porque mi ndø va'najjmu, jicpit mi ñøhojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'n vyitøm y mañ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y momu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjcyø Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtu. ² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøjipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya mañ vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen mañba cøti. ⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchoñ Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj momu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyyaj Jesús; nømnyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtuø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsujtzyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñøjayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune. ¹⁰ Porque øjtzi momu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø 'nyaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmaya-jque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis mañba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'ñ hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'ñ je ricu, y por eso cyø'vejyay pøn cuenta de representante mismo møja'ñ angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”. ¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejyaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'ñ. ¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ñvyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ñnøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz manba angui'm mosay cøcumguy”. ²⁰ Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtañne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaquì chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø”. ²² Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi ñyaj quecpa mi ñvin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces zti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'ñ 'yuneji'ñ cuando mi'ñøjtzi?” ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”. ²⁵ Y ñøjyaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”. ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va'øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø ñvi'nanðøjqui”.

Jesús tøjcy Jerusalem gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'ñ chamu, y cuando cha'mañjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'ñ myanyaj Jerusalem gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, manðam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose”.

³² Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³ Cuando nømna'ñ pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

³⁵ Entonces Jesusø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'çayaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcø Jesús. ³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'çayaj tyucu tu'nomo jetcø va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nømna'ñ myø'ndzø'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngøtzøctam møja'ñ Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi! ¡Vøj tø nømnanba Tzajpombø'is! ¡Ndø møja'ñ vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyønneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vønneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøn pøn vønneyajpana'ñ, hasta tza' vejyajpana'ñ.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvø'u. ⁴² Nømu:

—Vøjømna'ñete o'ca mi myustambana'ñ yøn jama'omo jujche muspana'ñ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyønøctøytøtyamø. ⁴³Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvitu'yaj mi ngumguy, jetse mañba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø. ⁴⁴Mañba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y mañba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvcøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzønðam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵Y Jesús tøjçøy masandøc solajromo y myacputputvøyaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. ⁴⁶Nøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷Y Jesús anma'yopyana'ñ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'ñ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸Pero ji'na'ñ pya'tyaj jujche muspa ti chøjçayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'ñ Jesús.

20

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

¹Tum jama'omo Jesusis nømna'ñ 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nømna'ñ chajmayaj vøjppø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay. ²Y nøyjayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

³Y 'yandzøn Jesusis y nøyjayaju:

—Øtz mañbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø. ⁴¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

⁵Pero antes que va'cø 'yandzøn'yaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yandzøn'yajø. Nømna'ñ na nøyjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis mañba tø nøyjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdamø?” ⁶Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu anbø'nista'm mañba tø pu'ndam tza'ji'ñ, porque pø'nis vya'ñjamyajpa que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷Y covi'najø'is 'yandøn'yaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸Y Jesusis nøyjayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yanguim'gupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzi'ta'mbø encargadø'is

⁹Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañi'n ya'i. ¹⁰Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca pinyaju'am cosecha, y va'cø nømmanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø. ¹¹Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø. ¹²Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yønø ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

¹³“Al fin nøm vø'cama: “¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejppøjtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez mañbati cyøn'a'tzøyaje”. ¹⁴Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na nøyjayajtø encargado: “Yø'nis mañba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”. ¹⁵Y nøyputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjçayaje vø'nipi'is? ¹⁶Mañba mini y mañba yaj ca'yaje jic encargado y nipi mañba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¿Uy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjprø tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

¹⁹ Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyay Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctøyøyaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune). ²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejjay cyø'isøpapø'is; como vøjprø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamneccyøsi. ²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyunsye mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyunsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o'ji'n vyøjø va'cø ndø cocoyojtam angui'mba Cesarçøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myañajcuy y ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis señe, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nanðøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønðam saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tøjajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtu'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana ene.

³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi ene ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjq'etu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcmanyaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo.

³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajjajpa y chi'ocuyajajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø. ³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcajjaje, ni ji'nam man chi'ocuyajaj 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isajquis y Jacøjbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que

Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesús ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune? ⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nõmu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo,

⁴³ hasta que øtz mi ñgønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

⁴⁴ Jetse David nõmu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero ø'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nõm ma tø nõmi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesús cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

⁴⁵ Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesús ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁶ —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yusch'i'yajtøjø plaza'omo; y sunba man pyo'csyajø myøja'ñombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'ñombø pøn po'csyajpamø. ⁴⁷ Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

¹ Jesús 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nõmna'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. ² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. ³ Y Jesús nõmu:

—Viyuñsye nõ'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. “Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'ñis cyot mumu ñø'ijtusenana'ñ tumin aunque chøjcapayana'ñ falta tumi'nis.

Jesús chamu que manba yaj masandøc

⁵ Y veneta'mbø nõmyajpana'ñ que masandøc ijtuna'ñ ñø'chaj suñipø tza'ji'ñ, y ñø'ijjtuna'ñ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nõmu:

⁶ —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña manba queje cuando manba yajnømi

⁷ Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc manba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña manba queje cuando manba tuctzo'tz mi ndzambase?

⁸ Y Jesús ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque manba miñaj vøti pøn ø nõyingøsi y manba nõmyaje: “Øjchømøñø Cristo”, y manba nõmyajque'te: “Yajcuy nõ tyome'aju”. Pero u mi man mba'jtam jetsepø pøn. ⁹ Cuando mi manba ø'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰ Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesús:

—Vø'cumgu'is manba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is manba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. ¹¹ Yømøc teymøc manba cøt pømiipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo manba it yu', manba it ca'cuy; manba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Manba neñe quejjaj møjata'mbø seña tzajpomo, manba'is chøcna'tze.

¹² "Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati manba mi ñuctandøji, y manba mi yac-sutzøctandøji, y manba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngvøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdamø jujche mi va'ñajmongutya'm. ¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame. ¹⁵ Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶ Pero mitzta'm manba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijtzomda'm. ¹⁷ Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. ¹⁸ Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. ¹⁹ O'ca mi ndondamba, manba mi ngvendame.

²⁰ "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c manba mi mustame que pronto manba yaj cumguy. ²¹ Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo. ²² Porque jic jamacøsi Diosis manba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. ²³ Pero jic jama vøti manba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque manba it mõja'n doya nascøsi. Y vøti manba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. ²⁴ Y vene manba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene manba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis manba man vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'nom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche manba min Jesús

²⁵ "Jicsye'cti manba nene quej seña mõji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi manba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. ²⁶ Pønda'm manba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque manba qui'psyaj choco'yomo jujche manbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo manba micsyaje. ²⁷ Y ji'csye'cti manba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ñbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ñbø mõja'n sø'ni. ²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngvytoctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero manba angui'moy Dios.

³² "Viyunsyø mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas manba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocuy'omo jana mi nguy'tcomø'ndamø, ni jana mi ñø'jtamø, ni jana mi ngui'psocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngvytoctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcu'y va'cø mus mi ijtam ø vi'ñandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyonønarpø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñetzoc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyoyaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyønønøpø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'veyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Manðamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba miltzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzøndam tum pøn nø ñø-manupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçøpya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søngø'gu'tcuyçøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngø'gu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya. ¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nám ma ngu't eyapø pascua søngø'gu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søngø Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam miltzomda'm. ¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nám ma ndø'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yønø ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzçøtoya'tm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tanbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønøte jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin manba jø't mitzçøtoya'tm.

²¹ “Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi manbapø'is ø tzi'ocuyaje. ²² Y viyønysye øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø manba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ¡lástima jicø pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³ Y apostolesista'm na 'yocva'ctzø'chajtøju jutipø'is manba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más manba cyovi'najø'aje

²⁴ Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø manba cyovi'najø'aje. ²⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcøpa eyata'mbø, y nøjajaj-tjøpa que angui'mbapø vøco'nipø pønøte. ²⁶ Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusye. ²⁷ Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyøjtapyä cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'cusupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

²⁸ “Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamø hasta como yøti cuando tzøjquistøjøjtzi.

²⁹ Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. ³⁰ Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi 'yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y manba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyø'cscucyøsta'm va'cø mi ngømø'tztam cyøjapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n man vya'njajme que je'ise ñøtun

³¹ También ñøjmayaj ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyo; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis manba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'ñjamdamba. ³²Pero øtz o'nøyo Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'ñjamongu'is. Y mijtzi cuando mi ngu'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'ñjamque'te, entonces cotzon'yaj mi ndøvø va'cø vya'ñjamoyajø.

³³Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtzøtzi va'cø man mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

³⁴Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, ñøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac manba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

³⁵Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, çti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi "juy espada. ³⁷Porque ñøjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pønji'ñ". Porque ya mero manba tuqui como ijtese jachø'yupø.

³⁸Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'ñ.

Jesusis 'yo'nøyo Jyata

³⁹Y Jesús tzu'ñ jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, man Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is manuti pya'tyajque'te. ⁴⁰Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹Y Jesús tzu'ñ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'ñomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ñdzacyaju. Y jen kujneyu'øc 'yo'nøyo Jyata. ⁴²Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pø mipøjcu. ⁴⁴Jesús ij tuna'ñ møjja'ñ doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'ñ Dios. Y møjata'mbø pyøø tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'ñ cyecyaj nasomo.

⁴⁵Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'ñu y man ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is. ⁴⁶Y Jesusis ñøjmayaju:

—ÇTi'cøtoya nø mi 'yøndamu? Te'ñchu'ñdamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷Mientras que Jesús jetse nøm døcna'ñ vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøj-capyø ñøtundøvø ñøjipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. ⁴⁸Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, çti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹Ityajupø'sna'ñ jeni isyaju ti manba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ngomi, çsunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'ñ?

⁵⁰Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'ñombø tyatzøc. ⁵¹Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojçayu. ⁵²Jesús n̄øjmayaj pane covi'najøta'm y masandøj-com angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³Cuando tumdum jama øtz ijuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is manuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu. ⁵⁵Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm. ⁵⁶Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøj-cañvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yønø jetji'ñbøtina'netque't.

⁵⁷Pero Pedro'is ja vya'njajmø o'ca jetji'ñbøna'nete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸Ya'yu'jcam usyan hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'ñbø.

⁵⁹Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yønø jetji'ñbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'n vyejvejneyu, vej ngaylu. ⁶¹Nðø Comi que'najvitu'u y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjçay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: "Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø".

⁶²Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicatyøju

⁶³Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicayajpana'n y ñacsyajpana'n. ⁶⁴Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'n y ñøjmayajpana'n:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

⁶⁵Y tyopo'o'nøyajpana'n vøti eyata'mbø oteji'n.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷—O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yañdzonyaju:

⁶⁸—O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi ndø andzøndame, ni ji'n man mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹Pero desde vøti øtz manba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'ñomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹Y jejtam nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹Jicsyec'ti mumu jejtam tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø. ²Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møjaj'ñ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nomba que Cristote; que por eso møjaj'ñ angui'mba.

³Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yandzønu:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

⁴Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yønnye'ñom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nanðøjqui

⁶Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtu jic jama. ⁸Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'ñ jyama sunbamømma'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesús ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹²Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va' yaj ca'yaj Jesús

¹³Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

¹⁴Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mizta'm tø nømiñatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'ñ ndø yaj ca'tamø. ¹⁶Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

¹⁷Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'ñ va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸Pero mumu vøtipøn tumñajcøs vejyaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzcø vøti pøn porque sunbana'ñ syombø' Jesús. ²¹Pero vøti pøn vejvøjtzcøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²²Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø 'yaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse mañba sombø'i.

²³Pero vejyajpana'ñ y vya'cayajpana'ñ va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtu'pøna'ñ preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶Entonces mientras nømma'ñ ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømma'ñ minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

²⁷Y nømma'ñ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'ñ Jesús y cyømaya'yajpana'ñ. ²⁸Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø covo'tam øjtzi, pero mi ²⁹vin covo'tamø y mi ²⁹une covo'tamø. ²⁹Porque manba nu'c jyama cuando manba nomyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øyøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹O'ca yocse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³²Y nømna'ñ ñømanyaj Jesusji'ñ eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'ñ. ³³Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyo'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nan saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo. ³⁴Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocoyajaj cyoja, porque ji'n myusyay lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyay syuerte va'cø vye'nbo'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵Vøti pø'nista'm nømna'ñ 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, çti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpiñupø?

³⁶Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷Y ñøjmayaju:

—O'ca miytzete Israel Pø'nis myøja'ñ Angui'mba, yaj cotzoc mi ³⁸vin.

³⁸Itque'tutina'ñ cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'ñ jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹Y tum yatzipø pøn jendina'ñ ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miytzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁴⁰vin y tøj yaj cotzoc tam øjtzi.

⁴⁰Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'ñ. ⁴¹Viyunsye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'ñis ni ti ja chøcø, ja it ni juchepø cyoja.

⁴²Entonces ñøjmay Jesús:

—Tøj jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsye mi ñøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzi'ñ vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴Y panguc jamana'ñete, y o pi'tzø'ajno'mi mumu nascøsy'e'ñomo; hasta las tresye'nomo sø'ñnøngue'tu. ⁴⁵Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu. ⁴⁶Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøsi ndza'møpyø ø ⁴⁷espiritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunsye yøn pøn vøjpø pønna'ñete.

⁴⁸Y mumu pøn jenna'ñ ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzanba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹Y mumu cyo'isøpcyajpapø'is Jesús ya'ina'ñ ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'ñ ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'ñete y vøjpø pønna'ñete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anajame'om ijtú. ⁵¹Yø'ñis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'ñ jyo'jque'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵²Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønña. ⁵³Entonces ñømo'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'ñ møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'ñ ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyønña. ⁵⁴Je jama nømna'ñ cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'ñ ñu'c sapøjcuy jama.

⁵⁵Y yomota'm Jesusji'ñna'ñ miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyønña. ⁵⁶Entonces vitu'yaju y vyøjtøzcøcyaj perfume

y jajsocuy (Jesús cyonña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøcyu jama como ijtuse angui'mguay.

24

Visa' Jesús

¹Entonces semana tzo'tzcu y jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñomanyaj perfume vøjtøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju. ²Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. ³Y tøjçøyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesús cyonña. ⁴Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵Por eso vøti na'chaj yomo, y japçønø'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñhajmatyamupø Jesús cuando jindøcna'n ijt'uøc Galilea nasomo. ⁷Jesús oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvnø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

⁸Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. ⁹Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apøstoles y mumu eyata'mbø que ti isyaj y ti tzajmayajtøju. ¹⁰Y jetse chajmayaju'is apøstoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹Pero apøstøles cyomo'yajuna'n que nømndi jyovi tzamyajupø y ja vya'nyajayø.

¹²Entonces Pedro tzu'nyu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcønø'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps chocø'yomo ti tujcu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³Y mismo jama metzcu y ñøtundøvnø nømna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. ¹⁴Tzamdzaamnepya manyaju, nømna'n chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵Y mientras que nømna'n chamdzamneyaju y nømna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesús tyø'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n. ¹⁶Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø mya'nyu jeni. ¹⁷Jesús ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdam mi ne'ngomda'm mientras que nømndi mi ñvijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

¹⁸Y 'yandzøn tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtu'pø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹Y ñøjmayaj Jesús:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapønø'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yañma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ²⁰Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹Pero øtz contento ngui'pstambana'ntzi que je'is manba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²²y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'n syø'ñbø'nømu'øc, ²³pero ja pya'tayaja'm jeni Jesús cyonña. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴Y manyaj eyata'mbø ndø tønø tzatøcmø, man 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵Entonces Jesús ñøjmayaj metzpøn:

—“Jyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjçø y myøja'ñajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera mañbana'n syeguitzøc tyuñ. ²⁹ Pero nø'm piyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nø'm cha'i'ajnmø y øjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjçøyu va' tzø'y jetji'nda'm. ³⁰ Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³² Y na ñøjmayajtøju:

—Viyuñsye tø tzi'ñbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'ñomo nømna'n tø o'ñtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³ Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jiuñ pya'tyaj tu'myajupø oncepø apostoles y jenna'n ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n. ³⁴ Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyuñsye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'ñomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejevejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaj, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju.

³⁸ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm? ³⁹ A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chøñø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisø'yø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso. ⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'n vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Jtaju yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna zzinuj. ⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nañdøjquita'm. ⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'nna'n ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøtø'yøyaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'ñomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj coto-cojayaj cøya Cristo'is ñøyicøsi; jetse va'cø chamgøpucstøztøzø Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁸ Y mitzta'm mi ngotestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchondamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomø

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nø'yaju apostoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'n cyømasa'nø'yaju'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømnañdøj tzajpomø. ⁵² Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj

Jerusalén gungu'yomo. ⁵³Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'ñ myøja'ñomgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzø'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'ñbøte, y jic Ote Diostitque't. ² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'ñ ijtú je Ote. ³ Jic Oteji'ñ tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'ñ, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyøø'ñøjay pø'nis chocoy. ⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷ Juan minu va'cø cha'mañvac que manba min cøø'ñøjaypø'is ndø tzocoy. Je'is cyøø'ñøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'ñjamyaj Dios. ⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan cyøø'ñøjaypø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba min eyapø cyøø'ñøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹ Jic viyunsyepø sø'ngøte; je'is cyøø'ñøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyunsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascøna'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'ñ; pero nascøspø pøn is ja cyomusyaj je Ote. ¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchønyajø.

¹² Pero veneta'mbø'is pyøjcøchønyajuti, y vya'ñjamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'ñjamyajupø'is. ¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'ancø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ancø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'ño'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møjja'ño'majpa tumbø 'Yune. Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nõmu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nõjandyame: “Más jøsi'cam manba min pøn más myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.

¹⁶ Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'ñøpya vøjpø'iyø. ¹⁷ Porque Moisés chi' angui'mguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'ñøyø, y va'cø cha'mañvac viyunsyepø tiyø. ¹⁸ Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtú Jyata Diosji'ñ, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigøsj Jesucristo

¹⁹ Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpø va'cø 'yo'ñøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿'Iye mijtzi?

²⁰ Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹ Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejyajupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejþøjtzi jya'ijnømmø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min nøja'n angui'mbapø, jetse vøjtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'manvajcopyapø Isaias, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejayapø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejayaju. ²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjajaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manba cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'manvajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjajaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtum' am tum pøn miltzomda'm mitz ji'n mi ispøc-tamepø. ²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjcaj nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyoJacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'nayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja. ³⁰ Y ønømtzø ndzamupø que manba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'n antes que øjtzi”. ³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'n va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—!Isøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcø te'ngøne'cu y jen tzø'yu. ³³ Y ji'ndøcna'nø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'n, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcø nø chø'yupø, entonces manba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n”. ³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyønse que jicomete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵ Jyo'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'najque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. ³⁶ Y Jua'nis cyøque'nøy Jesús jen nø vyijitupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷ Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y man pya'tyaj Jesús. ³⁸ Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacajupø'is y Jesusis ñøjajaju:

—¿Ti nø mi 'me'tztamu?

Pø'nis ñøjajaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi 'ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjajajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo anma'yopyapø.

³⁹ Jesusis ñøjajaju:

—Tø mandya'i, manba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n jic jamacøsi porque tza'imna'n como las cuatrose'nomø.

⁴⁰ Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y man'u'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacø tzu'nupø. ⁴¹ Vi'na Andresis man mye'tz tyøvø Simón y ñøjaju:

—!Ista'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nøy Simón y ñøjaju:

—Miltzete Simón, Jonasis mi 'yune, pero manba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nømna'n myaño'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjaju:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'netque't. ⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—'Ista'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mgyu libru'omo ijtujachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'mañvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyø, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Lujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune. Mijtzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'ñajmba porque nø'ø mi 'nøjayu que mi 'ispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø mañbatøc mi 'isi.

⁵¹ Y Jesús ñøjacye'tu:

—Viyunsyø mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam mañba mi 'nistam tzap añvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzcø'mø, øtz mumu pø'nis chøn tyøø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

¹ Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu y Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesús myama jindina'n itque'tu. ² Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø cyo'tøjcajnømumø. ³ Y cuando jendina'n ityaju, cøyajøyaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaju'am vinuji'n.

⁴ Jesús ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtøya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

⁵ Jesús myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

⁶ Pues ijtuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ijtuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ijtuse vya'ñajmocuy. Tøjcøpana'n ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo. ⁷ Jesús ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjtøyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaju hasta suñi taspacse'ñomo. ⁸ Y Jesús ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'ñisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'ñis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajpø'is oy'u'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn mañbapø co'tøjcaje, ¹⁰ y ñøjayu:

—Mumu pøn is vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anne'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

¹¹ Y ñø vindzøjcu milagro'ajcuy Jesús Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'nombø pønete, y vya'ñjamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús mañu Capernaum gumgu'yomo y mañajque'tuti Jesús myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesús myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³Nømnna'ñ tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man Jerusalem gungu'yomo. ¹⁴Y Jesús is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømnna'ñ pyo'csyay cyacpø'yajpa'is tumin. ¹⁵Y cayita'mbø tzayji'ñ Jesús chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'ñ, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatzonguejcayaj myesa. ¹⁶Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹Jesús 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz 'yajtamba yønø masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøzøqui.

²⁰Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanu va'cø chøctøj yønø masandøc, ¿jutznømanba mi 'yac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²²Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'ñjamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesús.

Jesús cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³Y Jesús Jerusalem gungu'yomna'ñ ijtuc cuando pascua sønø nø cyosø'ñajtøju'øc. Itco'ñajuna'ñ vya'ñjamyaju'is Jesús porque isyaju añcø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴Pero Jesús ji'na'ñ vya'ñjamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'ñjamyajupø, porque Jesús cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjøj jujche pø'nis qui'psocuya'm porque ñe'c Jesús myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'h Jesús

3

¹Jituna'ñ tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'ñjajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ²Je'is cyønuc Jesús tzu'ijcam y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³Jesús 'yandzønø ñøjayaju:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴Nicodemo'is ñøjayaju Jesús:

—¿Pero jutz nømmø muspa pø'najvøjtøzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznømmø mus vøco tøjøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵Y Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'ñ y Espirituji'ñ, ji'n mus tøjøcø Diosis itcu'yomo. ⁶Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte. ⁷U mi myaya'u porque nø mi nøjaju añcø tiene que va'cø mi vyønøgopø'najø. ⁸Porque sava yø'qui jeni pominba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'ñu jut nø mya'ñøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yønø?

¹⁰Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹Viyunse mi nõja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspacse'ñomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosajta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'ñjamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹²O'ca øtz mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'ñjamdame, ¿entonces jujche mañba mi ndø va'ñjamdame o'ca mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'ñupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nõqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'ñjajmbøjtzi, ji'n mañ tocøye, sino mañba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶”Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'ñjamba øjtzi, sino mañba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocoyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocøyajø.

¹⁸”Va'ñjambapø'stzi, ni i'is ji'n mus mañ yaj coja'ajø, pero ji'n vya'ñjamepø'stzi yaj coja'ajtø'u'am, porque ja vya'ñjajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'ñøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nõ chøcyaj yatzitoco'yajcuy, y por eso mañba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n mañ syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nõ chøc Diosji'n lo que nõ chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²²Jøsjicam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo. Jiñ Jesús oy it usya'n hora ñøtundøvøji'n y nõ'yø'yoyu. ²³Y Juan nõmna'n nõ'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jiñø ijtuna'n yø'qui jeni nõ'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñø'yøyajpana'n. ²⁴Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nandøjqui. ²⁶Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nõ'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nõ'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jijcø'mø.

²⁷Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i. ²⁸Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nõ'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nõ tye'nu y nõ myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nõ vyejvejneyu pøn mañbapø co'tøjajaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰Jet tiene que va'cø más myøja'nomajø, y øtz menosmndi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'ñupø min nascøsi

³¹It tum minupø møji tzu'ñupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'ñupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'ñupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn. ³²Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñjajmaye lo que ti nõ cha'mañvajcupø. ³³O'ca i'is vya'ñjajmapya tiyø nõ cha'mañvajcupø, entonces viyungøtzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespíritu. ³⁵Nðø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi. ³⁶Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n

vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'ñ

4

¹Nðø Comi'is myusu que fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtu'pø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju. ²Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, ³entonces tzu'ñ Jesús Judea nasomo va'cø myañ Galilea nasomo. ⁴Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵Cuando nømna'ñ cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajjme Jacojobis chi'u 'yune José ya'møc. ⁶Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacojobis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøcjanvini tome panguc jamase'ñomo. ⁷Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'ñ cumgu'yomo mañ jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzøc nø", como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtjpa. ¹⁰Jesusis 'yañdzoñ ñøjayu:

—O'ca mi muspana'ñ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'ñ i'is nø mi nøjayumbø: “Tø va'ctzi' usyøc nø”, mijna'ñ mi "va'cpa nø' øtzøcsi y øjna'ñ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

¹¹Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? ¹²¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yuncøtoya y vyacascøtoya.

¹³Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyañ horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴Pero o'ca mi ndø'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam mañ mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø mañba vome mi ndzocø'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

¹⁷Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya. ¹⁸Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtu'pø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte. ²⁰Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myañyay Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; mañba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²²Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzocopyapø minba Israel pø'nomda'm. ²³Porque mañba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is mañba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios

vøjpø Espirituji'n y viyũnbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴ Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyũnbø qui'psocuji'n.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que manba min Diosis cyø'vejupø ñøjayaque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is manba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømønø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvnø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?” ²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y man cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Manɔya'i, man ndø a'mista'i. Jĩn it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. ³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvnø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcyu.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvnø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømiñay vi'jcyu?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵ Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nõjañɔya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pĩndamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'ñøjayaj Diosis 'yote. ³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyoyajtøjpa y pinyajpa yosañ mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo manba casøyaj chamdzø'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'ñjamyajpa. ³⁷ Y jetse viyũnete lo que nõmyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is piñba”. ³⁸ Øtz manũ mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyajju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'ñomo.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'ñjamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønũ'cyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'ñjamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. ⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'ñjamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nõ cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyũnete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'ñ jeni y man Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nõmu que tum tza'mañvajcøpyapø ji'n pyøjcøchønyaje ñe cyumgutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jĩnda'mbø'is pyøjcøchønyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'ñomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'ñomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovinipit. Ijtuna'ñ jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'ñ je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'ñu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces man 'yo'nøy Jesús va'cø myan tyøcmø va'cø man yac tzojcaj 'yune, que 'yune nõmømø cya'to'u. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njamu jujche Jesusis chajmayuse y mangue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nømna'n mya'n tyøcmø, chøsi'sta'm chønyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi ^uune tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tø'øc como a la unasye'nomo cøt ñützø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anjamu que misma hora que Jesusis ñøjayu'øc: “Yøti mi ^uune tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñützø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamayque'tuti.

⁵⁴ Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome a'nyuñ ñøjayajpapø borrego'is 'yandyuñ ijtuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor. ³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyo'cyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbanana'n angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'ø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijtuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesusis isu nø 'yøñumø y ñi'anjamu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayu:

—¿Sumbaja mi ñichoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjcpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjcyø'a, eyapø vi'na tøjcpøya.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vajtzo'tzu. Y sapøjcuy jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcuy jaman yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzonu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'n y sonena'n ijnøm jinø.

¹⁴ Pero jøsi'cam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøytø ti manba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam man mi ndzøjca'nøytø mi njoja, si no más pyor manba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn man y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø. ¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjcayaj Jesús y jyajme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcuy jamacøsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø ancø sapøjcuy jama, y más qui'sayajpana'n porque nømum que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹Entonces Jesusis ñójayaju:

—Viyunse mi nõjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjqe'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjqe'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi. ²⁰Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nomda'mbø tiyø va'cø mi nõmaya'ndamø. ²¹Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²²Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyøja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjqe'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴"Viyunse mi nõjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ñ ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵Viyunse mi nõjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyøja'is, manba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸Uy nõmaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyøñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

³⁰"Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatøjcayaj pø'nis cyøjata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³¹O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunse no' mi ndzajmatyamu. ³²Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunse. ³³Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'mañvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø. ³⁵Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'ñbapø, porque tza'mañvajcopyana'ñ. Y jetse ñøcsø'ñøjapyana'ñ pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nõ syø'ñu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'mañvajcatyamus Jua'nis. ³⁶Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³⁷Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸Ja mi nõ'ijatyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz manbana'ñ mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹"O'ca ji'nø vøpøpøngøtzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴²Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunse Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchøndamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy manba'is yac yose, jet jø'ø, manba mi mbøjcøchøndame. ⁴⁴Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngøtzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi 'vin va'cø mi vyøngøtzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵U mi ngui'pstamu

que o'ca øtz ma'nþø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøs jachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njajmatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjicam Jesús man Galilea majris cyøtu'møn. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ² Y vøti pø'nis man pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønø'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui. ⁷ Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø 'jujyay pan jin ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usyta'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtipø'is mosay pan cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹ Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'nomo. ¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pindamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratøjcupø cuando cu'tyajujcam. ¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsyø yønete jicø tza'manvajcopyapø nøm ndø 'jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønøctøyoju que manbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y man cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶ Cuando tza'i'ajnomu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø. ¹⁷ Y tøjcyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnomu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n. ¹⁸ Entonces pocho'tz pømi sava y syucølapslavsøy nø'. ¹⁹ Como tumø legua mediase'nomo nømømna'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascøs nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju.

²⁰ Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømønø, u mi ña'tztamu.

²¹ Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchonyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²² Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjcyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjcyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø. ²³ Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴ Entonces jyo'pit chi'yaj

cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tø yaj quenbapø'is

²⁵ Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtumaj, ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

²⁶ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunsy mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ancø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'ttam pan mi ndyaspacsye'homø. ²⁷ U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nøbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'nøjtzi.

²⁸ Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Jujchepø seña manba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, manba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa? ³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

³² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsy mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunsepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomø yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasepø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajjapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, manba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzajpomø, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹ Manba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø 'nyac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Manba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz manba 'nyac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'nønyaju Jesús porque Jesús nømu: “Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomø”. ⁴² Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomø”?

⁴³ Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nønyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz manba 'nyac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'manvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis manba 'yanmayaje”. Jetcøtoya cyøma'ñøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y anmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm manba minbø'yaj øtzcø'mø.

⁴⁶ “Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios.

⁴⁷ Viyunse mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, manba mi nguendam

mumu jama. ⁴⁸ Ø jchøn cu'tcuy sajjpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹ Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønaso mo ityajuþø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰ Pero øtz mi ndza'ma'nvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n ma' cya'yaje. ⁵¹ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajjpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, ma'nbø quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz ma'nbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz ma'nbø ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø que'naj nascøsta'mbø pøn.

⁵² Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nøyaju:

—¿Jutznømo muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamo?

⁵³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'nay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena. ⁵⁴ O'ca mi ⁿⁱvi'capya ø sis y ndo'nayya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'nbø mi yac visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵ Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶ Vi'capyapø'is ø sis y tyo'naypapø'is ø nø'mbin, ø ndzocø'yom itpa y je'tis chocø'yom itpøjtzi. ⁵⁷ Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsèque't cu'tpapø'is øjtzi, ⁿⁱyaj quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø ma'nbø cyen mumu jamacøtoya.

⁵⁹ Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'ñ 'yanma'yoyu Capernaum gungu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰ Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nøyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'ma'nvajcu. ¿I'is cyønøctøypøya jetsepø ote?

⁶¹ Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamuþø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngui'syca'tamu? ⁶² ¿Tiyacs ma mi ngui'pstame cuando ma'nbø mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ij-tumøna'ntzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm. ⁶³ Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'ñ mi ngyendamba. ⁶⁴ Pero vene'añbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'ñjamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'ñ desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n ma'ñ vya'ñjamyaje. Y myusque'tuti i'is ma'nbø chi'ocuyaje 'yenemigocøsi. ⁶⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja ma'nam pya'tyaje.

⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que ma'nbø'tijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjaju Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'nbø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'ñ ji'n mus ma'nda'møjtzi porque sólo mitz muspa tøj za'ma'nvajcatya'mø jujche muspa tøj quendam mumu jamacøtoya. ⁶⁹ Y mi va'ñjamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtze Cristo, quenbapø mi Diosis 'lyune.

⁷⁰ Jesusis 'ya'ndzønø ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjçay y tumø pujtu mijtzmøda'm ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'ñ Judas, Simón Iscariote'is 'lyune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjçayombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'ñ vya'ñjamyaje

7

¹ Jøsjcam Jesús nømna'ñ vjtu Galilea nasomo, ji'na'ñ sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. ² Nømna'ñ tyome'aj Israel pø'nis

syunda'm cuando manba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo. ³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqu'i'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nõndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø. ⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqu'i'sta'm porque ni ji'na'n vya'ñjamyaj Jesús. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi "yoscuy. ⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man mi ngui'satyam miltzi, pero øtz ndza'manvajatyamba ancø que ji'n vyøjøpø ti nø chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi. ⁸ Mitz mandamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'ñajcu'yomo

¹⁰ Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsiycam Jesús manque'tuti sø'ño. Pero ja yac istøj vyin cuando myanu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti. ¹¹ Entonces sø'ño Israel pø'nis nõmna'n mye'chaj Jesús y nõmyaju:

—¿Jutacs ijtu?

¹² Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nõmyaju: "Vøjøpø pønete". Eyata'mbø nõmyaju: "Ji'nda, pero angøma'cø'oyete".

¹³ Pero ni i ji'na'n øñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti manba chøjcyaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'ño Israel tøjcyø masandøjcomo y nõmna'n 'yanma'yoyu. ¹⁵ Y Israel pø'nis nõmna'n ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nõmyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn, ¿jutznømø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyøt ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy.

¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸ O'ca øtz ndzambana'n ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ñtzi va'cø vøpøpøngøtzøctøjø; pero como øtz su'nøbøjtzi va'cø vyøctøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyubø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ "Moisesis mi 'jyayjandyamu angui'mguy, pero ni jutipø'is miltzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjçøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu. ²² Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyøt o'ca Moisesis ñøcøtzø'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzø'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcyu jamacøsi. ²³ Como mitz seña'øtyamba une sapøjcyu jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lye, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam nõvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcyu jamacøsi? ²⁴ Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjøpø ti ji'n vyøjøpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nõmyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? ²⁶ Pero yøn pø'nis nõ chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete Cristote? ²⁷ Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'ñu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ñi.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nõmna'n 'yanma'yoyu, nõmu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'n øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsye it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete. ²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'n 'yora va'cø ñuctøja'm. ³¹ Y sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús y nõmyaju:

—Yøñø m ocsyote Cristo; o'ca ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nõ chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejayaj policia va'cø man ñucyaj Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'ñbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm? ³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nõ ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'n, je jama'omo Jesús te'nchu'nu y veju, nõmu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtøcø'mø va'cø min tyo'n nõ'. ³⁸ Va'ñjambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nõ' como møja nõ'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nõmna'n chamu que jetse manba pyøjcøchønyaj Espiritu Santo vya'ñjamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nõ'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjtøcna'n porque Jesús ja tyøjcøytøcna'n myøja'ñomo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nõ chamuse Jesusis, nõmyaju:

—Viyunse yøñete tza'mañvajcopyapø ndø "jo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nõmyaju:

—Yøñete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nõmyaju:

—Pero Cristo ji'n man chu'n Galilea nasomo. ⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y manba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴ Y veneta'mbø'is nõmna'n sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'ñjamyaj Jesús

⁴⁵ Entonces policia nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policia:

—¿Ticøtoya ja mi nõmindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yandzonyaju ñøjayaj policia:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjqe'tuti? ⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'ñjajmø jic pøn. ⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mgyu tocøyapøte.

⁵⁰Jendina'n itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjajaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹—Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵²Fariseo'is ñøjajaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jy-achø'yupø libru'omo, y manba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

¹Jesús mañ Olivo cotzøjcøsi. ²Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yañmayaj sone pøn. ³Y 'yañma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴Y ñøjajaj Jesús: —Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. ⁵Moisesis 'yangui'mgyu ijtu que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶Pero jetse nømyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'n pya'tyaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'n. ⁷Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbø'csque'tu ñøjajaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'n. ⁹Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n tumgø'y ijtu. Jesusis ñøjaj yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ñgoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ñgoja?

¹¹Yomo'is ñøjaju:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ñgoja.

Jesusis ñøjaju:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ñgoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ñgoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'nyajpa pø'nis chocoy

¹²Entonces jøsi'jcam Jesusis 'yo'nøvjøtzøcyajque't sone pøn ñøjajaju:

—Øtz yac sø'nyajpapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Mañba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino mañba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³Entonces fariseo'sta'm ñøjajaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿiye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴Jesusis ñøjajaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyunseti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi.

¹⁵Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n. ¹⁶O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y mañba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte. ¹⁸Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzangue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹Entonces pø'nis ñøjajaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjajaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctam-bana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'ñbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbøjtzi, y mañba mi ndø me'tztame, pero mañba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que mañba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascøs mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi 'nøjandya'møjtzi que mañba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'ñjamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces mañba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿'Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'ño'mtzi.

²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzangue'ta y va'cø ñgøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yø'yajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis. ²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nøngui'mdamu'øc møji cruzcøsi, entonces mañba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø 'jo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzangue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzji'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'ñjamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³² Y mañba mi mustam viyunseyepø tiyø, y viyunseyepø ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ñgui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitczøc'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunse mañba mi ijtam libre va'cø jama mi nøndzøctam mi yandzita'mbø ñgui'psocu'is. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ñgui'pscøpø'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjçøy mi ndzocø'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyunse mijna'n Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n vøjpø tiyø.

⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunseyepø tiyø

Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴²Jesús ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'ñøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøytøyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunsepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzø'tzpa. ⁴⁵Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'ñjamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsepø tiyø. ⁴⁶¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'ñjamdame? ⁴⁷O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyøu yatzi'ajcu'is.

⁴⁹Jesús 'yandzønyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyøu yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngøtzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngøtzøctame. ⁵⁰Øtz ji'n sun møjaj'nomgotzøc ø 'vin, sino eyapø'is møjaj'nomgotzøcpøjtzi. Y je'is mañba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nuñca ji'n ma cya'e.

⁵²Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyøu, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyapapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nuñca ji'n ma cya'e”. ⁵³¿Será que mitz más mi myøja'nombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyapapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi 'vin?

⁵⁴Jesús ñøjayaju:

—O'ca øtz møjaj'nom ndzøcpa ø 'vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møjaj'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdangue'tpa. ⁵⁵Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctøytøyøu que mañba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømmø mañba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nøitøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtuctimtzø øjtzi.

⁵⁹Entonces piñyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'ñ masandøj-como, cøt pøngujqui y mañu.

Jesús yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ²Jesús ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyøjapit, o ñe' cyøjapit?

³Jesús 'yandzɔnyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cɔ ni jyata ni myama, sino que va'cɔ tɔ yac is Diosis lo que muspa chɔc ñe'cɔ. ⁴Como por ejemplo jama'omo muspa tɔ yosɔ, jetseti ɔtzque't. Tiene que va'cɔ ndzɔc yoscu y lo que syunbase cɔ'vejupɔ'is ɔjtzi mientras que ijttutɔc lugar. Y como tzu'i'ajnbma'c ji'n mus tɔ yosa, jetseti ma'ba nu'c hora cuando ɔtz ji'ndi mus ma'nyosque't ɔjtzi. ⁵Mientras que ijtu'c ɔtz nascɔsi, itpa como tum sɔ'ngɔ para nascɔsta'mbɔ pɔngɔtoyata'm.

⁶Jetse nɔmu Jesús, y entonces tzuju nascɔsi y chɔc mote chujvinji'ñ y jyajsay to'tipɔ'is vyitɔm moteji'ñ. ⁷Y Jesús ñɔjay pɔn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndɔ ñɔjayndyamba ndɔ ote'omo cɔ'vejupɔ.

Entonces pɔn ma'nyu y vinche'yu y cuando vitu', sɔ'ñba'am vyitɔm. ⁸Entonces tɔj-canbɔ'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipɔ pɔn vi'na nɔmyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cɔ pɔ'cspapɔ vya'cpapɔ'sna'ñ tumin?

⁹Eyata'mbɔ nɔmyaju:

—Jicomete.

Eyata'mbɔ nɔmyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nɔmu:

—Øjchɔmɔnɔ.

¹⁰Entonces ñɔjayaju:

—¿Jutz nɔm yɔti sɔ'ñba mi vindɔm?

¹¹Y 'yandzɔnyaju ñɔjayaju:

—Tum pɔn ñɔyipɔ'is Jesús, je'is chɔc mote chujvinji'ñ y jetpit jajsay ɔ vindɔm y ñɔja'yɔjtzi: “Mavɔ Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñɔjtzi y vinche'ɔjtzi y sɔ'ñ ɔ vindɔm.

¹²Y ñɔjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yɔjayu'is mi vindɔm?

Y ñɔjayaju:

—Ji'nɔ musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangɔvacyaj pɔn to'tipɔna'ñ

¹³Entonces ñɔmanyaj fariseo'is vyi'nanɔdɔjquita'm pɔn to'tipɔna'ñ. ¹⁴Y sapɔjcyu jamacɔsna'ñ cuando Jesús motetzɔjcu y cho'yɔjay to'tipɔ'is vitɔm. ¹⁵Por eso fariseo pɔ'nis ñɔjayaju:

—¿Jutznɔm mi ncho'yɔjay mi vindɔm?

Y ñɔjayaju:

—Tum pɔ'nis jyajsay ɔ vindɔm motepit, y vinche'ɔjtzi, yɔti sɔ'ñba ɔ vindɔm.

¹⁶Entonces veneta'm fariseo pɔnda'm nɔmyaju:

—Entonces je cho'yɔyupɔ'is ji'ndyet Diosis cyɔ'vejupɔ; porque ji'n cyo'anjam sapɔjcyu jama.

Eyapɔ nɔmyaju:

—O'ca coja'ɔyu pɔnete, ¿jutznɔmɔ muspa chɔc jetsepɔ milagro'ajcyu?

Jetse eyapɔ'is eya qui'pspa, eyapɔ'is eya qui'pspa. ¹⁷Entonces ñɔjayajque't pɔn to'tipɔna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Iɔpɔ pɔnete mi ncho'yɔjayupɔ'is mi vindɔm?

Y ñɔjayaju:

—Tza ma'navajcopapɔ pɔnete.

¹⁸Pero Israel pɔ'nista'm ja vya'ñjamyajɔ que to'tina'ñ y yac sɔ'natyɔj vyitɔm, y por eso vyejayaj je pɔ'nis jyata y myama. ¹⁹Y fariseo pɔ'nista'm 'yangɔva'cayaj jyata y myama ñɔjayaju:

—¿Yɔñ miztate une? ¿Viyuñete to'ti pɔ'naju? ¿Entonces jutznɔm isopya yɔti?

²⁰Jyata'is y myama'is 'yandzɔnyaju, ñɔjayaju:

—Musta'mbɔjtzi que yɔñ ɔjtzɔ unenda'm, y musta'mbɔjtzi que to'tipɔt oyu pɔ'naje.

²¹Pero jutznɔm yɔti isopya, ji'nɔ mustame, ni ji'nɔ mustam i'is yac tzojcyu vyitɔm. Ø une tzambɔnbɔmete; ocva'ctam ñe'cɔ. Ñe'c muspa chamɔ jujche yac sɔ'natyɔj vyitɔm.

²² Jetse nõmyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti man chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjçoyaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nõmba que Jesús Diosis cyø'vejupø. ²³ Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojçay vyitøm”.

²⁴ Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵ Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'ñ chønø y yøti isopa'mtzi.

²⁶ Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjçayu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷ Y 'yandzønnyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'ñjamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'ñjamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'ñjamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'ñu.

³⁰ 'Yandzøn pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'ñay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'ñu? ³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nõ vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³ O'cana'ñ Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'ñ mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yandzønnyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø? Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'ñ va'cø jana mus tyøjçoy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'ñjambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'ñjam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'ñamete nõ mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'ñja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nõmu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'ñjamopya i ji'n vya'ñajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'ñbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'ñbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'ñajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusis'ñi ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nõ chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'ñ, ja itamna'ñ mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: “Isotya'mbøjtzi”; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹"Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tõjcøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tõjcøy andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tõjcøpya va'cø ñu'mø. ²Pero o'ca andyu'nomo tõjcøpya, borrego coquenbapøte; ³y andyuñ cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyuñ. Y cuando cyoquenbapø'is vyejajpa, borrego'is cyønøctyøjajajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejajajpa ñe byorrego ñøyicøsta'm y vi'najajajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najajajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjajajpa 'yote. ⁵Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n mañ pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjajaj 'yote. ⁶Jetsepø oteji'n Jesús 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjajajø ti nõ chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷Entonces Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjandiyamba: øjchøn como andyuñ borregocøtoya. Como borrego tõjcøyajpa andyu'nomo, jetse pøn tõjcøyajpa øtzji'n. ⁸Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'ñajmoyajpapø pønete, y va'ñajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹Øjchøn andyuñ. O'ca aunque i tõjcøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tõjcøyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cul'tcuy, jetse øtzpit tõjcøyajpapø pø'nis mañba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰"Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego. ¹²Coyospapø pø'nis ispa nõ minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'ñneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴"Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nõmingue'ta y mañba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo mañba ityaje y øndumgø'y ma'ñbø ngoqueñaje.

¹⁷"Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹Cuando myañaju jujche nõ chamuse Jesús, ja pyarejo vyo'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰Y vøti nõmyaju:

—Yatzipø espõritu'is nõ ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndiyamba?

²¹Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espõritu'is ñøtzøcpa'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nõ chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²²Ijtuna'n pacac anson, y Jerusale'nomo nõ cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³Y Jesús nõmna'n viju Salomo'nis cyoredjromo tome masandøjcanvini. ²⁴Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc mañba mi ndø yac mustam sebro "iye mijtzi? O'ca mijtze Cristo Diosi mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyunsye.

²⁵Jesús ñøjayaju:

—O mi ndzajmatyame, y ja mi ndø va'ñjamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøyicøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'ñjamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz "ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø. ²⁸Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n mañ tocøyaj

nuṇca, y ni i'is ji'n man yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'ñombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø.

³⁰ Y jujche ø Janda, jetseti øtzeque't.

³¹ Entonces Israel pø'nista'm piñyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ancø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscøtzøcpa mi "vin.

³⁴ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete".

³⁵ Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchoñu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyũsepø tiyete; ³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'ñ ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyaje.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyumbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'ñ ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'ñ je'is tyøvø María y Marta. ² Jic María'is jøsiiti oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'ñ y cyømojcay vyayji'ñ. María'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj øte Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'ñomgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'ñomgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'ñ María y María'is tyøvø Marta y Lázaro. ⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'ñ. ⁷ Jøsiycam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'ñ Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jindi mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'ñaje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tuñ. Jetseti ijtutøc usyna ø hora. ¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'ñajpa, porque ji'n syø'ñnømi.

¹¹ Jøsiycam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro øñbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: "Øñbajcu" pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyũse øñupøte, que nø syapøjcu. ¹⁴ Entonces Jesusis chamdujcayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro. ¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'n jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'njamdamø. De toda manera tø mandya'i jinø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis nøyayaju ñøtundøvø:

—Tø mandyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'n.

Jesús yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manyaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøyajajtøju que ijtumna'n macscuy jama niptøjumø. ¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nømodi ispa, ¹⁹ por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø. ²⁰ Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, mañ chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'cøpø. ²¹ Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu, ja cya'øna'n ø andzi. ²² Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³ Jesús ñøjayu:

—Mi andzi mañba visa'e.

²⁴ Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que mañba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵ Pero Jesús ñøjayu:

—Øjchøø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchøø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, mañbatøc visa'que'te. ²⁶ Y aunque iyø quenbapøtøc y va'njamba'is øjtzi, ji'n mañ cya'e nuñca. ¿Mitz mi vya'njajmombaja jetse?

²⁷ Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'njambøjtzi que miltzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

²⁸ Jetse nømu Marta y entonces mañ ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

²⁹ Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu mañu Jesuscø'mø. ³⁰ Y Jesús ja tyøjcøytøcna'n cumgu'yomo, pero jindøcna'n ijtu jut choñumø Marta'is. ³¹ Jijnna'n ityaj Mariaji'n tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, mañ pya'tyaje. Nømyaju:

—Mañ tzatøjcanvini va'cø cyøvo' tyøvø.

³² Pero ja jin myavø sino Jesús mañ chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesús cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

³³ Entonces Jesús isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm mañupø'is pya'tyaje, nømdina'n vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nømod toya. ³⁴ Y ñøjayaju:

—¿lut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵ Vo'que'tuti Jesús. ³⁶ Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya Lázaro.

³⁷ Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸ Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nømod toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetz'a'ombø chatøcna'nete y pajtzanga'mupø tza'ji'n. ³⁹ Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesús ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyũse lo que jujche øtz mi nõjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm mõji y nõmu:

—Jatay, mi nõja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnay'u'am ø onde. ⁴²Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nõja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'najupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³Jetse nõ 'yo'nøyu'øc, Jesusis põmi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴Y põn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'n. Jesusis nõjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

⁴⁵Entonces sone Israel põ'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nõmyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn põ'nis chøcpa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejayaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹Pero ijtuna'n tum põn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is nõjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum põn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel põngøtoya. ⁵²Y ji'n sólo Israel põngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴Jetçøtoya Jesús ja vyit istøjpmø Judea nasomo, sino man ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome ispamø ja ijnømømo, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

⁵⁵Y nõmna'n tyome'aj Israel põ'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti põn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui. ⁵⁶Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'najuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ngui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'nomo?

⁵⁷Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtø va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹Cuando faltatøcna'n tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'najcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ²Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tañbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusi'n. ³Y María'is nõmin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n María'is jyasay Jesusis cyoso, y cyømøjca cyoso vyayji'n. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is. ⁴Jendina'n it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsjcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nõmu:

⁵—¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø põn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶Judas ja ñom jetse porque sunbana'ñ cyotzon'yaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'ñ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'ñ yøn jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'ñbø niptøji. ⁸Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'ñ, pero øtz ji'n ma it mitzji'ñ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹Porque Lázaro visa'u ancø, sone Israel pø'nis nømna'ñ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man vya'ñjamyaj Jesús.

Tøjçoy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹²Jyo'pit ityajuna'ñ sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³Y tucyaj palma ay y man chon'yaj Jesús, y vejyaju:

—Yønete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcøs po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pocsupø unepø burrocøsi.

¹⁶Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y man tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm man chon'yaj Jesús. ¹⁹Fariseo pønda'm nay ñøjyajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyyaj Dios sø'ñomo Israel pønji'ñ.

²¹Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjyaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²²Entonces Felipe'is man chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is man chajmayajque't Jesús. ²³Y Jesusis 'yandzon'yaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møjaja'ño'majøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁴Viyun'sye mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'ñjambapø'stzi. ²⁵Por eso tyøya'ñøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi manba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet manba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²⁷"Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nønngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸Mejor ma'ñbø nømi: "Jatay, yac møjaja'ñomaj mi nøyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'ñupø nømu:

—Møjaja'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'ñbatøc vøco møjaja'ño'majque'te.

²⁹Jin ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'ñø y rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu. ³⁰Jesusis ñøjyaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzcøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju. ³¹Yøti manba yaj co'angøjaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³²Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzcø'mø.

³³Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e. ³⁴Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø”? Entonces o'ca mitz manba mi ñgya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵Y Jesusis ñøjayaju:

—Uyomdim manba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyũsyepø tiyø. Vijtamø mientras que sø'nnømba, no sea que mitz ñgyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'ñøyu. ³⁶Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'ñjamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, manu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'ñjamyaj Jesús

³⁷Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'ñjamyajø.

³⁸Jetse viyũaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'ñjajmø øtz ndza'mañvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyyø que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹Por eso ja mus vya'ñjamyajø, porque Isaías nømgue'tu:

⁴⁰Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømj'i'ñ,

ni va'cø jana cyønøctøyyø'yaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'ñ isay Jesusis myøja'ño'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui. ⁴²Aunque'na'ñ jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'ñjamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'ñjamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'ñ que vya'ñjamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'ñ ma yac tøjcyø'yaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'ñjamyaj Jesús. ⁴³Así es que jetse syuñajpana'ñ va'cø vya'ñjamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'ñ chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'ñjamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'ñjambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'ñjajme, sino que vya'ñjajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶Mi'ñøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyũsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'ñjambapø'is øjtzi. ⁴⁷O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'ñjajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'ñøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'ñøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø. ⁴⁸O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'ñjam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'ñjajmay ø onde. ⁴⁹Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰Y muspøjtzi que vya'ñjamyajpapø'is Diosis 'yangui'mgyu, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzangue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹Nømma'ñ tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømma'ñ ñu'c 'yora va'cø chu'ñ nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømma'ñ syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tan̄jeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'nguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n̄ Diosmø, y jĩndi nø myangue't chu'numø. ⁴ Cu'tan̄jeju'cam, te'nchu'n̄u, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'n̄ lo que vajtupøji'n̄.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz mañba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu:

—Ji'n̄ mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero mañba mi mus jøsjcam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø nunca ji'n̄ ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzøn̄u:

—O'ca ji'n̄ mi ngøtze'aye, ji'n̄ ma mi it øtzji'n̄.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's san̄ ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tzi'n̄u'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tzi'n̄vøjtzøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø con̄ña. Y mitzta'm ngøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngøvactamø.

¹¹ Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngøvajcøpø'tamø”.

¹² Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøtzi? ¹³ Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyønse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam. ¹⁴ Como øjchøn̄ mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'at Yam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandø mi ngoso. ¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse. ¹⁶ Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n̄ más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n̄ myøja'ñombø como cyø'vejupø'is. ¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸ “Lo que jujche øtz ndzabase, ji'n̄ mumu mi jenzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'nøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapo øtzji'n̄ yachvitu' øtzcøsi”. ¹⁹ Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'ñjamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø.

²⁰ Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'ñom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n̄ qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocuyaje?” ²³ Y ijtuna'n̄ tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøc te'tzu.

²⁴ Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵ Y Jesuscøc cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjçoy Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que manbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyoy ticøtoya jetse ñøjay Judas. ²⁹ Como Judasis 'yanneçpana'n tumin, vene'ñomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para sønğøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'mguy

³¹ Entonces manujcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn mumu Pø'nis Tyønø, yøti manba istøj ø møjja'no'majcuy aunque ma'ñbø ca'e. Y por øtzpit manba istøj Diosis myøjja'no'majcuy. ³² Como Diosis myøjja'no'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjja'no'majcuy y prontoti manba istøje. ³³ Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Manba mi ndø me'tztame, pero jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi mya'ñøtyamø. Jetse nøjayajøjtzi Israel pønđa'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa mijtzi yøti. ³⁴ Mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is manba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myañu?

Jesusis 'yandzønun ñøjayu:

—Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus man mi ndø pa't yøti, pero manba mi ndø pa't jøsiçcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus man mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yandzønun:

—¿Viyunsyejacque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzçøtoya? Viyunse mi nøjambøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ndø çøstuzi.

Jesusis tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø

14

¹ U mi myaya'ndamu, va'njamdam Dios y ndø va'njamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'n jetse, ma'ñbø vindu'ñaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³ Como øtz ma'ñbø mave y ma'ñbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'ñbø minguete, y øtz ma'ñbø mi nømanđam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'ñpøjtzi y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'ñøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Ñøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isinđzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'n ndøvø, mi ngomusque'tpatina'n ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isinđzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isinđzi ndø Janda? ¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'ñajme que øtz ijtø ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtø ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocuji'n. Ndø

Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøcpaya ndø Janda'is yoscuy. ¹² Viyũnsye mi nøjandya'mbøjtzi: va'ñjajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'ñomda'mbø tiyø porque øtz ma'ñbø mañ jut ijtumø ndø Janda. ¹³ Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøcpaya ndø Janda'is yoscuy, jetse mañba isatyøj ndø Janda'is myøja'ño'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que mañba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁶ Y øtz mañba "va'c ndø Jandacøsi y je'is mañba mi ngyø'vejaytam eyapø Cotzo'ñopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'ñopyapø Masanbø Espiritu Santote viyũnsepø ti mi "yaj cønøctøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'ñja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y mañba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usan oracøsi ji'n va'ñjamyajepø'stzi ji'nam mañ isyaje nunca, pero mitz mañba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz mañba itque't mi nguenguy. ²⁰ Jic jama mañba mi mustame que øtz ijtø Janda'is chocoyomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'ñba yaj comus ø "vin i chønø.

²² Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyent Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoya mañba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'ñjamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yandzonu:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is mañba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'ñbø mindam ø Jandaji'ñ va'ñjajmopapø pønji'ñ va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyent ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtojtzi mitzji'nda'm.

²⁶ Pero ndø Janda'is mañba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyingøsi va'cø mi ngyotzønødamø. Je'is mañba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is mañba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyũnsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø mañu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyũnsye mi ndø sundambana'ñ, mi ngyasøtyamuna'ñ cuando øtz nø mi nøjandyamu que nø mañ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'ñombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, mañba mi ndø va'ñjamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'ñchu'ñdamø, tø mañdya'i emøc.

Uva pø'c y 'yanmañ

15

¹ "Øjchøn como viyũnsepø uva tzysepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

² Cuando anmañ ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzi'ñ ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis mañba pyatzpø'i. Mumu anmañ ji'n tø'majepø øtzi'ñ mañba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anmañ lo que tø'majpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más

tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø.
³Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. ⁴Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵”Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtaba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyønø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷”O'ca mi ijtaba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi “va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸O'ca mi ijtaba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø mi anmandyamø. ⁹Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase. ¹⁰O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjqe'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹”Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyamø viyunsye. ¹²Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. ¹⁴Mitzta'm øjchønø amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁵Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøctamba, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchønø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø. ¹⁶Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi “va'ctamba ø nøyingøsi. ¹⁷Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñøundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸”O'ca ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi ngui'satyangue'te. ¹⁹O'ca mitz jetsena'nø mi ijtaba como ji'n vya'ñajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'nø como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis. ²⁰Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: “Tum coyospapø ji'n más møj'a'nø angui'mi que cyomi”. Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi “yacsutzøctangue'te mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'ñajmambada ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²²”O'ca ja minøna'nø øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøn'a'nø cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³Lo que qui'sayapø'is øjtzi, qui'sacye'tpøti ø Janda. ²⁴O'ca øtz ja nchøcøna'nø milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøn'a'nø cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijuse jachø'yupø: “Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi”. Jetse ijuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶”Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzø'nøpa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyungøtzøc øjtzi. ²⁷Mitz manba mi ndø viyungøtzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'n desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ "Oy mi ndzajmatyam yocse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ² Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjþø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya. ³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yocse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵ Pero yøti ma'ñbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is miltzomdam ji'nø ocva'que jut ma'ñbø mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'ñøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'ñopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'ñbøjtzi, ma'ñbø ngø'vej Cotzo'ñopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, manba yac jamemifaje ji'n vya'ñjamoyajepø þøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'ñjamyaj øjtzi. ¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'ñbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøytym yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsjicam. ¹⁴ Manba yaj queje que møja'ñombø chønø. Porque lo que pyøjcøchønba øtzcøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'ñbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te, porque ma'ñbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'ñbø man ndø Jandamø"?"

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøytym ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'ñ 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi.

²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'ñjamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjicam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najucam une, jyamgajþø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcu ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³ "Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴ Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchøndame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønucøpya ji'n vya'ñjamoyajepø

²⁵ "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'n, pero mañba nu'c hora cuando mañba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøytøya'mø, ma'ñbø mi ndza'mañvajcatyame viyuñse jujche ijtuñse ndø Janda. ²⁶ Jic jama ndø Jandacøsi mañba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyiñgøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷ Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'ñjamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸ Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyuñsye, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøytøyamepø tiyø. ³⁰ Yøti ngønøctøytøya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'ñjamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

³¹ Jesusis 'yañdzonyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyuñsye mi ndø va'ñjamdamba yøti? ³² Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtu. ³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndø'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomø y ñøjayaju:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møj'a'ño'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møj'a'ño'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myay mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyay mijtzi. Nada más mijtzete viyuñsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møj'a'ño'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møj'a'ñomajø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møj'a'ño'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpiñayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ñe ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpiñayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzçø'm tzu'ñu. ⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyuñsye que øtz tzu'ñu mitzçø'mø. Y vya'ñjamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømbya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'ñajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm.

¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjtitne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpe'jayajpa ø møj'a'ño'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn mañba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'ñbø min mitzçø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'ñ jetji'nda'm ijtu'øc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'ñ. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'ñete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuñse jachøyupø mi onde.

¹³Y yøti øtz mañba mañ mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtu'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyuñsyø jujche øtz casøpyase. ¹⁴Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ñgui'psi como ji'n vya'ñjajmoyajepø pønse. ¹⁵Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcuji'n. ¹⁶Como ø ñgui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'ñjajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷Su'ñbøjtzi va'cø mi ñgyømasa'ñøyajø viyuñsyepø tji'n. Mi onde viyuñsyepø tiyete. ¹⁸Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'ñjajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ñgø'vejyajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'ñjajmoyajepø pønji'ndique't. ¹⁹Ø nøndundøvcøtoya mi ndzi'pa ø ñvin, ø nøndundøvcø va'cø mi ñgømasa'ñøyajø mijtzi o'ca vya'ñjamyajpa viyuñsepø tiyø. Øtz ndzi'ocuyajpa ø ñvin mitzcøsi para ø nøndundøvcøtoya jet va'cø mi ñgømasa'ñøyajø.

²⁰Ji'n na's yøn ø nøndundøvcøtoya mi o'ñøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que mañbapø'støc mi ñvya'ñjamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvcø's mañbapø cha'mañvacyaje. ²¹Mi o'ñøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'ñjamyajpapø's øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jette va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'ñjamyaj nascøsta'mbø's que mitz mi ndø cø'veju. ²²Jujche mitz mi ndø yac møjaj'ño'maju, jette øtz yac møjaj'ño'majyajque'tu va'ñjamyajpapø's øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyuñsyø. Jette va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø's que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'ñjamyajpapø's øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴Jatay, su'ñbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjaj'ño'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjaj'ño'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi ñjomejcu. ²⁵Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø's, ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis ja mi ñgyomusayajø. Pero øtz mi ñgo-muspøjtzi y yø'ñista'm cyønøctø'yayaju que mitz ndø cø'veju. ²⁶Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'ñøjayajque'te va'cø syu'ñoyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz mañba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18

¹Jette Jesusis 'yo'ñøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvcøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø's Cedrón, jen ij tuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvcøji'n. ²Y Judasete mañbapø's chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvcøji'n. ³Judasis mañ 'yo'ñøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ij tumø Jesús y ñomanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc. ⁴Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche mañba tyuqui y mañ chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas mañba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶Y cuando ñøjayaju'cam: “Øj chønø”, entonces jøsna vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷Y 'yangøva'cvøjøtzøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y ñøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

⁸Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nønðun va'cø myanyajø.

⁹Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi”. ¹⁰Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc. ¹¹Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møj'a'n pane covi'najø'is viy'nandøjqui

¹²Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis viy'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møj'a'añombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n møj'a'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶Pero calleçøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møj'a'añombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyu'n va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷Entonces andyu'n cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samya-jpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹Møj'a'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy. ²⁰Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis viy' nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'ndza'møjtzi. ²¹¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²²Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chañ Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøja'nombø pane covi'najø?

²³Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzanu?

²⁴Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møj'a'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

²⁵Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶Jendina'n it pøn tyachøjajcupø'is tyøvø, møj'a'nombø pane covi'najø'is ñucscucyøc, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtø

²⁸ Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'ñ syø'ñbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ijtuna'ñ ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcøyajpana'ñ palacio'omo y myotyajpana'ñ aunque jujchepø pøñji'ñ lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'ñ vyin y ji'na'ñ musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta. ²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzønyaju:

—O'ca ja ityøna'ñ cyoja, ji'na'ñø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Pero øtztam Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'ñ manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjcøcye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtze Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzøn:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajaj øtzøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'ñ nascøspø, entonces ø nøndu'ñdøvø'is coquipyajpana'ñtzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzøn:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyønseyepø tiyø. Mumu vya'ñjamyajpapø'is viyønseyepø tiyø, je'is cyøma'ñøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyønseyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja miltzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'í! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ² Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyøjtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapaspø tucuji'ñ. ³ Jøsjcam cyønucyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvyaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjtøzøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapaspø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzo'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹ Vøco tøjcyte't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayaju:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijto angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møj'a'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møj'a'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'nøbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzønyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyø'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota. ¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpon tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu.

¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nõmu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yañdzõnu:

—Jujche lo que 'ñjayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyañbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø. ²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tzitzta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nõmba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaj syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena. ²⁶ Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøñ ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojñay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchoñ tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønøctøyoj Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nõmu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nõmu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'n jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'n. Entonces yac ñunuyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yañna'como va'cø myu'cø.

³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsjicam nõmu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespíritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'n

³¹ Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcø ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø man yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'ñayajtøj cruzcøsi ca'yajupø. ³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesús syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi. ³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nyøaju que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'. ³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'ñjamdangue'tati. ³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajøj jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nõmba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”. ³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nõmba: “Manba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'ñjambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'ñjamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajñay Jesusis cyønña. Pilato'is chi' permiso, y José manu y ñømajñay cyønña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøj Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyønña y perfumej'i'n myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni

iyø. ⁴²Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtu y nõmna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcu y jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹Semana tzo'tzcu y jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ²Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbpø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴Mye'hcø'y nõmna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø. ⁶Jøsicam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcøy tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucujin, sino quete'upø aparte ijtu. ⁸Entonces tøjcøcyet eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹Porque todavía ja cyønøctyøyøjayøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcanvini. Mientras nõ vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo. ¹²Y is metzcu y angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n Jesusis cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³Y angelesista'm 'yocva'cyaju ñøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nõ mi "vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnyaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴Apenas nõm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtu, pero ji'na'n myusi o'ca Jesuete. ¹⁵Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nõ mi "vyo'u' ¿l nõ mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nõmanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nõmavø.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nõjandyamba Maestro.

¹⁷Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nõjayaj ndø tøvøta'm que ma'nøbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸Entonces María Magdalena man chajmayaj nõtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønda'm. Pero cujqui tøjcøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹Jicsye'cti ñømvøjtøzcayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²²Entonces Jesusis syujcøpø'yaju jejtam y ñøjmayaju:

—Pøjçochonđam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi nyaj çotocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti çotocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi nyaj çotocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoye.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itønã'ñ tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'ñ mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø ñøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñjajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjçøy ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'ñomo, y o'ca ni ji'n tøjçøy ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñjajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu ñøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'ñ ijtø Tomás, y tøc angoji'omodina'ñ ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjçøyu je'tomda'm, y yusch'i'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjçøy ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñjamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yandzønø ñøjmayu:

—¡Øjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹ Jesusis nøjaju:

—Tomás, yøti mitz va'ñjajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'ñjamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'nyø milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo. ³¹ Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'ñjamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'ñjamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjøtzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'ñ ityaj Simón Pedro, Tomás nøjajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasís cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'ñbø ataraya nõviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjçøjaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'ñbø'tzø'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'ñna'ñ myusyaje o'ca jetete. ⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzønøyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cøjtam mi ataraya mi barco tzø'na'ñomo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'ñ jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'ñ sone coque'is. ⁷ Entonces jicø ñøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—¡Jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'ñ. Nømna'ñ jyøcøyaju ataraya tasu coqueji'ñ, como cien metrosye'ñomo jojmona'ñ ityaju. ⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'ñ. Ijtuna'ñ ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya. ¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'ñ valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyay-pana'ñ que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'ñ pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzønø ñøjaju:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorregero une, jetse mitz coquejnayaj va'ñjamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjtøtzøjcu metzana'jcøsi ñøjaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzønø:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces tø coquejnay va'ñjamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jque'tu ñøjaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjaju:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces coquejnayaj va'ñjamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸ Viyunysye mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'ñ mi syoca'øc mi ñgya'møpyana'ñ mi 'vin, y myanbana'ñ jut syunbana'ñ mi myavø; pero cuando mi 'nyachpø'aju'jcam, sajpe'yu manba mi ndzananvac mi ñgø', y eyapø'is manba mi 'nyac tucumese. Y manba mi ñømanyaje jut ji'ñ sunimø mi 'myavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'mañvajcay Pedro jujche manba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'ño'majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—¿Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'ñ myan pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungø'nba Jesusis, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tañbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtu, y oyuna'ñ 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is manba mi ñchi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti manba chøqui?

²² Jesusis ñøjaju:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'ñ ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'ñ ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴Yøñete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyuñsyepø tiyø.

²⁵Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'ñ muma'ñgø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'ñ ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'ñ nasacopac libruji'ñ jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis Jesús nõmu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nõ'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse ² hasta je jama nõmandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyaj vyin apostoles va'cø myusyajø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyunsye nõ'ji'n nõ'yø'yoyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'nbø mi nõ'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n. ⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Manba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'manjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nõ 'ya'myaj apostolesis, Jesús nõqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰ Y mientras que Jesús nõqui'mu'øc, apostolesis nõmna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpon popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtampø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nõ mi ndye'ndamu nõ mi ngyen-gui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yoscuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcuy jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcøyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jijn ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nyøjpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'nyajmocuy tønø'is cyucmø y nõmu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas tø øtzji'nbøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyyu nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u.

¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nõyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupønø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtø y ni i'is.

Y nõmgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

²¹Yø'c ityaj ponda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús, ²²desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'ñomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømandøj møjji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

²³Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu ²⁵va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocøjayupø, porque yatztzocø'yaju, y mañu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyoacøtoya.

²⁶Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apóstoles.

2

Mínu Espíritu Santo

¹Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo. ²Y joviti oy ajnøynøem tzajpomø jujche ajnøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n po'csyajumø. ³Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngøc nu'cu. ⁴Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñaju.

⁵Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi. ⁶Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømnø'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø? ⁹Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'ñajmocuy pyøjcøchojnyajajupø'is. ¹¹Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

¹²Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apøstolesji'n y pømi 'yo'nøyaj; ñømayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbø mi ndzajmatyame. ¹⁵Porque yønda'm ja ñø'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana. ¹⁶Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvacopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷Cuando ya mero mañba'c yajnømi,

øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Mañba tza'mañvacoyaj mi 'jaya unenda'm y mi 'yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;

mijtzomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaj.

¹⁸Viyunsyø mumu lo que yosyajpapø para øtzøtoya,

sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo,

y maṅba tza'maṅvajcoyaje.

¹⁹ Y ma'ṅbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'ṅbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyocse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sø'ṅbapø jama maṅba pi'tzø'aje,

y poya maṅba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse maṅba tucnømi cuando maṅba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ṅombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzonyajø, jet maṅba cotzocyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que maṅbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtjomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. ²³ Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche maṅbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ṅtzi ndø Comi Dios ø vanaṅdøjqui;

tome it øtzcø'mø va'cø cotzønø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj "ø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'ṅba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay "ø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'naṅdøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti. ³⁰ Pero Davijdis chamu jujche maṅba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fymilia'omo maṅba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse. ³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche maṅba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que maṅba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespíritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi. ³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdamø que visa'u.

³³ Así es que yøti Diosis yac møj'a'no'maj Jesús ñe'c chø'na'nomo, y Jesusis pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que maṅba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø ṅgomi:

"Po'cs ø ndzø'na'nomo, maṅba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi maṅba mi ngønucøjayaj mi enemigota'm".

³⁶ "Por eso, hay que va'cø mi ñichi'tam cuenta viyønnye mumu eyata'mbø Israel pønji'ṅ que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj chocho'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apos- tolesji'ṅ:

—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nøyøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ṅgoja, y maṅba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que maṅba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø maṅbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupø ndø Comi Diosis, je'is maṅba pyøjcøchon'yaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi ⁿvin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchønjayaju'is 'yote nø'yøaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyaju vya'njamyajpapø'is Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyven'e'naj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityajy na ñøtzi'yajtøpana'n aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzøcyajupø.

3

Tzoc yacsypø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijtuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømnyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyün ñøjayajpana'n Suñipø Andyün. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayaque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjaju:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsypø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjaju:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtipø øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nanngø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongø u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y canðondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vijtipø y nø vyøcotzøc Dios.

¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tøjcu.

Lo que Pedro'is cha'manvajuse Salomo'nis cyøjredojromo

¹¹ Cho'nnøvityaj Pedro y Juan yacsypø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønucyaj jejtam ñøjayajpapø Salomo'nis cyorejrojo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømpit, ji'ndyet ø ne'c ø ⁿvø'ajcupit nø ⁿyac vijtam yønø. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaaquis y Jacoipis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sømbøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyünete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsypøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømpøjcu, porque vya'njajmu ancø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nandøjquita'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati. ¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse mañba min je jama va'cø mi yaj cøsubjøtyam ndø Comi'is. ²⁰ Y mañba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcatyandøji. ²¹ Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis mañba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'veyajupø jetse va'cø chamboyajø. ²² Por que Moisesis ñøjajaj ndø jandatzu'ngutyam: "Ndø Comi Diosis mañba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nyøyamø mumu ticøsi mañbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque mañba tocøy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nyøipø'is jic tza'mañvajcopyapø; mañba tocøy va'cø jana it je pø'nomo".

²⁴ "Viyuñete Samuejlis chamañvactzø'tz como jujche mañbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jøsiñcam miñajupø'is. ²⁵ Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'ñ, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'ñbø nyac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nyøaj mumu nascøsta'mbø pøn". ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nyøyamø.

4

Pedro y Juan ñømanayajtø angui'myajpapø'is vyi'nomø

¹ Nømnan'ñ 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønucyay Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømnan'ñ 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø mañba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyay Pedro y Juan; y porque tza'imnan'ñ, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjajajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'ñ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjçøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'ñomø, y Pedro'is ñøjajaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsypø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Mañba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istampapø mi vi'nanðøjqita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero despuès que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tunda tza'tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøc angui'nomø más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'no'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomø muspapø'is tø yaj cotzocøctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøyaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'ñ.

¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'ñ te'nupø, ni juchena'ñ ji'n mus

'yandzonɔdyaj Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajøtju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nõndzøctam yøn pøn? Porque viyũse mumu ityajupø'is Jerusalén gungu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj mõja'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nõmdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayaj Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. ¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. ²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nõm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn milagrovinipit yac tzøctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'ñjamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

²³ Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nõ' y mumu lo que ti itjupø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nõ ño'ti'ajyaj pønda'm,
y ti'ajcuy pø'nista'm nõ qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ Porque viyũse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø. ²⁸ Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpø'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtojøcyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømnyaj tumin jujchecø mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nõyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'manvac ñøyi ndø onde'omo, nõmba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijituna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

¹ Y ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is Ananías y yomo'is ñoyina'n Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñoyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñonu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñotzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomø va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananías jetse, quec nasomo y ca'u. Y møja'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucui'n, ñomanyaju, man ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananías yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu.

⁸ Pedro'is nøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is nøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'nomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is nøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespiritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyud, y manba mi ñomanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyay soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu man ñipyajque'te tu'mbac jyayaji'n. ¹¹ Y mumu vya'njamaypapø'is Jesús møja'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocui'n.

¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nomgotzøcyajpana'n apostoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'n vya'njamaypapø'is ndø Comi; vøti tøjcøyajpana'n ndø Comico'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucøysi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis. ¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espirtu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷ Entonces møja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'ñista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n. ¹⁸ Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹ Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyud y ñøputyaj apostoles y nøjayaju:

²⁰ —Manðamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

²¹ Myañaju'cam jetse, tøjcøyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Nøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønnda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo. ²² Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

²³ Nøjayaju:

—Mba'jtam øtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴ Myañaj yøcsepø ote møja'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n mi myusyaje ti más manba tuqui. ²⁵ Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y nøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngøjtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶ Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apostoles. Ja ñomñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vöti pö'nistam.

²⁷ Nönu'cyaj apostoles, y presentatzöcyaj tu'myajupö angui'mbapö'is vyi'nandöjqui. Y möja'añombö pane covi'najö'is cyö'ocva'cyaju. ²⁸ Nöjayaju:

—O'yö mi angui'mdam vöti va'cö mi jana anma'yotyam jic pö'nis 'yanma'yocucyösi, y nö mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbö'is nö myañaju. Y sunba mi ndö cojacötzöjcatyamö o'ca ötz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzonjay Pedro'is y eyata'mbö apostolesis, ñöjayaju:

—Más sunba va'cö ndö cöma'nötyam Dios vi'na que ji'n pönda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndö jandatzu'ngu'ista'm oyupö vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyösi. ³¹ Y mismo yöñ Jesús Diosis yac möja'no'maju ñe'c chö'na'nomo va'cö möja'n angui'mö, y va'cö yaj cotzöjcoya; va'cö chi' qui'psocuy Israel pönda'm va'cö mus qui'psvitu'yajö; va'cö yac tzu'nayaj cyöja Diosis. ³² Jetseta'mbö tiyö ötz ndzamda'mböjtzi, y Masanbö Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yöñ Espiritu Santo chi'pa Diosis cyöma'nöjapyapö'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapö'is myañaju jetsepö ote nö chamupö Pedro'is, y vöti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles. ³⁴ Pero tum pön te'nchu'n angui'myajpapö'omo, ñöyipö'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñö'ijtipö'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyösi y cumgupö'nis vyöcotzöcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cö ñömanyaj apostoles a'ngomo usyan hora. ³⁵ Entonces ñöjmay Gamalielijis angui'mbata'm:

—Mi Israel pönda'm, tzöctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzöjcatyam yöñ pönda'm.

³⁶ Porque vi'na ijtuna'n pön ñöyina'n Teudas, y nöm ñe'cö que möjapönete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pönsye'ñomo. Pero yaj ca'töj Teudas y mumu lo que opö'is pya'tyaje manyaj emöc yö'qui jeni; ni ti jay chöcyajö. ³⁷ Y más jösi'jcam ijtuna'n tum pön ñöyipö'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupö, cuando oy japöjcoñömi. Vöti pö'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicö, y mumu lo que opö'sti pya'tyaje manbö'yaju yö'qui jeni. ³⁸ Y yöti mi ndzajmatyamba öjtzi va'cö ni ti jana mi ndzöjcatyam yöñ pönda'm. Tzactamö va'cö myañajö. Porque o'ca yöñö anma'yocuy y yocuy pö'nis seña, manba cöyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi "yaj cöyajtamö u'tyem Dios mi nönnguiptamu.

⁴⁰ Y vyö'möyajuti'am jetji'n y ñövejyaj apostoles, y yac nacstochöcyajtöju y 'yangui'myaju va'cö jyana tzajmayaj ni iyö Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chöcöpö'yaj apostoles. ⁴¹ Jeta'm casöyaju porque Diosis myusu que vöjta'mbö pönete y por eso Diosis syunu va'cö ñöcötyaj toya Jesusötoya. ⁴² Pero mumu jama masandöjcomo y työcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cö 'yanma'yoyajö y va'cö cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyöpinyaju manba yosyaje cu'yaj

¹ Jic jama cuando masna'n nö vyöti'ajyaj vya'njamyajpapö'is Jesús, tyuuptupneyaj griego ote'om öñajpapö, nömyaju que ji'ndyet vöjpö nö chöcyaj hebreo ote'om öñajpapö'is. Ñömyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om öñajpapö yanbac yomo. ² Entonces docepö apostolesis vyejandö'pyaju va'cö tu'myaj mumu vya'njamyajpapö'is Jesús. Nömyaju:

—Ji'n vyöjö va'cö ndza'manjejtam öjtzi Diosis 'yote va'cö sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ö mi ndövöta'm, cöpinam cu'yaj pön mijtzomda'm vöcotzöcyajtöjapö, ityaju'is qui'psocuy, Masanbö Espiritu Santo'is cyötojcyajupö tasyaju'csye'ñomo. Jet tzi'tam yöñ yocuy va'cö syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras ötz manba seguitzöctam tum dum jama va'cö o'nötyam Dios y va'cö ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyö'möyaj vöti pö'nis va'cö chöcyaj jetse, y cyöpinyaj Esteban, pön mö'chöqui va'njajmopapö y Masanbö Espiritu Santo'is cyötojcyupö taspä'csye'ñomo. Cyöpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupöñ, oyupö'is pyöjcoñöj Israel pö'nis vya'njajmocuy. ⁶ Yönda'm yac nu'cyaj apostolesis

vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyajaj jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷Nømna'ñ chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'ñ møjja'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo. ⁹Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguipyaj Esteban. ¹⁰Y ji'na'ñ 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹Entonces cyoyoyaj pøn va'cø cyøsuajtøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'ñ cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹²Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y ayma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyøsuajtøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisésis 'yangui'mguy. ¹⁴Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tzi'tam Moisésis.

¹⁵Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹Myøja'ñombø panecovi'najø'is ñøjaj Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

²Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø man itø. ³Diosis ñøjaj Abraham: “Tzu'ñ mi ngumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”. ⁴Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵Pero mismo jama ja chi'øtøc erencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjaj Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erencha y chacyajupø 'yuncøtoyata'm. Pero ja itøtøcña'ñ Abraha'mis 'yune. ⁶Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaj eyata'mbø jana coyøja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øtzi yøn itcu'yomo”. ⁸Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isajquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjja'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyjøcomo.

¹¹ "Y oy yu'ajñom mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy mōja'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹² Entonces myan Jacobjis que ijtuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejyaj 'lyune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacobjis 'lyune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³ Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. ¹⁴ Cyø'vejyaj ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas. ¹⁵ Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶ Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'lyunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyøju.

¹⁷ "Cuando nømna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaj Egipto nasomo. ¹⁸ Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete José. ¹⁹ Je'is 'yangøma'cøyaj y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøstø tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaj va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø. ²⁰ Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tøjcomø. ²¹ Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzøj jujche ñe 'lyunese. ²² Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocujin. Muspana'n cham vøj y muspana'n chøc mōja'nomda'mbø tiyø.

²³ "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴ Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñasca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcøj. ²⁵ Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyyaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyyajø. ²⁶ Y jyø'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?" ²⁷ Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaypø' Moisés y ñøjaju: "¿Ti mitz mi angui'mgyu va'cø min mi ndø angui'mdamø?" ²⁸ ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca' use tø'øc Egipto pøn?" ²⁹ Yøcepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'lyune.

³⁰ "Cøitu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejaj Moisés ja ijnømøme tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøstø juctyøc y juctyøjcomø cyejaj angelesis. ³¹ Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³² Diosis ñøjaju: "Øjchønø Dios nø va'ñjamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacobjis". Entonces Moisés søtøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³ Y ñøjaj ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. ³⁴ Viyunysye 'nisøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

³⁵ "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjajaju: "¿Ti mitz mi angui'mgyu va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejaj che'pø cu'yomo va'cø cyotzøn Moisés. ³⁶ Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagrø'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷ Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcøya como øtz ndza'mañvajcøpase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis". ³⁸ Yøn Moisés ijtuna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijtuna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'n itque't ndø janda tzu'ngujin'nda'm. Je'is pyøjcøchøn ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹ "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcaypø'yaju, y nømna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰ Ñøjajaj Aaron: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is

tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu: Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿Será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyøt øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijatuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myay Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'ñomo David, jena'n it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyi'ñomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacøjbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. ⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿ø jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyøt øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjajayø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pøñse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

⁵² Mumu tza'mañvajcøyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu. ⁵³ Diosis cyø'vejyaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syay tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'ñomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøñø Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

⁵⁷ Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n. ⁵⁸ Nømanyaj Esteban cumguy acapøya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm mañba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møytzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjaju:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchønjay øⁿespíritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjaju:

—ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'lu.

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbo'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tømçmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbo'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'manvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷ Porque ij tuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyø.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møjja'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyajju brujø'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboy va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyaj; tanto pøn, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjyaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myañyaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjyaj Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyaj ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. ¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjyaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nø cyøjtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonjyaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngøtpa ø ngø', pyøjcøchonjba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n manba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tundingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi "yosay yøcsepø yocscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yocscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatztzocø'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi "yaj cotocoyaje yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi suyjnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzøn Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøcøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyūnete y jet chambucyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalem'ñomo tzu'nupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y mañu. Ijtuna'ñ tum Etiopía nasombø eunuco, gobiernø'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'ñete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møj'a'ñ angui'mbana'ñ Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya. ²⁸ Nømma'ñ vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømma'ñ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømma'ñ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ñgyønøctøyyø yu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'ñbø ñgønøctøyyøi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces pø'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømma'ñ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n veye cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobiernø'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtø mi va'ñgapy va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'ñø yu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømma'ñ myañyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobiernø'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'ñajimba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø yø.

Y 'yandzønø ñøjayu:

—Va'ñajimbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobiernø'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobiernø'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobiernø'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu. ⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømma'ñ cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñajmzø'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'ñ jyayatlamu va'cø chøcna'chaj vya'ñajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyay Jesusis vya'ñajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømma'ñ myañ tu'ñomo, nømma'ñ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

— Señor, ¿ⁿiyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

— Øjchøn Jesús, mi ndø mac nõvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi ⁿvin como copøn nejpinducparse vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y sətøjtu y ñøjmayu:

— Øjtzø mi Ngomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

— Te'nchu'ñø y man cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nõ myanyajupø Sauloji'ñ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'ñ ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'ñ nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'ñ cyu'ti ni ji'na'ñ 'yuqui ni ji'na'ñ tyo'ñ ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'ñ tum pøn nõ 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

— Ananías.

Ananiasis 'yandzønñu ñøjayu:

— Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nõjay ndø Comi'is:

— Te'nchu'ñø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumguyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nõmndi o'nyøu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nõ tyøjcøyupø y nõ cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojçay vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzønñu ñøjayu:

— Øjtzø mi Ngomi, na'tzøjtzi va'cø mavø, porque ma'nojtzi lo que vøti pø'nis chamyapapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'ñajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cyøin ñucyay mi ⁿyo'nyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

— Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpñupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías manu y tøjçøy tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

— Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngøvejay tu'ñmo jujna'ñ nõ mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojçay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'ñomo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'ñ vyitøm, y te'ñchu'ñu, y man nõ'yøtyøji. ¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømpøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'ñajmocy tyøvøji'ñ.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'ñ Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nõ chøjcu y nõmyaju:

— Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'ñjamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nõ chamboyu?

²² Pero Saulo más pømpøjcu y vøjpø qui'psocuji'ñ chambana'ñ, y ja mus 'yandzønnyajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'ñ que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'ñ yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³ Y øjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁴ Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'ñ nõ cyømejcøyaju. Ijtuna'ñ no'tze cumgu'acapoya entero

vocovitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵ Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñomanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj mõji, y mõjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyajju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶ Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nõmna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Pero mumu nõmna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. ²⁷ Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñoman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy. ²⁸ Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. ²⁹ Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israe'l ponda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰ Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que mañbana'n yaj ca'yaj Saulo, mañ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajajaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nõ vyøti'ajyajju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nõmna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzoçpa. Te'nchu'nø, piñ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'ñu jicsye'cti. ³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarøn gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶ Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonayajpana'n pobreta'mbø. ³⁷ Cuando Pedro ijtø'c Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tzinyaju y cyotyaj mõjipø cuarto'omo. ³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzpøn va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mañdya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'ñu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñomanyaj Pedro mõjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtø'c.

⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nañvajcu y is Pedro y po'cschu'ñu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simøn, vyøjtøzøcpapø'is naca.

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano. ² Yøñ Cornelio'is jyajimba

nya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n̄n Dios mumu fyamiliaji'n̄nducu. Chi'yajpana'n̄n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n̄n Dios. ³Nømna'n̄n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjcyø jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

⁴Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi n'o'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm. ⁵Y yøti cø'vejjaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man̄ mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶Yøn Pedro tøjcojeypa eyapø pønji'n̄n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is manba mi ñicha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷Entonces tzu'n̄n angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n̄n yospapø mumu jama. ⁸Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejjaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹Jyø'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'n̄n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møjji tøjcøsi cøjø'ñbø tøjcø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n̄n pyanguc jama'ajno. ¹⁰Osenayu, y nømna'n̄n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n̄n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹Is tzap añvajcupø, y nømna'n̄n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. ¹²Je'tomo ijtuna'n̄n yempe jujchepø copøn macsyuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sititivityajpapø paloma. ¹³Y Pedro'is myan ote ñøjayu:

—Te'nchu'n̄nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n̄n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø. ¹⁷Mientras Pedro'is nømna'n̄n qui'ps choco'yomo tina'n̄n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n̄n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijt.

¹⁸Vyejjaju, 'yangøva'cayaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n̄n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'canbønbo'is nø mi mye'ndzu. ²⁰Tzu'n̄nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n̄n vyøjø va'cø mi myan jetji'n̄nda'm, porque øjtze ngø'vejjajupø.

²¹Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejjajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²²Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³Entonces Pedro'is yac tøjcyø y tøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyø'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'n̄nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'n̄njajmocuy tyøvø'is man̄ pya'tyajque'te.

²⁴Jyø'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n̄n jyø'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n̄n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyø'cyaju.

²⁵Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcaj Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø Pedro. ²⁶Pero Pedro'is yac te'ñichu'n̄n y ñøjmayu:

—Te'ñchu'nø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'n vejevneyu, y tøjçoyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçoy tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjçoy mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ni sajzi'yaj pøbre. ³² Yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzcøpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is manba mi yo'nøyi". ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ij tuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømn'a'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'ñbapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: "Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajzi'yaj pøbre. ³² Yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzcøpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is manba mi yo'nøyi". ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjçochønba mumu cyøna'tzøjajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejyaj øte Israel pønda'm chajmayaj vøjpø øte que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba øte lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøjju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøjju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cacyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatyamøjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa' u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyøjapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njmayajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyøjapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjçochonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø øte, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømn'a'n cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pønda'm vya'njajmayajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømn'a'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj øte, eyapø øte'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjçochonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjçochondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetseteme también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n Diosis 'yote. ² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n oy mi ngyu'ti?

⁴ Jetseteme ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ij tuna'n Jope cumgu'yomo nømna'n o'nøy Dios. Ji'na'nø mus ju'tzø ij tupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n myø'n tza-jpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø. ⁶ Cuando ngøque'nøytzi mø'chøqui, ⁷ isøjtzi nascøsvityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ⁸ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: “Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø”. ⁹ Nøjaj'øjtzi: “Øjtze mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is”. ¹⁰ Jetse mena'como andzøn tzajpombø ote'is: “Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgu'y va'cø ndø vi'cø, y mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø”. ¹¹ Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjtøctøjque't mumu møjji tzajpomo. ¹² Y misma horacøsi nu'cyaj tu'cañbøn tøcmø jut øtz ij tumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. ¹³ Nøjaj'øjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹⁴ Y Je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁵ Je'tis mañba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mjtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu”. ¹⁶ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁷ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nøyø'yoyu nøy'ji'n, pero øtz ma'ñbø mi nøyøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n”. ¹⁸ Entonces como Diosis chi'yaj je'ta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø mañ ya'induc Dios?

¹⁹ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøctøcyajpana'n Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pøn da'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

²⁰ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pøn da'm chajmayaju. ²¹ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Je'ta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jinø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn da'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø 'yote. ²² Ndø Comi'is cyotzønyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²³ Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jinø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo. ²⁴ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabé'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjpø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁵ Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. ²⁶ Opyana'ñ tu'myaj tu'myajpapø'ji'ñ tumø ame'am y 'yañmayajpana'ñ vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcøyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸ Te'nchu'ñ tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyø que manba it møj'a'ñ yu' mumu ijnømu'csye'ñomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møj'a angui'mba'cna'ñ. ²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'myaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo. ³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

¹ Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. ² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. ³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'ñ søn cuando cyø'syajpana'ñ pan ja pyønønapø. ⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'ñ ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn. ⁵ Y mientras Pedro nømna'ñ cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'ñ nømna'ñ vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'ñ Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'ñ ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'ñ øñupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'ñ, y ityajuna'ñ cyoqueñajpapø'is andyu'ñanvini va'cø cyoqueñaj preso. ⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'ñocpac preso. Y angelesis chañansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'ñ jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm manu, y ji'nän myusi o'ca viyunbø tina'ñ nø chøc angelesis, pero nømna'ñ cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yñø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'ñ jetcø'mø angeles. ¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzøjçøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angøpac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'ñ vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'ñ cyocscocsvøy a'ngombø andyün Pedro'is, y cyønuc'u va'cø min 'yandzøn tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctøyyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyün, pero popya tøjcyø jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—"Jyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyünse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvø y andyün. Y cuando 'yanvacyaj andyün y isyay Pedro, ñomaya'yaju. ¹⁷Je'is chøc seña cyø'ji'ñ va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'ñu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸Cuando sø'nbønømu, nømna'ñ pyoyevityaj soldado, nømnan 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro. ¹⁹Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyus'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo mañ Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰Herodesis nømna'ñ qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'ñ pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo. ²¹Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø. ²²Y sone pøn vejajpana'ñ nomyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴Pero vøti pø'nis nømna'ñ pyøjcøchojñayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøctzø'chaj yoscuy va'cø mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹Antioquía cumgu'yomo ityajuna'ñ tu'myajpapø ndø Comi'is ñøyicøsi, y je'tomo ityajuna'ñ tza'mañvajcoyajpapø y aña'mayoyajpapø. Ityajuna'ñ Bernabé, y Simón ñøj-mayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'ñ Lucio, Cirene cumgupyøñ; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'ñ; y jendi itquetutina'ñ Saulo. ²Mientras que jana cu'ti nømna'ñ chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjyaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijñatya'møjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø "yoscuy para jutipøcøtoya "vejajajøjtzi.

³Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'ñajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴Je'ta'm pues cyø'vejajupø Masanbø Espiritu Santo'is, mañyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo. ⁵Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nømna'ñ chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'ñ cyotzon'yaju. ⁶Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pøneta tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'ñ, ñøyina'ñ Barjesús. ⁷Yøn brujo jena'ñ it angui'mbapøji'ñ. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejajaj Bernabé y Saulo syunbana'ñ cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyø hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'manga' brujo ¹⁰y ñøjyaju:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapy ndø

comi'is viyũnbø tyuñ? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcøs como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'ñ myø'ñvıtjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'ñjam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'ñ jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jeita'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajame'omo. Jen tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcyu jama'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcopyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ñchu'ñ Pablo, chøc seña cyø'ji'ñ va'cø vyøñneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'najajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'ñ vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'ñ Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jeita'm tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Jiñ ityajuna'ñ como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yøñø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'ñ pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsiycam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'ñøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ñ-gyø'vejatyam Diosis yøñø 'yote va'cø mi ngyotzøctamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcyu jama. Jeita'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyũñaju lo que tza'mañvajcopyapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocøs va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'ñ mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'ñ Galilea nasomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyay Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjpø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyũñaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø

capitulo'omo. Nomba jeni: “Øjchøn mi ³⁴Une; yøtipø jama ³⁵yac mustøj øjtzi que øjchøn mi ³⁶Une”. ³⁴Dios nõmu ijtuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'ñbø mi ndyoya'ñøtyam viyũnsye como ndzamdzi'øjtzi David”. Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵Salmos libro'omo nõmgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Ji'n ma mi ndzac masanbø mi ³⁶Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø”. ³⁶Porque viyũnsye Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'ñ jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis. ³⁸Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nõmdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'napya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'ñjamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰Coquendamø mi ⁴¹vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nõmyaju:

⁴¹A'mdamø, mi nõgonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'ansye.

Porque nõ'mø ndzøc tum maya'añbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'ñjamdame.

Je'nche'ñom cham Pedro'is.

⁴²Entonces cuando nõmna'ñ pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chajmayajque't yocsepø ote. ⁴³Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchøn'u'is Israel pø'nis vya'ñjajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyajju y ñømgø'nayaju va'cø vya'ñjajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønøyajpase ñe' vyo'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyø'n va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myajju ancø; vi'nøc'on'onvøyajju, cyø'o'nøyajju lo que Pablo'sna'ñ nõ cha'mañvajcupø. ⁴⁶Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'ñ va'cø mi vi'na nchajmatyandøjø Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm.

Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi ⁴⁷vyyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'ñbø mandyam emøc, ma'ñbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷Porque øtztam ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nõja'yøjtzi:

Øjtzø mi nõgojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyajju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'ñjamyaj Jesús. ⁴⁹Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'ñ mumu jinda'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'ñ va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajjame'omo. ⁵¹Pablo'is y Bernabé'is cyøvijcøjayaj pyoyøji'ñ cyoso como seña que ityajuna'ñ cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj lconio cumgu'yomo. ⁵²Pero vya'ñjamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtyøyajju tasyaju'csye'ñomo.

14

¹Yøcse tuc lconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyøjay Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'ñ. Y jetse vya'ñjamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'ñjamyajque'tu. ²Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'ñjajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'ñjajmyajpapø'is Jesús. ³Pues oy tzø'yaj jeni

ya'i jama. Jana na'tzcu y chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n̄ que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzondamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n̄; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n̄, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apostolesji'n̄. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n̄ qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n̄ apostoles. ⁶ Pero myusyaj apostolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y man'yaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin̄ chamyajpana'n̄ vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n̄ Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n̄ tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n̄ Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n̄.

Y tøpte'nu y vitpana'n̄. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'naj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømo'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n̄ que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n̄ Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n̄ Mercurio, porque Pablo'is masna'n̄ chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm nøyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøc ijtuna'n̄ cumguy tyøjcøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñanu'cyaj toro yac mesyajupø jøyo corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n̄ va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n̄. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabé'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcyaj vøti pø'nomo. ¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm ticitøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn̄ comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumgu'yacapo'yomo, y jin̄ chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n̄. ²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjcyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n̄ Pablo y tøjcøcy'e't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n̄ va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n̄ vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. ²² Pablo'is nømna'n̄ qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocyu. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcyø Diosis cuenta'nomo. ²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'n̄ tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myay tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, man'yaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni man'yaj barco'omo nu'cyaj Antioquia cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajucam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesi'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸ Ji'n oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

¹ Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquia cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocu'y tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame. ² Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'moyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønuc'jayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocu'y tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocu'y tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø. ⁵ Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocu'y ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mgyu.

⁶ Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti man'ba chøcyaje. ⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpi'n miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtza'm vi'na. ⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'n, porque yaj cøvajcyaj chocoy vya'njajmocupit. ¹⁰ ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'ñøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøtøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mgyu mi sunba ndzøjca'ñøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mgyu lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. ¹¹ Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

¹² Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'man'vacajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ¹³ Cuando cha'man'jeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzøn, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: ¹⁴ Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøjø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpi'nyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm. ¹⁵ Igual chamba lo que jujche it tza'man'vajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

¹⁶ Jøsi'jcam ma'nbø vitu'i y ma'nbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm lo que oyupø cøyayaje;

jujche ndø tzøcvøjtøzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

¹⁷Jetse ma'ñbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

¹⁸Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹”Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ²⁰Pero va'cø ndø ”jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin.

²¹Porque desde ya'møc jitu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yanna'yocuy tumdum sapøjcyu jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotøjaye.

²²Entonces vuyomøyaj apøstolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapø'ij'ñ que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejay Antioquia cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinyaj metzcyu pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. ²³Y chøjcayaj carta va'cø nø myajnyaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

“Øjta'm apøstolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm ”yusch'i'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquia cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

²⁴Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm juchese mi ”yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejta'm je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi ”vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy. ²⁵Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. ²⁶Ja tyoya'nyøyaj vyin manyaj tø na'tzpmø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. ²⁷Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. ²⁸Porque vyø'møj Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø. ²⁹va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdamø. Mi ngø'vejaty'a'møjtzi dyus”.

³⁰Así es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquia cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. ³¹Cuando tyu'ñaju'cam carta, ca-jsøyajyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³²Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcoyajø. Vøtipø øteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø. ³³Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apøstolescø'mø. ³⁴Pero Silas qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquia cumgu'yomo. ³⁵Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquia cumgu'yomo, anma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjppø 'lyote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'lyote.

Pablo'is ñøcotzø'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

³⁶Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mandyangu'e'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumgu'namaye juita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'lyote. Tø mandya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷Bernabé'is syunbana'n ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos. ³⁸Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yocuy. ³⁹Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzønyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñetu'ñayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'ñ jeni tum pøn 'yan-mayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'ñjajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'ñ Timoteo vya'ñjajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'ñ syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'ñ; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'ñ cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'ñ va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsetete tu'myajpapø pømpipøcyaj vya'ñjajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'ñjajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'ñ te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'ñandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzøndam øjtzi”. ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mañdam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø man ndza'mañvajcatyam vøjpø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mañdyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mañdyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najpøø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora. ¹³ Y sapøjcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'ñ ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'ñ ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'ñ tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapasø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'ñ myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nøm-gomø'natyamøjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'ñjambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'jyeytamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'ñ mañdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzønda'mø papiñomo ñøc ijtøypø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche manba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'ñ tumin cyomicotøya cuando chamba ti manba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'ñ mañdam Pabloji'n y min je yomo ø 'jømøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøctamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø. ²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'nateyaj ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchøndamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'mønø.

²² Y *vøti* *pø'nis* qui'sayaj apostolesta'm y *angui'mbapø'is* *angui'myaju* va'cø yac tza-cyajtøj tyucu y va'cø *ñacsyajtøj* cupit. ²³ *Nacscøtzictzicvøyaju* y *cyotyaj* preso'omo. *Angui'myaj* *añbocsupø'is* preso va'cø *mø'chøqui* cyoqueñajø. ²⁴ *Cyoquenbapø'is* preso *pyøjcøchon* *angui'mdøjuse*, y *cyotyaj* más *jojmopo* preso cuarto'omo, y *tabla sutø'omo* *myatztøjcøyaj* cyoso va'cø *yjana* putyajø.

²⁵ Pero *pañguctzu'sye'ño*mo *nømna'n* *'yo'nøyaj* Dios Pablo'is y Silasis y *nømna'n* *vyaj*-*nyaj* Dios, y *eyata'mbø* preso'omo *ityajupø'is* *myañaju*. ²⁶ Y *joviti* *cøt* *pømipø* *nasamicscø*. *Pømise* *mics* so'mocuy hasta *jojmocsye'ño*mo. Y *jicsye'cti* *mumu* *andyun* *añvacpø'yaju* y *pucsañvacyaj* *mumu* *cadena* *vatyajupøji'n*. ²⁷ Cuando *min* *mø'ndonsa'* *nø* *cyoquenupø'is* preso, entonces *isu* que *añvacyaj* so'mocu'is *'yandyun*. Por eso *ñøput* *'yespada* *manbana'n* *yaj* ca' *vyin*, como'yu o'ca preso *poyajuse*. ²⁸ Pero Pablo'is *vveyaj* *pømi* *ñøjaju*:

—Ni ti u mi *ndzøjcay* mi *'vin*; *yø'c* *tø* *ijta'* *øjtzi* *mumu*.

²⁹ Y *nø* *cyoquenu'is* preso *vya'c* *nø'a*; y *poyu'c* *tøjcøy* *jojmo* *søtøtpa* na'tze'is, *cyønu'cyaj* Pablo y Silas *atzatzcøne'c* *je'tis* *cyosocø'mø*. ³⁰ Entonces *ñøputyaj* Pablo y Silas a'ngomo y *ñøjmayaju*:

—Señores, *¿jucche* *vøj* *ndzøcø* va'cø *cøtzoc* ø *ngøjapit*?

³¹ Y *je'tista'm* *ñøjayaju*:

—Va'ñjamdam *ndø* *Comi* *Jesucristo* y *jetse* *manba* mi *ngyotzøctam* *ijtamuse* mi *ndøjcomo*.

³² Y *chajmayaj* Diosis *'yote* *cyoquenbapø'is* preso y *mumu* *ityajuse* *tyøjcomo*. ³³ Y *nø* *cyoquenu'is* preso *ñømanyaj* Pablo y Silas *misma* *hora* *tzu'cøsi* y *cyøtze'ayaj* *yaje*. Y *jicsye'cti* *nøyøy* *ñe'cø* y *mumu* *fyamiliaji'nducu*. ³⁴ *Jøsi'cam* *ñømanyaj* *møjmo* *tyøjcomo* y *chi'yaj* *cu'tcuy*. Y *casøyaj* *mumu* *fyamiliaji'n* porque *vya'ñjamyaj* Dios.

³⁵ Cuando *min* *sønbønømi*, *cyø'veyjaj* *añqui'myajpa'is* *policía* va'cø *ñøjayajø*:

—*Sømbø'yaj* *jic* preso. ³⁶ Y *chajmayaj* *nø* *cyoquenu'is* preso *yøcsepø* ote Pablo, *ñøjayaju*:

—*Angui'myajpapø'is* *cyø'veyjaj* ote va'cø *sømbø'tamø*. *Yøti* pues *muspa* mi *myañdam* *contento*.

³⁷ Pero Pablo'is *ñøjayaj* *policía*:

—*Jovisyeti* *nacsta'møjtzi* aunque *'is* *vyi'nandøjqui* ja *cyøme'tzta'møjtzi* o'ca *ijtam* ø *ngøja*, y *øtz* *romano* *pønda'm* *chønø*. Por eso *ji'n* *vyøj* *yøcse* va'cø mi *ndø* *nu'm* *nømbujtamø*. Más *vøjø* va'cø *miñaj* *ñe'c* *angui'myajpapø* va'cø *nøpujtamø*.

³⁸ *Policía'is* *man* *chajmayaj* *yøn* ote *angui'mbata'm*. *Myañajujcam* que Pablo y Silas *romano* *pønda'mete*, na'chajque'tuti *angui'mbata'm*. ³⁹ Y *mismo* *angui'mbata'm* *nu'cyaj* *presocø'mø* y *vya'cayaj* va'cø *cyøtocoyajtøjø*, y *ñøjmayaju* va'cø *chacyaj* *cyumguy*. ⁴⁰ Y *putyaj* preso'omo, *manyaj* *Lidia'is* *tyøjcomo*. Y *jen* *'yo'nøyaju* va'ñjajmocuy *tyønø* y *chajmayaju* va'cø *vya'ñjamyaj* *vøjø*. *Jetse* *tzu'nyaj* Pablo y Silas.

17

So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ *Cøtyajumna'n* *Anfípolis* *cumgu'yomo* y *Apolonia* *cumgu'yomo*, *nu'cyaj* *Tesalónica* *cumgu'yomo*. *Jena'n* it *Israel* *pøn* tu'myajpamø. ² *Chøcpaseti* Pablo'is, *tøjcøy* *jetji'nda'm*. Y tu'cay *sapøjcuy* *jama'omo* *cha'mañvajcayaju* *jachø'yuse* Diosis *'yote*. ³ *Cha'mañvajcayaju* y *isindzi'yaju* que *jachø'yuse* que *Cristo* tiene que va'cø *toya'isø* y va'cø *visa'ø* cuando ca'ujcam. *Nøm* Pablo:

—*Yøn* *Jesús* *iyø* *øtz* *nø* *ndzamgøpucsu*, *yønømete* *Cristo* lo que Diosis *cyø'vejupø*.

⁴ *Vene'ño*mo *je'tista'm* *vya'ñjamyaju* y tu'myaj Pablo y Silasi'n. *Ityajuna'n* *vøti* *pøn* lo que *ji'ndyet* *Israel* *pøn* pero *cyøna'tzøyajpapø'is* Dios y *vya'ñjamyaju*. *Vøti* *covi'najøta'mbø* *yomo'is* *vya'ñjamyajque'tuti*. ⁵ Pero *ji'n* *vya'ñjajmoyajepø* *Israel* *pøn* qui'syca'yaju, y *yac* tu'myaj *yatzita'mbø* *pøn* calle'om *jargan* *vityajpapø*, y *jetji'n* tu'myaj *vøti* *pøn* y *so'natejyaj* *cumguy*. *Nu'cyaj* *Jaso'nis* *tyøcmø* y *manbana'n* *pyu'ñanvac* *tyøc*. *Sunbana'n* *ñøputyaj* Pablo y Silas *cumgupyø'nis* *vyi'nandøjqui*. ⁶ Pero como ja *pya'tyaj* *jen* Pablo y Silas, entonces *jyøcøcøtøjcøyaj* *Jasón* *eyata'mbø* va'ñjajmocuy *tøvøji'n* y *ñønu'cyaj* *cumgu'yombø* *angui'mbacø'mø* y *vejangøtyaju*, *cyøsujtzøyaju* y *nømyaju*:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui. ⁷Y Jaso'nis yac tøjçøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møjja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møjja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸Jetse yac so'nateyjaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsjtzøyaju que ji'n cyønatzøyaj møjjan angui'mbapø César. ⁹Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹Yønø tu'myajpapø'is ñø'yaj más vøjpø chochoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjçochonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete. ¹²Jetsete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzçoyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njajmyajque'tu. ¹³Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'nateyjaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴Por eso yøti yøti vya'njajmyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u chocho'yomo. ¹⁷Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyønatzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸Ityajuna'n jeni pøn qui'psocuyoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesús 'yote, y chambana'n que it visa'cuy.

¹⁹Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjajaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

²⁰Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyøitamepø tiyø mitz ndzabase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

²¹Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejayajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajpøtøc tiyø.

²²Entonces Pablo te'nu Areópago cujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm. ²³Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, 'isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtupøcøc jachø'yupø: “Yønnete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña”. Pues øtz nø mi ndza'manvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ñgomustamepø.

²⁴Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n. ²⁵Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjçay falta. En cambio ñe'c tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu juchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi. ²⁷Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyuñse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm mijtzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi: ²⁹Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹Porque Diosis cyoqui'psu'am juchøcpø jama ñe'c manba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyoju'tu'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyuñsyø mumu pøn iyete, porque visa'u cuando ca'u.

³²Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ²Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila. ³Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcyu jama'omo, chajmayaj vøjpo ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocuyomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesusøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yø'yaju. ⁹Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi "yacutzøqui, porque øtz nø'ijtojtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹²Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømamyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'myaju.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel ponda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpaña'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mguyta'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyay Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como manque'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'ñajmocuy tyønø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcoy Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm. ²⁰ Jin'da'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø. ²¹ Yuschi'u tzacyaj jeita'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't mijtzo'mda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'ñajmocuy tyønø'ta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo. ²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijt-nømu'csye'ño'mo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'ñajmayjapapø'is Jesus va'cø vya'ñajmayaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'manvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandria cumgu'yomo, muspana'n cha'manvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctø'yøjaju jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'ñajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzucy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nø'yaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'manvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'ñajmocuy tønø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyønø'ta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzonyaj vøti jin'da'mbø oyupø'is vya'ñajmayaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'ñajmayaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'ñajmayaje. ²⁸ Apolosis cha'manvajcayaj møja'an qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'ñajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmø y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayjapapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'ñajmdamu'øc? Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu? Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsye Jua'nis ñø'yøyaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuñcatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcøyajpana'n. ⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcānbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nø'yøyaju.

⁸ Entonces tøjcøy Pablo tu'myājpanø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø. ⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjcøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. ¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. ¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. ¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵ Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyay pøn nø syunupø'isna'n ñøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. ¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jefta'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzo'cyajcuy chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyay brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Ñøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vjtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumgu'yomo nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'veyay Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzonayaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

²⁴ Porque ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu'y va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. ²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøn ø 'yoscutya'm, y tø na'tztamba que

manba myenos chøcyajque'tati møj'a'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'no'majcuy.

²⁸ Jetse myaňaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'ň, vejyaju nomyaju:

—Myøja'ňombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'ň poyetøjcøyajy opamø tu'mnømi.

³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'ňajmocuy tøvø'is ja yac tøjcøyajø.

³¹ Ityajuna'ň Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'ňajø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcøy Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcøyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'ň va'cø yac vøñneyajø, ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'ň vya'ňajmyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nomyaju:

—Myøja'ňombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vøñneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ñügendatzøctamba myøja'ňombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'ňupø. ³⁶ Como ni i ji'ň mus nømo que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyøñnendyamø, va'cø jana mi 'nyovindzøctam ni tiyø. ³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'ň ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'ň cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi 'dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscu y chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ñgøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejñom yøti; porque ji'ň mus tø andzo'ňoya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømuycam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyapø, Pablo'is vyejayaj vya'ňajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpjøcju tzacyaju y tzu'ňu va'cø myaň Macedonia nasomo.

² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'ňajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'ň man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyø'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyøñonapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'ňajmocuy tøvø va'cø vyenve'ňaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, manba tzu'ň jyø'pitpø jama. Nømna'ň chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo. ⁸ Ijtuna'ň vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'ň oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico pø'csuna'ň ventanacøsi, nømna'ň 'yøñu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca uñgusyunu, y pe'ňu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø

ventanacösi; y ca'upöti'am pinyaju. ¹⁰ Entonces mö'n Pablo y mucscöne'c jetcösi y jyotzcötöjçöyü ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹Jicsye'jcam Pablo qui'mvöjtöztöjcu y vyenne'n pan, y chamgue'tutöc ote ya'i hora hasta que sö'ñbönömu. Y jetse tzu'ñu. ¹²Y soca ñömanyajque'tuti quenbapö, y por eso casöyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, man Mileto cumgu'yomo

¹³Öjta'm mandya'mö barco'omo vi'najta'möjtzi va'cö mandyam Asón gumgu'yomo, jinö va'cö yac töjçötyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo manba mave. ¹⁴Nöpa'jtandöj öjtzi Pabloji'n Asón gumgu'yomo, y yac töjçötya'möjtzi Pablo barco'omo y mandya'möjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵Tzu'nda'mö jinö manda'mö barco'omo, jyo'pitpö jama nu'cta'mö tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mö Samos cumgu'yomo. O'yö tzö'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶Pablo'is qui'psminu va'cö jyana chö'y Efeso cumgu'yomo, va'cö jyana jama tocoy Asia nasomo. Nömma'n sun nu'comö'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sö'ngötöya, o'ca cyopa'tpana'n va'cö ñu'cö.

Pablo'is chajmayaj tzambönda'm Efeso cumgu'yomda'mbö

¹⁷Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cö ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbö tzambö'm 'yangui'myajpapö'is vya'ñajmocuy työvö. ¹⁸Cuando nu'cyaj jejta'm, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yö it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napö jama töjçö'yöjtzi Asia nasomo. ¹⁹Mumu jama o'yö it mitzji'nda'm o'yö yosay ndö Comi como ni ti ji'n yoscupö pönse y vötipö ö vindö'm nö'cö'mö. Y toya'isöjtzi porque mumu jama Israel pö'nis chøjquisyaju ti muspa töjçayajö. ²⁰Pero ja ña'tzöjtzi va'cö ndzajmatyam mijtzi lo que vöjöp mitzcötöyata'm. Oy mi anmañdyam vöti pö'nomo y töcmaye. ²¹Öjtze o ndzajmayaj mumu pön, sea Israel pön, sea ji'ndyent Israel pön, va'cö qui'psvitu'yaj Dioscösi y va'cö vya'ñajmyaj ndö Comi Jesucristo. ²²Y yöti obligado cuenda Espiritupit nö'mö man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nö musi ti manba töjçatyöj jinö. ²³Unico ö ngötpamaye mumu cumgu'yomo ö tzajmapyöjtzi Masanbö Espiritu Santo'is que ma'ñbö somdöji y ma'ñbö nongöj toya. ²⁴Pero ni jujchepö ticösi ji'nö ndzöjçay cuenda, ni ji'nö ndöya'ñöy ö "vin como valetzöcpapö tise. Cajsöpya öjtzi va'cö yac ta'nbö ö "yoscuy mböjçöchonupö ndö Comi Jesucösi, ö "yoscuyamete va'cö ndzajmayaj vöjöp ote que Diosis tö yac yamdamba.

²⁵Y jetse entre mijtzomda'm o'yö ocviti va'cö ndzamboy Diosis 'yangui'mguy. Pero yöti ötz muspöjtzi que ni jutipö'is mijtzomda'm ji'nam man mi ndö istam ndövö nunca.

²⁶Por eso ndzajmatya'mbö mijtzi yөн jamacösi que ötz cövajcu'mtzi. O'ca aunque i tocöpya, ji'name ö ngoja. ²⁷Porque ni jujche ja nchajçöjtzi va'cö mi ndza'mañvajcatya'mö mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸Cuenda tzöctam mi "vin mi ne'ngö, y cuenda tzöctam mi va'ñajmonguy työvöta'm. Porque Masanbö Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cö mi ngoquendam jejta'm. Por eso coquendam vya'ñajmyajpapö'is ndö Comi lo que jutipö ndö Comi'is jyuyaj ñec ñö'pinji'n. ²⁹Porque muspöjtzi que manujcam öjtzi, manba töjçöyaj pön ji'n ma's työ'ya'ñöyay vya'ñajmyajpapö'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'ñöy borrego, jetse ji'n ma työya'ñöyay pyöndövö. ³⁰Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pön manba'is 'yangöma'cöyay va'ñajmocuy tövö, y vene'ñbö'nis manba vyö'möjayaje lo que ti nö chajmayajupö. ³¹Tzöjçatyam cuenda y jajmdamö que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yöjtzi va'cö mi anmandyam tumdum pön ö vindö'm nö'cö'mö.

³²Y yöti, tövöyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm öjtzi Dioscösi mijta'm que va'cö Diosis mi nyötzöndamö, va'cö mi va'ñajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tö yac yamdamba. Jetse más mi mbyömipöctamba, y Diosis vyö'ajcupit manba mi mböjçöchonam vöjöp itcuy Diosis manbapö chi'yaj mumu masa'ñöyajupö pön. ³³Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajöjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴Mitz mi ne'c mi mustamba que yөн ö ngö'ji'n o yose va'cö "juyö ti su'ñöjtzi, y va'cö "jujyayajque'tati ti syuñaju ötzji'n ityajupö'is. ³⁵Öjtzi mi isindzi'ta'möjtzi mumu tiyö jujche vöjöp va'cö ndzöctamö. Syunba va'cö tö yostamö

va'cø ndø cotzõnyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nõmuse: "Va'cø ndø sajti' tum ndø tõvø tiyete, más tõ itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

³⁶ Cuando Pablo'is cha'manjejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju.

³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse man chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo man Jerusalén gumgu'yomo

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyũ manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nõmna'ñ myañupø Fenicia nasomo; tõjcøtyam je'tomo y manda'møjtzi. ³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø nduñ va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nõ'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nõputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'ñjamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'ñ cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jin'da'mbø va'ñjajmocuy tõvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'ñjajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tõ tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nõ'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'ñjajmonguy tyøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tõjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijituna'ñ macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'ñupø Judea nasomo. ¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjaju:

—Masanbø Espiritu Santo nõmba: "Yøcse Israel pø'nis manba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y manba chi'ocuyajaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm".

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtza'm y jic lugajromo ityajupø'is nõjango'ñjotyamøjtzi Pablo va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Entonces Pablo'is 'yandzõnda'møjtzi nõjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtejtzi va'cø ø vajtø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nõmda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y manda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶ Oy man'yaj øtzi'nda'm veneta'mbø vya'ñjajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'ñ ijituna'ñ tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'ñjajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo manba tõ tzøtyame.

Pablo'is man tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'ñjajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchõnda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit man Pablo øtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambõnda'm jena'ñ tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote.

²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios y ñøjaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiipyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisésis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba mya'ñaje que min mijtzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macyanbøn manba'is chøcyaj vøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴ Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi 'nvin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyøjayaj je'is gyasto, y después muspa cø'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcøsis mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisésis 'yangui'mguy. ²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo.

²⁸ Vejangøtyaju, cyøsjutzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tønø, y va'cø jyana cø'anjamyaj Moisésis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyaj Pablo'ñ cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyaj masandøc. ³¹ Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møj'a'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy. ³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømnyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyaj Pablo. ³³ Entonces møj'a'an soldado covi'najø'is cyønuc Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø. ³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyajay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømnyaj Pablo cuartejlo. ³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracasi, soldado'is chono nømnyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømnyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møj'a'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznom muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcu, y oyupø'is ñømnyaj ja ijnømømo jic macycu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; øjchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyèt aunqø jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escalercøsi y jen te'nu. Chøj-cayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaju, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

¹—Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nøyaju que nømna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpøyaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

³—Viyunsyø øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti. ⁴ Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesús'is 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzø'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nømna'n ø man tu'nomo, nømna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamasø'nomo, cuando jøviti vo'cøtøjcyøjtzi pømi pø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces andzø'ñøjtzi: "¿Iyø mijtzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacsutzøjcupø". ⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyøyaj ote nø o'nøypø'is øjtzi. ¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'nø y man Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatøyø mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". ¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnø m pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyø'anjambapø'is Moisés'is 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías. ¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y "isø Ananías. ¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpøn va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi "is jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøyaj 'yote lo que chambapø. ¹⁵ Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi "isupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøø, y vejay ndø Comi ñøyicøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja".

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyèt Israel pøn

¹⁷ Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøø Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸ Y "isøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: "Cojcsa va'cø mi ñchu'njø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase". ¹⁹ Y øtz "nøja'yøjtzi: "Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi. ²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu". ²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: "Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyèt Israel pønda'm".

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'ñomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'ñ nøyaju:

— ¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejajpana'ñ jeita'm y pyatzqui'myaj mõji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo mõji. ²⁴ Entonces mõja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejajpana'ñ tanto, y ticøtoya sunbana'ñ yaj ca'yajø. ²⁵ Mientras nøyana'ñ vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijupøna'ñ jeni:

— ¡Jtija angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay mõja'an soldado covi'najø, ñøjaju:

— Cuando tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c mõja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

— Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjaju:

— Øjchømnø.

²⁸ Y mõja'an soldado covi'najø'is ñøjaju:

— Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

— Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹ Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'ñ ñacsyaje, y mõja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

³⁰ Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'ñ myus viyønsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23

¹ Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjaju:

— Israel tøyøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

² Jicsyejcam mõja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yannøctza'ñøyaj Pablo. ³ Pero ñøjay Pablo'is:

— Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønsø mi ngyenba; pero mi ñgui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijutse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjaj Pablo:

— ¡Ticøtoya mi andzønba Diosis myøja'ñombø pane?

⁵ Pablo nøyaju:

— Tøyøyta'm, ji'na'ñø nøy musu o'ca mõja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: "Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø".

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'ñajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'ñajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nøyaju angui'myajpapø tyu'myajumø:

— Tøyøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tøy visa'tame tøy ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nøyujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø. ⁸ Porque nøyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nøyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nøyajpa ijutu

angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹ Por eso oy vejmojtzyaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nõmyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse mōja'an onguipyaju, y na'tz mōja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamacyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj kujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjaju:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sō'ñbønømjcam tu'mbajcayaj vene Israel pōnda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucayja mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucayje. ¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pōnda'm nõ tyu'mbajcayaj jetse. ¹⁴ Cyømanyaj yø'ñista'm pane covi'najøta'm y tzam-bøndøcvay y ñøjaju:

—Øtza't nōmda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n 'nyaj ca'tam Pablo. ¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nõ-jatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam mōja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'ñbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nõtu'mbajcayaju, y man y tøjçoy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷ Entonces vyejjaj Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjaju:

Tø nõmanjay yøn soca mōja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca mōja'an soldado covi'najøcø'mø y nõmu: —Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nõja'yøjtzi va'cø mi nõmijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹ Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti mōja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjaj soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰ Y nõmu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pōnda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nõmbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'nandøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nõ jyo'cyaju. Jicta'm nõmyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nõ jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac man soca mōja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjaju:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nõ mi musu.

Cyø'vejjaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

²³ Jicsyejcam mōja'an soldado covi'najø'is vyejjaj metzcuy soldado covi'najø y ñøjaju:

—Mitz manba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nõman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vojø.

²⁵ Y chøjçay carta mōja'an soldado covi'najø'is yøcse nõmbapø:

²⁶ “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi 'njayamba miltzi mōja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi. ²⁷ Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø 'nyaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. ²⁸ Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nõ cyøva'cøyaju, nõma'ñøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. ²⁹ Y jeni ma'ñøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. ³⁰ Pero o'yø tzajmatyøje que nõmna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y

yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyajui'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹ Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo. ³² Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'ñ va'cø man' chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³ Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵ Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'ñ ñømo'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi. ² Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møj'a'ñ vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit. ³ Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. ⁴ Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit. ⁵ Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'ñbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte. ⁶ Yø'nis aunque iyø sunbana'ñ yac tøjcøyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'ñ ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. ⁷ Pero mi'nø ya'inductam møj'a'ñ soldado covi'najø Lisias. Lisias min nu'cyaj soldadoji'ñ y a la fuerza ñucyay Pablo y ñømanyaj emøc. ⁸ Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

⁹ Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰ Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø øⁿvin. ¹¹ Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama manumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios. ¹² Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. ¹³ Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴ Pero va'ñjambøjtzi que øjtzi nø'ijtipø ø va'ñajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyøt vøjpø. Pero øtz va'ñjambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'ñjamyajupø. Va'ñja'mbøjtzi mumu tiyø ijyuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcøyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios 'jo'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'ñomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngungu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoy, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸ Nømømna'ñtzø yaj cøvajcøy øⁿvin masandøjcomo jujche angui'mguy ijyuse, ni ji'n vøti pønji'ñ, ni ji'na'nø yac so'natejy pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'ñ nø ndzøjcu yandzitzocø'yajcuy, muspana'ñ min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'ñ ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø.

²¹ Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: "Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que ma'ba visa'yaj ca'yajupø".

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyay vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyay tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatztzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis ma'ba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix søtøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtucam ø lugar, ma'ba mi nøvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcyø Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjcyø angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syay tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin ma'ba ma' ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tcutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y ma' Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyø'csu cyøme'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø ma' pyøc Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcajø'yaju, pero ja mus vyi'ungøtzøjcayajø o'ca vyiunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹ Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan' Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui. ¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø ma' más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvøti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nõm nõø nøyayu que sunba mi myan más mõja'anõombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anõombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yusch'i'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is nõjayu angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz "nøyajajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que nõcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsetete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nõ'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjændzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj nõcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn nõyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjændzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj mõja'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjætzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja mõja'an angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is nõjay Festo:

—øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is nõjayu:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice mõja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatzø-cyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjcyøaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyøajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupuyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is nõjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Vejuc nõmyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myan mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nõmbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø nõø ocva'ctamø ti coja nõ'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nõ cyøva'cøyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is nõjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. ² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'ñajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi nõø cøma'nøyø.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'ñjam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøtzti desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi ñchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocuyomo tzojçøtzti. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocuyam ⁶ Y yøti yø'c ijtøtzti y cøtza'møtyøjøtzti porque va'njamba ancø øtzti que Diosis mañba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israe'lis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøtzti va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatya Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzti'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøtzti Israel pø'nis, porque øtz va'njambøtzti que ma'ñbø mbøjcøchøndam tzamdzti'tandøjupø øtzti. ⁸ ;Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyø Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøtzti vøti vya'njamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøtzti pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øtzti vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anña'nø nø ngui'sayaj je'ita'm, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

¹² "Y jetcøtoya nømna'nø mañ Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøtzti y cø'vejyajøtzti pane covi'najø'is. ¹³ Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'n ø mañ tu'nomo, cuando ñisø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møtzti ø nøndunji'nda'm. ¹⁴ Quecpø'ta'møtzti nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ;ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi 'vvin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vvin va'cø nejpinduc vi'napø ticosi". ¹⁵ Y øtz "nøja'yøtzti: "¿Iyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøtzti: "Øjchømønø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø. ¹⁶ Pero te'nchu'nø porque mi'nøtzti va'cø min mi "yaj quejay ø 'vvin va'cø mi ndzamdzti' tiyø yoscu y va'cø mi ndzøcø. Mañba mi ndø yosaye y mañba mi ngotestigøsj jujche mi ndø isu, y mañbatøc mi isindzi'que't ø 'vvin y jet va'cø mi ngotestigøsjque'te. ¹⁷ Ma'nø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi ñchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. ¹⁸ Mañba mi myañ jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Mañba mi ndza'mañvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocøjayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjøpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øtzti".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

¹⁹ "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøtzti lo que tzajma'yøtzti cuando o'yø ñis Jesús tzajpomo. ²⁰ Vi'na ndzajmayajøtzti Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjcam Jerusalén gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøtzti eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøtzti mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. ²¹ Jetsepø ote nø ndza'mañvajcu ancø nucyajøtzti masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øtzti. ²² Pero como cotzo'nøtzti Diosis, hasta como vøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'mañvajcøyajpapø'is y Moisesis que mañbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøtzti. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Je'ita'm nømyaju que mañba toya'is Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na mañba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je

Cristo'is manba chajmayaj vøjþø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjþø va'cø vya'ñjam Jesús

²⁴Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—"Jyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵Pablo'is 'yandzonu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjþø qui'psocuyete. ²⁶Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcu y ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguro pø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvnø'ngu'yomo. ²⁷¿Va'ñjajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvacjopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'ñjajmba.

²⁸Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcø manbana'ñ mi ndø yac va'ñjam Cristo.

²⁹Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøsi va'cø mi va'ñjajmondam como øtz va'ñjajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'ñ jetji'nda'm. ³¹Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³²Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'ñ mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'ñ va'cø mi ngø'vej møja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

¹Entonces angui'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'ñ Augusto'is ñe. ²Ijtuna'ñ jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'ñupø. Ijtuna'ñ listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'ñ øtzji'ñ Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajame'om ijtu. ³Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjþø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø. ⁴Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tžø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'ñ yaj cøjtam emøc. ⁵Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajame'omo.

⁶Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi. ⁷Vøti jama tu'ñajta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'ñ mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'ñ va'cø tu'ñajtam nø'cø'mø, porque mana'ñ nu'c ji'n vyøjþø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju. ¹⁰Ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'ñajtam majromo manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco manba tocøye, manba tocøy chømiji'ñ; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹Pero soldado covi'najø'is más vya'ñjajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'ñjajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹²Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin

cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jīn Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Nøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. ¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jīn ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñømamø barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpzø'tangu'e'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n nguipstamu que ji'nna'n man cotzocotame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø. ²² Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquit-zoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man cya'e, unico barco manba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet nyosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøtyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man cya' nø'cø'm ni tumø”. ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man mi nguipstamu. Porque øtz va'ñajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpzø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷ Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajmyaju que nømna'n tyome'aj nas. ²⁸ Y myujquisyaju jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'ñbø'nømm pronto. ³⁰ Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'najyajpapø'is barco, y nømna'n ñønun'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo. ³¹ Pero Pablo'is ñøjajaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñømnyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzocotame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzø'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjajaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'nyuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nømuycam, pyøc pan y ñøjaj Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nucjam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y

cyø'syajque'tuti. ³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. ³⁸ Cu'tyajuicam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjønaj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando sø'nbo'nømuicam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøqquisyajø o'ca muspa yac tøjcyaj barco. ⁴⁰ Y jyajcayaj tønğu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tønğu majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man va'cø viyun nu'c playa'omo. ⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøsjøjmø mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin mètøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. ⁴² Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqeñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangu'iyaju muspapø pyu'najø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj anboya; ⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj anboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj. ³ Pablo'is pinandøpdøpøvyø namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzçø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøsjø tzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyun'sye yøn pøn yaj ca'opyapøñø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjyø tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcyaj Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que manbana'n sin tumnajcøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myay ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jin tzo'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtu. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzojcu. ⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzojcyajque'tuti. ¹⁰ Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac ansøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzo'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzo'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyaj jin'da'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzon'dam øtza'm. Vene'anbø'nis tzon'da'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzon'da'møjtzi nøjayajpamø Tu'cay Tabernas. Isyajuicam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø

cyovi'najocøs jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emoc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myay Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myayucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñichøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøm'e'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø ²⁰va'c permiso møj'a'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi ñøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njamøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchondam ni juchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje ni juchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatziçotzøcyajpa yøcsepø va'njamocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzø'tzayaju juche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajñømu'csye'ñomo. Isindzi'yaju que juche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y juche jyayaj tza'mañvajcøyapapø'is; jette viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbøis ja vya'njamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøyajajø:

Aunque man mi ngøma'nøtyame, ji'n man mi ngønøctøyøtyame.

Aunque man mi a'mdame, ji'n man mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzçotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøyøyajpana'n choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac çotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti manba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon juche tø yaj çotzocpa Diosis. Y je'is manba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu manba'is tu'ñaje. ³¹ Jana na'tzucy chajmayajpana'n juche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'n ndø Comi Jesucristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjçayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

²Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que mañba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam. ³Diosis cyø'veju vøjpø ote que mañba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijidis 'yune'omo. ⁴Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵Ndø Comi Jesucristo'ij'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøn'a'tzøyaj Jesucristo'is vya'ñajmocuy, va'cø ñønmmø que Jesucristo vøjpøte. ⁶Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyangue'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷Mi "ñajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myañ Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøyicøsi porque mijtzi mi va'ñjamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'ñjamdambase. ⁹Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø ø'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø mañ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'ñomo vøj va'cø nu'c mijtzomda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹Porque algo ngoqui'psøjtzi va'cø mañ mi ñidu'nistando'a va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'ñajmondiam mø'chøqui. ¹²Su'ñbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzøndandøjø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Dios.

¹³Su'ñbøjtzi, ø va'ñajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø vøti'ajyaj va'ñajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'ñajmondiamø. Jetse o'yø ngotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcøtanga'ta vøjpø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcøtyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'n

¹⁶Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'ñajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajtø vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtø aunque iyø. ¹⁷Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'ñjamba'c Dios, y solamente ndø vanñajmocøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'ñjamba'is Dios mañba put vyøjomø Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyøja

¹⁸Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøn'a'tzøyajepø'is ñe'cø y yatztzocota'mbø. Jic yatztzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatztzocø'yajcuy chøcyajpa. ¹⁹Pero jic yatztzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ngomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete.

²¹Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøn'a'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø

cøna'tzø y Dios; ja ñøjayaj Dios: “Yøscotoya”. En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctø yø yajø ni tiyø. ²² Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzø yaj myøja'ñombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzø yaju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzø yajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm. ²⁵ Ja vya'ñjajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'ñjamyaj sutzcuy, y cyøyosø yajaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'ñjamyajø, ja cyøyosø yajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'ñjamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'hangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø. ²⁹ Chøjocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yac-sutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; ty-opo'o'no yajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø ey-ata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ñdzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'ñombø pønse, qui'pscøpø'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzø yaje jyata y myama. ³¹ Ji'n cyønøctø yø yaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'mø yajpa cuando eyapø'is chø yajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

¹ Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: “Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø”, o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³ Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: “Mitz ngyojapa'tu”, pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. ⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'ñøpya sone jama, y tø nømamjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctø yøyi que Diosis tø nømamja vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que agne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o sí no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcuji'n chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ñomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. ⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatzitzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹ Manba isyaj møja'ñ doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'ño'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn. ¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocoppa ja 'yangui'mdøjøpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocuji'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse. ¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøm'e'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøm'e'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møj'a'ngotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios. ¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹ Entonces mijtzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, ¿jutznøm mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcøvø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo? ²³ Mijtzi mi "vøpøpøngotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsijcøpya Dios. ²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase". ²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø. ²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy. ²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbyø'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'n mi sisomo. ²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtupø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'n. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyũnbø tiyø mi ndzamba,

y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjppø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjppøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vøjppø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbarø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'n vøj angui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyũndzamba y jetse Dios møjpa'ngotzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyũnse ijtu pøn que yatztzocø'yajcuyi'n nømmyajpa que øtz nømmdamba: ndø tzøcta'i yatztzocø'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø: Ja it ni tumø vøjppø pøn.

Ni i ja pyut vøjppø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøypa'is, ja it mye'tzpa'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjppø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzji'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ 'Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti man'yajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjppø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸ Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vøjppø Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'ñjamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vøjppømo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yanguim'ocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

²² Diosis tø yac putpa vøjppømo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'ñjamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchøgba Diosis mumu vya'ñjambapø'is Jesucristo. ²³ Porque mumu parejppø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo. ²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vøjppømo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjppø, porque tø toya'ñøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵ Yøn Jesús cyoju Diosis va'cø yajay ndø coja ñe' ñø'pinji'n o'ca ndø va'ñjamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjppø justicia cuando ñe' vø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. ²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjppø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjppø justicia y que vøjppø yac putpa vya'ñjambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'ñjamba Jesucristo que je'is chøc vøjppø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjppø. ²⁸ Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vøjppømo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa. ³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que anqui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn. ² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangotzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'ngotzøc vyin. ³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njamu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo". "Cuando tø coyospa, tø coyotøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyoyate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyøjomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø. ⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø. ⁷ David nømu: Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatitzocø'yajcuy y 'yangøvø'napyä cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. Tambiën ja syeña'øyøpø muspa ityajpa contenido jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. ¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. ¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchonyajque't como vøjpø pønse je va'njamoyajpapø. ¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que tambiën chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njamongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchonyajje porque yaj copujtu ancø anqui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is anqui'mocuy pyøjcøchonyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiynu'ñaje. ¹⁵ Porque o'ca ijtu anqui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti anqui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que anqui'mocuy'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti anqui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njamoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchonyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo anqui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchonyajje, sino tambiën va'njamoyajpapø jujche Abraham va'njamoyuse, je'is manba pyøjcøchonyajque'te; y Abraham mumu tø øtztam'ndø jandata'mete. ¹⁷ Como jytuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: "Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu". Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anjamu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: "Manba it mi 'une sone". ¹⁹ Aunque jytuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø

vya'ñjajmocuy aunque ñi'anjajmu que ya mero mañba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anjajme que mañba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'ñjamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que mañba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse mañba iti, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'ñjajmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse. ²² Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis mañba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'ñjamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzøjcu'cam

¹ Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pønse porque tø va'ñjamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoyota. Por eso cuando ndø va'ñjamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que mañba tø tøjçøy Diosis myøja'ñajcu'yomo. ³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom mañba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønän jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatzitocota'mdøc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'tcøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchon'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoyota, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit mañba tø cotzøctame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'ña ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse mañba tø cotzøctame porque Diosis 'Yune quenba aņcø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoyota, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchonba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet mañba queñaje y mañba angui'myaje Jesucristo'is.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya.

¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøy Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nøy ndø coja va'cø más tø toya'nøy Diosis ñe vyø'ajcupit? ² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijta'mba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'n mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'n mus ndzøjca'nøcye't ndø coja. ³ Viyunsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nøyøtyamu'c. Cuando tø nøyøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nøyøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømi'ji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'nøtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'n mus chøjca'nøy cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que mañba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'n mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatztzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatztzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatztzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngyonña yatztzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi ¹⁴ vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngyonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøy; ji'ndyet porque mi ndzøcpa ancø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø ¹⁵yosayø vøjpø ticøtoya

¹⁵ Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ancø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi ¹⁷ vin va'cø ngyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndycopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui. ¹⁷ Pero ¹⁸ nøyapøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse. ¹⁸ Yøti mi libre'ajtamam va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøytøyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na

mi ndzi'ocuyajtamú mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatiztoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamú. Pero yøti tzi'ocu'yajtamú mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjþø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nõmdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjþø tiyø. ²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'ñøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya. ²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøise; jetse más mi "ñøvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. ²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'ñjamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjcajcyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'ñomo. ² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocuyøsi. ³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nõjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtú mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios.

⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatiztoco'yajcu'is másna'n nõchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpaña'n yatizpø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatizto'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nõmø que mismo angui'mocuy yatizpøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatizpø, vøjþø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anšujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nõmba: "U mi anšu'noya". ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anšu'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anšu'ñøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjþø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatizpøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatizpø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jectøtoya tø ca'pa y tø tocopya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjþøte y viyurse angui'mba. ¹³ Entonces ¿será que vøjþø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjþø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyunsyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatiztoco'yajcuy su'nbø ndzøcø. ¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise

ndzocø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. ¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtuø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹ Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzitzoco'yajcuy ijtuø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetseteme tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzitzoco'yajcuy ijtu øjtzomo. ²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy. ²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocuyi'ñ.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yøñø sisis chøquipit?
²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocuyi.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n mañ cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. ² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzitzoco'yajcuy y ji'nam ma tocoy jetse. ³ Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pøse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtuø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyønse itpa mijtzomo Diosis 'Yespirtu, entonces mijtzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespirtu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtu mi ndzoco'yomo, viyønse mi sis ca'use cuenta ijtu mi ngoja'is chøquipit, pero mi espirtu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upønã'ñ y Diosis 'Yespirtu ijtu mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngoñña cuando ca'pa. Manba yaj quene mijtzmopø Espiritu Santopit.

¹² Jetseteme ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'ñajyajpapø Diosis 'Yespirtu'is, jeita'mete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpare nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø qui'psocuji'ñ mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca

'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'najcu'yomo.

¹⁸ Porque ngu'i'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. ¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjçøyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. ²⁰ Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocøyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocøyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyaje va'cø jana it møsyucuy, pero mumu ti manba libre'aj deveras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø. ²² Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti. ²³ Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchøndamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jøjmo ndø tzocø'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø 'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchøndam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña. ²⁴ Porque tø cotzocøtamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjøpø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchønu'am, ji'n nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyø'que lo que pyøjcøchønu'am. ²⁵ Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchøn lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

²⁶ También Espiritu Santo'is tø cotzønba cuando tø mochi'oc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. ²⁷ Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocøy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya. ²⁹ Porque ya'moc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰ Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'no'majyaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcapya, o'ca Dios øtzji'nbøte, vyøjom tø putpa. ³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'ñøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. ³³ ¿i'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyøja. ³⁴ Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyø'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya. ³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcuy porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzi'ta'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'ñomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpinu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñnapyá qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocoty'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchønnyaju 'yune y yaj quejayaju ñe' møja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocø pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abrahá'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi 'une Isaaquis 'yune ma'ñbø "nøjayaj que mijtze "une". ⁸ Jetse ndø cønøctøypøya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is manba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaaquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is manba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinnyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'ñbø ndzame i ma'ñbø ndoya'ñøyi, i ma'ñbø ngotzove". ¹⁶ Entonces ji'n tø toya'ñøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'ñøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'ñøpya porque ñe'c syunba tø toya'ñøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi". ¹⁸ Jetse Diosis tyoya'ñøpya jutipø ñec sunba tyoya'ñøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majpya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?" ²¹ Viyunse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'ñ isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'ñ yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'ñ lo que manbana'ñ cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje. ²³ Y Diosis sunbana'ñ isindzi'que't jujchepø møja'ñ itcu'yomo tø cotpa tø toya'ñøyupø, vi'na tø vøjtøzøjcupø va'cø tø yac møja'no'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu:

Cumgupyøn lo que ji'na'ñ ø ne; jet ma'ñbø "nøjay: "Ø mi ngumguyønda'm". Y pøn lo que ji'na'ñ ø suñajepø vi'na, jet ma'ñbø "nøjayaje: "Mi sunda'mbøjtzi".

²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: "Ji'ndyet mi ndø ngumguy une", jñø manba nøjayajtøji jøsjicam: "Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm".

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje. ²⁸ Porque viyũnse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.” ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'ñ nune aunque usyi; como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'ñ tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'ñomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'ñajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø. ³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjqwisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'ñajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'ñajmyajø y tocoyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyø; ma'ñbø ngot Siñ gungu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø nvin,

jetse ji'n vya'ñajmyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'ñajmyajapapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ ø va'ñjamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'ñbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyoyaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴ Porque o'ca ndø va'ñjamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'manvajcu jujche muspana'ñ tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'ñ angui'mocuy. Yøcse nømu: “O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene”.

⁶ Pero va'cø cha'manvac jujche muspa tø put vyøjom va'ñajmocupit, yøcse nømba: “U mi ngøqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ¿Ni u mi ñømø: ¿I manba mø'ni jønpø tzaøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?” ⁸ Pero yøcse nømba: “Diosis 'yote tompøtite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu”. Jiquete ote ndø ndzambucstampapø va'cø mi va'ñjamdamø. ⁹ Ndø ndza'manvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'ñjamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi nygotzoque. ¹⁰ Porque va'cø ndø va'ñjam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: “Aunque jutipø vya'ñjambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi”. ¹² Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³ Porque nømba: “Mumu vya'cpapø'is cotzocjuy ndø Comi'is ñøyicøsi, manba cotzocyaje”. ¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzocjuy o'ca ja vya'ñajmyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'ñajmyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'ñ cha'manvajcayaje? Ji'n jutznømø. ¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'manvacpapø'is, ji'n jutznømø cha'manvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: “¿Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contentol”

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isafas nømu: “Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'ñajmay ndø tza'manvajcocuy”. ¹⁷ Jetsete, ndø va'ñjamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero angøva'cþøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nõmba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø, 'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømouse.

¹⁹ Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nõmouse:

Ma'nbø ndyoya'ñøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøya-jepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'ñøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y manba mi ngyi'sca'tame.

²⁰ Y Isafas jana na'tzcuy chamu que Dios nõmu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹ Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nõmba: “Yøñø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'ñøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

¹ Pues entonces angøvacþøjtzi: ¿Será viyunte Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønða'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pønði chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. ² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønða'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Elias cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nõmu: ³ “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'manvajocoyapapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtím tzø'y ø ndumgø'y va'ñajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nõ me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”. ⁴ Y mi mustamba jujche 'yandzon Diosis, ñøjayu Elías: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”. ⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶ Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'ñ Dios, entonces Diosis cyojoyajuna'ñ obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'ñ. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyøyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸ Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyøyajø ti sunba chajmayaj Diosis”. ⁹ Ya'møc David nõmu: Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyøyaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønða'm

¹¹ Entonces nõmbøtzi: Cuando Israel pø'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tococyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo. ¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcøvøjtøcyajque'tpa Diosis cuenta'ñomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nõ'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønða'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz

yac valetzøcpa ø nyoscuy. ¹⁴Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngunguy tønø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngunguy tønø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjçøyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'ñ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonayajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶Porque o'ca cømasa'nøypø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøypø, y o'ca cømasa'nøypø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøypømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøypømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøypømete.

¹⁷Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'ñ; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngvojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'ñ. ¹⁸Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzçøsi.

¹⁹Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'ñ, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzcøtoya vøjpø itcu'yomo". ²⁰Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'ñajmøya, y mitz itpa "vyøjø porque mi "vya'ñajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjø, sino que cøna'tzøyø. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te. ²¹Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'ñajmøyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'ñajmongue'te. ²²Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øypøcøsi. Viyunse Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye. ²³Y o'ca Israel pø'nis vya'ñjamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonayaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonayajque'te. ²⁴Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchoju como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjçøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchonvøjtzøcyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyøyajø, pero solamente hasta jujchøc tøjçøyajpa mumu lo que manbapø tøjçøyaj lo que ji'ndyet Israel pøn. ²⁶Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'ñ Yajcotzøjcopyapø.

Je'is manba yac tzu'ñay Jacøjbis 'yune'is yatitzoco'yajcutya'm.

²⁷Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'ñbø ndzøqui, cuando "yac jøcøyajajpøjtzi cyoja.

²⁸Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzçøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm. ²⁹Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejaypa, ji'n cyacpø 'yote. ³⁰Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu. ³¹Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi. ³²Porque

Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzitita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyøyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa. ³⁴ "¿I'is muspa cyønøctøyøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø". ³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjaj'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgoñña, pero ji'ndyēt ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi nḡoñña, como Diosis syunbase. Jetse mi nḡøna'tzøtyamba Dios viyũnse. ² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi nḡui'psocuy va'cø mi nḡacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi nḡomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi nḡomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi nḡui'ps vøjpø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn. ⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, "jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy. ⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø aḡma'yoya, hay que va'cø tø aḡma'yoya. ⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtø ndø aḡui'mguy, hay que va'cø ndø aḡui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøy ndø nḡustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatzit-zoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'nḡomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vønḡotzøc ndø tøvø y ji'ndyēt ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi nḡojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejucuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyēt va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'nḡomda'm. U mi møjaj'nḡotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcaypa mal, u mi ndu'mbajcaytamø. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n. ¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcaytamø mi ne'nḡø, ni ti u mi ndzajmay mi

enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'ñbø a'm ti castigo mañba ndzi'i, øtz ma'ñbø ngoyoje; nømba ndø Comi". ²⁰ También nømba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, mañba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". ²¹ U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

¹ Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nø y nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ² Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myapapø, ji'n cyøma'nø y lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. ³ Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztzocø'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyēt vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y mañba mi "vyøngøtzøc je'tis. ⁴ Porque angui'mba'is yosapy Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztzocø'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbarø'is yosapy Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztzocø'yajcuy chøcpapø'is. ⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngystigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. ⁶ Jetcøtoya mi ngycøyojotyamba porque angui'mba'is yosapy Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcøyojaya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzø y vøjø va'cø mi ngøna'tzø yø, hay que va'cø mi vøngøtzøc i vøjø va'cø mi vøngøtzøcø. ⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy. ⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcø y mi ndøvø yomoji'ñ, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsjtø y mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin". ¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø ansøn yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'ñjamdzø'tztamu'øc. ¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'ñbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'ñ. ¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'ñajcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcyu, jana ndø tzøc quipcyu, jana ndø ansujnay eyapø'is aunque tiyø. ¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatztzocø'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'ñjajmocuy

¹ Pøjcøchøndam pøn mochi va'ñjajmopyapø, pero ji'ndyēt va'cø mi onguiptam va'ñjajmocucyøsi. ² Porque ijtu vya'ñjambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'ñjajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³ O'ca mitz "vi'c'pa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'c'pa mumu tiyø. Porque Diosis pøcøchønny vyi'c'papø'is mumu tiyø. ⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'ñjamba ndø Comi, mañba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is mañba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'ñ cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo

ti vya'ñjamba. ⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te. ⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi ñøjapya mi va'ñjajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'ñjajmocuy tyøvø? Porque mumu mañba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ñdøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit. ¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis mañba cyujnejayaj øjtzi,

y mumu pø'nis mañba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios. ¹² Entonces jetsetete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatztzocø'yajcuy. ¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø. ¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'ñjajmocuy tøvø cuando mitz mi ¹⁶ vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cønatzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'ñajcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzondandøjø va'ñjajmocuji'n. ²⁰ O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi ²¹ vi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunse muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'ñjajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø. ²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is mañba tø isi y mañba cojapa'te, o mañba maya'e, o mañba motzi'aj vya'ñjajmocuy. ²² O'ca it mi va'ñjajmocuy, va'ñjajmøya Diosis vyi'nandøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'ñjajmocuy. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'ñjajmøya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzøn mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'ñjambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzøndam motzi va'ñjajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø.

² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzøn ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'ñjajmøya. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi". ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzøtoya, va'cø mus ndø anmañdøyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche mañba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzønba va'cø ndø ton algo y tø cotzønba

va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'ñ va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷Jetçotøya hay que va'cø mi na pyøjcøchønandandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchønandangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'ñombøte. ⁸Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'ñajø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'ñø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetçotøya øtz ma'ñbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'ñbø mi møja'ñgotzøc vaneji'ñ.

¹⁰Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'ñ vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹²Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom manba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'ñjajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzondabase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴Øjchø mi va'ñjajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtø mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁵Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jayjandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;

¹⁶va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'ñ, como jujchepø pøn pyøjcøchønba Diosis, jetse va'cø ityaje; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁷Ijtø ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø 'vin, porque Jesucristo'is cyotzø'ñøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy. ¹⁸Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'ñ, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'ñ. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyønatzøyajø va'ñjajmocuy. ¹⁹Cyønatzøyajø va'ñjajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'ñombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'ñ. Jetse ndza'manvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzø'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta na'c Ilírico nasomo. ²⁰Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñtzo'tzupø. ²¹Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyyaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myañ Roma cumgu'yomo

²²Por eso mientras ijtuna'ñ ø 'yoscuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø. ²³Pero yøti ja it más ø 'yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtø sone ame sunbana'ñø man mi ndu'nistando'a. ²⁴Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'ñbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzondamø va'cø man jijnø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'ñ va'cø it contento mitzji'nda'm. ²⁵Pero

yøti ma'ñbø vi'na mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø ñgotzõnyaj ji'ñbø va'ñjajmocuy tõvø. ²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'ñjajmocuy tõvøcõtøya Jerusale'nomo ityajupø. ²⁷ Vyø'møyaju va'cø chøc jetse y viyũse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtøya eyata'mbø pø'nis. ²⁸ Jetse pues ma'ñbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'ñbø ndzøc viaje España nasomo y ma'ñbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø mañu. ²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'ñomo mañbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'ñ.

³⁰ Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatyambøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøj-catyam. Dios øtzøtøya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'ñ nay tø sundandøjpa. ³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'ñjajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchønyaj va'ñjajmocuy tõvø'is yajya'mocuy øtz nø nømañupø. ³² O'nøtyam Dios va'cø cotzø'ñøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. ³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'ñ mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ñgotzõdam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzõnyaj va'ñjajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. ² Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchõdam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchõdambase ndø va'ñjamocuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ñgotzõdam mumuticøsi nõ syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzõnyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzõnyajque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'ñ yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo. ⁴ Yõnda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzõnyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso ñøjajajpøjtzi yøscøtøya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjajajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'ñjamndzø'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto. ⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu'y mitzcøtøya. ⁷ Yuschi'jatyamø ø ñgumguy tõvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't øtzji'ñ y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'ñjamdzø'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzõnbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø. ¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹ Yuschi'jatyamø ø ñgumguy tõvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi. ¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscu'y chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pørsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscu'y. ¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtiti mamangue't. ¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'ñ ityajupø va'ñjajmonguy tõvø. ¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'ñjajmonguy tõvø jetji'ñ ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'ñ. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'ñjajmonguy tõvøta'm, mi va'ngatyambøjtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzø'tzpa onguipucuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyamu. Tzactam jetseta'mbø pøn. ¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø

pøñse vejvejneyajpa va'cø myañã'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete. ¹⁹ Pero mitz mi ngvomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. ²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø tzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹ Yø'c it ø "yocuy tøvø Timoteo. Je'is mi "yuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø "jayu yøn carta, mi "yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøyicøsi.

²³ Mi "yuschi'tanque'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'ñjajmonguy tøvøji'ñ. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingo- quenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'ñ vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øypø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'ñjajmondiam viyønse, va'cø mi va'ñjamdam vøjpø ote øtz ndzamanvøcpase, va'cø mi va'ñjamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, ²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'ñjajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'mañvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'ñ yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myusapapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'ñ vøngotzøc-tam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjçayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtu ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tza-mdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ² Øtz nø'ø mi jajañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'ndambapøis, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesus mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtøya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'manvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøtyøtyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtam, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi "jo'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chambase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøy-icøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdamø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsye. ¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm. ¹² Manba mi ndza'manvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo". ¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcø mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingsø mi ñø'yøndyandøjø. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtøya porque mitzta'm ja mi nøyøndya'møjtzi ni jutipø mijtzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nøyøytzi ø nøyingsøsi. ¹⁶ O'yø "nøyøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nøyøytzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nøyø'yøya; mas que cø'vejjetzi va'cø min ndza'manvajcay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'manvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'manvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'n ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸ Va'cø ndø tza'manvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzocøtamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcøpa Diosis pyømiji'n. ¹⁹ Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nbo "yajay qui'psocuyøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbo ngot saya'omo anma'yopyapø pø'nis 'yanma'yocuy.

²⁰ Por eso qui'psocuyøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo anmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'manvac nascøspø anma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque

nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya. ²¹ Porque vøjpø qui'psocuji'ñ Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'ñ tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzotamø o'ca ndø va'ñjajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

²² Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³ Pero tø øtztam ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴ Pero Diosis pyømi'ñ y qui'psocuji'ñ yospa Cristo vyejajajtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn. ²⁵ Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitøqui Diosis ñe', jet masti møjaj'ñ musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶ Ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi "ijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am "ijtamu'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'ñombø'is mi 'yuneta'm. ²⁷ Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. ²⁸ Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajpøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø. ²⁹ Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. ³⁰ Diosis mi yac ijtamu Cristo Jesusji'ñ y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocuyø ñe qui'psocuji'ñ, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹ Por eso como nõmbase libru'omo: "U man mi møjaj'ngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møjaj'ngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'ñ Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

¹Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyũsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'ñomda'mbø øteji'ñ, ni pø'nis myusocuji'ñ. ² Pero cuando oyu it mitzji'ñdam, ñgoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³ Motzipø sètøtpa na'tze'is oy it mitz ji'ñda'm. ⁴ Cuando mi o'ñøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcayam øjtzi vøjpø øte, ja o mi ndza'mañvajcayamø myøja'ñombø pø'nis myusocuji'ñ; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵ Entonces mi va'ñjajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'ñjajmondyame.

Tø yaj cønøctøtyøyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'ñ ndø tzajmatyamba cyønøctøtyøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyi'ñ, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'ñ, porque je'is 'yangui'mguy nõm cyøtyaju. ⁷ Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'ñ. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. ⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøtyøyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'ñ cyønøctøtyøyajø, ja yaj ca'yajøna'ñ myøja'ñombø ndø Comi cruzcøsi. ⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'ñ,

ni i's ja myan cyøjiji'ñ,

ni i'is ja ñi'anajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'ñ Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jøjmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvø'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya. ¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøytamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø tzam-damba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø anmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'ñbø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'ñay Diosis 'Yespiritu'is 'yañma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøytøyi. Porque ndø cønøctøytøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy. ¹⁵ Espiritu Santoji'ñbø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjøpø o ji'n vyøjøpø pøn. ¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

3

Yocuy tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøytøyi mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøytøytame mumu Cristo'is 'yañma'yocuy. ² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcy, jetse mitz mi anmandyamø omba cønøctøytøpø tiyø. Ja mus ni anmandyam más ji'n ndø cønøctøytøyipø tiyø. Porque ji'na'ñ mi ngønøctøytøytame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøytøytangue'te. ³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi ansumjnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. ⁴ Porque cuando tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo", y eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos", jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶ Como tømbo ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamø Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pømpipøcanøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'højayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømpipøcanøtyamu mi va'njamonguji'n. Así es que øtz o nimbø, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjçay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjçay tyøm, sino Diosis muspa chøjçay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mi va'njamondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyotejcøypø'is tumø'omo yosayjpa, jetse øjtzi y Apolosisji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'høpya, jetse mi ndyoya'høtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjøpø no'tzpaø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzø øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzpaø'is tiene que va'cø chøjçay cuando ñø'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjçay cuando jujche nø cha'mañvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzçusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzçuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø nø'tzçøsi, como si fuera muspa ndø tøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø

tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bø'nis manba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjquis manba chøjquis jutipø pønbo'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñtø'tzupø yosan manba ndø nøctzøjanøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyønbo'i ndø nyosan, manba ndø mbøc ndø coyøja. ¹⁵ O'ca i'is yosan pønbo'pa, tocøyucame yosan aunque ñe'c cotzøcpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzøque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtøtyamba Diosis 'Yespíritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse. ¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatitzocø'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcøpya Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtø miltzømda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovia'jutite. Nømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰ Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequettite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchoñ más vøjppø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjppøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacøpac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin miltze ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yosucuy

¹ Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo nyosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjppø vi'na pero yøti nø cha'manvactøju. ² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yosucuy vøjø como cyomi'is 'yangu'i'muse. ³ Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø nyosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'aj ø nyosan. ⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambojtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'nomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is manba a'me. ⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzocø'yomo. Jicse'cam manba tø vøctzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møj'a'ngøtzøctam mi "vin, va'cø jana man ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'nøjtzi más vøjppø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjppø tiyø". ⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyøngøtzøqui aunque mi mbøjcøcho'nayu lo que mi ngomo'pya vøjppø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjppø que ja mi nbøjcøchoñapø. Y o'ca mi mbøjcøchoñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi "vin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamø'am mumu tiyø, y mi ringu'ajtamø'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møj'a'n angui'mbase mi 'yangu'i'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjppømnø'nete o'ca viyønnyena'n it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'n mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! ⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamø

va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. ¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero miltzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyũse ndø Comi'is 'yañma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, sønvitmavijta'mbøjtzi. ¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³ Cuando cøsutzøtyandøjpøjtzi, entonces andzondangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø ptuzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi 'najyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵ Aunque ijtuna'n diez mil mi 'yañmandyambapø'is Cristo'is 'yañma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu. ¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesuji'n, y jujche øtz añma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu miltzomda'm myøja'ngøtzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'ñbø mi ndu'nistame. ¹⁹ Pero ji'nø mañ ya' más; ma'ñbø mañ miltzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'ñbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocøji'n?

5

It ñø'ijtipø'is eya yomo

¹ Tzamdøjpa que it miltzomda'm nø'ijtipø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatitzzocø'yajcuy. ² ¡Y mitz mi 'vøngøtzøctamba mi 'vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam miltzomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyũsye øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse añjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como miltzomda'mdi ijtuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngøtzøctam mi 'vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omø ndø cotpa usy yac pønønbapø'is pan y pønønb vøti harina ma'tze, jetsedi cuando tumbø'is chøcpa yatitzzocø'yajcuy, jetse yatitzzocø'yajyajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatitzzocø'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac pønønb. Como pascua sø'ñomo cø'støjpa pan ja pyønønpaya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yanditzzocø'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac pønøñ; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatitzzocø'yajcuy ndø tzocø'yomo; porque yatitzzocø'yajcuy es como pecapø yac pønønbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'ñomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyũnbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi 'njajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtipø'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nõvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascø tø ijtamø, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbø nõmø que va'cø jana mi nõvejvejney pøn o'ca nõmba que: "Øtz va'njajmopyapø chøñø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nõvejvejneyø, ni va'cø jana mi nõngu'tø jetsepø pøn. ¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz manba 'yaj coja'aj øjtzi o'ca ji'ndyøt ø va'njamocuy tõvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tõvø'is chøcpa yatztzocø'yajcuy, tiene que va'cø mi 'yaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que ji'ndyøt va'njamocuy tõvø, manba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miltzomda'm ijtipø yatztzocø'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nõmbujtamø.

6

U mi na nõ ngøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngøva'cøy mi vya'njajmocuy tõvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tõvøji'n? ² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyøjaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tzta me; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. 'O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tõvø aunquena'n ji'n más musoyepø. ⁵ Nø'ø 'jay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn miltzomda'm ijtu'is qui'psocuy va'cø vyøjøtzøc va'njamocuy tõvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tõvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngøva'cøtyandøju, entonces mi syañ docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tõvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi 'yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njamonguy tõvøji'n.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatztzocøtya'mbø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatztzø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n, ¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yañsuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjcøy Diosis cuenta'ñomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngøvajcøtyandøju'am mi ngøjaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi 'vyø'ajtamø'am Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirtuji'n.

Nð conñaji'n hay que va'co ndø tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

¹² Viyunete tzamðjpassø que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjø.

¹³ Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspa ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nõ'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña. ¹⁴ Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'n.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi n̄gonña'ta'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it mətzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. ¹⁶ Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is mətzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'ñ. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. ¹⁷ Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'ñ, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'ñ.

¹⁸ Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'ñ ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'ñ. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'ñ. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'ñ. ¹⁹ Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. ²⁰ Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi n̄gonñaji'n y mi espirituji'ñ va'cø vyøjçotzøctøj Dios, porque mi n̄gonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

¹ Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ² Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. ⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Josi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi n̄gui'pspa va'cø mi ndzøc yatiztøco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatiztøco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷ Øtz tu'n bøjtzi va'cø ityajøna'ñ mumu pøn jujche øtz ijtuse. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzønba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajupø.

⁸ Por eso nøjambjøjtzi ja cyo'tøjcajupø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajupø jujche øtz ijtuse. ⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi n̄gyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'ñ, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn "nøjayajpøjtzi, pero ji'ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'ñ vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'ñ, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'ñ ijt. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'ñ, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'ñ masa'najyajje cuando tum va'njajmopya y tum ji'n vya'njajmoye, entonces mi unendam ji'na'ñ myasa'najyajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi n̄gyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musí o'ca manba mi yac va'njajmoy ni "jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musí o'ca manba mi yac va'njajmoy mi "yomo. ¹⁷ Yac it tumdum pøn Diosis chamdzu'use; como ijtuse cuando Diosis vyejaju va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸ O'ca Diosis vyejajya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'ñ,

entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy 'vin. ¹⁹ O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yangui'guy. ²⁰ Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'ñajmø, jetse yac tzø'y. ²¹ O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'ñ nascøspø comicøsi cuando mi ²² vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²² Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³ Mijta'm coyojacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosa Dios, u mi ngøma'nø'y je pøn. ²⁴ Así es que o' mi va'ñajmonguy tøvø'ta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵ Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'ñøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'ñjamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶ Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente manba ndø is toya. ²⁷ O'ca it mi 'yomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi 'yomo, u mi me'ndzu. ²⁸ Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajyajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'ñajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan'ñ yomo. ³⁰ Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'ñ; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'ñ alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan'ñ ni tiyø. ³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anajjmø ti manba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴ También tum yomo ijt'u'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcajyø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñø'ajø ndø Comi's cyonñaji'ñ y 'espirituji'ñ. Mientras tum yomo'is ijt'u'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzøndamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi 'yostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te. ³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñø' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo. ³⁸ Y yaj co'tøjcajpapø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'ñajmopyapø pønji'ndique't. ⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtyacye't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

¹ Yøti ma'ñbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'ñjajmotyam mas vøjø. ² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchønba como 'yune.

⁴ Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøjajajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzcøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'ñjajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngø sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jqe't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajme que chac cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocøpya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocøpya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'ñjajmondyamu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'ñjamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse queja que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzønayajpøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apostolesis chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'ñ nøvitque't ø "yomo va'ñjajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'ñ ji'n mus mbøjcøchøndam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'ñ pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi ngingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso

nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacspapø'is manba pijnay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespiritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø's va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcuspø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonyajø nascos ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøjø øtz va'cø mbøjcøchonðanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøjø tüc ø 'yosan vøjøpø Cristo'is 'yoteji'n. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpa pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpa. ¹⁴ Jetseti'angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjøpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjpa. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nãm 'va'cø yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que 'va'cøpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjøcøzøcpa ø 'vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icø's ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngøtzøc ø 'vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjøpø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjøpø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjøpø ote, vøtina'n ma tocøye! ¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjøpø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøjø øjtzi. ¹⁸ Va'cø ndzamboy vøjøpø Cristo'is 'yote jana coyøja, contento itpøjtzi como si fuera coyøjtøjøjtzi. O'ca coyøja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjøpø ote.

¹⁹ Aunque øtz libre pøn chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjçøyaj Cristo'is cuenta'nomo. ²⁰ Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjçøyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjçøyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo. ²¹ Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati jetta'm. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi. ²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'njajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzøcyajpa aunque sea vene'csye'nomo. ²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjøpø ote cøtoya va'cø ndø mbøjcøchonðam parejo vøjøpø tiyø, porque vøjøpø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio. ²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøypocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca. ²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønuc corona. Como pøn cuando na changemøjtzyajtøjpa ji'n mus chamman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. ²⁷ Øtz anguimba ø 'vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonyaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo.

² Y o'nacæcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju.

³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manū. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømømø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunyaju va'cø man møjtzøyaje". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'jтам yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtøtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete. ¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøc-tøjpassa a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'nomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzøn Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi "vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'jtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera jıtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi ngyuip-stamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet seña que tumbø qui'psocuy ndø nø'jтам mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'ya'ta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'jтамba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njamocuji'n.

¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nøbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamayaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscø ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø ni ndyumo'jтам yatzipø espirituji'n.

²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'näpya, yatzipø spiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'näyø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjäpya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjäy yach spiritu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjäy yatzita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunsysø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsysø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzøn más va'cø vya'njam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzøn ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa jıtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngyoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itrapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi ²⁷vvejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'ñjame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñichi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yøñø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyu'is mi ñchajmaje jetse. Porque je'is qui'pspa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet mijtzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyūnete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm ³⁰nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya ³⁰nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces jujche nac mi ³¹vyi'ctamba, mi ³¹lyuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'no'nbøte. ³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetse øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø ³³vvingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatz me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngøtzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcøpya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyø'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcøpya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyø'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyø'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyø'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapa Diosis myøja'no'majcuy; y pø'nis myøja'no'majcuy yaj quejapa yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyøja angelescøtoya que yomo cøma'no'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbønø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyø'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba. ¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. ¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyø'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'ñjamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tañbajcuy

¹⁷ Ma'ñba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngøtzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸ Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'ñjamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'ñjamdo'pøjtzi que viyūnete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'ñjamdo'e. ¹⁹ Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyøja jutipøt mijtzmøda'mbø vøj nø vya'ñjajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'ñjajmoyupø vøjø. ²⁰ Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tañbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹ Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa.

²² ¿Será que ja it mi ne' mi ndœcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzœctambase, ja it cœna'tzœ'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñœyicœsi, y mi yac tza'ajtamba ja itœpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vœngotzœctamø? ¡Pues ji'n ma mi vœngotzœctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vœpøpit!

Masanbø cu'tañbajcuy

²³ Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatœcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cœsi pyœc pan. ²⁴ Y vyøjcotzœc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nœmu: “Pœctamø, cu'jtamø. Yœn øjchø sis venupø mitzcœtoyata'm. Tzœctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzœctamø”. ²⁵ Cuando yaju'cam cu'tañbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nœmu: “Lo que ijtupø yœn mbaso'omo, señate que Diosis chœc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzœctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzœctamø”. Jetse nœm ndø Comi. ²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngyø'spase nac pan y mi ndo'ndambase nac yœn mbaso'ombø, mi ndza'mañva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tañbajcuy

²⁷ Jetcœtoya cuando aunque i'is cyø'spa yœn pan y tyo'nba yœn vaso'ombø va'cø jyajmutzœc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschœcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcœtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjppø qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzœcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nœm tø cu'tu'œc va'cø ndø jajmundzœc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzœtoya. ³⁰ Por eso it vœti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtzomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzpø'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui. ³² Pero ndø Comi'is tø cœme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pœnji'n.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcœsi. ³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyœcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n man mi ndzœctam ji'n vyøjppø tiyø; jin man mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, manba mi angui'mdam eyata'mbø ticœsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctœc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui.

³ Jetcœtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñœmø: “¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!” Y O'ca ji'n ñœvejevney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñœmø: “¡Jesús ndø Comit!”

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzœcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yoscyu, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzœcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chœcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chœcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tœvø va' ñœvø'ajyajø. ⁸ Vene'anbœn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pœn yac tzamyajpa cœnœctyø'cuy mismo Espirituji'n. ⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chœcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chœcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjppø o'ca ji'n vyøjppø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø øñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pœn

chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo. ¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nøb'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespíritu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdinø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. ¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøndamu tum mismo Espiritu como tumbø mbas'omse ndø tyo'ñve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, soncuentapø tiyete. ¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø'", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.) ¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: "Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene. ¹⁷ Porque o'cana'ñ ndø conña puro vitøm, ji'na'ñ ndø man ni tiyø. O'cana'ñ ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸ Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. ¹⁹ O'cana'ñ ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'ñ mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. ²⁰ Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹ Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". ²² Y ndø conñacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itønana'ñ jete, ni ti ji'na'ñ mus ndø tzøcø. ²³ Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'ñ ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø. ²⁴ Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyø. Porque Diosis jetse vyøjtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵ Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzøndandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶ O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'ñ. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷ Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonñata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸ Porque cuando tø tu'mdamba tø va'ñjajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcøyajpapø; tu'ca'yomo añma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzø'ñoyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. ²⁹ Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcøyajpapø, ji'ndyet mumu 'yanma'yoyajpapø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajpapø'is milagro'ajcuy. ³⁰ Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'ñajtam más vøjpø tu'ñomo.

13

Viyunsye su'ñopyapø

¹ O'ca øtz o'nøbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'ñøpyase o tø'nguy pømi a'ñøpyase, comeque'cti a'ñøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø

su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøypopyana'n øtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøypopyana'n øtz ijutuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'ntzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø 'yosucuy. ³ Y o'ca ve'nbo'pana'ntzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø 'vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø 'vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjca y cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø ansun eya ne', ji'n ndø møj'a'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Mås chøn øtz pøn". ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø mañba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasø yatzitzoco'yajcuy, sino viyumbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'nøya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø 'jo'cpa que mañba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama mañba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'mañvajcoñømi, ji'nam ma 'yonø m eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'mañvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces mañba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n o'nbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøypøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Ustyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'mse. Pero jicsye'c suñi mañba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøyø y suñi ijutuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ñba ngomus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñicha'mañvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyajø, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøyøyi; solamente Diosis cyønøctøyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøjø vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøjø va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonayajpa mumu va'njajmocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñicha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzonayajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøyøtyame, ¿ti mi 'ñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi 'ñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi añmandyame, ni ti ji'n mi 'ñøvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸ Y cuando mañba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyejø vøjø, entonces ni i'is ji'n comeque'ajø va'cø quipnømo. ⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi añnacaji'n ote omba cønøctøyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¿Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰ Viyønse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo

chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹ Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøøyaj 'yote, entonces øtz ma'nøbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøøyaj ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹² Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngøtzøndam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocuyta'm.

¹³ Jetcøtøya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø vø'cø vya'cay Dioscø musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøøyøy mumu pø'nis. ¹⁴ Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøøyøy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøøyøyi; y jetse ji'nø jujche más musi. ¹⁵ Entonces ma'nøbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøy Dios ø espiritu'ij'i'n y vøj va'cø ngønøctøøyøy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espiritu'ij'i'n, y vøj va'cø ngønøctøøyøy ti nø va'nøyu. ¹⁶ Porque o'ca mitz "vøngøtzøcpa Dios espiritu'ij'i'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'i'n; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yanmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: "Jetse vøj nø mi "nøjayuse Dios yøscøtøya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøøyøy tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷ Mitz viyønse vøj mi ñømbo: "Yøscøtøya'am", pero ji'n mi ngøtzøn jic eyapø pøn jin ijitupø. ¹⁸ Yøscøtøya nøjambyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹ Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nøbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngøñøctøøyøpyapø va'cø anmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøøyøyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n mañ cyønøctøøyøyaje.

²⁰ Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatztzocø'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatztzocø'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijituse, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocuyta'm. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømbo ndø Comi: "Ma'nøbø ngø'vejyaj eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyay yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda". ²² Jetse o'ca mijtzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø mijtzomda'm ji'n vya'njajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcøya ne' 'yote'omo, jet señate va'njajmoyajpapøcøtøya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtøya. ²³ Jetcøtøya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yanmachø'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz "jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøctøøyøyipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcøtyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn o o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøøyøy eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøøyøy mi ondepit que it yatztzocø'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøøyøpya mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyønø'tzøy Dios. Y mañba nøm que viyønse Dios ijtu mijtzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'nøbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø anma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu anbøn tzøctamø va'cø nañøcotzøndandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'njajmotyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzpøn; cuando más tu'cañbøn; tumdum anbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøøyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcøyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcøyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzejcayaj cuenda o'ca viyøn ji'n viyøn nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø pø'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañjejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcøtyam tumdum

pøn, va'cø 'yanmayaj mumu anbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy. ³²Y tza'manvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche manba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyønø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyay-acøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tønø.

³⁶U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tønø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyēt mitzta'm ndzamdzo'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyēt san mitzta'm mbøjcochonðam Diosis 'yote. ³⁷O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'manvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyyø que viyønse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi 'njajyandyamupø. ³⁸Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'manvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyyøtyøjø ti nø chamðøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹Yøti ø mi va'njajmønguy tyøvøta'm, ma'nbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcochonðamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyyøtyamba. ²Y je vøjpø otepit mi ngyøtzoc-tamba. Mi ngyøtzoc-tamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyøtzoc-tamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³Porque vi'na mi ndzamdzo'tzaty'a'møjtzi øtz mbøjcochonuse øjtzi. Mi ndzajmatyamuy que Cristo'is tø coca'atya'm ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴Y mi ndzaj-matyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apøstoles. ⁶Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityaju. Hasta como yøti casi que mumu jejt'a'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apøstoles.

⁸Y san ø ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apøstolesaje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apøstoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apøstolescotzøctøjø, porque yacsutzøc-pana'ntzi vya'njamajpapø'is Dios. ¹⁰Pero apøstolesajøtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apøstoles. Pero ji'ndyēt øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apøstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø ote ti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹²Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømya-ppa vene mijtzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n. ¹⁴Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n. ¹⁵Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces setzucyøsa'n tzø'pya ndzabase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶Pero o'ca viyønete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis. ¹⁷Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸Y o'cana'n jetse,

tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø "jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pønsa.

²⁰ Pero viyũsye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtu. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse mañba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu mañba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa mañba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpa, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam mañba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcu, cuando Cristo'is mañba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøyajajucam aunque jujchepø møj'a'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nomda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øypø'is 'yangui'mguy. Mumu mañba yac jøcøpøyajaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møj'a'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpø'is. ²⁶ Último Cristo'is mañba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyøjtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios mañba angui'm mumuticøsi.

²⁹ Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰ O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹ Como viyũsyepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'ñvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyũsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³² Como aunque jujchepø pø'nis cyøquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumga'yomo o'yø nøngui'p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajøn'a'ntzi o'ca ji'nañ visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømo: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy mañba tø ca'tame".

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømnømbase, "O'ca tumø'om tø vitamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm". ³⁴ Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyøjatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche mañba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nømba: "¿Jujche mañba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene mañba ñøvisa'yaje?" ³⁶ "Jyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'co yaj tømbo va'cø qui'm 'yune. ³⁷ San tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpaj cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo. ³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo jujche syunbase. Tumdumbø tømbo eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbo ndø nijpa. ³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹ Jama eyati sø'ñba y poya eyati sø'ñba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møj'a sø'nyajpø, ityaj che' sø'nyajpø. ⁴² Jetseti mañba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. ⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscu; pero visa'upø, san vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte;

visa'u'jcam pømi'øpya. ⁴⁴Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Ultimopø Adán espiritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete. ⁴⁷Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metz'a'ombø ndø Comite minupø tzajpomø. ⁴⁸Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtunque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse manba tø ijtunque'te. ⁴⁹Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. ⁵¹Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji. ⁵²Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji. ⁵³Porque como tø mescøyojpase, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵Viyunseye ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo". ⁵⁶Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzocø'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzønba.

⁵⁸Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzoctam más vøti ndø Comi'is yøscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹Yøti ma'nøbø mi ndzam tumin du'mguy va'njajmocuy tøvøcotoyata'm. Su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ²Tumdum semana tzo'tzucuy jama, tumdum pøn ve'nubjtamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi nghanatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nøbøjtzi, listo ijt'u'cam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nøbø ngø'vejyaj pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø. ⁴Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzji'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyo

⁵Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nøbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nøbø cøt Macedonia nasomo. ⁶Tal vez ma'nøbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nøbø ngøjtay pacac anson. Entonces muspa mi ndø cotzøndamø jut ma'nøbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nøbø suni tungøtoya. ⁷Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nøbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is. ⁸Pero ma'nøbø tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama. ⁹Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yøscuy, y manba put vyø'om ø 'nyøscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰O'ca nu'cpa Timoteo, cotzøndamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yøscuy, jetseti je'is chøjque'tpa. ¹¹Por eso u mi ngonocøtam Timoteo. Cotzøndamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø

jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. ¹²Ndø tøvø Apolos jana tumnac "nøjmajoyøjtzi va'cø mañ mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myaņ yøti. Maņba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

¹³Tzøctam cuenda mi "vin va'ņjajmotyamø mø'chøqui, tzambønse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. ¹⁴Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba aņcø mi ndøvø.

¹⁵Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'ņjajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'ņjajmocuy tøvøcøtoyata'm. ¹⁶Jetçøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyajju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'ņoyajpapø jetji'nda'm. ¹⁷Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'ņ yø'qui. ¹⁸Ji'quista'm yac tzi'ņbø'jayaj ø ndzocoy y mi "yac tzi'ņbø'jayajque't mi ndzocotyam. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

¹⁹Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'ņjamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. ²⁰Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'ņjajmonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'ņ.

²¹Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'ņ nø mi "jajyandyamu ø "yuschi'ocuy.

²²Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocoyø. jMijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. ²⁴Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayandy'a'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayandyamba mi-tjzi mi ndyu'ndambapø'is Diosis ñoyicøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ² O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'ñøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngotzøctamø. ⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunsye que manba mi mbyujtam vøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vøjøm øtzji'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøna'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzønba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangue'tpati'tzi møj'a'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzcøtoyata'm, jetse mi ndø øtzøndamba. Y cuando Diosis cotzønda'mbøjtzi porque vøti pø'nis yajmutzøcyajpa Dios øtzcøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzcøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anñajmba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyunsø más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³ Mi 'jayandy'a'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyamø vøjø. Y 'jø'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que yøti nø mi ngønøctøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngotzondamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzøndamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam

ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'mañ metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jøø, mañba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyuñ dzambapøte, jetse øtz viyuñ dza'mque'tpa. Ji'n tu'mañ metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtzomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tucpa viyuñsyemumu vøjppø tiyø Diosis chamu que mañba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngøtzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpindamu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzocø'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis mañba tø tzi'anøtyam mumu vøjppø tiyø.

²³ Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc mañ va'c mañ mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴ Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'ndamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngøtzøndamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

¹ Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi. ² Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it mañba'is ø yac tzi'nbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nbø'tamø. ³ Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando mañba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nbø'tamba, masti vøjø. Viyuñsyem ni'anjambojtzi que o'ca tzi'nbø'pøjtzi, mañba mi ñichi'nbø'tam øtzji'n. ⁴ Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'n mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi on-gomø'natyamø. ⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. ⁷ Así es que yøti muspa mi yaj cøtocøjatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸ Por eso mi nømgø'natyamøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. ⁹ Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjquistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰ Entonces i mitz mi "yaj cøtocøtyamba, øtz jetseti "yaj cøtocøcyet'pa mismo pøn mi "yaj cøtocøtyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cøtocøpya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cøtocøpyøjtzi jic pøn mitzøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Jetze "yaj cøtocøpyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjppø 'yote, cotzøn øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocøyna'n ijøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso "o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'nø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut

anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pondøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøj; va'cø myañaj nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañaj nø tyococyajupø'is. ¹⁶Lo que øtz ndzamdabase es como tum viquijcø. Vene'anbønīs 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyaj vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañajpa øtz ndzamdabase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbønīs 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañajpa øtz ndzamdabase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejтамuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø "vin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cøs ñøjtøypø, sino que pø'nīs chococycøsyay.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzon-damba Cristo'is. ⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ngui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømiðø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngø'nbanan'a. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu. ⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nīs chocoyomda'm, masti pømi sø'ñba. ⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'm tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø. ¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpnøna'ñete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa. ¹³ Y ji'n ma ndø tzoqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloji'n va'ca jana isyaj Israel pø'nīs 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nīs qui'psocuy veloji'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'ñbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nīs tyu'ñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyaje. Como si fuera velocøs ityajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloji'n sø'ñvitu'pa; jetseti mumu tø øtzta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloji'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzcøsi y sø'ñvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4

¹Jetocoya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzocotamba ñe' vyø'ajcupit. ²Jajmbø'ta'møjtzi yatztzoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyøn dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdam sutzcuy. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø, ji'n cyønøctøyyøyaje porque nøme toycoyaju. ⁴Como ji'n vya'ñjamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøyajay Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetsseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøyajay Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'ñjajmayaje. ⁵Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnømo cuando pi'tzøna'ñ ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'ñapya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyøyø Diosis myøja'ño'majcuy. Diosis myøja'ño'majcuy sø'ñba Cristo'is vyi'ngøsi.

Nð va'ñjajmonguji'n tø quenba

⁷Y Diosis myøja'ño'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdñø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'ño'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'ñ. ⁸Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin. ⁹Macnøviyajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰Aunque jut manda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ñtzi. ¹¹Porque quendambacsye'ñomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba añcø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manbapø ca'e. ¹²Así es que øtz uspcøsi ca'tambana'ñtzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³It oyu'is jyaye: "Øtz va'ñjam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'ñjajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'ñjamda'mbøjtzi. ¹⁴Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetsseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'ñ. Y tu'mbac mitzji'ñ manba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁵Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzçøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu. ¹⁷Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa añcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtime mumu jamacøtoya. ¹⁸Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i'ujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyan horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'ñ tzøctøji. ²Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'ñ tø itpa'cse'ñomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si

fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcøy ji'n cya'epøji'n. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjtøctam'u'am Diosis, y como je'is tø tzi'tam'u'am Espiritu Santo yøti, jetsete tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetsete tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtø, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtø. ¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'ñoja Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹² Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzønøyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm. ¹³ It nøyajaypapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzøtoyata'mete. ¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tam'u'am ndø cojacøtoya. ¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. ¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'n am güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'n am jetse. ¹⁷ Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'n am tø it como vi'nase, viyuñsye mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetsete tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristo'ij'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchønøyajø. ¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. ²⁰ Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi "nøjandyam'bøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹ Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijtutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetsete tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

¹ Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit. ² Porque Dios nømu: Vøjpø hora mi ngøma'nøyøjtzi. Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove. Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjcay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzøjcu.

³ Su'n bō ndzōctam vōjpō tiyō mumu jama. Ni i ji'n mus ñōmō que ōtz ji'n vyōj nō yostamu. ⁴ Pero mumu jama ndzōctamba ōjtzi vōjpō tiyō va'cō istōjō que ōtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que ōtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzōctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzōctamō. ⁵ Oyu nacstandōji, o somdandōji, o so'natejyaj ōjtzōcō'mō, o yostame hasta que nitu'tamōjtzi, vōti tzu' tzu'quenda'mōjtzi, vōtina'c osta'mōjtzi. ⁶ Jetse istōjōjtzi que ōtz Diosis chōñ ñu'cscutya'm porque puro vōjpō ti ndzōctamba, porque ngōnōctōyōtyamba viyūñbō vōjpō tiyō, porque ndonda'mbōjtzi cuando ji'n ijtam vōjō, porque ngōtzōnda'mbō ō ndōvō, porque Espiritu Santo ōtzji'n ijtu, porque viyūnsye sunda'mba ndō tōvō, ⁷ porque viyūñbō tiyō ndza'mānvacta'mbōjtzi, porque nō'ijatyamba Diosis pyōmi, porque ndzōctamba vōjpō tiyō, por eso muspa ngoqui'ptam ō 'vin; aunque tu'mōn du'mōn minba enemigo, muspa ndondamō. ⁸ A veces vōcotzōcyajpōjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vōjpō ti nō ndzōjcu. A veces nōmyajpa que ōtz vōjpō ti ndzōctamu, a veces nōmyajpa que ōtz o ndzōctam yatitzoco'yajcuy. Nōmyajpa que ōtz angōma'cō'otyamba, pero ōtz puro viyūñbō tiyō ndzāmdamba. ⁹ It ji'n ō comustamepō'stzi, pero comusta'mbōjtzi Diosis. Usypōcōs ca'tambana'ntzi pero quendambatōctzi; toya yac isyajpōjtzi, pero ji'n ō yaj ca'yaje. ¹⁰ Maya'ta'mbōjtzi, pero siempre alegre ijta'mbōjtzi; pobreta'mbō chōñ, pero "yac ricu'ajta'mbōjtzi vōti pōn; ni ti ja ñō'ijta'mōjtzi, pero nō'ijta'mō mumu tiyō.

¹¹ Corinto pōnda'm, jujche ōtz ngui'pstabase, jetse mi o'nōndya'mbōjtzi, ō ndumō tzocoy mi sunda'mbōjtzi. ¹² ōtz ji'n ō mi su'nanjejtame, mi sundamba ō ndumō tzocoy. Pero mitz mi ndō su'nanjejtamba mi ne'ngō, ji'n mi ndō sundam mō'chōqui. ¹³ Nō mi o'nōndyamu como tum pō'nis 'yo'nōpyase ñe 'yune. Jujche ōtz mi sundabase ō ndumō tzocoy, jetse va'cō mi ndō sundāngue'ta.

Tō ōtz quenbapō Diosis tō myasandōcta'mete

¹⁴ Uy tumō yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepōji'n, chōcpapō'is yatitzoco'yajcuy ji'n mus tumōyos vōjpō pōñji'n; como si fuera sōngō'omse itpapō'is ji'n mus tyōvō'ajō pi'tzō'omse itpapō. ¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcujij'n. Vya'njambapō'is Jesús ji'n mus ñōparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús. ¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandōjcomo ji'n mus ndō va'njam comi chōquita'm, porque tō ōjtzi quenbapō Diosis tō myasandōcta'm. Yōcse nōm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'n bō vit jetji'nda'm.

Ōtz ji'quis chōñ Dios,

y jicō ōjchōñ mbōnda'm.

¹⁷ Jetcōtoya nōmgue'tu Dios:

Ve'ndzactamō ji'n vya'njajmoyajepō. Aparte ijtamō, u mi ndumōtzōctam yatitzoco'yajcuy jetji'ñ.

Y ndō Comi Dios nōmgue'tpa: Entonces ma'n bō mi mbōjcōcho'ndame:

¹⁸ Y mitz ma'nba mi ndō Janda'ajtame,

y ōtz ma'nba mi une'ajtame.

Jetse nōmba ndō Comi mumu ticōs Anqui'mbapō.

7

¹ Entonces ō mi ndōvōta'm, como jetse tō tzajmatyandōju'am que ma'nba tō une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cō ndō jajmbō mumu mōsyāñbō tiyō ndō sisīs syunbase y ndō qui'pspase. Y como ndō na'tztamba Dios, hay que va'cō ndō qui'psō que ma'nba ndō tzōjcau mumu tiyō Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pōnda'm

² Tō pōjcōchōdamō mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzōcta'mōjtzi, ja 'yañmandyam ōtz ni iyō ji'n vyōjpō añma'yocupit, ni i ja 'yañgōma'cōtya'mōjtzi. ³ Cuando mi nōjandyamba ōtz jetse, ji'ntze va'cō mi 'nōjnandyamō. Porque como mi nōjandyamuse vi'na, mi sunda'mbōjtzi ō ndzoco'yomo, y sunda'mbōjtzi parejo va'cō tō quendamō, y parejo va'cō

tø ca'tamø mitzji'n. ⁴Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyuñsye cuando cønøtyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyan horati, øtz maya'que'tuti'tzi. ⁹Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam ni ngoja y por eso mi ngui'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayyandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche. ¹⁰Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzøjcuy. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyuñsye; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyuñsye sununa'n mi ndø istamø, viyuñsye sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzi'tzoco'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam ni ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹²Jetcotoya, mi jayyatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcøpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nandøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøy Tito. Porque Tito tzø'y contenido cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyuñbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyuñbø tiyete. ¹⁵Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcochondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzøndam mi ndøvø

¹Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. ²Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecømø'nita'mdina'n ñe'que't. ³Pero viyuñza'mbøjtzi que muspac-sye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit. ⁴Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: "Mati ngøjtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcochoñ yøn tumin". ⁵Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyay vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyay vyin øtzøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶Como Tito'is o tyu'mdzø'tz ayudo mijtzmøda'm, por eso "nøjatyamøjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøvø hasta que ta'nba junche'nomo manba mi ndu'ndame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mijtzi. ⁷Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyuñsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi

ndzøctamba aunque tiyø mi "yoscuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyũnsye. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundabase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba aꞆcø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam mijtzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ngui'pspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'ñ mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'ñocuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'ñ mi ngusto va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtus'is vøti muspa chi' vøti, ijtus'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyũnse sunba ndø tzi'ø, jañche'ñom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'ñom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nøbøtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nøbøtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzøndam ñø'ijtus'is. ¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: "Oyus'is tyu'm vøti, ja itøna'ñ sobra; y oyus'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'ñ

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzøndamø, jujche øtz sunbase mi ngotzøndamø. ¹⁷ Porque viyũnse je'is pyøjcøchonũ ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzøndamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm. ¹⁸ Y Titoji'ñ ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'ñjajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'ñjajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'ñ. ¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'ñjajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzøndangue't ndø tøvøta'm. ²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzøctam cuando ndø nømandam yøn vøti tumin. ²¹ Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nanðøjqui, sino también pø'nis vyi'nanðøjquita'm.

²² Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'ñ eyapø ndø va'ñjajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'ñjajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'psa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzøndam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'veyjaju ndø va'ñjajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'ño'majcuy. ²⁴ Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'ñjajmocuy tøvøcøtoya

¹ Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'ñjajmocuy tøvøcøtoya. ² Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzøndamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtam va'cø mi ngotzøndamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'ñ, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. ³ Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'veyjaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche "nøjayajøjtzi

Macedonia ponda'm. ⁴Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz mañba ngotza'atyame porque øtz nõmu'mtzi que viyũnsye listo mi ijtamuy; y mitz mati mi ngotza'atyangu'e'te. ⁵Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø nõjayaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdam vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømby, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. ⁷Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjø, va'cø mi nõ'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjø tiyø. ⁹Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰Diosis chi'pa tømby va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjø ti mi ndzøctamuse. ¹¹Jetse mañba mi nõ'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹²Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngvotzondamba ndø va'ñajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nõ syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹³Pyøcaypapø'is tumin mi va'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'ñajmdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyũnsye mi va'ñajmandyamba Cristo'is vøjø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondangu'e'tpati mumu pøn. ¹⁴Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Diosøsi mitz va'cø mi ngvotzondam Diosis. Porque vøti mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøcø'nipø yocuy mi ndzocø'yomda'm. ¹⁵Yøscøtoya Dios porque vøjø chøcpa je'is tø øtzcøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'ma'ncvø!

10

Pablo nõmu que Diosis cyø'veju

¹Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjøpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi va'ngatyamba. It mijtzomda'm nõmyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nonðya'mbøjtzi. Jetse nõmyajpa. ²Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz mañbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm mañba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje. ³Porque viyũnete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nõnguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nõnguiptam como nascøspø pøn quipyajpase. ⁴Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nõ'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øypø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵Mumu chøcpapø'is vyin como vøjø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømijji'n, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatztzocø'yajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. ⁶Y cuando mi

ndzøctamba viyũse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtutøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'ñbø ngastigatzøcyaje.

⁷U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtztam Cristo'isti chøn ñu'cscutya'mgue't. ⁸Aunque øtz usyan møjja'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyũnbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'ñajmongutyam. ⁹U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'ñ. ¹⁰Porque it nømyajpapø: "Tø ojnapyá y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø". ¹¹Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamu'ctzi, jetse mañba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamu'ctzi miltzicø'mda'm.

¹²It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø mañ ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'ñ. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøjø chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøjø jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtjø a ver jutipø más vøjø yospa. ¹³Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscu más que vøjøcye'ñomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴Por eso ji'nø tøjçøtyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'mañvactam Cristo'is vøjøpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵Ji'nam møjja'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscu que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'ñajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'ñøtyamø yoscu tzamdzitandøjupø. ¹⁶Sunba ndzamgøpucstam vøjøpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjøpø yoscu", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjçøjatyam je'is yoscu.

¹⁷I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjja'ngotzøcø. ¹⁸Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjømo.

11

Suchajpapø apòstoles

¹Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ²Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø añma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'ñ, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'ñ. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi mañba'is ñø'it jyaya. ³Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'ñ, na'tzpjøjtzi que jetse mañba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam. ⁴O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchondamøpø, mi vø'møndyangu'e'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø añma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. ⁵Pues o'ca jic apòstoles myøja'nomda'mbøte, jetseti myøja'nomse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin. ⁶Aunqueña'ñ como ji'n musoyepø pønse vejvejnepøjti, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyũnsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutya'm.

⁷Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'no'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjøpø ti ndzøjçøjtzi porque ndza'mañvajcu añcø Diosis vøjøpø 'yote jana coyoja? ⁸Yac tzu'nayøjtzi emøpø va'ñjamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus

mbø'nøy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm. ⁹ Cuando mitzcø'mna'ñ ijtojtzi y øtz cøyajøyø ø nduminji'ñ, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'ñjajmocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjçø mitzcø's ni tiyø porque ja syu'nojtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰ Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møj'a'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møj'a'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møj'a'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo. ¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'ñba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'n'am mus man ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja. ¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm. ¹⁴ Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'ñbapø angelese. ¹⁵ Jetçøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjppø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis manba cyoyoyjaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa aqçona'ñ Cristo

¹⁶ Nømvøjtøzjque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjçøchøndamø jujche mi mbøjchøchøndabase jovipø pøn; mientras vøjppø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc. ¹⁷ Nø ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyam jana na'tzcu y ti ndzøjçøjtzi vøjppø. ¹⁸ Como ityaj sone myøj'a'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti manbati møj'a'ngotzøjque't ø "vin. ¹⁹ Porque mitz ngui'psocuy'øtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyøn'u'ndandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacsøvøtyandøjpa mi angacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjppø pøn'da'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømoø que øtz vøjppø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba. ²² O'ca jicta'm hebreo pøn'da'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pøn'da'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abrah'a'mis 'yuneta'mete, pues jeiti chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'ñba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta manbana'ñ yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'ñ. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'ñ. Tu'cay nivoya cuando nømna'ñ vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'ñø sucsc'a'e. Y tumnac tzu'ji'ñ jyamaji'ñ ijto nø'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'ñ na'tzcu y va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'ñ na'tzcu y que manbana'ñ cøpøctøji ø nduminji'ñ; ijtuna'ñ na'tzcu y va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'ñ na'tzcu y que manbana'ñ yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'ñ na'tzcu y que manbana'ñ ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'ñ na'tzcu y que manbana'ñ yacsutzøctøji ni i ja ityømo; ijtuna'ñ na'tzcu y majromo; ijtuna'ñ na'tzcu y va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'ñjajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'ñ itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'ñjajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myan'yaj vøjppø. ²⁹ O'ca it mochipø, jetji'ñ nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi.

³⁰ O'ca ijtu pyena va'cø møj'a'ngotzøc ø "vin, manba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø

chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse mañba vøjcotzøc ø "vin. ³¹ Dios ndø Comi Jesu-cristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy. ³² Cuando ijtuna'ñ øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'ñ jinø tum angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'ñ cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø. ³³ Porque ijtuna'ñ no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'ñ no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctjøø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Mañba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse. ² Ngomusøjtzi tum pøn vya'ñjambapø'is Cristo; ijt'u am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. ³⁻⁴ Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø. ⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa mañ tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'ñ nømo que vøjpø pøn chønø, ji'na'ñe jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømonø), por eso mana'ñ ø møjja'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møjja'ngotzøc ø "vin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzańbase. ⁸ Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'ñay jic toya. ⁹ Pero nøjja'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzønba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñichi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøjja'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi añcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzejcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'ñ.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøø

¹¹ Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzejcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'ñ mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chønø vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscu. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apóstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'ñ ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³ Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'ñjajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm! ¹⁴ Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatayame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijt'amupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata; ¹⁵ jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngastatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷ Pero cuando ngø'vejyajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. ¹⁸ Øtz "nøjay Tito va'cø mañ mi ndu'ndamø y jetji'ñ ngø'vejyajøjtzi eyapø

va'ñajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijfuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ñgui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm. ²⁰ Porque na'tzpjøtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez manba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y manba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque manba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpjøtzi que manba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ñgui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ñgui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø. ²¹ Na'tzpjøtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis manba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'ñbø ñgøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møyandam'tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjque'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'ñ ijtu'ctzi menacse'ñomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ñgoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; manba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyønse Cristoji'ñ ndza'mbøjtzi, (manba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse manba mi isindzi'tame que viyønse Cristoji'ñ ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'ñ mijtzomda'm. ⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'ñ. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero tambiøn Cristoji'ñ quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'ñ va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jajme'tz mi "vin o'ca viyønse mi va'ñajjmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu mijtzomda'm, entonces mi va'ñajjmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet mijtzomda'm, que ji'ndyet mi va'ñajjmondyam viyønse. ⁶ Y muspøjtzi que manba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyønse va'ñajjmotya'mbøjtzi. ⁷ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngotzøndamø va'cø jana mi ndzøctam yatzi'ta'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyønse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm. ⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyønsepø tiyø, sino viyønsepø tiyø muspa ñgoquiptamø. ⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzøndamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰ Por eso mi jajyandyam yø'cse mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ñgoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzøndamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'ñajmonguy.

¹¹ Y yøti va'ñajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejø vøj ijtam aunque iji'ñ; y mitzji'ñ itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento. ¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'ñ. ¹³ Mumu ndø va'ñajmonguy tøvø'is mi ñgyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ñgyotzøndam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzi'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchønø apostoles. Pero ji'n chønø pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chønø pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvnø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³ O'nømbøyøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yønø Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoc tamø. Tø yaj cotzoc tamø jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ij tuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzoc tamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi ngyotzoc tamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchondamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoc tamø. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzoc tamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocoyatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtoçoyajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoc tamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamus, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtoçoyaj Cristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyangu'e'tpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoc tamø, ji'ndyet mi mbøjcøchondamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjyayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvnø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'manvajcayambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u. ¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis anmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'nøtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacsutzøcyajpana'nøtzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Manbana'nø ø "ocyajyaje. ¹⁴ Y más suñi ndzøjcapayana'nø øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvnø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese. Porque øtz más suñina'nø ndzøjcapya øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. ¹⁵ Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'nomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'manvajcayapø'stzi ti vøj ndzøcø. ¹⁷ Y ni ja mya'nøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'nø más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'nøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹⁸ Y entonces cøjtu'cam tujtay ame ø'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø manø ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtzi jic Pedroji'n. ¹⁹ Pero ja "isøjtzi eyata'mbø apostoles más que "isu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo. ²⁰ Yøcse nø mi jayyandamus, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

²¹Jøsi'jcam ma'nøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²²Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñayicøsi, je'is ji'na'nø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'n. ²³Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n yajø. ²⁴Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apostolexis pyøjcøchonyaj Pablo

¹Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco manvøjtøzøjque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito. ²Ma'nøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'n sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjppø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø "yosa'n ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui. ³Pero ø nønduñ Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijtu'na'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø). ⁴Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijta'mba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø "yaj copujtam angui'mguy jetsepø. ⁵Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque ø'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyuñsyepø vøjppø ote.

⁶Pero pø'nis cyomo'yajupø ø'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui. ⁷Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjppø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjppø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo. ⁸Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo. ⁹Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan ø'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitzta'møjtzi Bernabéji'n va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰Unico syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzondamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹Pero minu'c Pedro Antioquia cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse. ¹²Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, ca'nbø' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøju porque ña'tzpana'n cyoquiyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte. ¹³Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjppø qui'psocuyji'n. ¹⁴Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjppø ote viyuñsy, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcøpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutipø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzøcyajpa vya'njajmocupit

¹⁵Viyuñse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujta'jo'pa

Moisésis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'ñjamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'ñjamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'ñjamdamba añcø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapy a'ncø Moisésis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapy'is Moisésis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'ñ, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcachongue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjcay Moisésis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca ma'ñba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøyicøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøyicøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjøjtzi cruzcøsi Cristoji'ñ va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzocø'yomo. Y yøti mientras nascøspø pøñse ijtøjtzi, va'ñjambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'ñø. Je'is sungo'ñøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'ñ tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'ñ ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'ñjam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi 'ñyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse.

² Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi 'yaj copujtama añcø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamø añcø vøjpø ote y mi va'ñjamdamu. ³ Mi 'ñyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'ñjammoncho'tztamø, entonces ¿jutzønmø muspa mi yac ta'nbø' mi va'ñjamonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'ñ? ⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi 'vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi 'yaj copujtamba añcø angui'mguy, o si no porque mi va'ñjamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'ñ Abrahamgue't; Abrah'a'mis vya'ñjam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi". ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'ñjamoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis ma'ñba pyøjcøchønyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'ñjamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'ñbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis ma'ñba pyøjcøchønyaj yajya'mocuy". ⁹ Jetse Abrah'a'mis vya'ñjam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'ñjamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que ma'ñba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoy-ajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo". ¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchøñ Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchøñ ma'ñba quene porque vya'ñjamba". ¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisésis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'ñjamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy ma'ñba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzøjcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøj. Ne'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzøtoya, ja tyøya'nøtyøj. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi". ¹⁴ Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø

mus ndø pøjcøchondam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisisis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyojetanøyø ni ti más. ¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yuncøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: “mi unenda'm”, como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: “mi 'yune”; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahamis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷ Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyuñ dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisisis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchønabana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa añcø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu añcø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjrpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'ñbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min “'Yune” jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cøjtøju je'is va'cø chi'ocuyajyapø Moisisis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyungø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹ ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²² Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'.

²³ Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamø como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴ Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶ Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷ Porque mumu tø øtztam o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchøndamba je'is qui'psocuy. ²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gystopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abrahamis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchøndame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomø, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ² Y ijtu cuendatzøcyajpapø'is y ijtu 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³ Jetseti øtztamgüe't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc

Israel pø'nis yangui'mguy. ⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mguy'omo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchøndam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespiritu mi nd-zoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: “¡Ay, øjtze mi Janda!” ⁷ Por eso ji'ne mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchøn Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyèt Dios. ⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces ¿ti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰ Y yøti nømdøc mi ngø'anjamdamu jama, y poya, y ansøn, y ame. ¹¹ Ngona'tzpjøtzi uytim suniti o ndzangøpucs vøjø tø mitzji'nda'm.

¹² Ø mi va'njamonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzjøcupøjtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchønay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzjøcatyamø. ¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzangøpucsatyam vøjøp ote. ¹⁴ Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conøctamø, sino mi ndø pøjcøchøndamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchøndamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchøndamuse. ¹⁵ Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: ¿ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjøp tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø. ¹⁶ ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyunsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷ Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyèt vøjøp qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸ Viyunsye vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjøp qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. ¹⁹ Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyem eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø'ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyøtyamba viyunse jujche nømbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote: Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi "jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti manba it mi "une que ji'n ijtu'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø

pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømjij'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput coyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøhojnay ni ti erencha coyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is mañba pyøjcøhojnay erencha". ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusera'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzco-toyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca mañbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusyø Cristo'is chøjcuse mitzco'toya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzco'toya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jo'ctamø que vyøjom mañba tø pujtame porque tø nømba mañba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristo'ij'n tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "veyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondabase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, mañbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzco'toya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngøtzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpare, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjppø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cotzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰ va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'cø nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø

ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n, ²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyang'ue, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø ²³ humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. ²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ Ji'n mus ndø møjaj'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzøndandøjø

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ² Nay mi ngotzøndandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³ Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yocuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. ⁴ Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'ñoyajø ñe'c chøcyajuse. ⁶ O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷ U mi yac angøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. ⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchøndam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzøn aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzøn ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'manvajcocuy y dyuschio'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi "jajyandyamø. ¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtø. ¹³ Pero je'ta'm comequecti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njajmay ñe'c 'yanma'yocuy. ¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'nomgotzøc ø "vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø "vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana anšunø;

y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. ¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøñ aña'm'yocuy, mitzta'm viyuñsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'ñøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chon cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømbyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøñ Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostole-sajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi "jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngøtzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'ñ

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'ñ, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngøtzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzøctoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'ñ. Jetse Diosis tø yaj cotocøjatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisy'e'c manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'ñ.

¹¹ Y Cristoji'ñ ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ñe'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøctoyata, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'ño'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøctoyata'm. ¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzøctoyata'm. Cuando mi mandamu viyunsyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. ¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchønbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoya'ta'm va'cø ndø vøngøtzøjcaj myøja'ño'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que miltzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njajmoyajpa'is Dios, ¹⁶ por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzøctoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø". ¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹ Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'ñ yospa Dios tø øtzøctoyata o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰ Mismo milagropø

pyømjij'ñ yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'ñombø angui'mguy jin tzajpomo. ²¹Diosis yac møja'ñomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'ñombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtue nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²²Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'ñjajmocuy tøvøcøtoya. ²³Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'ñjajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'ñjamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

¹Y mitz ngya'usena'ñ mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit. ²Jetse mi ndzøctambana'ñ yatztzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nøndzøctambasena'ñ. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønisi qui'psocuy'omo. ³Y mumu tø øtzta'm cøyindina'ñ tø ndzøctamba yatztzoco'yajcuy jetse çøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'ñ yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'ñ, na jetsetina'ñ ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'ñ Dios, manbana'ñ tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'ñ. ⁴Pero como Diosis vøti tø toya'ñøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵Aunque ca'upøse tø ijtambana'ñ ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'ñ. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶Y tumø'omo Cristo Jesusji'ñ tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'ñ tzajpombø itcu'yomo. ⁷Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'ñøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nø'ijtamba. ⁸Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'ñjamdamu añcø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngøtzøjcu. ⁹Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu añcø vøjpø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'ñ va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'ñ tø ijtamba contento

¹¹Por eso jajmutzøctamø jujchena'ñ mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyeyt mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'ñ pø'nis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'ñ mijtzi que ji'ndyeyt mi "vyøjita'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjöpøte. ¹²Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyeyt Cristocø'mna'ñ mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'ñ. Ji'ndena'ñ mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyeyt mitzçøtoyata'm. Ja itøna'ñ ni ti vøj va'cø mi "yanjo'ctamø, y ji'ndyena'ñ mi Diosji'ñbø yø'c nascøsi. ¹³Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'ñ mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'ñ tome Dioscø'mø mi nømindandøju Cristo'is ñø'pinji'ñ. ¹⁴Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyeyt mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtjucøtyamuse, jetsena'ñ tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'ñ. ¹⁵Tø na qui'satyandøjpana'ñ, porque øtz nø'ijtutina'ñ angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'ñ jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'ñete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'ñ va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa. ¹⁶Porque tø ne'ne'ta'mbøna'ñete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'ñ, aunque ni ji'ndyeyt Israel pønji'ñ; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na

tø qui'satyandøjji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjð Diosji'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjðø ote parejo va'cø tø jltam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi jltam vøjðø y øtz tome istamba'is Dios va'cø jltangue'tati vøjðø. ¹⁸ Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nøtøjçøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. ¹⁹ Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngumgutyøvø'ajtam y Diosistimete mi itcu'yomda'mbø. ²⁰ Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcøyapapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyø. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'ñupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac jltamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'najøse. ²¹ Y como tza' covi'najøcøsi necscø'nbati manba tza' va'cø tyu'naj vøjðø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø jltanque'tpa como vøjðø masandøcse ndø Comiji'n. ²² Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø jltamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc jltøtyambase, jetse Diosis tø nøc jltøtyamba como tøcse 'Yespíritu Santoji'n.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjðø ote

¹ Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømbyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñcøjtzi vøjðø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya. ² Ngomø'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tza-mdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjðø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm. ³ Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi "jajyandyam vi'na usyta'm. ⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyøtyamø que øtz muspøjtzi vøjðø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjðø. ⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'manvajcøyapapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba pyøjcøchonayaje. Tumø'om parejo tø jltamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchonðamba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjðø 'yoteji'n. ⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'manvac jetsepø vøjðø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'manvac jetsepø vøjðø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjðø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'manva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejðø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'njajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'njajmoyapapø pøn, manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹² Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjçøy Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis manba tø pøjcøchøve porque ndø va'njamba ançø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyønøgtzøctandøjji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jy-ata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'ñ. Como it vøti je'is myøja'ño'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'ñjamdamba ancø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'ñupø ji'n 'yengue'te, jetse ⁿva'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te. ¹⁸ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøytøyamø mumu va'ñajmoyajpapø pønji'ñ que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøypø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijtøytam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøngøtzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'ñipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'ñ ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøcø aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'ñajmonguy tøvøji'ñ, hay que parejo va'cø ndø møja'ñ vøngøtzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu ancø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngøtzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'ñ

¹ Por eso como somdøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø. ² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø. ⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'ñajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi ⁿvyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi 'jo'ctamø parejo. ⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'ñajmøcutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. ⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzaco'yomda'm ijtø.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is. ⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñømanyaj preso mumu qui'sayajpapø'is, y syaj chi'tøjcuy pø'nomo.

⁹ Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji. ¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'ñøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'ñ mumu jut va'cø itø. ¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'manvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'ñajmocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø. ¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzonayaj va'ñajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mis chøjcayaj Dios yocuy; va'cø mø'chøqui va'ñajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø cønñase va'cø yosyajø. ¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'ñajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'ñajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'ltam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ve'ñan; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. ¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø

sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nøy ndø qui'psocuy como tzambø'nīs ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'njajmonguy tøvø como vyinse. ¹⁶Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møj'a'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijta'mba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷Entonces ndø Comi'is ñoyicøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijta'm como ityajpase lo que ji'ndyøt Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n man yose. ¹⁸Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctø'yøyajø. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctø'yøyajø. ¹⁹Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyay vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰Pero mitzta'm mi mbøjcochondamu'c Cristo, mi nchajmatyandøj'u'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyubø tiyøte Jesusis 'yote. ²²Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocuy'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis sis syunbase. ²³En cambio hay que va'cø mi jomengotzactam mi ngui'psocuy mi ndzocø'yomo. ²⁴Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi ^avin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵Por eso u mi syutzamu, puro viyubø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcu'y va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdavø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosis tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi ^vveyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzitzocø'yajcu'y. ³²En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ²Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi ansjunay u mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyandø'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø

jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcochoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yañsunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø añsun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajpø'is 'yote. 'Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamø porque ndø Comiji'n mi ijtamø. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse. ⁹Porque o'ca sø'ngø'om mi "ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹²Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø. ¹⁴Por eso nømyajpa: Que'nañvacø porque øuseti mi "ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'ñay mi ndzocoy.

¹⁵Mi "vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuy'øyuyupø pønse ijtamø. ¹⁶Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsye va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csye'ñomo. ¹⁹Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²²Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi "jaya'is 'yote. ²³Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyønña. ²⁴Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi "jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nøyøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyaj san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyønña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' ñyis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰Porque mumu tø øtztam como si fuera Cristo'is cyønña y syis y pyac. ³¹"Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise".

³²Jetsepø aña'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'mañvactøju'am. Øtz

nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n. ³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzøy jyaya.

6

¹ Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy myøja'nømbøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø cø'anajjmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anajjmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequecti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu. ⁶ Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu. ⁸ Porque mi mustamba'am que aunqueti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyøja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngyoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mijtzcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngyoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuø cyøja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjcay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatz'i'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø espiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangue'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønquiptamba yatz'i'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyøjtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutyam. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'npøø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjcay como si fuera ja'pøypø tøptøjci'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyøtzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzøctangue'te. Y como espadase yac yosatam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzøndabase. Jajmecøø ijtamø,

nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'ñjajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹Y jetseti øtzcøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'mañvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na. ²⁰Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cøjtø øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzcøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'ñjajmocuy tøvø Tiquico'is mañba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama. ²²Por eso jetcøtoya mi ñgøvejatyambøjtzi jic Tiquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³Ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ. ²⁴O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdambø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'oc Pablo'is jayjayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'n mi "ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi "ijtamupø'is. Nø'mø mi jayandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'ñjajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvøji'n. ² O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdæø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcotoyata'm

³ Juchçøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'ñjamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ij-tamupø'is, "nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi va'ngotzon'yaju va'ñjamonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ño mo mi ndø cotzøndamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'ñjamondyamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzøndamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgøpucsu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzøndamu. Diosis tø cotzøndabase, jetse nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'n. ⁹ Diosøos mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'n, va'cø mus ngøpøndam más vøj va'cø mi ndzøctamø, ¹⁰ va'cø mus ñichi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøypø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'ñbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzøndabase. Jetse manba queje Diosis myøja'ño'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'ñjamonguy tøvøta'm, su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyønøye más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'ñjamonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømipøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyønø veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocøji'n.

¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'n, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'n.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzøque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzøque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespiritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi.

²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'ñbø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is

myøja'no'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø "yaj quejque't Cristo jujche myøja'nombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'ñbø put vyøjomo. ²¹ Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'ñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjppø yoscuy va'cø it ø "yosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'ñbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristoji'ñ, jetse mastina'ñ vøj øtzøtoyø. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'ñ. ²⁵ Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzondamø más va'cø mi va'ñjamondyamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø. ²⁶ Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'ñ más vøti mañba mi ngyasøtyamø y mañba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

²⁷ Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'ñajtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjppø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'ñistame, o sea ya'yi ijtutø'ctzi, øtz su'ñbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjppø tiyø tumbø qui'psocuji'ñ. Su'nbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjppø øte ndø va'ñjamdambapø. ²⁸ Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is mañba tocoyaje. Pero mitz mañba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹ Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'ñjamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacutzøctandøj Cristocøtoyø. Pero aunque tø yacutzøctandøj, ndø qui'pstamba que vøjppø tiyete porque Cristocøtoyø. ³⁰ Pero jetse nø mi nønguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'ñ. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipti, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguiptu.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'ñ bøn gotzøjcu

¹ Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi nghanas va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'ñøtyandøjpa; ² por eso casøpøjtzi. Pero su'ñbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø. ³ Ni ti u mi ndzøcta'm sañ mi "vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "øtz vøjppø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mgyuy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi "vin. ⁴ U mi ngøme'tztam vøjppø itcuy para sañ mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjppø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. ⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsiø; y pø'naju como nascøpø pøñse. ⁸ Y cuando pøñse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pøñse, y cyønatzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pøñse). ⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtjøcø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesu Cristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nom vøctzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'ñjamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pøñse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtutø'ctzi mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtutø'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pøñse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm

va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjþø tiyø; y Diosis mi ngyotzondamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøypø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocøyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjþø yøn nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjþø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, manba queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷ Tambien mitz mi ¹⁸va'ñjamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyapase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi ¹⁹vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'ñba ndzi'ocuyaj ø ²⁰vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'ñbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocuyta'm. Jetcøtoya tzi'nbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbø'tangue'tpa øtzji'n.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'ñba tzajmaje jujche mi ijtamu. Jetse øtz ma'ñbø it contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzji'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundambase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzondamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjþø ote. ²³ Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'ñba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatyamø ndø va'ñjamocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjþø ote øtzji'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømna'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'ñøyu y toya'ñøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejþøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbø'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbø'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møjja'nomgotzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'n ø yosayu añcø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'ñøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'ñøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

¹ Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi ²javyøjtøzøjcayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi 'ñajyandyame; porque mitzçøtoyata'm, vøjþø tiyete. ² Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatzitcø'yajcuy. Cuendatzøctamø mi ³vin jana mi angøma'cøtyam yatzita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi ⁴vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi ⁵yaj cøvøctam mi ⁶vin va'cø mi syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzocø'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa añcø vøjø,

pero jetse øtz masna'ñ vyøjom manba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtuc' pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anajjmapyana'ntzi como fariseo pønse. ⁶ Vøtina'ñ su'nba ngo'anjam ø va'njajmonguy y por eso 'yacsutzøcpa'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'ñ angui'mguy, ni i'isna'ñ ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcayya cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'ñomo va'cø tøjcyø. ⁸ Viyunse ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocøypø tise ndzajøjtzi. Como putzi ndø patzpø'pase, jetse mbatzajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatzøc Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø 'vin ñe'cji'ñ. Ji'ndyet porque ndzøjcu añcø angui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba añcø Cristo ma'ñbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'njajmba. ¹⁰ Así es que más su'ñbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzøjtzi va'cø ngopa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'ñøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønucapyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is pøjcøcho'ñøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero øjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønucay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'ñ, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'ñomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingpøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. ¹⁸ Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñajui qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. ¹⁹ Jetseta'mbø manba tocøyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajañse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰ Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbønø ndø itcutya'm. Y ndø 'jo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ñi nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis manba tø cacpø'jatyam ndø ngønna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyønna popo sø'nbapø, jetsepø manba tø tzi'tame. Jetse manba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'ñom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangue'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi mijtzmøda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzøcy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Sintique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscuyomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa mijtzi, viyunsyepø ø mi 'yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønnyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzi'ñ va'cø ndza'mañvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø

ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamvøjtøzj-catyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! ⁵ Toya'ñøtyamø y cotzondamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: “Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø”. ⁷ Entonces Diosis manba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspacle'ñomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis manba ngüendatzøjçay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'ñ mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyønsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cønatzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstamø jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangu'e'ta y Dios mi yac ijtambapø'is vøjø, jet manba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzønøvøjtøzøctangu'e'tu tuminji'ñ. De por sina'ñ nø sun mi ndø cotzøndando'a, pero ji'na'ñ jutznømi mi ndø cotzøndame. ¹¹ O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjçay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'ñøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtuc ti'yomo. Øtz ngønø'nayumtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. ¹³ Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ. ¹⁴ Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøndamu ø ndoya'iscu'yomo.

¹⁵ Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'ñøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'ñøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'ñjamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶ Porque cuando ijtuc'tzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'ñ nø'isu'ctzi. ¹⁷ Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. ¹⁸ Pero yøti mbøjcøcho'ñumtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchøngue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusyø yac tzocopyacpapø'is Dios. ¹⁹ Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'ñombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'ñ ø Janda Diosis manba mi nchi'tangu'e'te mumu mi nchøjçatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø. ²⁰ ¡Ndø møja'ñomgotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyøyajcuyombø yuschi'ocuy

²¹ Yuschi'ta'mø mumu ndø va'ñajmocyø tøvø Cristo Jesúsji'ñ ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'ñ ityajupø'is. ²² Mumu va'ñajmocyø tøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mijta'm. Y møja'ñ angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdámø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvøcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nø-jandya'mbøjtzi Dios yøscøtoyata. 'Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁴ Jtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba ancø que manba mi nbøjcøchøndam vøjppø tiyø anne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjppø y viyunsyepø. ⁵ Vøjppø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøytøytame jujche viyunsye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'lyote. Epafrafrasis yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu ancø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoyata desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jaj-munchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøytøytam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøytøytamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjppø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoyata mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjcøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocøjatyamba ndø coja.

Tø yac ijtambase contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu. ¹⁶ Ne'cji'n tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møja'nømda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoyata. ¹⁷ Vi'na ijtu Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø cøñña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tøvø como tumbø cyønñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøctøzo'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'cø covi'najø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosi'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtamø Diosis vi'nandøjqui. Y mi ngui'satyambana'n Dios mi ngui'psocuyomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatzitzoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjcøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosi'n. ²² Porque

Jesús sispøtite ca'u tø øtzøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøyupø mi ngojaji'n jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'njamocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjøpø ote. Yøñø vøjøpø ote tzamðøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejëjtzi va'cø ndza'mañvac yøn vøjøpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzønyaj va'njamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø sisomo ma'nøbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njamocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njamocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyønña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ngotzønyaj va'njamocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'mañvajcaytam mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøñ musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njamotyambapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi 'jo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcayta'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzaamayajpøjtzi y añmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjøpø qui'psocuji'n, porque su'nøbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjøpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtø añcø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nøbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzi y yøspøjtzi muspacse'nomø mi ngotzøndame mijtzi, y va'cø ngotzønyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzønyajque't mumu ja isyajøpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nøbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nøbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ngui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyoyata'mbø tiyø añnectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjøpø qui'psocuy y cønøctøyø'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzaamatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyø. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocuy'omø es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjøpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchøndamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngvectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjøpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yøsepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomø. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatiztøcø'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi 'visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan'ni mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamønana'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatiztøcø'yajcuy mi

sisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cõtocojatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyõpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mgu. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'n. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguay cruscøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruscøsi, Diosis yac moch'i'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticøs cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama"; pero u mi ndzøjcaytam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchondame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquiø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njamocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngva'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nømyajpa: "U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su". ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpot jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mgu, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchondam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'ño como møja'n angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngva'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is queanguy; entonces mitz manba mi ngyejtangue'te Cristoji'n myøja'no'majcu'yomo.

Nðø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyenzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondāmø. ⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba

mi *ngui'psocutya'm* como ñe'c Diosis *ijtuse qui'psocuy, va'cø* mi *ngomustam* Dios. Como *jomepø tucu ndø* *mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am*. Diosis mi *yac jomevitu'tamba va'cø* mi *ngomuspø'tam* Dios, *va'cø* mi *nø'ijtam vøjpø* *qui'psocuy* como ñø'ij¹²tuse *tø jomectamupø'is*. ¹³ Cuando *tø jome vitu'tamu'am*, aunque it Israel *pøn*, it *ji'ndyet* Israel *pøn*; it *seña'øyupø*, it *ja seña'øyupø*; it *ne'co cumgupyøn*, it *itpapo* ni ti *más ja itømø*, it *tzøsi*, it *librepø pøn*; pero aunque *iyø* *parejo tø sunba Cristo'is*. Sólo Cristo *valetzøcpa* y *jet mumu ndø tzoco'yom* *ijtu*.

¹² Entonces como Diosis mi *syundamba* y mi *ngyøpindamu* *je'is va'cø* mi ñe'aj¹³tamø, por eso hay que *va'cø* mi *ndoya'nøtyam* mi *ndøvø*, *va'cø* mi *nangyotzøndandøjø*, *va'cø* *jana* mi *myøja'ngotzøctam* mi ¹⁴"vin, *va'cø* mi *nø'ijtam vøjø* mi *ndøvø*, *va'cø* mi *nømanjandyam* *pasencia vøti hora*. ¹⁵ Hay que *va'cø* mi *nay* ñø'ij¹⁶tatyandøjø *pasencia'ajcuy*. O'ca mi *nchøjcaypa* mi *va'njajmonguy tøvø'is* *ji'n* mi *vø'møyimbø* *tiyø*, *yac tzø'y* *jetse*, u mi *ngui'sca'u*. Como *ndø* *Comi'is* *yac yajaypa* mi *ngoja*, *jetse va'cø* mi *yac yajay* mi *ndøvø'is* *cyoja mitzcøsi*. ¹⁴ Mumu *ticøsi* hay que *va'cø* mi *na syungomø'ndandøjø*, porque *jetse tø* *ij¹⁵tamba* *parejo vøjø* como *tumbø pønse*, y ni ti *ja it más ndø sunbapø*. ¹⁵ Cuando mi *ngøqui'pspa* ti *mañba* mi *ndzøqui*, o'ca *mañba* mi *nchø'y* *Diosji'n* *vøjø* mi *ndzoco'yomo*, entonces *jetse va'cø* mi *ndzøcø*. Porque *jetcøtoya* mi ¹⁶"*vyejandyam* *Diosis va'cø* mi *ijtam vøjø* como *tumbø pønse*. Y *nømdamø*: "Yøscøtoya *chøcpa* *Diosis*".

¹⁶ Hay que *va'cø* mi *jajmundzøjatyam vøti* *Cristo'is* *'yote* mi *ndzoco'yomda'm*, y *va' nay* mi *'yanmañdyandøjø*, y *va' nay* mi *ñchajmatyandøjø* *mumu* *ijtuse* *musocuy*. *Vajnatyam* *Dios salmoji'n*, y *Diosis vyaneji'n*, y *eyapø* *vaneji'n* *Espiritu Santo'is* mi *nchi'tamuse* *qui'psocuy*. Y mi *ndzoco'yomda'm* *nøjatyam* *Dios*: "Yøscøtoya mi *ndzøjcu*". ¹⁷ Aunque ti mi *ndzøctamba* y mi *ndzamdamba*, *tzøctamø* *mumu ndø* *Comi* *Jesús* *ñøycøsi*. Y *nøjatyam* *Dios ndø* *Janda yøscøtoya ndø* *Comi* *Jesús* mi *ngyotzøndabase*.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'njamocuy tøvøji'n

¹⁸ *Mitz* *ngyo'tøc* *yomo'ista'm*, *cøna'tzøtyam* mi *"jaya* como *vøj va'cø* *chøc* *vya'njambapø'is* *ndø* *Comi*. ¹⁹ *Mi* *jiyaya'ista'm*, *yac yamdámø* mi *"yomonda'm*; u mi *ngui'satyamø*. ²⁰ *Mi* *'yune'ista'm*, *cøna'tzøtyam* mi *jandata'm* y mi *mamanda'm* *mumu* *ticøsi*, porque *jetse* *syunba ndø* *Comi'is*. ²¹ *Mi* *jiyanda'ista'm*, u mi *comequecti* *ndzøjqui'syca'tam* mi *unenda'm*, *va'cø* *jana* *myaya'yajø*. ²² *Mi* *ngyoyospa'is*, *cøna'tzøtyam* mi *ngomi* *nascøspø* *mumuticasi*. O'ca *mañba* *ancøti* mi *'ya'me* *mañba* mi *"yose*, *jetse* *ji'n* *vyøjø*; sino aunque *jana* *mañ* mi *'ya'mø*, *tzøcø* mi *ñchajmayuse*. *Jetse* *tzøctam* mi *ndumø* *tzocoy* *angui'mbase* *nascøspø* mi *ngomi'is* porque mi *ngøna'tzøpya* *ancø* *Dios*, aunque *pø'nis* *jana* mi *isø*. ²³ Entonces *cotzini'ajtamø* *va'cø* mi *ndzøctam* *mumu* *tiyø* como si *fuera ndø* *Comi* *nø* mi *"yosayu*, *ji'ndyet* *pøn* *nø* mi *"yosayu*. ²⁴ Porque mi *mustamba* que *ndø* *Comi'is* *mañba* mi *ñchi'tam* *erejencha* como mi *ngoyoja* *cuenta*, porque *ndø* *Comi* *Cristo'is* mi *"yac* *yostamba*. ²⁵ Pero *chøjcupø'is* *yatzitzoco'yajcuy*, *Diosis* *mañba* *chi'que't* *cyoyoja* *segun* *jujche* *oyse* *iti*. Porque *Diosis* *chi'pa* *cyoyoja* aunque *iyø* *segun* *jujche* *oyse* *iti*.

4

¹ *Mi* *ngyomi'ista'm*, *chi'yaj* mi *ngoyospata'm* lo que *syunbapø* y *nømandam* *vøjø*, *jajmøtzøctamø* que *itque'tuti* mi *Ngomita'm* *tzajpomo*. ² O'nøtyam *Dios* *mumu* *jama*, u mi *jajmbø'tamu*. U mi *'yøndamu* cuando mi *o'nøndyamba* *Dios*, y *jajmutzøc* *Dios* ti mi *ñchi'u*, y *nøjmayø* *yøscøtoya*. ³ Y mientras *jetse* mi *ndzøctamba*, o'nøtyam *Dios* *øtzøtoyata'm* *va'cø* *cotzø'ndam* *Diosis* *øjtzi* *va'cø* *más* *mus* *ndzamdám* *vøjpø* *ote*; *va'cø* *musø* *ndzajmañvactam* *ja* *myusyajøpø* *tiyø* *vi'na*, pero *yøti* *tzamdøju'am* ti *chøcpa* *Cristo'is* *tø* *øtzøtoyata'm*. Por eso *øtz* *preso'om* *ij⁴tøjtzi*, porque *ndzamu* *ancø* *øjtzi* *vøjpø* *ote*. ⁴ Entonces *va'catyam* *øjtzi* *Discøsi* *myusocuy* *va'cø* *mus* *ndza'mañvac* *vøjø* ti *chøc* *Cristo'is* *tø* *øtzøtoyata'm*; *va'cø* *ndza'mañva'c* *øjtzi* como *syunbase*.

⁵ *Vøjpø* *qui'psocui'n* *tu'najtamø* *ji'n* *vya'njajmoyajepø* *pø'nis* *vi'nandøjqui*. Mientras it mi *lugar*, *tzøctamø* como mi *muspacsy'e'nomo* mi *ndzøctamø*. ⁶ *Pasenciapit* hay que *va'cø*

mi vejvejnetyamø vøjpø qui'psocuji'ñ mumu jama, va'cø mus mi andzonðamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'ñjajmonguy.

Yuschi'ocuji'ñ tucpa carta

⁷Tíquico'is mañba mi ngvøyin dzajmatyame "jujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñjajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸Por eso ngø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹Y jetji'ñ gø'vejpøjtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'ñjajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ngø'veyajupø, je'is mañba mi nchajmatyame mumu ti nø tyucuse yø'qui.

¹⁰Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi "yuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi "yuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosji'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchonðamø. ¹¹Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'cañbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹²Mi "yuschi'tangue'tpati Epafrafrasis, Jesucristo'ise ñuscscuy, mijtít ngumguy tøvøque't. Epafrafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzonðamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³Ø ne'c muspa ndzam que Epafrafrasis vøti syunba mi ngyotzonðamø mitzta'm, y sunbati cyotzonnyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵Tø yuschi'atyamø ndø va'ñjajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøj-como. ¹⁶Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzmøda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøyicøsi".

¹⁸Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi nyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jaj-mundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njamdamøndyamø. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi 'jø'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamø. ⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamø vøjpø ø onde, mi va'njamdamø, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijrame como vøjpø pønse va'cø mus mi ngotzonðamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpøjtøya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi 'yaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷ Mumu vya'njamjapapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. ⁸ Porque mitz mi va'njamdamø, por eso aunque jut zamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamðøju jujche mi va'njamdamø Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambøtyam jujche mi va'njamocutya'm. ⁹ Porque mismo jingda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzi'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdamø comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njamocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi 'anjø'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityajui'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzi'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi ndzajmatyamø vøjpø ote, ji'ndyet va'cø jovi tzamdamø, ni ji'nna'n nømandam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyet va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamø, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojatyamøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø 'yac tzø'yaj contento pønðam, sino Dios tø cøque'nøjapapø'is ndø tzocoy, jet va'cø 'yac tzø'tyamø contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi 'vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdamø suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyamø mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi 'va'ctamø va'cø mi ndø ngønatzøtyamø

como Cristo'is ø cø'vejtamu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'nø ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'nø jyamaji'nø va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'c mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote miltzomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'nø cø-vajcøypø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'nø musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdamø tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi "vyejandyame va'c man mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'manvajcatyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunsye Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'najmandyam Diosis 'yote. ¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mijta'm, øjchø mi va'najmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'manvajcøyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'nø syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjpø ote porque ji'nø sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y manba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø man emø va'c jana it mitzji'nda'm yus jamacøtoya. Pero ndumnguipspøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzjøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'njøjtzi va'c it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'nø tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mandamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya manba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyunte mitzcøtoya manba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nanjøjtzi cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam manba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y manba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitz'i'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'najmonguy tyøvøta'm, Dios yosapapø'is, y yosapapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'manvajcayø. ³ Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju ançø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyunsye cuando jindøcna'nø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que manba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'nø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø man mi ndyu'nistamø va'cø myusø

o'ca nõmndi mi va'ñjajmondnyamu. U'tyim nõ mi 'yangõma'cõtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'n y suniti manbana'n tõ yostocotyame.

⁶ Pero yõti Timoteo tzu'ñu mitzji'ndam y vitu'que't õtzcõ'mõ y tzajma'yõjtzi que nõmndi mi vya'ñjajmoñdyamu y nõmndi mi ndõ sundanque'tu. Y mi ndõ jamdamba casõpya mumu jama y võti sunba mi ndõ istamõ, como õtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm õ mi va'ñjajmonguy tõvõta'm, jete porque nõmndi mi va'ñjajmondnyamu, por eso contento'ajta'mbõjtzi aunque yõ'c toya'ispõjtzi, y ji'n mus omba ijtamõ. ⁸ Porque õtz muspa ijtamõ o'ca mitz mi ijtamu mõ'chõqui ndõ Comiji'ñ. ⁹ Võti syunba va'cõ nõjatyam Dios yõscõtõya para mitzcõtõyata'm, porque mitz jujche nõ mi ijtamuse, por jicpit casõtya'mbõjtzi Diosis vyi'nandõjqui. ¹⁰ Chu'ji'ñ jyamaji'ñ con ganas nõ'mõ o'nyõtyam Dios va'cõ mus mi istamõ y va'cõ mi ngõtõzõndamõ va'cõ mi yac va'ñjajmondnyam ta'nemõ.

¹¹ Y yõti o'nõndya'mbõjtzi ndõ Janda Dios y ndõ Comi Jesus va'cõ tũdzit'ambõjtzi va'cõ mus man ñi ndu'nistamõ. ¹² Y sunda'mbõjtzi va'cõ mi nchi'anõtyam qui'psocuy ndõ Comi'is parejo mumu mijta'm va'cõ mõ'chõqui mi na syundandõjõ, y jujche õtz mi sundamba mitzta'm, jete va'cõ mi sundangue't mumu põn. ¹³ Jete sunda'mbõjtzi va'cõ mi ñichi'tam võjõ qui'psocuy ndõ Comi'is va'cõ jana mus mi ngyojatzit'am ni i'is, va'cõ mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndõ Janda Diosis vi'nandõjqui cuando minba ndõ Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cõ to itõ syunbase Diosis

¹ Y yõti mi va'ngatya'mbõjtzi y mi ndzajmatya'mbõjtzi ndõ Comi Jesus'is ñõyicõsi va'cõ mãs mi ndzõjca'nyõtyamõ jujche mi ndzajmatyamuse õjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche võjõ va'cõ ndu'ñajtamõ y va'c mi yac tzõ'tyam Dios contenido.

² Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse õjtzi ndõ Comi Jesusis ñõyicõsi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cõ mi ijtamõ para vyingõtoya, y va'cõ jana mi mõndzi nõ'it eyata'mbõ yomo; ⁴ tumdum põn va'cõ mus ñõ'it ñe' yomo, va'cõ võj ityajõ, va'cõ nõmyaj mumu põn que võjti ityajpa; ⁵ va'cõ jana mi anõndam lo que sisis syunbase, va'cõ jana mi yachqui'pstamõ jujche qui'psyajpase eyapõ põnda'm ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cõ jana cyõtõjõyõ ni va'cõ jana 'yangõma'cõy pyõndõvõ ni i'is yõcsepõ ticõsi. Porque Diosis manba cyastigatzõqui mumu chõcpapõ'is jete sepõ yatztzocõ'yajcuy. Jete o'yõ mi ndzajmatyame mõ'chõqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tõ vejatyamu va'cõ tõ it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyet va'cõ ndõ nõ'it yatzita'mbõ qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschõcpa yõcsepõ ayma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chõqui y ji'ndyet põn; Dios tõ tzi'papõ'is mismo ñe Masanbõ 'Yespõritu Santo.

⁹ Ji'ndyet pyena va'cõ mi jayyañdyamõ va'cõ mi nay ñõ sundandõjõ. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñõ sundandõjõ mi ne'ngõmda'm. ¹⁰ Y viyõnsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'ñjajmonguy tyõvõta'm lo que ityajupõ Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbõjtzi, õjtzõ mi ndõvõta'm, que mãs võti va'cõ mi na syundandõjõ mi ne'ngõmda'm. ¹¹ Tzõcme'tzamõ va'cõ mi ijtam võñneyupõ, mi ne' mi 'nyõscuy va'cõ mi ndzõctamõ. Jujche mi ndzajmatyamuse õjtzi, jete yostam mi ne'c mi ngõ'ji'nda'm. ¹² Jete yostamõ va'cõ mi istam eyata'mbõ'is que nõ mi ijtamu como võjta'mbõ põnse, y va'cõ jana niti mi 'nyu'ajtamõ.

Manba mini ndõ Comi

¹³ Õ mi ndõvõta'm, su'nbõjtzi va'cõ mi mustamõ jujche manba tucyaje ca'yajupõ, va'cõ jana mi myaya'ndamõ jujche myaya'yajpase eyata'mbõ lo que ji'n jyo'cyajepõ'is ni ti võjõ. ¹⁴ Porque como ndõ va'ñjajmondnyamu que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndõ va'ñjajmondnyamu que Diosis manba ñõmiñajque't Jesuji'ñ lo que vya'ñjajmoyajpapõ'is Jesús lo que oyupõ ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndõ Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpõjtzi. Tõ õjta'm, o'ca tõ ijtamutõc, tõ quendambatõc minba'csye'ñõmo ndõ Comi, ji'n man ndõ vi'najatyame ca'yajupõ. ¹⁶ Porque mismo ñe'cõ ndõ Comi manba mõ'n tzajpõmo, põmi ma veje, y angeles

covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi sava'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'n mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyēt pyena va'cø mi n'jajyandyamø tiyø jamacøš o tiyø horacøš jetse manba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'manvajcaye ni iyø tiyø jamacøš manba mini. ³ Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtam y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznøm man cyotzocyaje. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtam y jama'omse mi ijtam. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtam, hay que va' jajmecøš tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzøctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzit'amø va'cø tø yac nøcø'angøy ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzøctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjppø tiyø tø øtzøtoyata'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n. ¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzøndandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'manvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'manvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjppø yoscy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyañ vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzøndamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi n'vin u mi nø ndu'mbajcaytam lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzit-zocø'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama. ¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. ¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'manvajcaytandøjpa. ²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyun o'ca ji'ndyēt viyunbø tiyø. O'ca viyunbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. ²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzit-zocø'yajcuy.

²³ Y o'nømyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi

ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'ñ.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'ngupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jayyandya'mba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi nyac vønnyetamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi nyva'njajmondyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi nyva'njajmondyamba. ⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'ñomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi nyac toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjøtamø toya como øtz manba yac isanjøtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øypø 'yangellesi'n. ⁸ Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Je'ta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocøyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nandøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'ñombø pyømita'm. ¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'ñomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba añcø. ¹² Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse manba tyuquì ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngui'psocui'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u man mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'manvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy man mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u man mi va'njamdamu. ³ Ni jutznø m u mi yac angøma'cøtyandøji mi v'vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis manba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mguy, y manba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'ñajcusye, viyu'ñajcusye tocopyø pønete. ⁴ Je'tis manba más myøja'ñdzøc vyin, y manba qui'sayaj mumu lo que

ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø manba qui'sayaje. Jic pøn manba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Manba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtu'ctzi mitzji'ndam. ⁶Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷Porque yøti nu'mdi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is manba yac tzu'ndøji. ⁸Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn manba queje. Pero ndø Comi Jesusis manba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'n, y manba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹Satanasis manba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando manba mini. Jic yatzipø pø'nis manba chøc myusocuy, manba yaj quej pyømi'ajcuy, manba yac maya'yaj mumu pønnda'm va'cø 'yangøma'cøyajø. ¹⁰Aunque jujche manba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que manba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchonjayø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø. ¹¹Por jicpøpit mismo Diosis manba cyø'vejyaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy; ¹²y por eso manba tocoyaj Diosis vyi'nandøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatztzocø'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'cø nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamø ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzøctamø. ¹⁴Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'manvajatyam øjtzi vøjþø ote øtz ndza'manvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø man mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'ñajcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi anmañchi'tame, que sea ø annacaji'n que sea ø ngartaji'n. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamø contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que manba tø ijtam vøjø. ¹⁷Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzocø'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjþø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjþø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzcøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm va'cø mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchonjatyøj Diosis 'yote como vøjþø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchonnamuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzi'ta'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjþø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje. ³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is manba más mi mbyømitzi'tame y manba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzøndamu y por eso mitz nø mi ndzøctam lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzocø'yomo jujche mi syundambase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'cø jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'n, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcuøcøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'cø jyana ngoyøjatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n hasta jujche muspana'n yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ij tuna'n licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche

vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi ¹¹ nøjaj'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jajyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy man mi ¹⁵ vjytam jetji'n, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tø yac ijtamba contento y o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'n nø mi ¹⁸ 'jajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsye øjtze nø ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n manba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi "jajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunseyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi "nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachil'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjacayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjacayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mgyu va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøypupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømamyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø.

⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønatzøyyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is. ¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø "yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuyomo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y "yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'nntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'nø musí lo que tina'nø ndzøcøjtzi; y ji'na'nø va'njajme Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyunseyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzøjçøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cønatzøtya'i y ndø møjaj'n vøcotzøcta'i møjaj'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi

pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyajpapø

⁸Jetseti cotzo'noyapapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse. ¹⁰Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyajpapøse. ¹¹Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yosyucy. ¹²Cotzo'noyapapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³Porque cotzo'noyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzucy muspa cha'manvacayajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Nðø va'njajmocuyta'm

¹⁴Su'nbøjtzi más pronto va'cø man mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi "jajya'yøjtzi. ¹⁵Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi "jajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote. ¹⁶Viyunsyø más myøja'nomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu: Jet istøju que sispø pønete, Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete. Angelesis isyaj jic pøn; tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti. Va'njamdøju mumu nasvindumø; ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

¹Espiritu Santo'is viyunsyø chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'njajmocuy, manba vya'njamyaj angøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ²Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø pønba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitcøcyajcu, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³Yøñø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcaycu, y vene cu'tcuy manba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyayø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøcøtoya. ⁴Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøcøtoya. Muspa ndø pøjcøchøndamø. ⁵Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømpipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmøya, y más manba mi mbyømpipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangue'tpa. ⁷U mi ngøma'nøtyamu jøvita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzønba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchøndam más jøsi'cam.

⁹Nø mi ndza'mañvajcatyam viyũnbø tiyø, y tiene que mumu añbø'nis va'cø vya'ñjamyajø. ¹⁰Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nõmyajpa que øtz yatcita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'ñjamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzondame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'ñjamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y añmayajø. ¹²Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'ñjamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nõ'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'ñjajmoy mø'chøqui, va'cø mi nõ'it cøvajcøypø mi ndzocoy. ¹³Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y añmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ñgyojtay cyø' mi ñgopajcøsi mbi'quisyajø'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche manba mi ñyose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'ñ, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy. ¹⁶Tzøjcay cuenda mi ñvin, tzøjcay cuenda mi añma'yonguy, seguiztøcø va'cø mi ndzøjcanøyø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ñgyotzoque, y mi ñgyøma'ñøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nõtu'ñajø

¹U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'ñøyø jujche mi janda mi o'ñømba vøpøpit. O'ñøy soca jujche o'ñømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. ²Jujche mi nõvejvejneyase mi mama, jetse nõvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nõvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ñgui'psocuji'ñ.

³Cotzønyaj yanbac yomota'm o'ca viyũnbø yanbacta'mete. ⁴Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'üne, o viñoja, jejt'a'm tiene que va'cø mi añmayajø vi'na va'cø tyoya'ñøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. ⁵Pero yanbac o'ca viyũnsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'ñjamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'ñøpya Dios chu'ji'ñ jyamaji'n. ⁶Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use. ⁷Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø. ⁸Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'ñøy ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'ñjamba. Más pojre que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

⁹Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyui'is ñø'iti. ¹⁰Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchonø tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'ñjajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzonu toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'ñomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzona.

¹¹Pero mastøc uneta'mbø u man jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, manba jaya'øyajque'te.

¹²Y manba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. ¹³Jetse nu'ñøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yocuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. ¹⁴Por eso su'nbøjtzi que va'c cyø'tøjcayaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nõm 'yenemigo que ja chøcyajø. ¹⁵Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'ñjajmocuy y manø pya'tyaj Satanás.

¹⁶O'ca vya'ñjambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'ñøyaju. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'ñjajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'ñøyajø. Entonces va'ñjajmocuy tøvø'is muspa pyø'ñøyaj viyũnsyepø yanbac yomo.

¹⁷ Tzampurø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjprø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzondamø más. ¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. ²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. ²¹ Diosis ispa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. ²² U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, mañba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi ²³vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy san nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam mañba istøj cyoja. ²⁵ Jetsetique't vøjprø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyete chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtpø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocutya'm.

² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjprø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is señe, y ji'n vø'møy anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjprø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguiyapja pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatz'i'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjprø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nanðøjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocu'yomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscu y ndzøjcaypapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c mañ mi ndzøc vøjprø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmøya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi mañ møj'a'ndzøc mi ¹²vin. ¹² Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi ¹³vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy.

¹³Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'ñjajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møj'a'ñ angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møj'a'ñ sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riquesa'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'ñjajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹Jetse 'yannecyajpa riquesa'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocuy

²⁰Timoteo, cuidatzøc mi "vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Ongui'pyajpa nømyajpa que ityaj myusocuy, pero ji'ndyet jicø.

²¹Veneta'mbø'is vya'ñjamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjppø va'ñjajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjçay Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'manvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ²Timoteo, mi "jajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi "une. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyø y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'manvacju ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbyøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶Cuando øtz ngojtø ø ngo' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi "yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. ⁷Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pø mipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzi'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹Diosis tø yaj cøtzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cøtzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ançø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijituna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcøtzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjçuse Jesusis, ji'n man tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

¹²Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø man tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocøy ø "yoscuy, porque "nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmøya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi "ijtu. ¹⁴Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶Que va'cø tyøya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo. ¹⁷Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyøya'nøy Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cøtzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

¹Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømpipøcø tø cotzønbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu. ²Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjþøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus man va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n man chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is manba mi ñichi' qui'psøcuy va'cø mi ngønøctøyøy aunque tiyø.

⁸Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'manvajcapyøjtzi. ⁹Por va'cø ndza'manvacø vøjþø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatitzocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus man ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰Por eso ndø'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzønayajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'no'majcu'yomo.

¹¹Yønø viyønsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, manba tø ijtangue't jetji'n. ¹²O'ca tø toya'istamba, manba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca manba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús manba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø". ¹³Aunque øtz ji'n chø va'ñjajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que manba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus man jyana va'ñjam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote manba tocøyaj algo. ¹⁵Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjþø yoscy, y jetse ji'n man cha'ajcu'yaje, tza'manvac vøjø viyønsepø ote. ¹⁶U mi ndzam ote nascøpø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is. ¹⁷Jujchem yach putzi ndø siscøsi møja'ajpase, jetse manba møja'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'manvacayajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyønþø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocøjayajpa veneta'mbø'is vya'ñjajmocuy. ¹⁹Como tumø no'tze vøjþø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatitzocø'yajcuy".

²⁰Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjþø cojtocuyomo ndø cotpa vøjþø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'ñjajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjþø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjþø cojtocuy vøjþø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjþø yoscy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscy.

²²Uy ma mi 'yansun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yansuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjþø tiyø, y va'cø mi vya'ñjajmøya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. ²³Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. ²⁴Ndø

Comi'is chøsi ji'n mus mañ 'yonguip ni jutipøji'ñ. Hay que vøj va'cø ñoman'yajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñoman pasencia. ²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø mañ ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis mañba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø, ²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn mañba ityaj ùltimopø jama'omo

¹ Eyapø ti mañba mi ndzajmaye. Últimopø jama mañba it møj'a'ñ na'tzcuy, ji'n mus mañ tø ijtam vøjø. ² Porque pø'nis mañba syuñaj ñe' vyin. Mañba syuñaj tumin, mañba ñøjayatzøcyaj vyin, mañba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Mañba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcayaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'ñjamyaj ni tiyø. ³ Ji'n mañ na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'ñøyaj ni iyø. Mañba cyøsujtzøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus mañ ya'inducyaj vyin. Mañba qui'sca'yaje, mañba qui'sayaj vøjpø tiyø. ⁴ Mismo amigo mañba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Mañba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Mañba syuñaj ñe' yac tzi'ñyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵ Mañba chøcyaj vyin como si fuera vya'ñjamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U mañ mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy. ⁷ Tumdum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøyajø viyunbø tiyø. ⁸ Como ityajuna'ñ brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'ñjamyaje viyunbø tiyø. Y yatzita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'ñjajmocuy. ⁹ Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus mañ chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis mañba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'ñjajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi. ¹² Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'ñ, mañbati yac toya'isyajtøjque'te. ¹³ Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más mañba yachvitu'yaje. Mañba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c mañba 'yangøma'cøyaj vyin.

¹⁴ Pero mijtzi tzøjca'ñøyø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'ñjambapø viyunse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵ Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'ñ. O'ca jet más mi anmamba, jetse más mañba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'ñjajmba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn mañba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø mañba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'ñ. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm. ² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzambojyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'ñ y pasencia'ajcuji'ñ tzamnøctøyøyajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø. ³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjcay cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'ñ øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumpulitzøjcøjtzi ø "yoscuy. Ja ñhajcøjtzi va'ñhajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtu anne'cupø tum corona tzøctøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'ñbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'ñu'am øtzcø'mø man emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Man Tesalónica cumgu'yomo. Crecente man Galacia nasomo. Tito man Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzi'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzøn øjtzi ø "yoscuy'omo. ¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømiñaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømiñay naca lo que ijtu'pøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñhøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'ñjamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø "vin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzæpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi øtzi'ñna'ñ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'manvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajñayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møjja ca'ñis. ¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcøy tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹ Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac anson. Mi "yuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzøn ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ²va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayø que manba it mumu jamapø itcuy. ³Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴Øtz mi "jajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsye, porque øtz mi "nøja'vøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamø. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyoø, y va'cø mi "yac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucsocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoj, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'nñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtu'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'manvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtu'is.

¹⁰It sone ji'n cyøna'tzøyajje'is ni ti angui'mguy. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹²Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'manvacpapø'is eyapø tza'manvajcocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta". ¹³Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi "ojnayajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmoyaj de veras, ¹⁴va'cø jyana tzøjayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'manvac vøjpø anma'yocuy. ²Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamyaj más vøjpø tiyø, vøjpø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque

icøš pasencia. ³Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsujtzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵va'cø mus cyøpinyaj vøjøpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjøpø.

⁶Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjøpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø. ⁸Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjøpø mi nguipsoçuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjøpø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse mañba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøcøpø.

⁹Tzajmayaj coyosajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yocuy va'cø istøjø que vøjøpø Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø. ¹²Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø ansundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjøpø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³Porque it vøjøpø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'nbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios. ¹⁴Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatzitcøc'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'ñ va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjøpø tiyø.

¹⁵Jetse vøjø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mgyu. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'ñajmoyajpapø'is

¹Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ²va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'ñ. Ne'c ndø ngusto sunbana'ñ ndø tzøctamø, y sunbana'ñ ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'ñ yacsutzøctam ndø tønø, ji'na'ñ sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'ñ eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'ñ. ⁴Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'ñøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵Y je'is tø yaj cotzøctamu tø to'ya'ñøtyamu añcø. Porque ji'n tø cotzøctame aunque ndø tzøjcu añcø vøjøpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'ñapy a ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶Diosis algo yac min øtzcøš Espiritu Santo Jesucristo'is tø Yajcotzøctambapø'is. ⁷Jetse Diosis tø pøjcøchønba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha mañbase tø pøjcøchøndame, jetse mañba tø pøjcøchøndam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸Viyuñete muspa tø nømø que oyupø'is vya'ñjam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjøpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'mañvajcøcuy vøjøpø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj mañba tø ijtame. ⁹Uy mañ mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'ñ. Y uy

mi nguipcuy chøcø ita'mna'ñ mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti mañba mi 'yonguiptame.

¹⁰O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac mañ emøc. ¹¹Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹²Cuando øtz mañba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijumø, coje'csø va'cø mi myañ Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø mañba ngøjtay pacac añsøn. ¹³Cotzønə mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya. ¹⁴Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzønəyaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n mañ ityaj suniti, porque cotzo'ñoyajpa.

Último yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'ñ mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'ñajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón Carta Chøjçayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'ñjamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi 'ñajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'ñjamocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzon-damu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyanguet'pøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'ñjamyaj Dios. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon-dam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contenido.

Vøti vya'ñjamba y syunba ndø Comi Filemón'is

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon-jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'ñjamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon-dam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'ñajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyøyyajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'psucy lo que ijtuø mi ndzoco'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'ñbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngyotzon-yajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'ñjamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemón'is

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi 'va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi 'vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø 'une Onésimo. Øjtze 'une porque je'is vya'ñajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. 'Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjø'pyana'ntzi va'cøna'ñ chø'y øtzji'ñ Onésimo va'cøna'ñ cotzo'ñøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtojtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsy tzu'ñ mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi 'ññøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi 'ññøyosuse manba mi suni, sino como mi va'ñajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'ñjamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'ñjamocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjçayu, o'ca mi jya'ndzapya algo tumin, jachø'y ø ngyenta'ñomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø 'ñajyayu ø ngø'pit que øtz manba yac vitu'i, aunque muspana'ñ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi 'vindit mi ndø ja'ndzapya. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi 'va'cpase porque mi va'ñjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse manba mi ndø yac it contenido ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi 'ñajyayu porque møyøjtzi que viyunsye manba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y manba mi ndzøjcanøy más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjtøzøycay ø 'ñejcuy, porque mitz mi o'ñndyamba Dios va'cø mus man mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ñbø yac man mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'njajmonguy tyøvø Epafras. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapya dyus. ²⁴ Mi ngyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'manvajcøyapapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyasetam 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'ñba Diosis myøja'ño'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mgyu po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'ño'mo, va'cø myøja'n angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'ñombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'ño'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'ñombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejprøtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: "Øjchøn je'is Jyata"; ja ñømo o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: "Øjchøn Une jicø"; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'ñombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajprøtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjprø angui'mgyu.

⁹ Vøjprø angui'mgyu mi sunba añcø, y yatzitzocø'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øtzi.

Øtzi mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsañne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi,

nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ño'mo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajprøtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'veyjajpa angeles va'cø cyotzøn'yaj pøn mañbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje. ² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyuñbø tiyete. Y

oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatztzoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzø'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. ⁴Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'nømda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'ñ. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdz'i'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando mañba cyot jomepø angui'mgyu lo que ndø tzamdamupø. ⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yocuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'no'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtju.

Y mi "yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn mañba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'no'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'ñ pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzøcyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzøcyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo. ¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nøyajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nøyajupø. ¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'ñbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'ñbø mi "vajnay mi møja'no'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis mañba cotzove.

Y nømqe'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'ñ lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'ñ porque mañba tø ca'tame y ji'na'ñ tø ijtam vøjpø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzønyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzøndamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

¹⁷ Por eso ijtuna'ñ pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'ñøtyamø, y va'cø chøc vøjpø øtzøctøya myøja'nømbø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqoi: va'cø yac tzu'ñay ndø coja va'cø tø pøjcøchoñ Diosis.

¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'ñ yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzejquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzøndamø porque chøjquisque'tpana'ñ ñe'cø yatzipø'is.

¹ Entonces ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ñgyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi "vyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'ñ tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'ñjajmonguy, Jesús pane covi'ñajøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøtøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'ñombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'mañvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumgu'y tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'ñjajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jø'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjçøchøndamba.

Diosis chøc sapøjcyu ñe' pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'ñjajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba: Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ñgøma'nøyø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm. Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjçøjtzi, pero ja syun va'ñjamyajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyøyajø øtz sunbase".

¹¹ Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyngøsi:

"Nunca ji'n man tøjçøyaje manbamøna'ñø ndzi'yaj sapøjcyu".

¹² Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'ñjajmonguy tyønø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'ñjamda Dios. O'ca ji'n mi va'ñjamdame, manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. ¹³ Sino mientras ijzutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'ñ. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'ñ, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque manba tø ijta'mønø Cristoji'ñ o'ca ndø va'ñjamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcpa hasta junche'ñomo.

¹⁵ Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ñgøma'nøyø, como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømo'ña'ñ vityaju.

¹⁶ Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'ñøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'ñjamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøyicøsi: "Nunca ji'n ma mi ndyøjçøtyam manbamøna'ñ mi ndzi'tam sa'pøjcyu".

¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjçøyajø porque ja vya'ñjamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'ñ, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapøcyaj Diosji'ñ. ² Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñønø'ayajø porque ja vya'ñjamyajø. ³ Pero tø øjtzi tø va'ñjamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'ñ. Porque Dios nømu:

Jetçøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyngøsi,

nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'ñ.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø' yoscuy. ⁴ Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'ñ yoscuy.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man syapøcyaj øtzji'ñ.

⁶De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø. ⁷Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,
u mi jana ngøma'nøyø; cøma'nøyøti.

⁸Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'ñ jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøcuy, entonces Diosis ja chamøna'ñ eyaco jama va'cø tø sapøctamø. ⁹Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatoc it masanbø sapøcuy va'cø syapøcyaj vya'ñjamyajpapø'is Dios. ¹⁰Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'ñ, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi ancø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹²Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjçøpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjçøpya ndø tzocø'yomo ijtumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpø'papø. ¹³Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomuspø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzø'ñoya ijtø ancø ndø coja.

Jesús myøja'ñombø panete

¹⁴Entonces it myøja'ñombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçøy tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'ñjamø jana ndø jajmbø' nunca. ¹⁵Yøn ndø møjja'ñombø pane covi'najø'is tø toya'ñøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyøjapa'tø. ¹⁶Por eso hay que jana na'tzcu y va'cø ndø o'nøtyam myøja'ñ angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'ñøtyamø y va'cø tø cotzøndamø ñe'c vyi'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹Porque mumu myøna'ñombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøyicøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyøjacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ²Por eso muspa ñømanjy pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyøja. ³Y como itque'tuti ñe cyøja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyøjacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyøjacøtoyata'm.

⁴Ni i ji'n mus myøja'ño'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñømbratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñømbratzøjcuse Aaron. ⁵Jetsetique't Cristo'is ja myøja'ñomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'ñombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjyau:

Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejpejtzi que øjchøn mi ndø Janda.

⁶Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya,
como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷Y cuando Cristo yø'cna'ñ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzø y Dios. ⁸Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø. ⁹Y yøti como ji'n chøjçay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj

cotzoc tam mumu jamacotoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰ Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijttutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'mañvajcayamø; pero ji'n mus omba ndza'mañvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøytøtame. ¹² Como vøti jamam mi añmajø'tyamu, sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijttutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngøñøctøytøy myøja'nombø musocuy. ¹³ Como 'yucpa'is leche ya'unese, añmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøcayø y hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø añmaycho'tza. Cuando ndø añmachøtzpa, ndø añmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø añmandyamba nøyø'ocuy, y ndø añmandyamba ticøtøya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche mañba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y mañba chamdzijaj itcuy mumu jamacotøya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø añmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø añmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø añmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzønba, muspa tø añmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjay'u'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy mañbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nøyaj ca'vøjøtzøcøcø't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnuñba tujis, entonces tzøcpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y mañba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjøpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzøtøya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzoc tamu'camete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjøpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzøndamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña añcø, y nømdøc mi ngotzøndamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjøpø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchon damba. ¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nøyjtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis mañba chi' vøjøpø tiyø lo que chamøse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti mañba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti mañba mi ndzi' vøjøpø itcuy, y mañba mi yac sone'ajayaj mi "une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando

pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcapya más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcapya más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcuyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzøjcuy, jetcøs va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepane'ajcuy

¹ Yøn Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøqui'yajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyomasanøyu Abraham. ² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtü angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvnø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchon lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøyu Dios va'cø cyotzøn Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyomasanøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømni que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon yajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøypø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchonupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon yajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis chønü.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarøn pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarçø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcøpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøs manba tzu'n pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecse. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse,
jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyũsyẽ jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹ Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjø tiyø tø øtzøtoya, y jet va'cø ndø va'ñjamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nõmu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyũse. ²¹ Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøc ni i'is o'ca manba pane'ajyaj. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nõjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu:
"Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya".

²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc tuçpa jomepø contrato más vøjø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyũse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscu yøti ame. ²⁴ Pero como yøn Jesús mumu jama ijtũ, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesús muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'ñ o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'ñombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatiztoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más mõjipø tzajpomo. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo mõja'ñom pane'ajyajpana'ñ pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' Yune manba yac pane'aje, y je Diosis Yune sun vøjø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tuçpa jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'ñbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'ñombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'ñajcu'yomo nõ pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'ñomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyũsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'ñombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nõ ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtũ pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøсна'ñ ijtũ yøti, ji'na'ñ pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy. ⁵ Pero jicø nascøstambø pane'is na's chøjcangøpuytøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'ñ chøc masandøc: "Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sináf cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpuytøpyø'ø". ⁶ Pero viyũnete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'ñ vi'napø contrato, ji'na'ñ pyena va'cø chøcvøjtøzøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj copuyajø vi'napø contrato, y nõmu que ji'n vyøjø nõ chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote: Ndø Comi nõmu: Eyaco jama ma'ñbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nõputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø;
y jetse 'njajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'ñbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'ñbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy;
chococøs manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'ñjamyajøjtzi y øtz manba 'une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øjtzi y por eso
ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

¹² Porque ma'ñbø ndoya'ñøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'ñbø 'njajmbø'jayaj cyoja y
yatitzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'ñ angui'mguy, ijtuna'ñ angui'mguy jujche va'cø
cyønatzøyaj Dios, y ijtuna'ñ nascøspø masandøc nacapø. ² Y ijtuna'ñ metzcuy cuarto.
Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'ñ no'a po'cscuy, ijtuna'ñ mesa, y mesacøs ijtuna'ñ
cyømasa'nøyupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'ñ masanbø cuarto. ³ Y más jojmo tucu
vo'tecøtu'mañ ijtuna'ñ eyapø cuarto ñøjayajpana'ñ más masanbø cuarto. ⁴ Y je'tom
ijtuna'ñ masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'ñ caja puro oro cønec-
søyupø; je'tom cyotyajpana'ñ Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'ñ oro tzica
'yannechapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'ñ caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me,
y itque'tutina'ñ tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'ñ angui'mguy. ⁵ Y cajacøs ityajuna'ñ
sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'ñombø Dios jen itpa, y cyømøndzøj-
cayajpana'ñ syaji'ñ caja'is 'yanmucøs yajpamøna'ñe cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus
ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjtzøcyajtøjumna'ñ jetse, tøjcyajpana'ñ pane tumdum
jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cønatzø'yocuy. ⁷ Pero más
masanbø cuarto'omo tøjcyajpana'ñ más myøja'ñombø pane tyumgø'y tumdum amepit.
Ñøtøjcyajpana'ñ copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.
⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'ñ mus tøjcyaj aunque iyø
más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø. ⁹ Pues jetse
jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti.
Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro
o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cønatzø'ocuy. ¹⁰ Porque angui'myajtøjuse,
puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøjju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø
cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'ñ angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis
cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'ñombø panete y más vøjppø ti chøcpa tø øtzcøtoya;
y jetse yøti it más vøjppø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'ñombø y más
vøjppø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø. ¹² Ni
ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjcyajyu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjcyajyu; sino ñe'
ñø'pin ñøtøjcyaj tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacø-
toya. ¹³ Porque cyøyøjyajpana'ñ toro ñø'pinji'ñ y chivu nø'pinji'ñ pøn cøyu'cøyajupø
ca'upøji'ñ. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj
nø'camø y jetji'ñ va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjyajque'tpana'ñ pøn va'cø cyøvajcøyajø,
pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is
cyotzonu. Ne ñø'pinji'ñ je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it
ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjppø tiyøte

que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocøy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'ñ tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyøjayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'ñ vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchønyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzì'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzì'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtu'pø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchøve hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzì'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøpaya solamete despuès que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtu'pøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzì'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'ñ. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myøjtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'ñ y nø'ji'ñ y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'ñ cyøyøjøjayaj mumu pøn. Y cyøyøjøjøcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: “Yøn nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø”. ²¹ Y jetseti cyøyøjøjøcye't nø'pinji'ñ masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocuyomo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpaya nø'pinji'ñ, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtay y je nascøspø tiene quena'ñ va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'ñ; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjppø'is ñø'pin. ²⁴ Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcangøpøjtu'jayø mero vøjppø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyi'nandøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzcøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactie. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'ñ lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'ñ tøjcøpya tzajpomo ñe' nøpinji'ñ, entonces vøtinacna'ñ toya' isu desde que Diosis chøctzø'tz nasacøpac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'ñbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø copajit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'ñay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'ñay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzøjcoctuctamø nø ndø 'joc'tamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'ñ copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøj-cangøpøjtu'jayaju vøjppø tiyø manbapø Tuc jøsi'jcam. Chøcyajpasena'ñ vi'na, ji'ndyet mero vøjppø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy cyøjacøtoya porque Diosji'ñna'ñ sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajønna'ñ cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'ñ jetse, jyajmutzøcyajpana'ñ cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pøse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyønbo'yajpa cyøjacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: “Jatay Dios, yø'cø ijtu'jtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtu'jchø'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi”. ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: “Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pønbo'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'ñayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø”. ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: “Jatay Dios, yø'cø ijtu'jtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø”. Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø

angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nømo. ¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'nømo chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nøbø ndzøc pønji'n:

Ma'nøbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy

y ma'nøbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtzay nunca ji'n mañ 'jajmundzøcyajø cyoja ni yatitzoco'yajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis nø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcu y muspa tø tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcøtyamu jomepø tøjccøuy. Ijtupøn'a'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjppø tzocoji'n y jana na'tzcu y porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjppø nø'ji'n. ²³ Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis mañba tø tzi'tam vøjppø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti mañba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjppø tiyø. ²⁵ Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyunsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa mañba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando mañba min jic jama cuando Diosis mañba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa mañba pønbo'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyay que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonocapya Diosis 'Yune, y cyomo'ncapya tise Jesusis nø'pin. Jet møyaj'ngøjate porque Jesusis nø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjppø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos mañba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'nøbø ngastigatzøcyaje; ma'nøbø ndzi'yaj cyoyaja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi

istam toya mi ³³nyacsutzøctandøjumø. Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi ³⁴nyacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø. Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ³⁵ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ³⁶ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵U mi i'nbø'tam mi ³⁶vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpeø tiyø mø'chøqui como que mi ³⁶ngoyoja. Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø ²jo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti. ³Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

⁴Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁵Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpeø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpeø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchønø Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁶Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁷Pero ni jut nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'cø ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁸Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocoyaj yomøji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchønø como tø pøjcøchønbase o'ca ndø va'njajmba.

⁹Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzyajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myanu. ¹⁰Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹¹Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpø'upø y chøjcupø.

¹²Jetsetique't Abraha'mis como Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsiiti o is familia cuando tzamyomøjcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse.

¹³Por eso cuando achpømna'n y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtese

sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majranvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonyajø'ctøc Diosis chamdzil'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonyaje. Y nømyaju que eyaco cumguy-omda'mbøte, na's nømndi vityaju yøc nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyunsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjqisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø. ²¹ Jacøjbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzøne'cu. ²² Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nnyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nnyajpa va'cø nømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møjja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjajaj je'is 'yangui'mguy. ²⁴ Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møjja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Faraø'nis 'yocø'une. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø'cojapa'tcuy usyan' hora. ²⁶ Ni'anjajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyø'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcay cuenda que tzajpombø más vøjpø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøvyøjay andyøn sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjqisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, sucscapø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericø cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcøyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møjja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzønyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzønyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjqis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj

emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjppø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsiycøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitman'yaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yøtøc teymøc vityaju ja ijnømøtø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjppø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Nðø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmøya; por eso como va'cø nðø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø nðø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjppø tiyø. Y tiene va'cø nðø tzactamø mumu yatztzocø'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø nðø tzøc como Diosis syunbase, jana nðø nindu'yaye. ² Y nðø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu nðø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajøctujcapy nðø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjçay cuenda aunque cyotza'ayajpapa'nete jetse va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia nðø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi 'vin nðø tøvø'ajcujji'nda'm va'cø jana mi ngojapa'itamø. Pero ni jutipø mijtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi 'najmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjçay cuenda cuando nðø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi 'nyojnapya, u mi 'nyaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba nðø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba nðø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nø y yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une nðø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche nðø cøna'tzøtyam nðø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø nðø cøna'tzø y nðø janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø nðø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte. ¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, nðø tzøcpa más vøjppø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø nðø cøna'tzø y Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa nðø cø' y nðø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta.

¹³ Y seguitzøctamø viyũnbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømpøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm mechèqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjaytam cuenda mumu mija'm va'cø mi nbøjcøchøndam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyøajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcu y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcu, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonocayuse. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nø y jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nø yø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvituo' atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvituo'.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nõmna'n ñemujic cotzøc, yøjcaypø'nømu y pi'tzø'ajnmø y poy pømpø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj mõjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø vtøtzcø'jn. ²¹ Y como na'tzcupø ti nõ tyujcu, nõm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtø".

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Sión gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csey'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios. ²³ Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzapø'is cyøjaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespøritu vøjtøzøcyajupø. ²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nõ mi 'nyo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzøcyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzøctame.

²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijture nas y tzap. Nømu Dios: "Tum nactøc ma'ñbø yac mics ijture nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap". ²⁷ Cuando nõmu: "Tumnactøc", jetse ndø cønøctøyøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyømejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nuñca. ²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzcøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzø y Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyønø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jeycuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jeycuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø nõ toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nõ tyøya'is jete como si fuera mi ne'c nõ mi ndyøya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjcajcu y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis mañba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi aṅsundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ḡomo, jetji'ḡ sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”. ⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nømø:

Cotzo'ḡbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøtamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'ḡajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya maṅba chøqui. ⁹ U mi mbøjcøchøndam eyata'mbø aṅma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuji'n tø va'ḡajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'ḡajmopya. Porque cyo'anjamyaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøn'a'tzøyaj tø øtzji'ḡ. ¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'ḡombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. ¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ḡ. ¹³ Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ḡ va'cø tø nooctandøjø como Jesús nooctøjuse. ¹⁴ Porque yøc nascøsi ja it ø ḡumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy maṅbapøtøc iti. ¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøḡøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøḡøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø”.

¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjøpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ḡyøquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nanðøjqui jujche mitz ndyu'ḡajtamu. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamu, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøjø mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzonda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ḡui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'no'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjøpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzøtoya va'cø cotzøndam Diosis va'cø pronto musø maṅ mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'ḡombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ḡ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis. ²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjøpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ḡjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøḡøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'ḡajmonguy tøvøta'm, mi va'ḡatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ḡøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ḡajmocyuy tøvø Timoteo sombø'tøjju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ḡ ma'ḡbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ḡajmocyuy tøvøji'ḡ. Italia nasomda'mbø'is mi ḡyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjøpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyayayajpa aunque jujta'mbø

¹Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

²Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñjajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcuj'i'n va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjca'y falta.

⁵O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'cø vøti. ⁶Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñjajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'ü. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac mõja'ño'majpa, muspa cyasøyø. ¹⁰Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñjajmocuy

¹²Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. ¹³Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'ü. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyøjtay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴Pero cuando pønis sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁵Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø mõjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø va'ñjajmatyamø ancø viyunsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'ñjajmocuy

¹⁹Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otyamø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y mõsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjppø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷ Pero yanbapø une y yanbapø yomo va'cø ndø ndoya'nøyo cuando toya nø isu'øc, entonces vøjppøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ² Por ejemplo supongamos que tøjcøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjppø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjcøpya pobrepø pøn pu'tzppø'upø tucu myesupø'is. ³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjppø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yo'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yo'qui nasomo". ⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyēt vøjppø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjppø, tum ji'n vyøjppø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riquesa'ajcuy, y manba pyøjcøchonyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjppø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi "yacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyøjatzit'amø. ⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjppø ñøyi mi nø'ijatyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøj. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". ⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse queja que it mi ngojata'm. ¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpøø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse. ¹¹ Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi "yaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. ¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyetamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis.

¹³ Cuando cyøme'tzpa cyøjaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nøyi ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomø cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøj? ¿Sera que mi ngyøtzocpa jøtsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyøtzøque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase. ¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶ Y mi nøjmambya: "Jenøman Diosji'n, nu's mi vin y jenøm cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi, ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi "yos jetse. ¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjppø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸Pero tal vez it iyø jutipø nomba: “Mitz va'ñajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'ñajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'ñajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø”. ¹⁹Mitz mi va'ñajamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'ñajamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰ñyovi mijtzi, øtz su'nbø mi ñyac musø o'ca tø va'ñajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose. ²¹Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²²Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahama' mis ji'n na's vya'ñjam Dios, sino tambiøn chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'ñajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. ²³Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: “Abrahama' mis vya'ñjam Dios, y porque vya'ñajmu ancø, pyøjcøchon Diosis”. Y Dios nõmu: “Abraham øjtze amigo”.

²⁴Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'ñajmendi. ²⁵Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'vejyajupø pøn va'cø mañ tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'ñomo va'cø cyotzocyajø. ²⁶Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'ñajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'ñajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone aña'm'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø aña'm'yopya, más suñi mañba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ²Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecuyomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi. ³Tzøjgay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø nõma'ñøyø. ⁴Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'ñ pø'nis ñpovitu'pa jut sunbamø ñõma'ñøyø. ⁵Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'ñ muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjgay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyønbo'pa. ⁶Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'ñ ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'cseye'ñomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'ñ. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹Mismo ndø totzji'ñ ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰Mismo ndø annacaji'ñ jen tø vøjçotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹Vyombamø nõ', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹²Øjtzø mi ndøvøta'm, acëituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nõmbutø ji'n cyana pa'acpø nõ'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsepø qui'psocuy

¹³O'ca it mijtzmomda'm qui'psocuy'øyupø y cyønøctøyøpya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'ñ pasencia'ajcujji'ñ y jana tzøc vyin møjja'ñombø pøse porque jitu añaø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nõ chøc vøjø. ¹⁴O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'ñombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñõmu: “Vøjpø pøn chønø”. Porque o'ca mi vøngotzøcpa mi ñvin, mi syutzpøtite, y viyunbo' tiyø ji'n mi suni. ¹⁵Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzejpombø: nascøpøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶Porque o'ca tyungølyti sunba mi myøja'ñomajø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces

puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'ñ, y mumu yatztzoco'yajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'ñbapø qui'psocuy, vøjppøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'itupø'is ji'n quipi, ijtū cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'ñøpya y chøcpa vøjppø; ji'n møyetzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjppø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'ñ va'cø it vøjppø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'ñbø mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy mijtzomda'm. Sunba mi ndzøc yatztzoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocuy'omo. ² Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera mañbana'ñ mi yaj ca'tame. Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjppø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴ Como yomo'is chápase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'ñjamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'ñjamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'ñjajmoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba". ⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj çovajçøtyam mi "vin. Metzucuy mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj çovajçøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰ Yaj çø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'ñdøjqui y je'is mañba mi "yac møja'ño'majtame.

Va'cø jana ndø çøme'tz ndø va'ñjajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø çøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjppø, y jetse ndø çø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø çøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musí mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tøjayatzamø

¹³ Çøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'ñbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jiñø mañba ju'yotyame y ma'ñbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'ñbø ndzøjca'va'ctam ø ndumin". ¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ngyene, mañba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyañ hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ñbø quendame y ma'ñbø ndzøctam nqui'pstabase". ¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jayandzamdamba y myøja'ñ bønse mi ngomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tøjayatzamø jetse. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is manba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque manba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpo'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtanda. Pero yøn yajpapø tumi'nis manba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Manba pønbo' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtanda nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero manba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñondu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ñomo yosan coyoja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecra hasta itpa'csye'ñom cama. ⁸ Y mijtzi jetsétique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto manba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'manvajcoyapapø oyupø tza'manvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jojbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ñøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ñbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyuñ nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascøs ijtupø. Nømø "Jø'ø" o'ca viyuñbø tiyø. O'ca ji'n viyuñbø, nømø "Ji'nda"; na más nømø "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtzomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøypø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtu ca'epø mijtzomda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'ñjajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø 'yo'nøyajju'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocøjapya. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'manvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøcyet Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocøj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtzomota'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyuñbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchonvøjtøzcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespíritu va'cø jana tocøya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinnb Carta Jyayupø Apóstol San Pedro's

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo's 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu's mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu's eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø's Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo's is mi yac masa'najtam u va'cø mi ngoma'nøjatyam Jesucristo's 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'ñ. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajmba que viyunsye manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo's Jyata porque vøti tø toya'ñøtyamu. Y toya'ñøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunsye manba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'ñ porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctuca.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñichi'ñbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyan hora yøti, o'ca ijt u pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayjpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomo, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møja'nomajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondymba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'ncha nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'cye'ñom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzøcpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjchøndamu'am mi ngotzøjcu.

¹⁰ Je cotzøjcu con ganas mye'chajpana'ñ ya'møcpø tza'manvajcøyajpapø's. Cyø'angøva'c mye'chajpana'ñ va'cø cyønøctøyyajø. Aunque ja cyønøctøyyajøna'ñ, pero cha'manvacajpana'ñ jujchepø vøjpø itcu mi mbøjchøndamu'am mijtzi. ¹¹ Porque Cristo's 'Espiritu qui'psocu'yomna'ñ ijt u je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjø'yajpana'ñ va'cø cyønøctøyyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'manvajcøyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'ti'am ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'manvajcøtyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo's cyotzønyajpase. Tzajpom tzu'ñ Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyyajø mumu tiyø chøjcupø Cristo's.

Diosis tø vejajya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecø ijtam mi ngui'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi

ndzøctambasena'ñ vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ñgomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'ñ tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñañ manba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'oc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'ñ como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'ñ; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøypø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøcna'ñøtyamu ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju. ²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'ñjamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'ñomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'ñjamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjpø tiyø.

²² Y yøti mi ñgotzøndamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ñgøma'ñøjatyamu ancø viyønseyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyønse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi "jyome pø'ñajvøjtøctamu Diosis 'yoteji'ñ. Tø vi'na pø'ñajpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa. ²⁴ Viyønse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'no'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y vojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjpø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatztzocø'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi aņsujnatyam mi ndøvø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyønbo; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'ñjamongu'yomo, hasta mi ñgotzocøctuctamba. ³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchønzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpøte.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyøjtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpiñu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochønðamba porque Jesucristo'is mi ñgyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyøtpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza',

jetse øtz ñgotpa Sión gumgu'yomo más vøjpø pøn;

como tum tza' cyøpiñupø, valetzøcpapø,

y vya'ñjambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'ñjamdamba. Pero ji'n vya'ñjamyajepø'is, para jijcøtoya manba viyu'ñaje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;
y eyapø'is piñu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja suñaj Cristo;

pero Diosis cyøpiñu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

⁸También viyujajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjajaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpindamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtamu va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi ¹⁰vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcu, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'nete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyaj horati mi ngyendamba, nascøsi mi ijtamu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi ¹²vin nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocøpya. ¹²Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjapit, jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mgyu, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'ñombø angui'mbapø, ¹⁴o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mgyu más myøja'ñom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø.

¹⁵Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamayajø.

¹⁶Diosis mi yac libre'ajtamø, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz libreø chønø, muspø ndzøc yatzitzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtamø va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comico'mø. ¹⁷Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cønatzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjaj'ñ angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

¹⁸O'ca mi ngyoyospa, cønatzøy mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cønatzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa. ¹⁹Porque o'ca mi ¹⁹yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu.

²⁰Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcøpa vøjpø, y vøjpø ticøsi mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcøsi Dios. ²¹Porque jetcøtoya mi ²¹vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa.

²²Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cøy ni iyø. ²³Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzøn toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayü"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. ²⁴Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba

va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø.
²⁵ Como tocuyupø borregose mi ijtamuna'ñ, pero yøti como borrego que vitu'u'cam
 ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi
 ñgyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

¹ Jetsetique't mijtzi mi ñgyø'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' ñjaya, y vøj ijtamø
 je'is vyi'nanðøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nojayaje'is Diosis 'yote, manba
 vya'ñajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ² Manba
 va'ñajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ñgyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa
 vøjpø qui'psocuji'ñ. ³ Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ñdzi'ñba yaj quen mi ñvin
 vingøspø tiji'ñ como suñi vyøjtzipø vayji'ñ, ni ji'ndet oropø mescøyojcuji'ñ, ni ji'ndyet
 suñipø tucuji'ñ. ⁴ Sino suñi yaj quen mi ñvin ji'n ndø isipø tiji'ñ lo que ijtupø ndø
 tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'ñ. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde
 mi itø y va'cø yo'ca mi ñvyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa
 Diosis. ⁵ Porque jetsena'ñ ya'møc suñina'ñ yaj quenyajpa vyin cømasa'nojajupø yomo'is
 vya'ñjamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'ñ jyaya. ⁶ Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøy
 jyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi
 ñyune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzøpø' ni tiyø.

⁷ Jetsetique't mi ñjyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'ñ, vøjpø qui'psocuji'ñ. Cot-
 zøndamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi
 mbøjcøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi
 ijtamba mi yomoji'ñ, Diosis manba mi nchi'tam ti mi ñva'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo,
 va'cø nay mi nø toya'ñøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø
 mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi
 jayangotzøctam mi ñvin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayuy; u mi
 nombarejo'aju cuando mi ndyopa'o'ñøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi ñyaj cotocopya".
 Porque mi mustamba que Diosis mi ñvyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy.
¹⁰ O'ca syunba mi ñgøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento,
 hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatizita'mbø tiyø,
 y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpø'ø yatiztzo'ayajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø,
 va'cø mi ñgui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'ñ,
 ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'ñøpya vøjpø pøn, y cyøma'nojajpa ti vya'cpa.
 Pero no'ti cyøque'ñøpya Diosis yatiztzo'ayajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is
 ji'n mus ni ti mi nchøjcayø. ¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por
 eso mi ñyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomø manba mi mbyujtame.
 U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtam, ¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi
 ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø
 o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi
 mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'ñ vøj andzøndamø, y cøna'tzøtyam
 Dios. ¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque
 mi yandzicøtzocoyajø, como yatizta'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba
 Cristoji'ñ, jic mi ñgyøsujtzøyajpapø'is tza'ajcucø manba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjø va'cø
 tø toya'isø porque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya
 ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjprø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespíritu. ¹⁹ Y 'yespírituji'n mañu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espíritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espíritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjø'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsa'yaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzøjcu yospa como anma'yocusye para tø øtzcøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nøyøpya porque Jesucristo visa'u ançø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u ançø ndø vin; sino libre va'cø ndø anjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cø Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø anjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo mañu'am tzajpomo, y jinø ijtø Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nøom angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Nðo yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

¹ Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzcøtoya, jetse miltzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møjaj'n doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisiji'n tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcøpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcøcøjtambana'n yatzipø tiyø lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n tococuy, mi yöndzi nøyajtambana'n yomo, mi ndzøctambana'n ji'n vvyjøpø sø'najcuy, mi ndø'ngocøjtambana'n tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'n, y ndzøctambana'n tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njamdambana'n mi ngomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøyandyamba: "¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'n como ndø tzøctamuna'n vi'na?" Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n. ⁵ Pero it cøme'tzøpapø listo va'cø cyøme'chaj cyøjapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjprø ote, va'cø mus itø je'is 'yespíritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyøjaji'n.

⁷ Pero ya mero mañba yajnømi. Por eso anqui'mdam mi "vin vøjprø qui'psocuji'n, vøjprø jajmeji'n o'nøtyam Dios. ⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, mañba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtø. ⁹ Nay mi nøyøjcøchondandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: "¿Ti'ajcuy nø min jicø?" ¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzøn mi ndøvø, jetse muspa mi nay nøyøtzøndandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vvyø'ajcupit. ¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nøyø mi ndza'mañvajcayuse. O'ca mi ngyotzø'nøpya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vvyøctzøctøj Dios. Jesucristo'is vvyø'ajcupit Dios vøctzøctøjpa, Dios møjaj'n angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'caji'n ma mi istam toya. De repente mañba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngyui'pstatu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³ Sino Jesusis tyoya nøyø mi nøy'ijtayamu'csye'nomo, jenchø'nomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando mañba queje Jesusis myøja'nø'majcuy, mañba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nømbø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzicøtzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngøtzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatzitzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'øya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc

yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vønøgocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayü.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanøy vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi ²⁰vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønquet, y øtz ²ijjøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møjja'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusyø, porque jetøme mi ³yosucy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcangøpuytøyaj je'is mitz ndzøctabase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchøn dam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu Diosis myøja'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambøn da'mbø. Viyøn syø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngnøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque:

Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzønba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi ⁷vin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møjja'no'majø. ⁷ Y mumu ti mi ngnømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi ⁹vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjanøpø vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi ¹⁰vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tønø mumu nasindumø ityajü. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyan hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijatyam vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyønse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi ¹¹vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo. ¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyønse yø'cse mi ngotzøn damba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tønø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tønø yø'qui Diosis cyøpinyaju como mitz mi ngyøpindamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijjøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi "jajyandyamba mijtzi mi va'ñjajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'ñjajmotyamu, másti vøjø que menos riquesa'ajcuy nascøspø va'cø ndø nganatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzøctambapø'is jetsepø va'ñjamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mgyu chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'ñjajmocuy. ² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ançø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'ñjajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcujin mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'ño'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'ñombøte y vøjpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase. ⁴ Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijytuse, va'cø jana tocoy ndø ngyi'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como jin vya'ñjajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'ñjajmotyamo; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y jin solo jetse, sino también va'cø ngønøctøytøyamø. ⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunsye va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces jin suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti. ⁹ Pero jin chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera jin is ya'i, y jin cyønøctøytøti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'ñ. ¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunsye o'ca Diosis mi "vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca jin ma mi jajmbø'tam Dios. ¹¹ Sino manba mi omba tøjcyøtyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is jin yajepø itcu'yomo, porque je'is manba mi yac tøjcyøtyame.

¹² Por eso øtz ma'ñba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamo yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Manba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'ñjamdamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. ¹³ Viyunse ngyi'pspøjtzi mientras yø'c nascø ijtøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamo va'cø mi jandamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. ¹⁴ Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'ñbø put ø espiritu yøn ø sisomo como tøc manbase ndø tzaque. ¹⁵ Por eso su'nbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'ño'majcuy

¹⁶ Cuando mi ndzajmatyamu que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øypø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpø'yajupø. Porque ø ne' vindømjin isatyam øjtzi Cristo'is myøja'ño'majcuy cuando yac søn vyin. ¹⁷ Porque ndø Janda Diosis myøja'ño'mgtøjcu Jesús. Porque o onmø'nøtm ote nascøsi más myøja'nom sø'ñbapø itcu'yom tzu'ñupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'ñ". ¹⁸ Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'ñupø cuando jinna'ñ ijta'møjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

¹⁹Y también mastoc seguro para otzotoyata'm lo que chamyajuse tza'manvajcocyajpapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'manvajcocyaj'is tø yac sø'npya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy. ²⁰Vøj va'cø mi mustam viyũsyse que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'manvajcocyaj, ni jutipø ja cha'manvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit. ²¹Porque ja cha'manvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'manvajcocyajpapø

¹Pero ityajque't tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'manvajcocyajpapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñønu'mdøjcøyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyul'is yaj cotzocyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñotocoyaje ñe' cyoja'is. ²Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzocø yatztzocø'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatztzocø'yaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. ³Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam ni nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yønø manba'is cyastigatzøcyaje.

⁴Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n. ⁵Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac sucscapø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucsu va'cø tø it como Diosis syunbase. ⁶Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyønøb'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatztzocø'yajcuy. ⁷Pero Diosis yaj cotzocju tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'n ñømaya'om ijtzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis. ⁸Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. ⁹Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñotoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaj va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaj, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui.

¹²Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctø'yajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatztzocø'yajpa lo que ji'n cyønøctø'yajepø tiyø. Pero manba tocoyaj completamente ñec tyococuyomo. ¹³Y manba pyøjcøchønay cyoyoja yatztzocø'yajcuyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuyupø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cø'yajpa y cyøcasø'yajpa yatztzocø'yajcuy.

¹⁴Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yansuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatztzocø'yajcuy, jet 'yangøma'cø'yajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yansun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn

yachcøvejajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø. ¹⁵ Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyaju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'lyune. Balaam'is 'yansun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tundingøtoya. ¹⁶ Pero yatzitocoyajucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijtyatøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyønse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase. ¹⁹ Nømyajpa que libre mañba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzøcpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nyø cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, mañba tzi'nvøjtøzøjque't mote'omo".

3

Mañba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi 'njajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nbø mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. ² Su'nbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcøyajpapø'is; y su'nbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctøytøyamø que ultimopø jama'omo mañba miñaje 'yangøsjcayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c suñañpase. ⁴ Mañba nømyaje: "Nømu mañba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'njajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnngue'tu yøticsye'nomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaju; ni ti ja it cacpø'upø". ⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n ijtø. ⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møj'a'n jø'tø'is. ⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'n yøti ijtupø tzap y nas listo ijtø y nø jyø'cyaju va'cø pyønbo'yajtøjø. Porque mañba nu'c jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyøjaji'n mañba tocøyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, mañba mini como chamuse, aunque vene anbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjajpa pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse mañba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajmu'øc. Y jic jama tzap mañba yaje na'nchanbø a'nøcøji'n, y lo que tiji'n tujcu mañba yaje. Aunque tiyø mañba yeve' pømipø nutzçø'is; y entonces también mañba pønbo'que't nas y que seati yosan ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø maᅇba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjø pøñse, ¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'ᅇomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c maᅇba pøᅇgajpø' tzap, y lo que tiji'ᅇn tuc aunque tiyø maᅇba yeve'e pøᅇmipø nutzçø'is. ¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jøᅇepø tzap y jøᅇepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jiᅇn puro vøjøpøta'mbø tiyø maᅇba chocyaje jiᅇnda'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chøᅇᅇ, como jetseta'mbø tiyø mi ᅇjo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'ᅇn, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. ¹⁵ Nøᅇmaᅇdam cuenta que tø nøᅇmaᅇjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzocøtamø. Jetseti mi ᅇjyatyatyanque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi ᅇjyatyandyamu. ¹⁶ Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'maᅇvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø maᅇba nøctøyøyipø. Y entonces ja 'yaᅇmayajpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'maᅇvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'maᅇvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chøᅇᅇ, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'ᅇn, jana mi jajmbø' vøjø mi va'ᅇjajmonguy. ¹⁸ Y nø'ijta'ᅇøtyamø mi ndzoco'yomo vøjø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'ᅇøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møj'a'ᅇgotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayjandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømj'i'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Cham-bapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtu, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayjandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtu como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vijtamba tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjpø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjpø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo. ⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatitzocø'yajcupit. ¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzocø'yomo.

2

Cristo'is tø ongotzøcpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayjandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtu tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomø; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjøcpa Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu. ⁶ Por eso nømabapø que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayjandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jayjandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'nomø. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jayjandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase

angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtu", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'nomo. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatitzocoyajcuy ndø tzocoyomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococuyomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzocoyomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococuyom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jajyandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jajyandyangue'tu porque mi ngønucatyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jajyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu mi jajyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzocoyomda'm, y oyu mi ngønucatyam yatzipø.

¹⁵ U mi ansundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi ansundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø ansunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶ Porque mumu yatzipø ansu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yansunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yansunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø ansu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø ansu'nocuy. ¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' manba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, manba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero manba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero manba yajnømi. ¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'ñ parejo tø va'njajmotyamba, entonces tø'yajuna'ñ tø øjtzi'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyambase.

²⁰ Pero como cyøtjtyøyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹ Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba añcø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame añcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyubø chambapø'is.

²² Ma'ñbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmoyaje. ²³ Mumu ji'n vya'njajmoyaje'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'jttam mi ndzocoyomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzocoyomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que manbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi "jajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyøtjtyøyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'jttam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi

ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'ñ; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'ñ va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapyapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø “Øjchø mi unenda'm”. Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ²Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche manba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse manba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³Aunque i'is o'ca myuspa que manba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye. ⁵Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶Entonces jetji'ñ ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'ñøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ⁸Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosañ.

⁹Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'ñ

¹¹Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹²Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'ñ cuenta'ñombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtøya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'ñete, y myuqui'is chøcpapøna'ñ, vøjpø tina'ñete.

¹³Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n man mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque manba mi ngui'satyame. ¹⁴Ca'use tø ijtabana'ñ vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'ñajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyøya'ñøyi; entonces zujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø añnacaji'ñdi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyunsye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹O'ca jetse ndø cotzønba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyøyi que viyunbø tiyø ndø va'ñjamba, y contento manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui. ²⁰Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'ñombø que ndø tzocoy y

je'is myuspa mumu tiyø. ²¹Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzoc yatzitzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nanðøjqui. ²²Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngoajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'ñajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse. ²⁴Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'ñjamdamu mumu pøn nømbapø que: "øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi"; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtayü. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ²Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'ñ. ³Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'ñ. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø'is espiritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønucatyame jic suchapapø. Porque Dios lo que ijtu pø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtu pø nascøsta'mbøji'ñ. ⁵Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyuñsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyønø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusya'ajpa Dios. ⁸Ji'n syu'nøyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ. ¹⁰Tzi'tam cuenta jujche viyuñsyø tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm. ¹²Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijta'mba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶Jetse øtz ndø nøctøyøtyamu'am y ndø va'ñjamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijta'mø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtu se Jesucristo nascøsi, jetsøti tø ijta'ngue'tu. ¹⁸Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyuñsyø, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzppapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: “Øtz su'nbø Dios”, y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: “Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø”.

5

Mañba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayaque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yocuy. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy. ⁵ Mañbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'n cuando nø'yøyu y min nø'pinji'n porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'n sino que minu nø'ji'n y nø'pinji'n, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyønsepø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcaypa cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n. ¹² Nø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøn mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis mañba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyocucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi 'vyøvø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitam'bø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyønsepø Dios. Tø ijta'mba viyønsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yønete viyønsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi 'vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi ñjajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ñgyøpiñupø, nø'mø mi jayandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. ²Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamu ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø manba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. ³Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunse va'cø mi ñgyotzondam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'ñøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusye, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. ⁵Yøti mi nchamyomo'is, mi nøjambøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jayyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtampurø desde nø'ijtzo'tzu'oc angui'mocuy. ⁶Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetje vøj va'cø mi seguitøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷Porque vitzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchondamø ta'nemø mi ñgoyoja.

⁹O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'ñ chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjamacye'tpati. ¹⁰O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñømān yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchondam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. ¹¹Porque o'ca mi ñnøjapya: "Man Diosji'ñ", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcappa chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹²Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jayandyamø ni tintaji'ñ totocøsi. Pero nø'mø ñgui'psu va'cø man mi ndu'nistamø, va'cø man mi vi'nøjque'ñøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetje tø casøtyam viyunse.

¹³Cyøpiñupø Diosis yomopø mi va'ñjajmonguy tønø, je'is 'yune'is mi ñgyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Diosøsi vøjø va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøjø it mi ndzocoy. ³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'ñajmocuy tøvøy y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøjø mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonyajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø. ⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøjø jetse va'cø mi ndzøcø. ⁷ Porque ji'quista'm ñcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yocuy. Pero ji'n vya'ñajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjøpø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'ñajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰ Por eso o'ca ma'ñbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'ñbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsujtøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchon yaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchon yajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchon yaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjøpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjøpø pønete. Jujche ijtuse viyunbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzandamø' tpa Demetrio que vøjøpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'ñøy carta más vøti tintaji'n y plumaji'n. ¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yusch'i'yaj ndø amigo tumdumø ñøyicøc nøyicøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristo'ij; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcuj'i'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijtuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'manvajcatyamø jujchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdø. ⁴ Porque it pøn miltzomda'm que ñonu'mdøjcøyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nomyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatzitzocø'yajcu y ndø sisyunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpe itcu. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Jijn ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyøjapit. ⁷ Y jetseti tocøyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcu y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøc'ij'n va'cø tø isindzi jujche tocøpya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napasi'øyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinjij'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nomda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipøji'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbojay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yojnay ñe'c ndø Comi'is". ¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctø'yøyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzocø'yajcu chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø y anguimpapø Moisés. ¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcøyajpa va'cø min cyu'tyaj miltziji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yocuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am'yama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatzijij'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yocuy. ¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyøja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcu y de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche mañba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, mañba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n. ¹⁵ Mumu pøn mañba cyøme'chaj cyøjaji'n, mañba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso mañba yaj coja'ajyaje". Jetse nøm Enoc. ¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pø mipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'ñajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam. ¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo mañba ityaj mañba'is cyøsjcøjajaj Diosis ñe', y mañba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'ñajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ñajjmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati mañ mi va'ñajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndabase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzocø'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngyotzønyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøypø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzøndamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nañdøjqui myøja'najcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ñbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, jiquete to Yajcotzøcpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møja'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristo'ij'n, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'mañvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyuñsye ø 'nisupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosa'pøjtzi.

³ Viyuñsye contento tzø'yajpa tya'ñajpapø'is yøn tza'mañvajcocuy y viyuñsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'ñjamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis nyajyayaj vya'ñjamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'ñajyayaj vya'ñjamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyø'ajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzøndamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyø'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ñ. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy lyata Diosø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøsi mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ "Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'ñbø yac tucpø' aunque tiyø". Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'ñombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'ñjamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'ñ. Pues øtz ijtu'ñ mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'mañvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespirtu'is yac isøjtzi milagrovi'ni ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'ñjøsangø'mø pømi'pø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu. ¹¹ Nømnna'ñ ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'nisuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'ñjamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyø'ajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'isøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu mye'isu hasta cyosocø'mse'ñombø. Y oropø cinturonji'ñ vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'ñbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'ñbana'ñ como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdcø ñøpujtajupø juctyøj-como. Y 'yote vøti pømi nø'se a'ñøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'ñajpana'ñ cu'yay matza. Y 'yan'na'como nømna'ñ pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivan sø'ñbana'ñ como panguc jamase.

¹⁷ Cuando "isøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijupø, y ùltimo ijupø. ¹⁸Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjçøpya. ¹⁹Entonces jachø'yø ose mi "isi, y jachø'cye'ta nõ mi "isuse yøti, y manbapøtc mi "isi, jet jachø'cye'tati. ²⁰Ma'nba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nbøjtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'njajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'njajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

¹"Jajyay Efeso cumgu'yomo nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nõ cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø nõ'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: ²Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi "yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nõmyajpapø, øtz apostoles chønø, y ji'ndyøt jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³Mi mbyasencia'ajcuj'i'nda'm mi ndondamu'am toya, y yøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. ⁴Jetse vø'mømbyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nãm mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nbø mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame. ⁶Pero vene'ño mo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun "isque'ta. ⁷It mi ngøjita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nõnguipatam yatz'i'ajcuy, ma'nbø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tøm'ajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸"Jajyay Esmirna cumgu'yombø nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nõmyajpapø'is que Israel pønnda'mete, pero ji'ndyøt jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjçayaj Satanasis syunbase. ¹⁰U ña'tztam je toya manbapø mi istame. Pues viyønse vene'anbøn mijtzomda'mbø manba yac somyajtøji yatz'i'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y manba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. ¹¹It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹²(Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø nõ'ijupø espada mejtzan vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi "ijtamø. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzji'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyønðzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás. ¹⁴Pero vene'csye'ño mo mi ji'nø vø'møyi mi

ndzøctambase, porque ijtu mijtzomda'm vya'ñjajmayajpapø'is Balaa'mis 'yañma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. ¹⁵ Jetsetique't it mijtzomda'm vya'ñjajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yañma'yocuy, y jetsepø añma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. ¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi ñguipsvitu'tame, ma'ñba mi ñgømindam pronto y jetseta'mbø ma'ñba nøñguipyaje ø añna'ngom putpapø espadaji'ñ. ¹⁷ It mi ñgoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'ñjajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi ñgu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'ñbø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøc mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøc ijtu, na's pyøcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtu".

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø yøcse jayø: "Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ñgøse y it ø ngoso sø'ñsø'ñnepypapø como cømejupø tø'ñgusy. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'ñjajmondyamba, jujche ijttuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi "yostamu que vi'nase. ²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yañma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'csocuy. Nøjayajpa va'cø vya'ñjajmayaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømbe que tza'mañvajocypapø yomote. ²¹ Øtz "jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatztzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø. ²² Por eso øtz ma'ñbø yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'ñ chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy vøti ma'ñbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'ñbø yaj ca'yaje vya'ñjajmayajpapø'is je yomo'is 'yañma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'ñjajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'ñbø mi ndzi'tame ni ñgoyoja. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi "ijtamupø'is ja mi mbøjcøchøndamø je yach añma'yocuy, ja mi añmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'ñombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'nbøjtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømbe'csye'ñomo, entonces øtz ma'ñba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷ Mañba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møj'a'ñombø angui'mguji'ñ. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tø'ñgupyø nacsocuji'ñ, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'ñ. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ñgoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'ñjajmondyambapø'is".

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: "Øjchøn nø ijtu'pø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ñgya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijttøc veneta'mbø ø añma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente mañba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø

jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajoctuqui vøjppø tiyø. Porque ³isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendame, øtz ma'ñbø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi. ⁴Pero ijtø miltzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'ñ popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'ñ porque vøjta'mbø pønete. ⁵O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøycøsi i manba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'ñajmondyambapø'is”.

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷(Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyuñsyepø Diosis cyømasa'nøypø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcyø i su'nbø yac tøjcyøi. Cuando øtz anvacpa andyuuñ, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse: ⁸Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyuuñ, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'ñajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'ñajjame. ⁹Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyøt jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'ñbø ¹⁰vøjayaje va'cø min cyuñeyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'ñbø mi ngøtzondame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjppø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjppø tiyø. ¹²O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'ñba ¹³ja'yøjaye ndø Janda Diosis nøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'ñbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam miltzi mi va'ñajmonguy tøvø'is”.

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴(Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'ñajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngøtestigosajpøjtzi. Øtz viyuñbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñützi ni ji'n myame, jetse miltz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'ñajmonguy, pero ni ji'n mi va'ñajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'ñajmdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'ñajmdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'ñajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'ñajmdame. ¹⁷Pues yøcse mitz ñømðamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamu mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømðamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. ¹⁸Por eso mi ngønjatzøctamøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøsi viyuñsyepø oro pønøjtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'ñ,

y va'cø mi jundyam øtzcøs tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm. ¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnamyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. ²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyün. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyün, ma'ñbø tøjçø y va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjçø y mi ndzoco'yomda'm. ²¹ O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo manba tø møjaj'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n. ²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'ñjamdambapø'is Cristo".

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o "a'me y "isø tzajpombø andyün anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'ñbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'ñbapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'ñba como namcha'se ñøyipø'is jasje y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'ñbapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyay veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n como marsepø suñi popo como møjaj vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn cañse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijtu pø møjaj tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'n tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chuji'n jamaji'n vejajpa, nunca ji'n vønneyaje. Nømyajpa: Maya'ansye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios, Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y manbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: "Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø". ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nandøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nandøjqui cyojetayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'ñipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n angui'mø; porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtü mi su'nocupit.

5

Muspa 'yanva'c libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nann gø'omo "isø quete'upø toto tu'man du'man cøjaj'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y "isø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'n vyejpe'u je angeles nø ñømu:

—Jut ndø pa'tpa más vøjþø muspa'is chitzþø' sello va'cø 'yaṅvac libro?

³ Pero ni ja itøna'ṅ tzapçøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjþø þøn muspa'is 'yaṅvac libro, ni ja itøna'ṅ muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjþø þøn muspapø'is 'yaṅvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyoø. Yø'c it Jesús, más þømi'øyupø que menos møjacaṅ, ya'møcpø þøn Juda'is chacyajupø 'yune'om þø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yaṅvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'ṅgøvitu'yaj Borrego macsycupø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'ṅ cho'najupø po'cspø'is angui'mba'is pyo'cscucyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'ṅu'c libro, entonces macsycupø copøn y venticuatro tzambønji'ṅ cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tum dumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'ṅ, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø þøn is 'yoracionete. ⁹ Y nømna'ṅ vyañaj jomepø vane nømbarø:

Como mitz vøjþø mi mbyønete, muspa mi ndzo'ṅaj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi "yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'ṅ mi "jyuyaj þøn para Dios.

Mi "jyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø þøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamu ndø Janda Dioscøtoya, y ma'ṅbø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o "a'me y sone angelesis 'yote "majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ṅgøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'ṅ angeles por millones, ji'ṅdø mangotejtame va'cø ndø mayndamø. ¹² Y þømi vejyaju vøti angeles, nømyaju: Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møj'a'ṅomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyoø, vøj va'cø ndø møj'a'ṅo'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøṅgotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosaṅ, mumu jutipø, que sea tzapçøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'ṅ

hay que va'cø ndø vøṅgotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møj'a'ṅomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macsycupø copøn nømyaju:

—jVøjti jetse va'cø ndø vøṅgotzøctam jicø!

Y venticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcayþø' vinbø sello y macsycuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'ṅøpyase, nømu:

—jMinø, cøque'nøyoø!

² Y cøque'nøyoøjtzi y "isø tum popo caballo, y po'cspø'is cho'ṅajuna'ṅ tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjþase tyonba'is møtzi. Y maṅu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcayþø' que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—jMinø, cøque'nøyoø!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapasþø. Y pyo'cspø þøn is ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

⁵ Y entonces chitzcaypø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

Ngøque'nøyøjtzi y ⁶isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'naju libra tzima. ⁶Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cul'tøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁷yac tocoy ni aceite ni vino.

⁷Cuando Borrego'is chitzcaypø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyø!

⁸Y ngøque'nøyøjtzi y ⁸isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

⁹Entonces cuando Borrego'is chitzcaypø'que't mosapyø sello, ⁹isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø ¹⁰isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespíritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacyajpa ancø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. ¹⁰Pømi vejyaj je'is 'yespíritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz ¹¹myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascos ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøju va'cø jyo'cyajtøc usyan orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹²Y ¹²isøjtzi cuando Borrego'is chitzcaypø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya. ¹³Y yøjjaj matza, tzipotmø'nmø'neyaj nascøsi. Como cøn-gocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju. ¹⁴Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc. ¹⁵Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyün, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyü'nomø, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyø'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷Porque nu'cu'am møjta'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byor-rego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

¹Josi'cam ¹isque't øjtzi macsycuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'nabapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micø. ²Y ²isøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyungupyøn. Je angeles pømi veyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³—Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vin-bactza'cøsi mumu pøn yosyajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israe'lis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø.

⁵Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune,

⁶ doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, ⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, ⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam ¹¹isøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbo'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø. ¹⁰Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cscupø y Borrego,

je'is tø yaj cotzocyaja. ¹¹Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. ¹²Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøypøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴Y ¹⁵nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaju Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cscupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷Porque po'cscu'yom ijtupø Borrego'is manba cyoquøjaje y manba ñømanyaje vyøbamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹Entonces cuando chitzcaypø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tza-jpomo como media orase'ñomo. ²Y ³isøjtzi mismo cu'yaj angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como ⁴isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yaj mu'cuy. ⁵Y min eyapø angeles, min te'n altarçø'mø y ñø'ijtuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'ñajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarçøsi angui'mba pocscu'om ijtupø. ⁶Y angelesis cyø'om ijtø pomo chica, y je'tøm jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'ñajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁷Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasø altarçøsi ijtupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'ñøcø, jtiticø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas pønbo'u y cuy jetsøtøque'nti tome cucve'ne pønbo'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetsøti pønbo'que'tuti.

⁸Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec mōja matza tzajpom tzu'ñu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne mōjanø'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcu, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹² Y macsyu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'ñø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'ñnømø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'ñnøgue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

¹³ Entonces ñgøque'nyøjtzi y ma'nø mōja tajpi nø syitjtu tzapøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøis ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

¹ Entonces mosa'yombø angeles mu'u y ²isø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac mōja tzatøc na'nchan jøñupø. ³ Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is. ⁴ Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'ñ angui'mguay va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁵ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁶ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁷ Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

⁸ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁹ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'ñatøtzeta'mbø. ¹⁰ Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'nyøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹¹ Y tu'tzøyajju como cacvese, tyu'tzji'ñ va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹² Y ijtju aju'is 'yanqui'mbata'm; jøñupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹³ Jetse vi'napø toya'iscuy cojtø'am. Pero matøc itque'ti menacna eyapø toya'iscuy.

¹⁴ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo. ¹⁵ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsyupø angeles mocsyajupø mōjapø nø'annini ñøyipø'is Eufates.

¹⁶ Y jetse pucspø'yajtøj macsyupø angeles. Je angeles listona'ñ ityaju nømna'ñ 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁷ Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁸ Y ¹⁹isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'ñ tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ²⁰ Y pyong'a'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ²¹ Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'ñ va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²² Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø mōja'ñ doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguiztøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²³ Ni ja qui'psvitu'yajø

va'cø chacyaj yaj ca'locuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj mætzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'naj angelesis

¹Y 'nisøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ²Y cho'naj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'naj gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi. ³Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'ñøpyase jetse andzøndøju. ⁴Y cuando cu'yapyø a'ñøcø vyejindzønyaju, manbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'ñøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵Y jicsye'c angeles lo que 'nisøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo. ⁶Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷Porque it ja myustøjøpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzap cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcøcyajpapø pøn chøjcyajpapø'is ñu'csocuy.

⁸Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtøzjque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'mañ goso te'n marcøsi, y tu'mañ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

⁹Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y 'nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay manba mi anjajme.

¹⁰Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'manvacvøjtøzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

¹Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø. ²Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumguty'a'mbøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³Y ma'nbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y manba cha'manvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴Y jujche ijtuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuyø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji. ⁶Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'manvacyaj. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷Y cuando cha'manvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos.

⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzi. ⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'manvajcoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcyø je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømi pø ote tzajpom minupø nøjmayajtøjø:

—Mindam yø'c møj.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pømi pø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nømgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñom tzajpomo, nømyaju: Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutyam pyøjcyaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet manba angui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y hasta como yøticsye'nomo mi 'najtuti, y manba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchoñu'am møjja'nombø angui'mgyu.

Y mi angui'mdzø'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyyaj mi ndza'manvajcoyajpapø mi 'nyosyajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøjø Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya anne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jititnømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹Entonces quej maya'añbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta. ²Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque manba pø'naj 'yune. ³Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapasø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yaj corona myesu. ⁴Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo manbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune manbana'n vyi'jca'mbø'jaye. ⁵Entonces yomo'is is jaya'une manba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø angui'mgugi'n. Pero une jascøtøjcyøjø y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy. ⁶Y yomo poye

manu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojõtzejcayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñõtøjcøyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomø va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjajajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pø mipø ote tzajpom bø. Nømu:

—Yøti jøø, tø yaj cotzocøtamø'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejue'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajy Jesús, y ja tyøya'nøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møj'a'ndøya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'üne. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møj'a tajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnømømø ijtumø lyugar vyojõtzejcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møj'anø'se va'cø pyøya'nø yomo va'cø yac jøtpøø. ¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møj'a nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjajajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'isøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøypapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'isupø'tzi, møj'a canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyø'cscu'yomo va'cø myøja'n angui'mø. ³ Y 'isøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nøyajaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nø y Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis nøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipay va'najmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomø, mumu jutpø tøm bu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomø, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is nøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejajaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyø. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'najmoyaj papø'is tiene que va'cø cyoquenaj pasencia'ajcuy y va'cø va'najmoyaj vøø.

¹¹ Entonces jøsicam ¹¹isøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpentese vejvejnepya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møjaj'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomø, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpø milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcuyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejnepya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtø chø'nanğøcøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtø. ¹⁷ Y angui'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøjji'n o ñumeroji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøyøpya, may'isay copø'nis número. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is número, y copø'nis número seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y ¹¹isø Borrego te'nupø Sión cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'nupø. A'ñøyu como vøti møjana'se y como rayo a'ñøpyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y macscyuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyøjapa'tyajøpø yomoji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyøjaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces ¹¹isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'manvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobiernø'is cyo'anjamayajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejnepya-jypapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjaj'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyajju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y manba pyønyaje juctyøcji'n mojtupø azufreji'n. Jetse

manba yac toya 'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø ty-oya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchambø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n.

¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamyajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentocø'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi”. Y 'yandzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjaju:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjaju:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cønyaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatzøjcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e. ²⁰ Jetse myangø'tzco'tzvyøyaj uva cumguy acapoya y myangø'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'nomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Últimota'mbø maya'nbo toya

¹ Entonces 'nisøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. 'Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'nom yajpa Diosis cyoraje.

² Y 'nisque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøc'ji'n. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'nayajø'is número chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³ Nømna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'nøbøte y myaya'anøbøte, y maya'anøbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyupbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi 'vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje, manba mi ngyøna'tzøyaj, porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mguy.

⁵ Después o 'na'me y 'nisø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'n sø'nabapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'n oropø vajtocuji'n. ⁷ Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles

cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcøy masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹Entonces ma'nøjtzi pømi pø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles: —Mandamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

²Y vinbø angeles manu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møscyuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti jytuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi 'ijtu yøti y de por si na mi 'ijtuti y manba mi 'iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ançø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'mañvajocoyapapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷También ma'nøjtzi nø' nømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyuñsyø viyuñbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjji jamacøsi y más pømi yac sø'nu va'cø pyonyaj pøn. ⁹Y pøn pyonbø'yaj pømi pø nutzçø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyojtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatztzocø'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyannbø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anjjajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'n vøti toya. ¹¹Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'n toya, ñø'ityajuna'n putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatztzocø'yajcuy nø chøcyajuse.

¹²Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³Y entonces 'isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'n pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'n pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'n pyujtu sutzpapø tza'mañvajocopyapø'is 'yannaca'omo. ¹⁴Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yepirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjja'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is manba isindzi jujche manba ñøquipi. ¹⁵Y mandøj nø' nømupø: “Tzøjcay cuenda øtz joviseti manbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyunañe, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin”. ¹⁶Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbø ote tzajpompø masandøjcomo jytumø Diosis 'yangui'mgyuy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

¹⁸Entonces ne'mnømu, pømi a'ñøñømu y rayu a'ñøyu; y cøt pømi pø nasa micscø. Desde ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pømi pø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹Y tu'cay ve'nu je møjja cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøja'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is

vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pøngøos quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum quintalsye'nøm jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuj'i'n, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyojacøtoya mañ castigatzøctøji møtzi yomo

¹Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzcø'mø y o'nø'yøjtzi nõjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y mañba mi isindzi ti mañba cyo'angø y møj'a'nombø møtzi yomo'is, je yomo 'yañbø'csupø'is soneta'mbø nø'. ²Yøn yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinañdøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³Y ni i ja ityømø nõma'ñøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen "isøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapaspø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngøos jachø'yupø vøti nõyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myeju. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsycuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøs nõyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse nõyi. Yø'cse jachø'yupø nõyi: "Møj'a'nombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatizita'mbø tzøqui nascøsi". ⁶Y "isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nayajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando "ijsøjtzi jetsepø yomo, nõmaya'øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷Y angelesis nõja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'mañvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypøya. ⁸Je copøn mi "isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero mañbatøc put jøñupø tzatøjcomo y jøsi'cam mañba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, mañba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is nõyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nøm nasacopac i mañba quen mumu jamacøtoya, je'is mañba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero mañbatøc iti.

⁹Va'cø mi ngønøctøyo yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøs nø pyo'cs je yomo. ¹⁰Tambiøn cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nõmdi angui'm yøti y tum mañbatøc mini. Pero cuando minba, usañ orati mañba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam mañba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jøti matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹²Y mi "isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcø-chonyajøp'støc 'yanqui'mguy, pero mañbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹³Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴Je'is mañba ñøquipyaj Jesucristo nõjatyøjupø Borrego y Borrego'is mañba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejajajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵Entonces angelesis nõjacye'tøjtzi:

—Je mi "isupø nø' ñøcpø'csuyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is mañba qui'sayaj møtzi yomo y mañba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y

manba vyi'cayaj syis, y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyojtu yøn angui'myajpa'is qui'psocuy'omo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mjinay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'ñ angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyunajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi "isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam "isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'nocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'ñ myøja'nombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyaj queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajtø'a. ³ Porque como vinu syajyapase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'ñ yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascø ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'ñ ityajju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'ñ, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'ñ. ⁵ Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'ñnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy. ⁶ Como jujche mi "yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenchø'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yajbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'ajbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajno'ni, y juctyøjmyaj manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejyay cumguy porque jetji'ñ o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje uty ma toya'isyaj jetji'ñ. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyujyayaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'ñ oro y plata, y suñi sø'ñbapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ñe chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'ñ, cobreji'ñ, tø'ngui'ñ, y suñita'mbø tza'ji'ñ. ¹³ Mya'ayajpana'ñ canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'ñ copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Manba ñøjyaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'ñ, mi yac tzi'nyajpapøna'ñ, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaj'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'ñ. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaje.

¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspø tucujin y tzapaspø tucujin y oroji'n y sø'nsø'nnepyapø namcha'jin y namchase queñajpapøjin.¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcojin va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cø m vityajpapø ya' te'ñaju.¹⁸ Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nom ricupø como yøn cumgusyel

¹⁹Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰Y mijtzi tzajpom mi "ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyapapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøcø'angøyu jic cumguy oyu'is mi "yacsutzøctame.

²¹Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatz-tondøcyø majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy mañba yajyajtø pømijin y ji'nam ma quej nunca.²² Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøndzøcnø mäs mijtzomda'm tza'yøyu musicajin, ni flautajin, ni mu'cujin. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti mijtzomda'm; ni ji'n ma vyañømi mijtzomda'm. Jetse ma vønneynø como ja ijnømøse.

²³Ni no'a ni ti ji'n ma syø'n mijtzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi mijtzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajyaja. Porque mijtzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, mäs myøja'n ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcoyapapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

¹Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø møja'n vøngotzøcta'i porque jet mäs myøja'nomo que ni iyø.

²Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçøne'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpø'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi "yosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømand'a'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcyø søn

⁶Y mangu'e'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcyø, va' pyøcøchova'm yomo. Y mumu va'ñajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yocse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajucuy cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yønø Diosis viyuñ tzambapø 'yote.

¹⁰Y japcøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyo, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'najmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyo.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'manvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹Entonces 'nisøjtzi anvajcupø tzap. Jen 'nisøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyuñdzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹²Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Nø'ijjtuna'n ñøyi vyingøš jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa.

¹³Y myesuna'n tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipucuy. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myangø'tzco'tzøvyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yocse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷Entonces 'nisøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tanbajcu'yomo. ¹⁸Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'csya pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹Entonces 'nisøjtzi na'nchanbø copøn y nascøš anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøš po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'n; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'hcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. ²¹Y caballocøš po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'tasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

¹Entonces 'nisøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijjtupø'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo. ²Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocš mil amecøtoya. ³Entonces pyatzøjcøy jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucšøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

⁴ Y isyay øjtzi angui'myajpapø'is pyo'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtø angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'n. Tambièn isayajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyo'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju aņcø Jesús y chajmayaju aņcø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'nayajø, ni cyø'cøspø. ⁵ Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøzøcyaj mena'como, sino que maņba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y maņba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces maņba sombø'tøj Satanás. ⁸ Cuando pujtu'cam, maņba 'yangøma'cøyaj mumu cumguypøn nasvindumø ityajupø. Maņba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Maņba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti maņba tu'mbø'yaje como yu'tzise maņba queñaje. ⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis py-atzmø'nayajuctyøc tazjpomø y ponbø'yaju. ¹⁰ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcu'is maņba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y ¹² isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nanðøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹³ Y isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nanðøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønðda'mbø y møja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Maņbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹⁴ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁵ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patzøjçøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁶ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i maņba quene, jejt'a'm maņba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces ² isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ³ Y øjtzi Juan ⁴ isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møypø como yomo maņbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møypase jyayacøtoya. ⁵ Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtø pønji'nda'm. Maņba tumø ityaj jetji'n porque maņba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis maņba cyoqueñaje. ⁶ Y maņba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyo'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁷ Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengotzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse maņba tuqui.

⁸ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø, y øtz último ijtø. Nø yo'ctøtøco'nupø øtz maņba yac nø' to'ne vyombamø nø' tøj yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁹ I'is tyonba, je'is maņba pyøjcøchoñ mumu tiyø como erenchasepø. Je'is maņba va'ñjam øjtzi como Diose y øtz ma'nbø ngø'une'aje. ¹⁰ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'ñjamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is

brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet manba patzøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møja'n toya'iscupit. Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Manba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyø'tøjcayaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøjcøsi. Y jen ¹⁰isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ñu y nømna'n myø'nu.

¹¹ Y Diosis yac sø'ñu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'n nø syø'n je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹²Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun y andyunmøye it angeles, y andyunmøye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹³Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴Y docepø tza'cøse te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøse it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵Y øtzi'n nø vyejevnejeyupø angelesis ñø'ijjtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ñø'tze. ¹⁶Y cumguy macyø anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu. ¹⁷Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸Cumgu'is ñø'tze, suñi sø'ñbapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjppø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ¹⁹Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jaspetz'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macyu'yombø esmeralda, ²⁰mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. ²¹Y doce andyun, doce perlaspøte, y tumdumbø andyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²²Pero jin ja ²²isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jeyta'mamete masandøc. ²³Y je cumgu'yomo ji'ndyøt pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'ñøpya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁴Aunque jutpø cumgu'yom cotzøcyajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁵'Yandyun ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'n vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷Ni jujche ji'n ma tøjçø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjçøyi; ni suchajpapø ji'n tøjçøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjçøyajje.

22

¹ Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø. ²Y cumgu'is cyalle cujcomo nømna'n cyøt je møja nø'. Y syayamøye ijjtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tø'majpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumguyyøn. ³Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjppø itcuy, puro vøjppø itcuy ijtu. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyajje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyajje. ⁴Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵Y jin

ji'n ma pi'tzø'ajnmomi, y ji'ndyēt pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyēt pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møjə'n manba yanguimya je mumu jamacøtøya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyũbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is tza'mañvajcøyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

⁷—Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'ñbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anñajmbapø'is tza'mañvajcøcuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles. ⁹Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø cuñejay ndøvø. Øtz 'yosacye'tpati Dios como mi 'yosapyase, y como yosayajpase mi va'ñajmonguy tøvø'is tza'mañvajcøyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anñamyajpapø'is chambase yøn libru'is. Dios cøna'tzøyø y cuñejayjæ.

¹⁰Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libru'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse. ¹¹Yatzipø, yac tzøca'm yatitzocø'yajcuy; yatitzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹²—Tzøjçay cuenda que ma'ñbø min pronto øjtzi, øtz minba ngøyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹³Como vinbø letra A y ultimøpø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø y øtz øltimo ijtø. Øtz nøngøtzø'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque tiyø.

¹⁴Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejtə'm manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjçøyaj cumguy andyu'nomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵Pero ji'n ma tøjçøyaj jeni ji'n vya'ñajmoyajepø; ni ji'n ma tøjçøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjçøyaj je cumgu'yomo.

¹⁶—Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvacatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñajmocuy tøvø. Øtz tzu'n Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'ñbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi 'nyo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøn libru'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañpøya lo que ja it jachø'yupø libru'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libru'omo. ¹⁹Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libru'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtøya yøspapø cu'is tyøm. Ni ji'n mañ yac tøjçøy masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libru'omo.

²⁰—Øjchøn Jesús: øtz ngøtestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzønøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹Y mumu mijtzi ø va'ñjamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngøtzøn ñe vyø'ajcupit. Amén.